

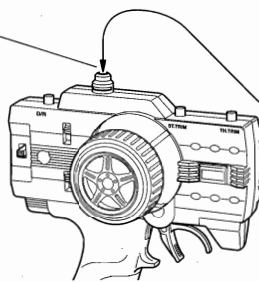
このガイドには、プロポとクルマの準備までを説明しています。その他の詳しい説明は付属の取扱説明書とメンテナンス説明書をお読みください。
 This guide explains how to get the radio system and car ready for use. For other details, please refer to the Instruction & Maintenance Manuals.
 Diese Anleitung erklärt die Inbetriebnahme des Modells. Weitergehende Informationen finden Sie in der Bauanleitung.
 Ce guide explique les derniers préparatifs radio et châssis avant utilisation. Pour plus de détails, se référer à la notice et à la section maintenance.
 Esta guía le explica como preparar el equipo RC y el modelo. Para otras consultas, lea el Manual de Instrucciones y Mantenimiento.

- | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|---|---|
| 1 プロポの準備
Prepare Radio
Die RC-Anlage
Préparation radio
Equipo R/C | ➔ | 2 車体の準備
Prepare Car
Das Modell
Préparation châssis
Preparación Coche | ➔ | 3 走行の準備
Prepare to Drive
Das Fahren
Préparation au pilotag
Antes de rodar | ➔ | 4 エンジンの始動・停止
Engine Start & Stop
Der Motor
Démarrage et arrêt du moteur
Arranque Motor |
|--|---|---|---|--|---|---|

1 プロポの準備 / Prepare Radio / Die RC-Anlage / Préparation radio / Equipo R/C

- 1** アンテナの取付け
 Installation of Antenna
 Montage der Antenne
 Installation de l'antenne
 Instalación de la Antena

▶ 止まるまでネジ込む。
 Screw-in to the base
 Antenne einschrauben
 Pas de vis de fixation
 Enroscar en la base



送信アンテナ
 Transmitter Antenna
 Senderantenne
 Antenne d'émission
 Antena emisora

- 2** 電池のセット
 Loading batteries / Das Laden der Akkus /
 Batteries radio / Instalación Baterías

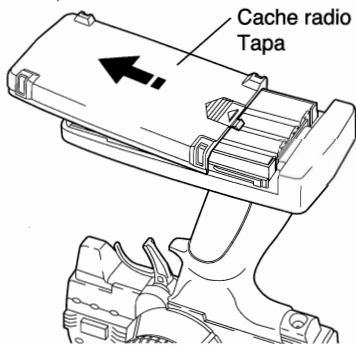
※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！

*NOTE: Oxyride batteries cannot be used!
 *Verwenden Sie keine Oxyride Batterien!

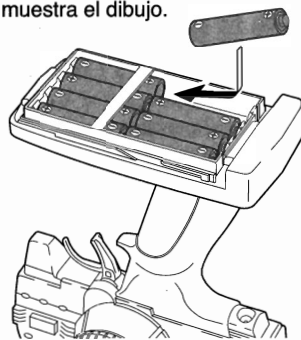
*NOTE: Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE.
 *NOTA: No utilice baterías Oxyride.

- 1** フタをはずす。
 Remove the lid.
 Deckel abnehmen
 Retirer le cache
 Retire la tapa

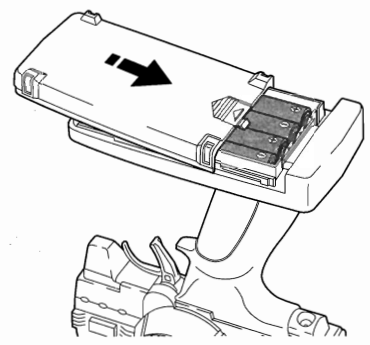
フタ
 Lid
 Deckel
 Cache radio
 Tapa



- 2** 単3乾電池8本を図のように入れる。
 Load 8 AA alkaline batteries as
 shown in the following illustration.
 8 Batterien oder geladene Akkus
 in den Sender einsetzen
 Placer selon le schéma ci-dessous
 les 8 piles ou batterie de type R6
 Instale 8 pilas alcalinas AA tal y
 como muestra el dibujo.



- 3** フタをしめる。
 Close the lid until it snaps into place.
 Deckel schließen
 Replacer le cache batterie comme indiqué.
 Cierre la tapa y colóquela en su lugar



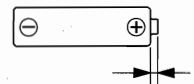
※送信機に、ニッケル水素(単3形)電池を使用する場合、電池ボックスに安全上逆接防止リブ(仕切り)が付いています。一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物が有りますので、電池を購入する前に必ず確認してください。

*When using Nickel Metal-Hydrde batteries (AA-size), the transmitter battery compartment has partitions incorrect installation of the batteries. The plus (+) terminal on some types of batteries is not long enough so please check when purchasing.

*Achten Sie beim Kauf von Zellen darauf, dass der Plus-Kontakt an der Zelle lang genug ist, um sicheren Kontakt im Batteriefach herzustellen. Das Batteriefach schuetzt durch diese Bauweise vor Verpolungen.

*Dans le cas de l'utilisation de batteries R6 Ni-MH, vérifier avant de les acheter, que la borne du (+) effectue correctement le contact dans le boîtier.

*Al utilizar baterías Ni-MH (AA), instale las baterías respetando la polaridad indicada en el portapilas. Además compruebe que las baterías poseen la longitud adecuada y que el terminal + contacta correctamente ya que algunas poseen el terminal + más corto de lo normal.

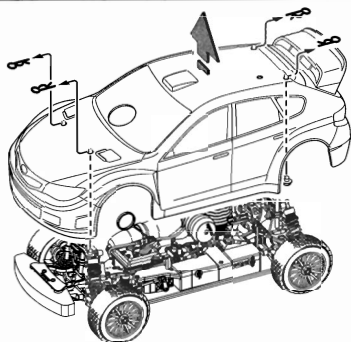


プラス端子の突起が1.4mm以上
 Plus terminal height of more than 1.4mm.
 Pluspol muss grösser als 1.4 mm sein!
 La borne du + doit être sup. à 1.4mm.
 El terminal + debe medir más de 1.4mm.

⚠ 注意 / Cautions / Achtung / Attention ! / Atención

- ▶ 電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。発熱や破損の原因となり大変危険です。
- ▶ Batteries: never disassemble, install with wrong polarity, or use wrong type. This may lead to damage and leakage.
- ▶ Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!
- ▶ Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.
- ▶ Nunca intente desmontar ni modificar baterías ya que podría sufrir un accidente.

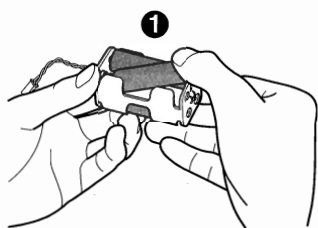
1 ボディの取外し
Body Shell
Karrosserie
Carrosserie
Carrocería



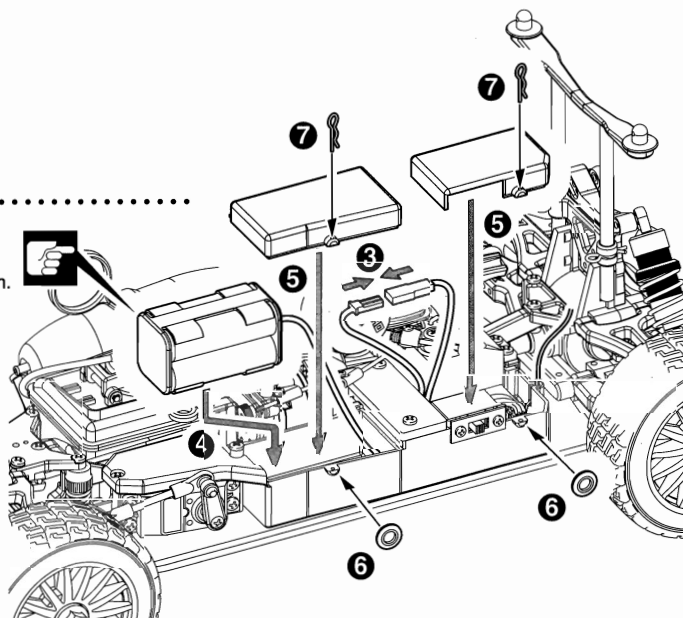
▶ ボディピンを外し、ボディを取外します。
Remove body pins and take body shell off.
Sicherungsklammern entfernen und die Karrosserie abnehmen.
Retirer les clips de carrosserie puis la carrosserie.
Retire las presillas y desmonte la carrocería.

2 受信機用電池のセット
Installation of Battery Box
Montage der Batteriehalter
Installation de Boîtier à piles
Instalación de portapilas

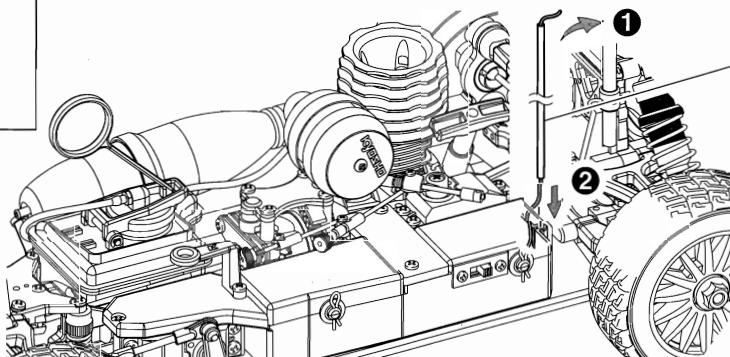
▶ 向きに注意。
Note the direction.
Einbauichtung beachten.
Notez le sens.
Fíjese en el dibujo.



セロハンテープ
Cellophane Tape
Klebeband
Cinta adhesiva
Cinta adhesiva



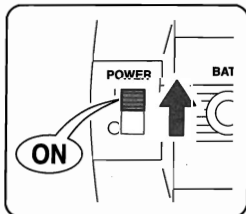
3 アンテナの取付け
Installation of Antenna
Montage der Antenne
Installation de l'antenne
Instalación de la antena



受信アンテナパイプ
Receiver Antenna Tube
Antennenhülse
Antenne de réception
Tubo de antena

▶ 配線類をはさまないように注意する。
Be sure wires are not pinched or damaged.
Kabel nicht knicken oder quetschen!
S'assurer que le fil d'antenne n'est pas pincé.
Asegurarse que el cable no está doblado ni entra en contacto con piezas.

1 送信機(スイッチ)
Transmitter (Switch)
Schalter für Fernsteuerung
Radiocommande
Emisora (Interruptor)

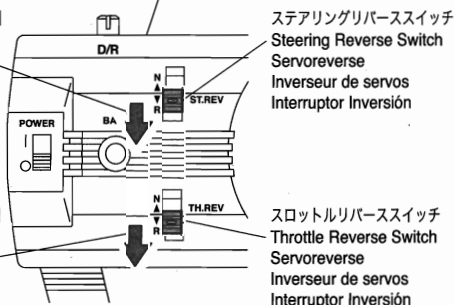


↑ いっぱいまで
伸ばす。
Antenna
Antenne
Antenne
Antena

● 重要 / IMPORTANT
WICHTIG / IMPORTANT / IMPORTANTE

サーボリバーススイッチ /
Servo Reversing Switch / Servo-Reverse-Schalter
Interrupteur d'inversion des servos / Interruptor de inversión de los servos

リバース側
Reverse
Reverse
Inversé
Invertido

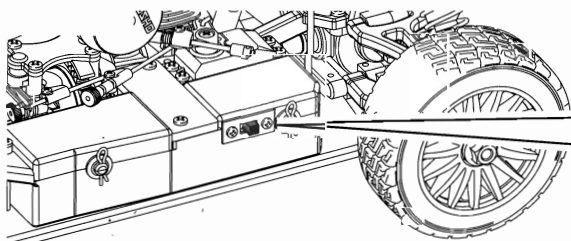


ステアリングリバーススイッチ
Steering Reverse Switch
Servoreverse
Inverseur de servos
Interruptor Inversión

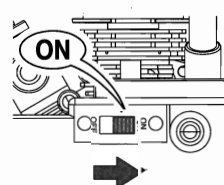
スロットルリバーススイッチ
Throttle Reverse Switch
Servoreverse
Inverseur de servos
Interruptor Inversión

ステアリング、スロットルの動作方向を反転させる時に使用します。
このモデルではステアリングはリバース側、スロットルはリバース側で使用します。
This model uses reverse position for steering, and reverse for the throttle.
Schalter Lenkservo auf Reverse, Schalter Gas-Funktion auf Reverse.
Utiliser la position REVERSE pour la direction et REVERSE pour les gaz.
En este modelo sitúe la posición reverse en la dirección y la inversa en el gas.

2 シャシー(スイッチ)
Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor)

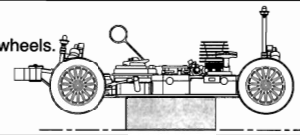


▶ シャシーのスイッチをONにする。
Turn On the chassis's switch.
Modell einschalten.
Mettre l'interrupteur sur ON.
Conecte el interruptor



3 ステアリングのチェック
Check the Steering
Überprüfen Sie die Lenkung
Vérifier la commande de direction
Comprobación de la dirección

▶ 台に乗せて浮かせます。
 Place on top of a maintenance stand to free the wheels.
 Modell aufbocken, wie dargestellt.
 Placer le châssis sur un stand de maintenance.
 Coloque el modelo en un soporte.

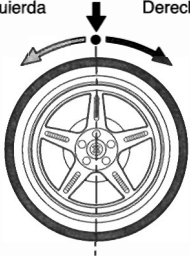


▶ ステアリングホイールを操作してフロントタイヤの動きをチェック。
 Operate the steering wheel to check if the front tires move correctly.
 Beim Drehen des Lenkrads müssen sich die Vorderräder bewegen
 Actionner la direction de gauche à droite de façon à vérifier son bon fonctionnement.
 Mueva el volante de dirección para observar si las ruedas se mueven de forma correcta.

ニュートラル
 Neutral
 neutral
 Neutre
 Neutral
 Izquierda

左
 Left
 links
 Gauche
 Izquierda

右
 Right
 rechts
 Droite
 Derecha

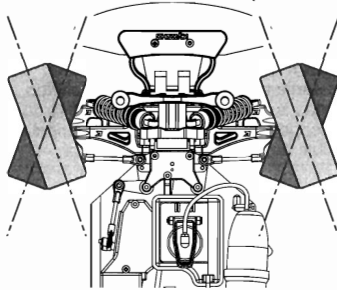


左
 Left
 links
 Gauche
 Izquierda

右
 Right
 rechts
 Droite
 Derecha

左
 Left
 links
 Gauche
 Izquierda

右
 Right
 rechts
 Droite
 Derecha



*ステアリングホイールの操作量に応じて舵角が変わります。
 操作量が大ききほど、舵角も大きくなります。
 * Amount of front tire movement varies according to the amount of steering wheel movement.
 If the wheel is turned all the way left or right, the front tires should also steer all the way left or right.
 * Die Vorderräder bewegen sich sinngemäß zur Drehung am Lenkrad.
 * La vitesse de rotation du volant de la radiocom-mande est proportionnelle à celle des roues.
 * El recorrido de las ruedas será proporcional al movimiento que usted proporcione al volante.
 Si lo gira a la izquierda ó a la derecha, las ruedas también girarán a la izquierda ó a la derecha.

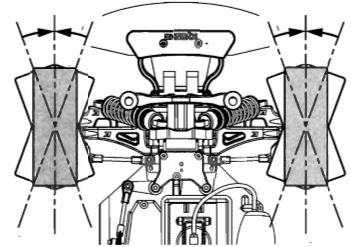
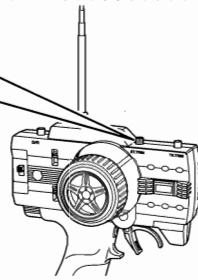
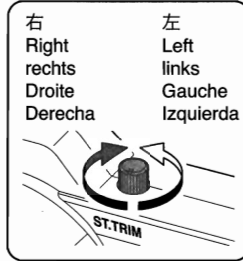
▶ フロントタイヤが左右逆の動きになる時はP2リバーススイッチの位置を確認してください。
 If turning the transmitter wheel causes the front tires to move in the direction opposite to that shown in the diagram, change the position of the Servo Reversing Switch (see page 2).
 Überprüfen Sie die Laufrichtung der Lenkung, ggf. Servolaufrichtung am Sender umkehren!
 Vérifier que la direction de la voiture corresponde à la direction donnée au volant de la radiocommande. Dans le cas contraire, changer la position de l'interrupteur d'inversion de servo de direction (voir page 2).
 Si al mover el volante de dirección las ruedas se mueven en dirección opuesta a la mostrada en el dibujo, cambie la posición del interruptor de Inversión.

4 ステアリング(トリム)
Steering (Trim)
Trimmung für Lenkung
Direction (Trim)
Dirección (Trim)

● シャシーのスイッチを "ON" にした時、フロントタイヤが左右に曲っている場合に調整します。

When the chassis switch is turned on and the front tires are not straight, use the steering trim to adjust the neutral position.

Zur Justierung der Lenkung
 A utiliser pour ajuster le neutre de la direction.
 Para ajustar el punto neutro de la dirección



▶ ステアリングホイールに指を触れない(ニュートラル)ときタイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムで微調整します。
 Precisely adjust the steering trim in case the front tires are not aligned properly against the chassis, when the steering wheel is at neutral position.
 Die Räder müssen exakt auf neutral stehen, wenn das Lenkrad auf neutral steht!
 Ajuster à l'aide du trim la position du neutre de la direction
 Ajuste con el trim de dirección en caso que las ruedas delanteras no rodaran en línea recta estando el volante en posición neutral.

▶ 走行させる時に再調整します。 / Adjust again when running. / Die Feinjustierung erfolgt im Fahrbetrieb /
 Ajuster la direction avec le trim lorsque la voiture roule. / Ajuste de nuevo al rodar con el modelo

5 スロットルリンケージのチェック
Check the Throttle
Überprüfen Sie die Gasfunktion
Vérifier la commande d'accélération
Comprobación de la aceleración

< ニュートラル >

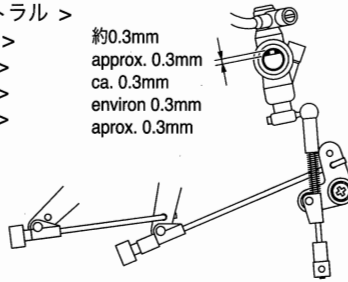
< Neutral >

< neutral >

< Neutre >

< Neutro >

約0.3mm
 approx. 0.3mm
 ca. 0.3mm
 environ 0.3mm
 aprox. 0.3mm



< 前進・スロットルハイ >

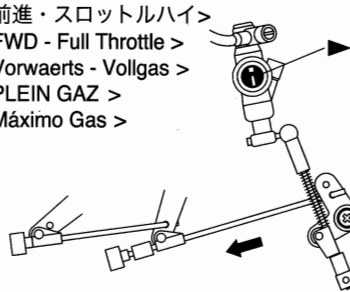
< FWD - Full Throttle >

< Vorwärts - Vollgas >

< PLEIN GAZ >

< Máximo Gas >

全開
 Full Throttle
 Vollgas
 Plein gaz
 Gas Máximo



< ブレーキ >

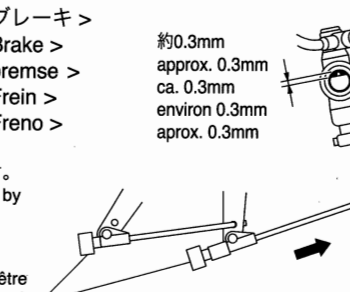
< Brake >

< bremse >

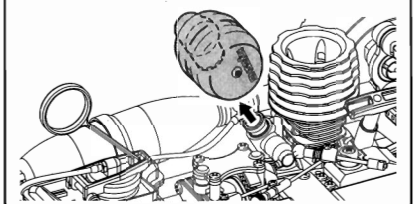
< Frein >

< Freno >

約0.3mm
 approx. 0.3mm
 ca. 0.3mm
 environ 0.3mm
 aprox. 0.3mm



▶ エアークリーナーを外す。 /
 Remove the Air Filter. / Luftfilter demontieren. /
 Retirer le filtre à air. / Desmonte el Filtro de Aire.



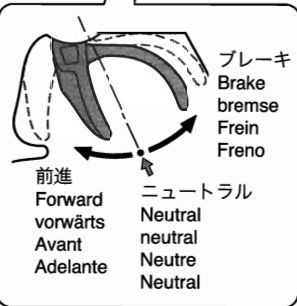
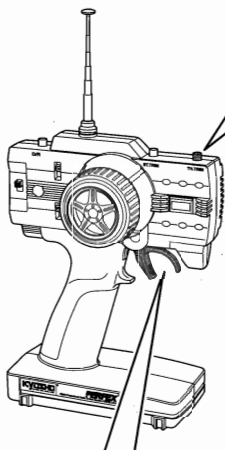
▶ 前進、ブレーキの動きが逆になる場合はP2リバーススイッチの位置を確認してください。
 If forward and reverse are opposite, use the throttle servo reversing switch to correct. (P2)
 Wenn Vorwärts und Rückwärts umgekehrt funktionieren, betätigen Sie bitten den Servo Reverse (Umkehr) Schalter am Sender.
 Si la commande radio gaz/frein est inversée, utiliser l'interrupteur d'inversion de servo. (P2)
 Si se mueve en sentido contrario, compruebe el interruptor de inversión. (P2)

▶ 確認後エアークリーナーを取り付けます。
 Attach Air Filter after checking carburetor.
 Nach dem Einstellen des Vergaseranlenkung, den Luftfilter aufsetzen.
 Fixer le filtre à air après avoir vérifié le carburateur.
 Instale el Filtro de Aire una vez finalice con el ajuste del carburador.



▶ トリム / Trim / Die Trimmung / Trim / Trim

ニュートラルが合っていない場合に調整します。
 If the neutral position of throttle is not correct, use throttle trim to adjust.
 Die Neutralposition mit der Trimmung am Sender einstellen.
 Si la position du neutre n'est pas correcte, ajuster avec les trims.
 Utilice los trims para ajustar si no obtiene la posición neutral.



▶ ストッパーの取付け位置でブレーキの強弱が調整できます。
 Braking power can be adjusted by changing position of stopper.
 Die Bremskraft kann mit dem Stellung variiert werden.
 La puissance du freinage peut-être ajustée en réglant la bague d'arrêt
 La intensidad de la frenada puede ser ajustada cambiando el prisionero.



エンジンの始動・停止 / Engine Start & Stop

Der Motor / Démarrage et arrêt du moteur / Arranque del Motor

はじめてエンジンを扱う方は別紙GXR-18エンジンの取説をよくお読みください。

新品エンジンはならし運転(ブレイクイン)が必要です。別紙GXR-18エンジンの取説をよくお読みください。

First time users of model engines should read the GXR-18 engine instruction sheet.

New engines require breaking in. Please refer to the GXR-18 engine instruction sheet for correct break-in procedure.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Anleitung zum GXR-18 Motor durch!

Neue Motoren muessen sorgfaeltig eingelaufen werden. Bitte beachten Sie die entsprechenden Hinweise!

Les utilisateurs novices doivent lire la notice du moteur GXR-18.

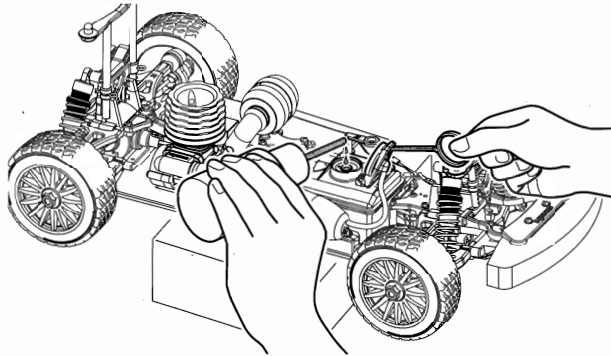
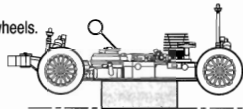
Un nouveau moteur nécessite un rodage. Merci de lire attentivement la notice pour effectuer le rodage du moteur dans les meilleures conditions.

Los automodelistas noveles deben leer las instrucciones del motor GXR-18.

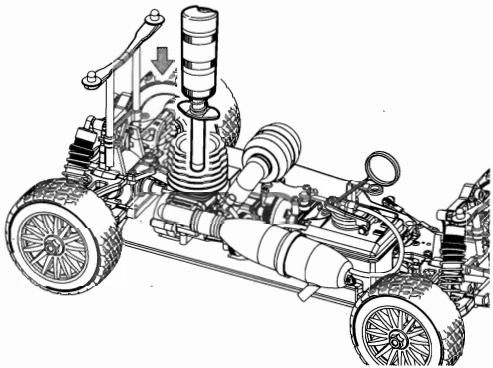
Los motores nuevos requieren de un rodaje previo. Lea el manual del motor GXR-18 para realizar un rodaje correcto.

1 燃料をタンクに入れる。
Fill the fuel tank with fuel.
Tankflasche mit Treibstoff befüllen.
Remplir le réservoir de carburant spécial modèle réduit (Kyosho Fuel).
Rellenar el depósito de combustible.

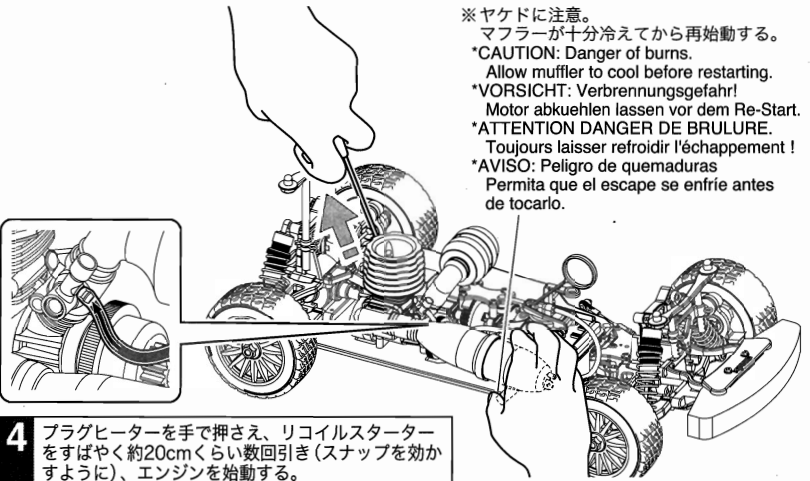
▶ 台に乗せて浮かせます。
Place on top of a maintenance stand to free the wheels.
Modell aufbocken, wie darg estellt.
Placer le châssis sur un stand de maintenance.
Coloque el modelo en un soporte.



3 プラグヒートをプラグにつなぐ。
Connect the glow plug igniter to the glow plug.
Glühkerzenstecker aufsetzen.
Placer le socquet de démarrage sur la bougie (voir schéma ci-contre).
Conecte el chispo en la bujía.



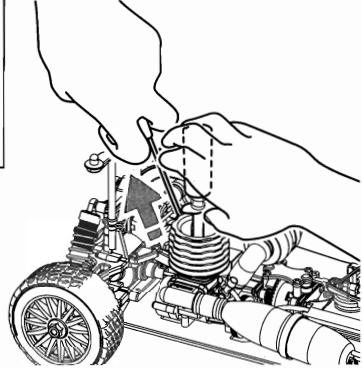
2 マフラー出口を指でふさいだまま※リコイルスターターをゆっくり引き燃料チューブ内の燃料がエンジンまで届いているのを確認する。
Cover the exhaust exit with your finger and gently pull the recoil starter and make sure fuel has been sent down the fuel tube into the carburetor.
Auslass am Schalldaempfer zu halten und den Anreiffstarter so lange durchziehen, bis Treibstoff am Vergaser angelangt ist.
Fermer la sortie du résonateur avec un chiffon, puis tirer doucement le lanceur tout en vérifiant que le carburant est entré dans la durite et le carburateur.
Tape el escape con su dedo y tire suavemente del arrancador asegurándose que el combustible ha entrado en el carburador.



※ヤケドに注意。
マフラーが十分冷えてから再始動する。
*CAUTION: Danger of burns.
Allow muffler to cool before restarting.
*VORSICHT: Verbrennungsgefahr!
Motor abkuehlen lassen vor dem Re-Start.
*ATTENTION DANGER DE BRULURE.
Toujours laisser refroidir l'échappement !
*AVISO: Peligro de quemaduras
Permita que el escape se enfrie antes de tocarlo.

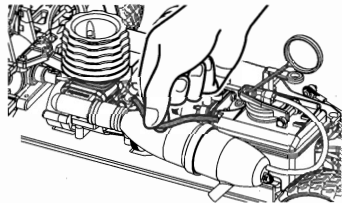
4 プラグヒーターを手で押さえ、リコイルスターターをすばやく約20cmくらい数回引き(スナップを効かすように)、エンジンを始動する。
Hold the plug heater and pull the recoil starter cord out about 20cm (repeat as required to turn the engine over) and the engine should start running.
Glow Starter aufsetzen und den Starter mit maeffiger Kraft ziehen. Das Seil dabei nicht weiter als ca. 20 cm herausziehen.
Maintenir le socquet et tirer le lanceur sur 20 cm (répéter l'opération si nécessaire) puis le moteur doit démarrer.
Mantenga el chispo en la bujía y tire del tirador sobre unos 20cm (repita las veces necesarias) y el motor deberá arrancar.

注意 / Cautions / Achtung / Attention ! / Atención
▶ スターターを目一杯引かないこと。
Do not pull starter cord too hard.
Seilzugstarter nur mit mäßiger Kraft ziehen!
Ne jamais tirer complètement le lanceur.
No tire demasiado fuerte de la cuerda del tirador.

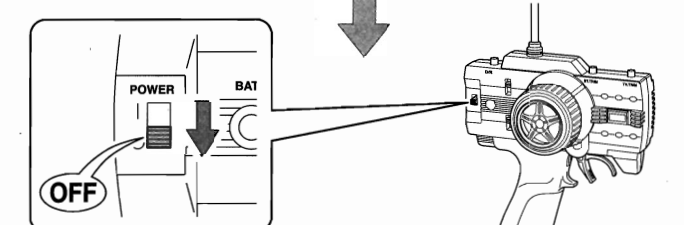
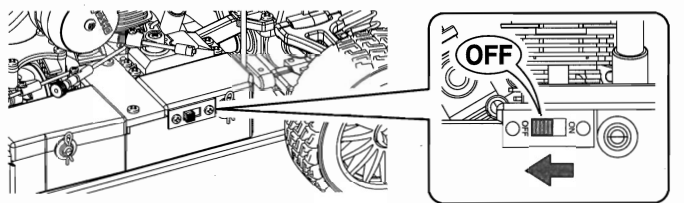


エンジンの止め方 / STOPPING THE ENGINE / Abstellen des Motors / ARRETER LE MOTEUR / PARA PARAR EL MOTOR

1 燃料チューブを指でつまむ。
Pinch fuel tube to stop fuel flow.
Silikonschlauch zudrücken.
Pincer la durite d'alimentation.
Apretar el tubo de combustible para detener el suministro al carburador.



2 エンジン停止後、受信機・送信機の順にスイッチを切る。
After stopping the engine, switch receiver and transmitter power OFF.
Nach dem Betrieb das Modell am Schalter ausschalten.
Après l'arrêt du moteur, mettre sur OFF le récepteur puis l'émetteur.
Una vez parado el motor, desconecte el receptor y la emisora.



警告
WARNING
VORSICHT
ATTENTION
AVISO

始動後のエンジン本体、マフラーなどは、高温になっていますので、やけどをしないよう十分注意してください。
The engine and muffler get hot! Do not touch them during and right after operation!
Der Motor und der Auspuff werden sehr heiß.
Nicht berühren, Verletzungsgefahr!
Le moteur et l'échappement sont tres chauds!
Ne les touchez pas pendant ou juste après l'utilisation.
El motor y el escape se calientan durante su funcionamiento.
Deje que se enfrien antes de tocarlos.

回転部分はとても危険なので注意してください。
Exercise caution as rotating parts are dangerous.
Vorsicht! Keine bewegten Teile im Modell anfassen!
Faire très attention aux pièces en mouvements.
Tenga mucho cuidado con las piezas mecánicas, no las toque mientras están en funcionamiento.

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。
Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!

Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de comenzar el montaje.

DRX™

KYOSHO
MotorSports



**1:9 Scale Radio Controlled .18 Engine Powered 4WD Rally Car
DRX readset (with KT-6)**

**取扱説明書
INSTRUCTION MANUAL**



安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受けて確実に組立ててください。



UNDER SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- It is highly recommended that first-time builders seek advice of experienced modelers before beginning assembly.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.



ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genügend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.

- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。
- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。
- ラジコン保険に加入して安全に楽しみましょう。



ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este modelo R/C no es un juguete

- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.
- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Siempre extreme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.
- Mantenga este manual siempre a mano

- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS. Ce modèle est destiné à une utilisation exclusive en intérieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interférer avec d'autres fréquences.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.
- この商品は14才以上を対象に設計しています。玩具ではありません。

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。*Specifications are subject to change without prior notice! *Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigungen möglich!
*Les spécifications peuvent changer sans préavis! *El fabricante puede modificar los kits sin previo aviso

© Copyright 2009 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製
31042-T01



KYOSHO
THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

(和英独仏西)
No. 31042

組立て・走行の前に必ずお読みください。

Please read carefully before assembling and operating your model.

Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre modèle.

Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.



- 警告マーク** : 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。
WARNING! : This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.
ACHTUNG! : Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!
ATTENTION! : Ce symbole vous indique un danger physique éventuel.
AVISO! : Este signo le indica cuando hay que prestar especial atención para evitar daños a personas y propiedades.



- 禁止マーク** : 事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。
PROHIBITED : This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.
BITTE NIEMALS : Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschädigen können!
NE PAS FAIRE : Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".
PROHIBIDO : Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.

- この商品は、本格的な無線操縦模型です。玩具ではありません！
This product is a fully functional radio control model. It is not a toy!
Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.
CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET ! Ce produit est un modèle réduit radiocommandé.
Este modelo no es un juguete, es un modelo radiocontrolado.
- この商品を楽しむために、走行前の組立てや、走行後のメンテナンス、オプションの交換などをおこないます。
To enjoy this model to its fullest, complete assembly properly, perform maintenance and add optional upgrades as desired.
Do routine maintenance work after operation. Replacement parts and option parts are available separately.
Das Modell ist weitestgehend vormontiert. Komplettieren Sie die Montage und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch.
Durch den Einbau von passenden KYOSHO-Tuningteilen, kann die Leistung des Modells weiter optimiert werden. Ersatz- & Tuningteile sind einzeln erhältlich.
Pour utiliser et profiter de ce modèle, compléter l'assemblage suivant les instructions, effectuer les maintenances et les réparations nécessaires. Ajouter des options Kyosho afin d'accroître les performances du modèle selon votre pilotage.
Para disfrutar al máximo de su modelo, realice el montaje de manera correcta, un correcto mantenimiento e instale las piezas opcionales que desee. Realice el mantenimiento necesario después de rodar. KYOSHO tiene a su disposición gran variedad de repuestos y piezas opcionales.
- アルカリ乾電池や充電式の電池は、使い方を誤ると大きな電流が流れ、発熱や液(電解液)漏れの可能性があります。
Improper usage of Alkaline cells or rechargeable batteries may damage the electronics of the car and/or the radio.
Entfernen Sie die Batterien aus Fahrzeug und Sender nach dem Fahrbetrieb!
L'utilisation de piles ou batteries défectueuses peut causer des dommages à l'électronique de la voiture ou la radio.
Un uso indebido de las baterías recargables podrían dañar el equipo de radio.

この商品を安全に取扱うために下記の事項を、必ずお守りください。

In order to operate the model safely, adhere to following instructions:

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise

RESPECTER LES CONSIGNES DE SECURITE SUIVANTES :

Respete los siguientes consejos de seguridad:

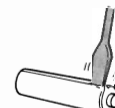
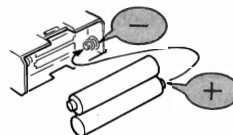


警告
Warning !
Achtung !
Attention !
Aviso !

- *この説明を守らないと生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。
*Here are some possibilities of significant damage to life and/or body, if the following explanations are not adhered to:
*Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.
*Problèmes et dommages possibles dans le cas du non respect des consignes de sécurité.
*Le indica la posibilidad de sufrir un accidente si no sigue los consejos.



- ▶ 組立て前に必ず説明書を最後までお読みください。また、組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。
Before you begin, read the manual thoroughly. First time builders should seek advice from modelers who have experience in assembling models.
Vor Beginn die Anleitung sorgfältig durchlesen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändlern oder kontaktieren Sie unseren Helpdesk.
Avant de commencer, lire avec attention cette notice. Si il s'agit d'un premier modèle, prendre conseil auprès d'un modéliste expérimenté pour les étapes de montages.
Antes de comenzar, lea enteramente este manual. Los principiantes deberán pedir consejo a modelistas expertos en el montaje de modelos.



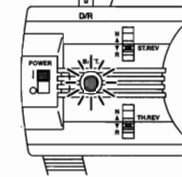
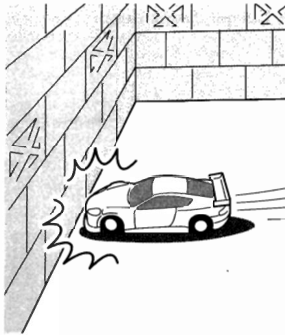
禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 電池は逆接続・分解は絶対にしないでください。
破損や液漏れなどの原因になります。
Never disassemble or install batteries with the polarity reversed.
It's hazardous and will cause damage to the batteries and/or electronics.
Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!
Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.
Coloque las pilas/baterías respetando siempre la polaridad indicada.
Nunca intente desmontarlas.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。
This product includes many small, sharp objects, so it should be kept out of the reach of children
Der Bausatz enthält viele Kleinteile, die verschluckt werden können. Modell nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen!
CE PRODUIT CONTIENT DES PETITES PIÈCES. NE JAMAIS LAISSER A PORTE DE MAINS DES ENFANTS!
Este modelo incluye piezas de pequeño tamaño y objetos potencialmente peligrosos para los niños. Mantenga el modelo fuera del alcance de los niños.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ プロポ関係の電池残量が少ない時。
電池が減ってくるとコントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。
Always check the radio batteries!
With weak dry batteries, transmission and reception of the radio fall off. Models may become out of control under such condition, which may cause serious accidents.
Überprüfen Sie die Batterien der RC-Anlage!
Sobald die Batterien nachlassen, lassen auch das Sende- und Empfangsvermögen nach. Die Bedienung Ihres Modelles mit schwachen Batterien kann zum Verlust Ihres Modelles und schweren Unfällen führen!
Quand les piles de la radio sont déchargées:
Si les piles sont insuffisamment chargées, l'émission et la réception de la radio deviennent faibles. L'utilisation de votre modèle avec des piles insuffisamment chargées peut entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!
Compruebe siempre el nivel de carga de las baterías!
Cuando el nivel de carga de las baterías es bajo, la transmisión y recepción de su equipo de radio podría fallar ocasionando la pérdida de control de su modelo. No siga utilizando su modelo hasta haberlas recargado o cambiado por unas nuevas.



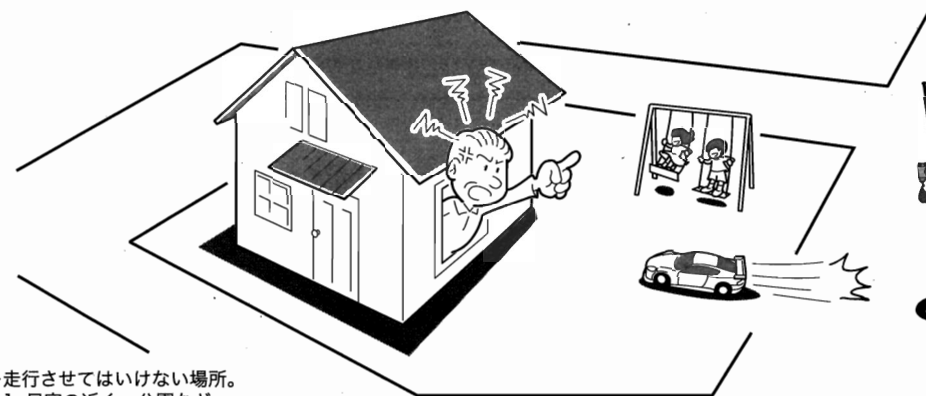
禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 車道・人ごみ・幼児の近くでは走行させないでください。事故の原因となります。
Do not operate in crowded places, near children or pets, or on public streets - it may cause serious injury.
Betreiben Sie das Modell nicht in unmittelbarer Nähe von Menschen oder Tieren. Fahren Sie niemals auf öffentlichen Straßen!
NE JAMAIS UTILISER LE MODELE DANS UN LIEU PUBLIC, SUR LA ROUTE, PROCHE DE PUBLIC OU D'ANIMAUX!
Nunca ruede su modelo en lugares concurridos, cerca de niños o animales de compañía ya que podría causar un serio accidente.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 車の動きがおかしい時。
すぐに走行を中止して原因を調べてください。原因不明のまま走行させると、思わぬ故障や事故の原因になります。
When the model is behaving strangely...!
Immediately stop the model and check the reason. Do not operate the model until the problem is solved. This may lead to further trouble and unforeseen accidents!
Wenn Ihr Modell nicht normal funktioniert, ...:
Unterbrechen Sie die Bedienung augenblicklich und untersuchen Sie die Ursache. Solange sie nicht geklärt ist, bedienen Sie **niemals** Ihr Modell!
Das könnte schwere Unfälle zur Folge haben!
Quand le fonctionnement de votre modèle est étrange:
Arrêtez immédiatement votre modèle et trouvez la cause. Sinon, vous risquez la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!
Si el modelo se comporta de forma extraña...
Detenga el modelo inmediatamente y compruebe la causa del fallo.
NO vuelva a utilizar su modelo hasta haber solucionado el problema.

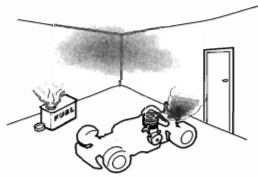


禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 走行させてはいけない場所。
1. 民家の近く、公園など。
2. 室内、せまいところ。
※人にケガをさせる原因になります。また、物をこわしたり、他人の迷惑になります。
Operate your model **ONLY** on designated areas, race tracks and other spacious areas. Do **NOT** operate it:
1. in residential districts and parks!
2. indoors and in limited space!
* Non-observance of the above may be cause for personal injuries and property damages.
Bedienen Sie Ihr Modell **nur** an sicheren und geräumigen Orten. Bedienen Sie es **niemals**:
1. in Wohngebieten und Parks!
2. in engen, begrenzten Orten oder in Räumen!
* Nichtbeachtung kann Verletzung von Personen sowie Sachschäden zur Folge haben!
Pour éviter tout accident, n'utilisez jamais votre **modèle** :
1. à proximité de résidences, d'écoles et d'hôpitaux!
2. à l'intérieur ou dans un endroit étroit!
* Ne pas respecter ces consignes peut entraîner la perte de votre modèle et avoir des conséquences fatales.
Maneje su modelo **SOLO** en espacios abiertos donde no se congregue gente. NO ruede en:
1. En áreas residenciales.
2. En lugares sin ventilación.
* Respete siempre estos consejos.

警告
Warning !
Achtung !
Attention !
Aviso !

事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください。
 *In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:
 *Zur Unfall- und Sachschadenvermeidung, beachten Sie bitte auch folgendes:
 *Respectez les consignes suivantes afin de faire évoluer votre modèle en toute sécurité:
 *Lea los siguientes consejos para prevenir posibles accidentes.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

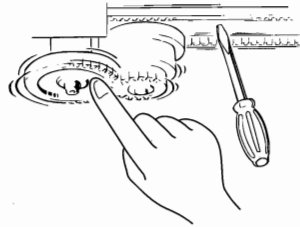


▶ 燃料の取扱いの注意。

1. 取扱いは、必ず屋外で。
2. 模型用グロウ燃料を必ず使用。
3. 火気には絶対に近づけない。
4. 飲んだり、目に入れたりしない。
5. 保管は、キャップをしっかりと締め幼児の手の届かない冷暗所に置く。
6. 使用後の空き缶は、火中に投げ入れない。

Handling fuel safely:

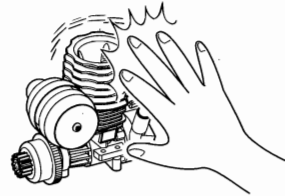
1. Handle fuel **only** outdoors!
2. **Only** use glow fuel for radio control models!
3. **Never** use fuel indoors or in places with open fires and heat sources!
4. **Never** swallow fuel **or** let it into your eyes!
5. Store fuel **only** in cool, dry and dark places out of children's reach!
Tightly shut the cap!
6. Do **not** dispose of empty fuel cans into a fire!
There is danger of explosion!



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

▶ 回転している部分に、指や物などを入れないでください。

Do **not** put fingers or any objects inside rotating and moving parts!
 Stecken Sie **niemals** Ihre Finger in bewegende oder sich drehende Teile.
Ne jamais mettre vos doigts dans des parties en mouvement!
 NO toque las piezas mecánicas mientras estén en funcionamiento.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

▶ 走行直後は、エンジン、マフラー周辺は高温になっているので、すぐにはさわらないでください。

Right after use, do **not** touch the engine and muffler! Danger of burning yourself!
 Nach dem Fahren, fassen Sie **niemals** den Verbrennungsmotor und den Schalldämpfer an! Verbrennungsgefahr!
 Après utilisation, **ne jamais** toucher le moteur et le silencieux! Danger de brûlures!
 No toque el motor mientras esté caliente ya que podría quemarse.

注意
Cautions !
Achtung !
Attention !
Precaución !

*この説明を守らないと軽傷程度の被害または、物損事故が発生する恐れがあります。
 *The following are examples of situations that should be avoided for safe assembly, maintenance and operation:
 *Die folgenden Situationen müssen unbedingt vermieden werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten:
 *Les exemples suivants sont des situations à ne pas reproduire afin d'effectuer les opérations de montage et de maintenance en toute sécurité
 *Los siguientes ejemplos deben ser evitados para realizar un correcto montaje, mantenimiento y funcionamiento:



▶ カッターやニッパー、ドライバーなど工具の取扱いには十分注意してください。

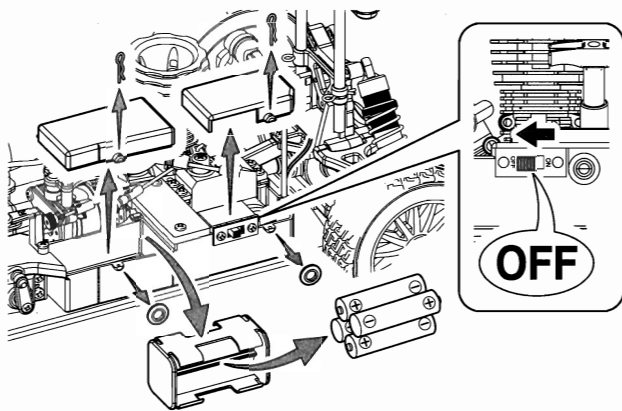
All tools require careful handling to avoid injury.
 Vorsicht im Umgang mit sämtlichen Werkzeugen!
 Tous les outils nécessitent une grande prudence à l'utilisation !
 Maneje todas las herramientas con precaución.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

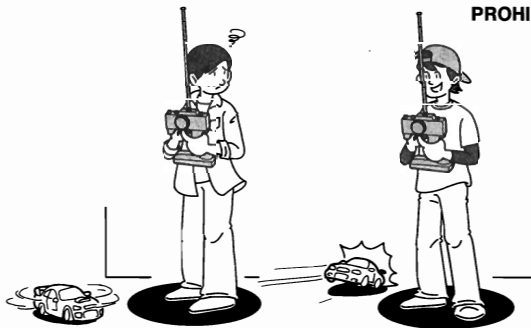
▶ 塗装する場合は室内の換気に十分注意し、作業を行ってください。

Painting must be done only in a well-ventilated area.
 Lackieren Sie die Karosserie nur an einem gut belüfteten Ort!
 L'utilisation de peinture, le cas échéant doit s'effectuer dans un lieu ventilé.
 Realice el pintado en una zona con buena ventilación.



- ▶ 走行後や、走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、車体と送信機の電池を取り外してください。誤作動や電池の発熱・液漏れなど危険な場合があります。Always switch off the receiver and transmitter, then disconnect/remove the batteries when the model is not in use. Failure to do so may cause damage to the batteries from excessive discharge and leaking.
- Schalten Sie zuerst den Empfänger, dann den Sender aus und trennen Sie den Antriebsakku vom System. Dies verhindert ein ungewolltes Anlaufen des Antriebs und vermeidet Tiefentladungen des Akkus.
- Toujours éteindre le récepteur puis l'émetteur. Retirer ensuite les batteries du boîtier porte piles lorsque le modèle n'est pas utilisé afin de ne pas les endommager.
- Desconecte siempre el receptor en primer lugar y luego la emisora, después retire las baterías del modelo cuando no vaya a utilizarlo. De no seguir este consejo, las baterías podrían dañar el modelo.

禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

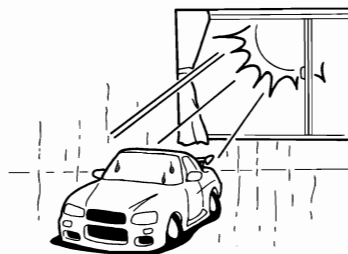


- ▶ 同じ周波数の近くでは走行させないでください。混信によりコントロール不能で暴走の原因になります。Be sure that you're operating on a unique frequency from any other RC vehicles in the area. Failure to do so will cause a loss of control and may cause injury.
- Sprechen Sie Ihre Frequenzen mit anderen Piloten ab!
- Toujours se renseigner sur les fréquences radios utiliser par les autres utilisateurs afin d'éviter tout incident.
- Compruebe siempre las frecuencias antes de empezar a rodar.
- Si hubiera otro modelista utilizando la misma frecuencia que usted, podría perder el control de su modelo causando un serio accidente.



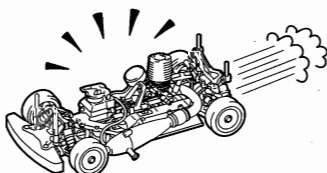
禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ アンテナの先端でケガをする恐れがありますので顔付近に近づけたりしないでください。Do not point the antenna towards another person.
- Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!
- Faire attention à ce que l'antenne de votre radio ne blesse personne.
- La antena de la emisora extendida puede ser peligrosa.
- Manténgala siempre alejada de las caras de las personas.



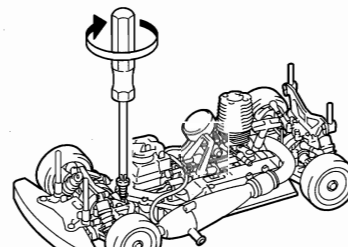
禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 温度の高くなる場所や湿度の高い場所などは長期間の保管はしないでください。Do not store this model in hot or humid conditions, or in direct sunlight. Modell nicht extremer Hitze oder Luftfeuchtigkeit aussetzen.
- Ne pas entreposé ce modèle dans un lieu chaud, humide ou directement au soleil.
- No guarde el modelo en condiciones de extrema calor ni humedad ni tampoco lo exponga directamente a los rayos del sol.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 走行時は、必ずボディを装着してください。Always run your car with the body shell mounted!
- Bedienen Sie Ihr Auto nur, wenn die Karosserie montiert ist!
- N'opérez votre voiture que lorsque la carrosserie est montée!
- Coloque la carrocería antes de rodar.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 定期的に、各部のビス類が緩んでいないか確認してください。Check all screws, nuts etc. on a regular basis for looseness.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, Muttern usw. auf festen Sitz.
- Vérifiez régulièrement la visserie.
- Compruebe periódicamente todos los tornillos, tuercas, etc.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

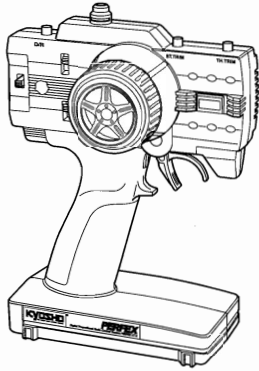
- ▶ 下記の場所での走行は、故障の原因になりますのでおやめください。
- ・ シャシーにからむような草の生えているところ。
 - ・ 泥地、砂地、砂利の多いところ。
- Do not run your car on ground:
- ・ that is overgrown with grass.
 - ・ that is muddy, sandy or rocky.
- Vermeiden Sie Gelände, das:
- ・ mit Gras überwachsen ist.
 - ・ schlammig, sandig oder steinig ist.
- N'opérez pas votre voiture sur du terrain:
- ・ recouvert d'herbe.
 - ・ boueux, sableux ou recouvert de pierres.
- No utilice su modelo en terrenos con hierba alta, con barro o arena.



- ▶ 純正オプションパーツ以外の組込みや車体の改造はしないでください。故障の原因となります。Do NOT install any option parts not made by Kyosho for this model.
- To avoid causing irreparable damage, do NOT attempt any modifications.
- Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!
- Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho.
- Vous risquez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.
- NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho.
- Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.

セット内容 / Content / Inhalt / CONTENU DE VOTRE VALISETTE / Contenido

- 送信機 (コントローラー)
Transmitter (Controller)
Fernsteuerung
Radiocommande 2 voies
Emisora



- 送信アンテナ
Transmitter Antenna
Senderantenne
Antenne radio
Antena emisora

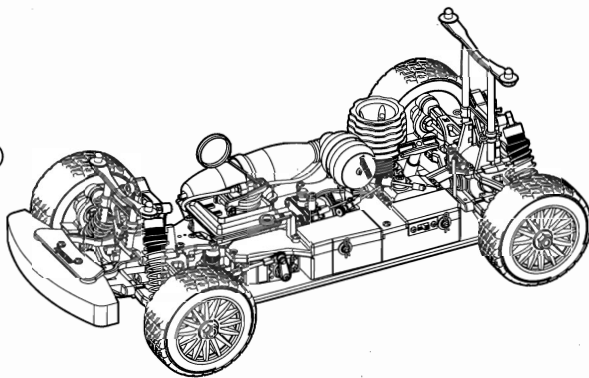


- ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie
Carrocería

- 受信アンテナパイプ
Receiver Antenna Tube
Antennenhülse
Antenne de réception
Tubo de antena

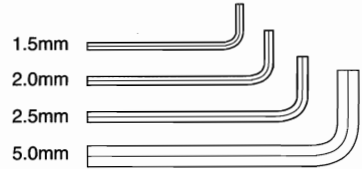


- シャーシ (車体)
Chassis
Chassis
Chassis
Chasis

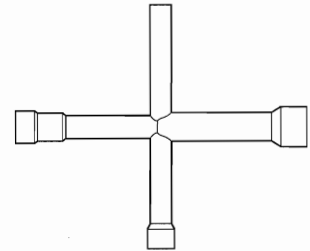


セットに入っている工具 TOOLS INCLUDED GELIEFERTE WERKZEUGE OUTILS FOURNIS HERRAMIENTAS INCLUIDAS

- 六角レンチ (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)
Hex wrenches (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)
Sechskantschlüssel (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)
Clé allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)
Llaves allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)



- 十字レンチ (大)
Cross Wrench (big)
Kreuzschlüssel (groß)
Clé en croix (grande)
Llave de cruz (Grande)



セットの他に必要な物 / Equipments Not Included / Erforderliches Werkzeug / OUTILS NECESSAIRES (NON INCLUS !) / Equipo Necesario

- < 送信機用 >
< For Transmitter >
< Für den Sender >
< Pour la radiocommande >
< Para la emisora >

- < 車体用 >
< For Car >
< Für das Auto >
< Pour la voiture >
< Para el coche >

- No.96423
■フューエルポンプ
Fuel Bottle
Tankflasche
Pipette de remplissage rapide
Biberón de llenado rápido

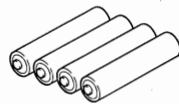
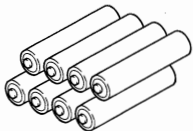


- No.73111
■グロー燃料
Glow Fuel
Kraftstoff
Carburant
Combustible



- 単3アルカリ乾電池……8本
AA Alkaline Batteries
8 pieces
8 St. AA Trockenbatterien
8 batteries de type R6 pour
votre radiocommande
8 Pilas alcalinas AA

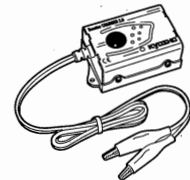
- 単3アルカリ乾電池……4本
AA Alkaline Batteries
4 pieces
4 St. AA Trockenbatterien
4 batteries de type R6 pour
votre radiocommande
4 Pilas alcalinas AA



- No.36216S
■スパークブースター 2.0
Spark Booster 2.0
Glow Starter
Socquet de démarrage
Spark Booster 2.0



- No.36217
■ブースターチャージャー 2.0
Booster Charger 2.0
Ladegeraet fuer Glow Starter
Chargeur
Booster Charger 2.0



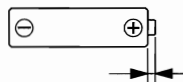
- +ドライバー
Phillips Screwdriver
Kreuzschlitzschraubendreher
Tournevis cruciforme
Destornilladores Phillips



注意 / Caution / Achtung! / Precautions! / Precauciones

※送信機に、ニッケル水素 (単3形) 電池を使用する場合、電池ボックスに安全上逆接続防止リブ (仕切り) が付いています。一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物がありますので、電池を購入する前に必ず確認してください。

*When using Nickel Metal-Hydrde batteries (AA-size), the transmitter battery compartment has partitions to stop reverse flow of current. The plus (+) terminal on some types of batteries is not long enough so please check when purchasing.
*Achten Sie beim Kauf von Zellen darauf, dass der Plus-Kontakt an der Zelle lang genug ist, um sicheren Kontakt im Batteriefach herzustellen. Das Batteriefach schuetzt durch diese Bauweise vor Verpolungen.
*Dans le cas de l'utilisation de batteries R6 Ni-MH, vérifier avant de les acheter, que la borne du (+) effectue correctement le contact dans le boîtier.
*Al utilizar baterías Ni-MH (AA), instale las baterías respetando la polaridad indicada en el portapilas. Además compruebe que las baterías poseen la longitud adecuada y que el terminal + contacta correctamente ya que algunas poseen el terminal + más corto de lo normal.



プラス端子の突起が1.4mm以上
Plus terminal height of more than 1.4mm.
Pluspol muss grosser als 1.4 mm sein!
La borne du + doit être sup. à 1,4mm.
El terminal + debe medir más de 1.4mm.

※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！

*NOTE: Oxryde batteries cannot be used!
*Verwenden Sie keine Oxryde Batterien!

*NOTE: Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE.
*NOTA: No utilice baterías Oxryde.

警告
WARNING
VORSICHT
ATTENTION
AVISO

▶ ガソリンや灯油は使用禁止。
Never use gasoline
nor kerosene!
Verwenden Sie niemals
handelsübliches Benzin
und Diesel!
N'utilisez jamais ni de
l'essence ni du gasoil!
Nunca utilice gasolina
ni otros combustibles!

送信機の準備 / Transmitter Preparation / Der Sender / PREPARATION RADIO / Preparación Equipo R/C

送信機 KT-6

Transmitter KT-6 / Sender KT-6 / Emetteur KT-6 / Emisora KT-6

ステアリングD/Rアダプター

Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung
Limiteur de débattement de direction
Dual Rate de Dirección

ステアリングの舵角を調整します。

Use to adjust steering limits
Zur Justierung des maximalen Lenkausschlags
Permet d'ajuster le débattement de la direction
Permite ajustar el angulo de la dirección

LEDインジケータ

LED Indicator
LED Anzeige
Indicateur de batterie
Indicador LED

電源スイッチが ON の時に、ランプが点灯します。
When the power switch is ON, the lamp will light up.
Bei eingeschaltetem Sender leuchtet die LED auf.
Lorsque la radiocommande est en marche,
la diode est allumée.
Al estar la emisora conectada, se iluminará.

電源スイッチ

Power Switch
Ein-/Aus Schalter
Interrupteur M/A
Interruptor

ステアリングホイール

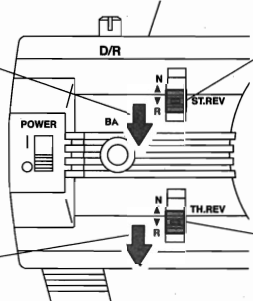
Steering Wheel
Lenkrad
Volant de commande de direction
Volante de dirección

左右に曲がる操作を行います。
Turn model to left or right.
Zur Steuerung der Fahrtrichtung (rechts - links)
Contrôle la direction droite/gauche
Hace que el modelo gire a izquierda o derecha

サーボリバーススイッチ

Servo Reversing Switch
Servo-Reverse-Schalter
Interrupteur d'inversion des servos
Interruptor de inversión de los servos

リバース側
Reverse
Reverse
Inversé
Invertido



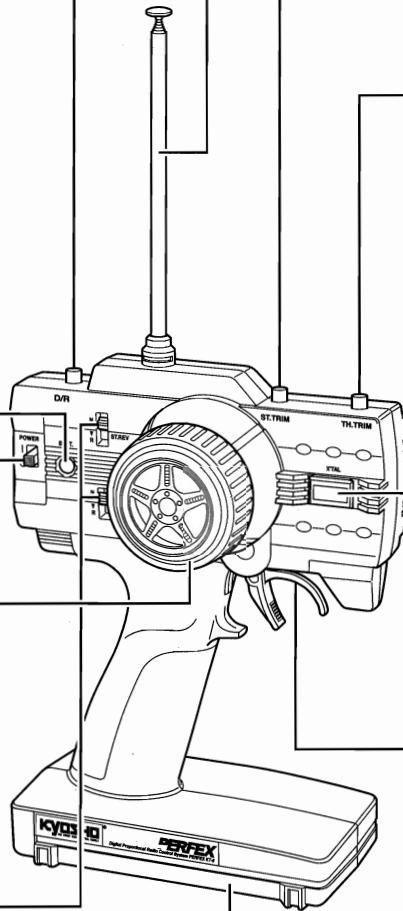
リバース側
Reverse
Reverse
Inversé
Invertido

ステアリングリバーススイッチ
Steering Reverse Switch
Servoreverse
Inverseur de servos
Interruptor Inversión

スロットルリバーススイッチ
Throttle Reverse Switch
Servoreverse
Inverseur de servos
Interruptor Inversión

ステアリング、スロットルの動作方向を反転させる時に使用します。
このモデルではステアリングはリバース側、スロットルはリバース側で使用します。
This model uses reverse position for steering, and reverse for the throttle.
Schalter Lenkservo auf Reverse, Schalter Gas-Funktion auf Reverse.
Utiliser la position REVERSE pour la direction et REVERSE pour les gaz.
En este modelo sitúe la posición reverse en la dirección y la inversa en el gas.

アンテナ
Antenna
Antenne
Antenne
Antena



ステアリングトリム

Steering Trim
Trimmschieber für Lenkung
Trim de direction
Trim de Dirección

車がまっすぐに走るように調整します。
Adjusts the steering in small increments so the model will run straight.
Zur exakten Justierung des Neutralpunktes
Permet d'ajuster la direction
Permite ajustar el recorrido de la dirección en pequeños incrementos para poder alinear la dirección y conseguir que el modelo ruede en línea recta.

スロットルトリム

Throttle Trim
Trimmschieber für Gashebel
Trim de gaz/frein
Trim de Gas

車が走り出さないように調整します。
Adjusts the throttle in small increments so the model will not move at neutral.
Neutrallage so justieren, daß das Modell sich nicht bewegt.
Ajuster pas à pas le trim de la commande d'accélération pour obtenir le neutre.
Permite ajustar el recorrido del gas en pequeños incrementos para impedir que el modelo se mueva en el punto neutral.

送信機用クリスタル

Crystal
Quarzpaar
Quartz
Cristal emisora

※クリスタルを交換する場合は、フタバ製 (AM27MHz) 用をお買い求めください。

When changing or replacing frequency crystal, please purchase or replace with Futaba AM27MHz or Futaba compatible AM27MHz crystals.

Beim Wechseln oder Austauschen des Quarzes, verwenden Sie den Futaba AM 27 MHz oder einen Futaba der mit AM 27 MHz Quarzen kompatibel ist.

Lors du changement ou du remplacement d'un quartz, utiliser uniquement un quartz Futaba 27Mhz AM ou compatible. Cuando cambie los cristales de frecuencia, por favor utilice cristales AM27MHz marca Futaba o compatibles.

スロットルトリガー

Throttle Trigger
Gas-/Bremshebel
Gâchette de commande de gaz
Gatillo de Gas

前進、ブレーキの操作を行います。
Controls forward movement and braking functions.
Gas- und Bremsfunktion
Permet le contrôle de la marche avant, du frein et de la marche arrière.
Controla la velocidad y el freno.

バッテリーカバー

Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa portapilas



付属の送信機以外をご使用になれません。

Transmitters other than the one included cannot be used with this product.

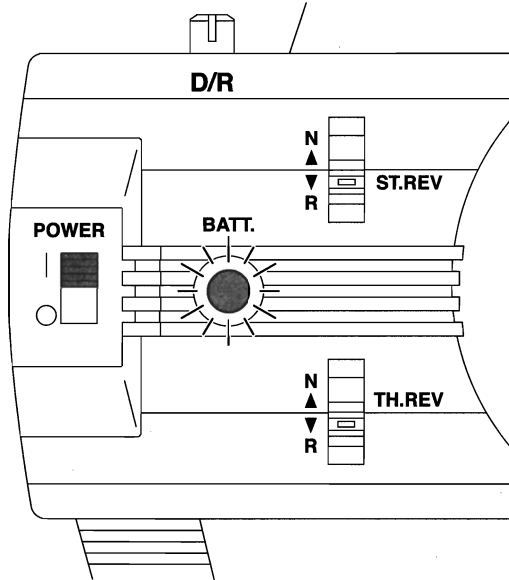
Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des DRX.

Utiliser votre DRX uniquement avec la radio fournie dans la valisette.

Utilice siempre la emisora incluida con su modelo. No intente utilizar otro tipo de emisora.

送信機 / Transmitter / Sender / Radiocommande / Emisora

- ▶ LEDインジケータが点滅したらすぐに乾電池を新品と交換してください。
When the LED indicator flashes, replace batteries as soon as possible.
Wenn die LED Anzeige aufleuchtet, Akkus so schnell es geht austauschen.
Lorsque diode se met a clignoter, remplacer immediatement les batteries.
Cuando el LED parpadee, cambie las baterías cuanto antes.



LEDインジケータ
LED Indicator
LED Anzeige
Indicateur de batterie
Indicador LED



送信機の電池が無くなるとコントロールが不能になり大変危険です。
Do NOT operate when transmitter and/or receiver batteries are low or else the control of the model will be lost.
Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!
Ne jamais attendre que les piles de la radio soient déchargées pour les changer.
Nunca deje que las baterías se descarguen completamente ya que podría perder el control de su modelo.

ステアリングD/Rアジャスター
Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung am Sender
Réglage du débattement de la direction.
Dual Rate dirección

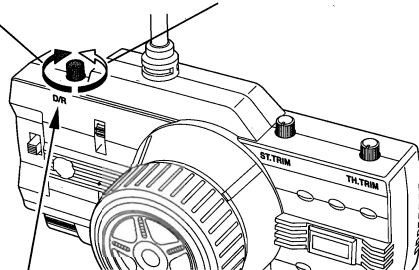
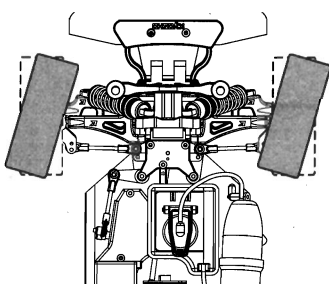
- ▶ ステアリングホイールを操作したときの舵角(切れ角)を、ステアリングD/Rアジャスターで調整します。
Use Steering Dual Rate Adjuster to set the steering angle.
Mit der Dual Rate Funktion kann der maximale Lenkausschlag begrenzt werden.
Utiliser le Dual Rate afin d'obtenir le débattement de la direction souhaitée.
Utilice el Dual Rate de dirección para variar la cantidad del ángulo de dirección al mover el volante.

- *好みに合わせて操縦しやすい位置に調整します。
*Turn the D/R adjuster knob to set your steering preference.
*Stellen Sie den maximalen Lenkausschlag ein!
*Ajustez selon votre pilotage.
*Ajuste según sus necesidades de pilotaje.

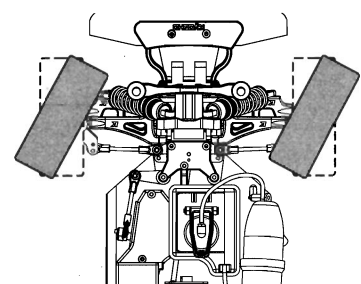
舵角が多い Steering angle will give you more steering. Ausschlag größer L'angle de direction vous procure plus de débattement à la direction. Mayor recorrido de la dirección.	舵角が少ない Steering angle will give you less steering. Ausschlag kleiner L'angle de direction vous procure moins de débattement à la direction. Menor recorrido de la dirección.
---	--

< 舵角が少なくなる >
< Steering angle is less >
< Kleiner Lenkausschlag >
< Le débattement est moins important. >
< Menor ángulo de dirección >

< 舵角が多くなる >
< Steering angle is more >
< Großer Lenkausschlag >
< Angle de direction important. >
< Mayor ángulo de dirección >

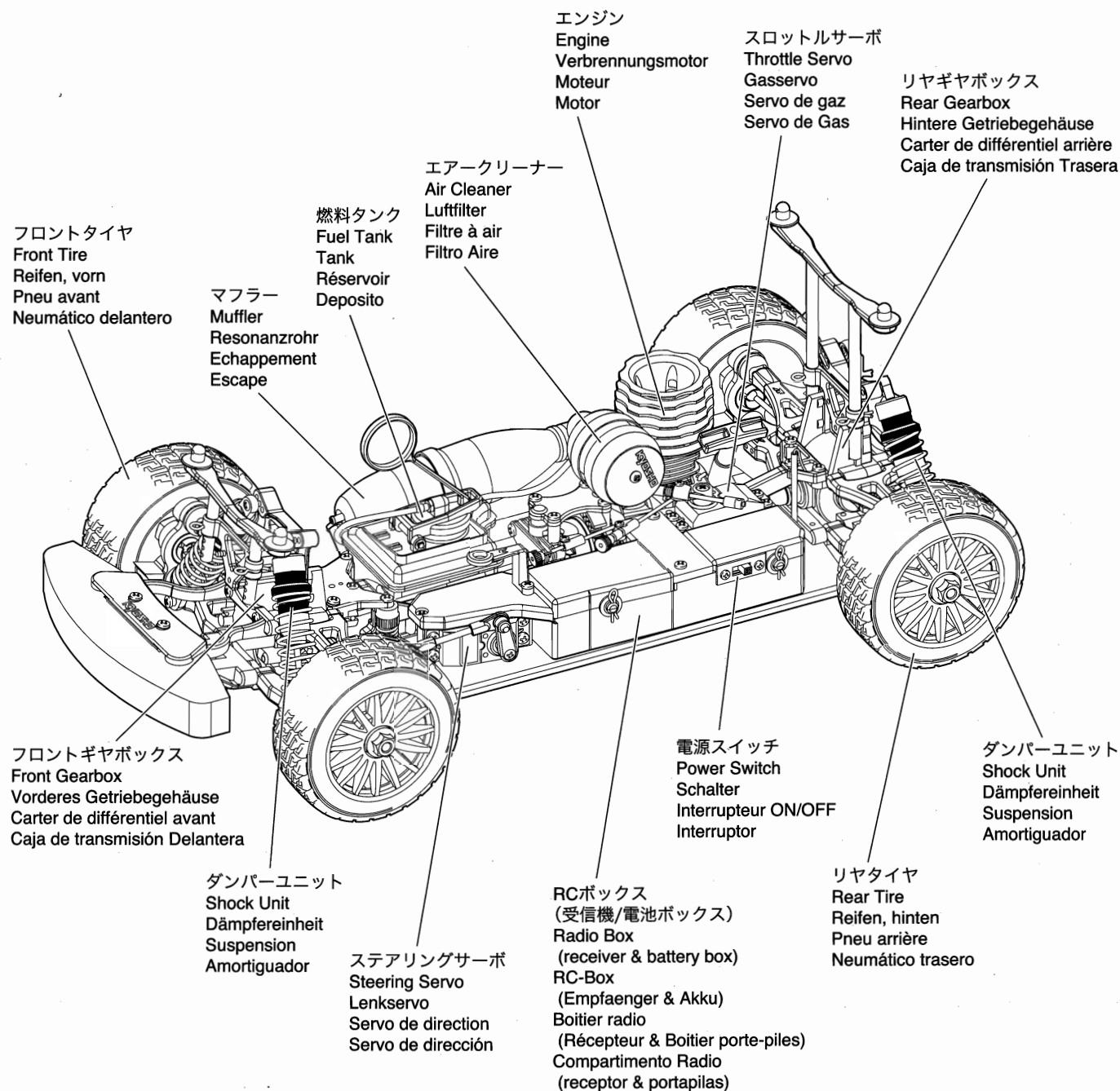


ステアリングD/Rアジャスター
Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung am Sender
Réglage du débattement de la direction.
Ajuste del Dual Rate.



各部の名称 / GLOSSARY OF MAIN PARTS / Übersicht der Hauptteile / GLOSSAIRE / INDICE DE PIEZAS

シャシー / Chassis / Das Chassis / Chassis / Chasis



1 エンジン各部分名称と働き / ENGINE DESCRIPTION / Der Verbrennungsmotor / Description du moteur / PARTES DEL MOTOR

スロットルストップスクリュー
 アイドリング時のスロットルレバーの開き具合を調整する。
Idle Adjustment Screw:
 Adjusts the engine idle speed.
Anschlagschraube für Leerlauf:
 Mechanische Justierung für Leerlaufdrehzahl.
Vis de réglage du ralenti:
 règle l'ouverture du carburateur.
Tornillo de Ralenti:
 Ajusta la abertura del carburador a ralenti.

ニードル
 混合気の燃料の量を調整する。
Needle Valve:
 Adjusts the ratio of air and fuel during mid to full throttle use.
Düsenadel:
 Mit der Düsenadel wird die Treibstoffmenge reguliert, die der Motor erhält.
Pointeau:
 règle l'arrivée d'essence dans le carburateur.
Aguja:
 Ajusta la cantidad de combustible de la mezcla

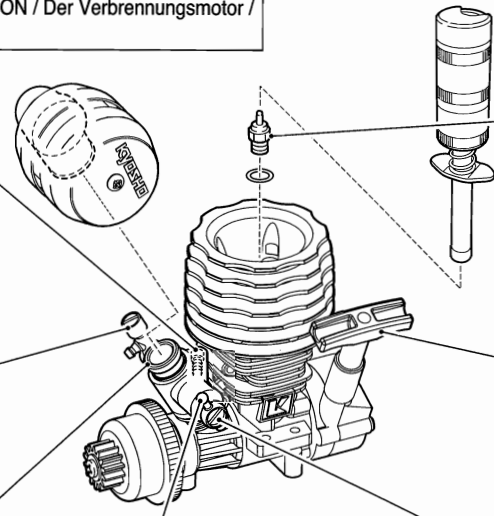
キャブレター
 燃料と空気を混ぜ混合気を作り、その量でエンジンの回転数をコントロールする。
Carburetor:
 Mixes regulates air and fuel to control engine running.
Vergaser:
 Der Vergaser regelt das Luft-Treibstoffgemisch.
Carburateur:
 mélange l'air et le carburant de manière appropriée.
Carburador:
 Mezcla el aire y el combustible.

スロットルレバー
 混合気の量を調整しエンジンの回転数を制御する。
Throttle Lever:
 Adjusts amount of air-fuel mixture inflow and controls engine rpm.
Drosselkükken:
 Die Anlenkung des Drosselkükkens wird mit dem Gasservo verbunden.
Levier de gaz:
 règle le mélnage air-carburant et définit le régime moteur.
Mando de gas:
 Ajusta la cantidad de aire-combustible de la mezcla.

グロープラグ
 圧縮された混合気に点火する。
Glow Plug:
 Ignites the compressed air-fuel mixture.
Glühkerze:
 Die Glühkerze sorgt für die Zündung des Treibstoffgemisches.
Bougie à incandescence:
 provoque l'explosion du mélange air-carburant comprimé.
Bujía:
 Provoca la ignición de la mezcla aire-combustible.

リコイルスターター
 エンジンを始動させる。
Recoil Starter:
 Starts the engine.
Anreibstarter:
 Durch Ziehen am Anreibstarter wird der Motor gestartet.
Tirrette de démarrage:
 assure le démarrage du moteur.
Arncador manual:
 Arranca el motor

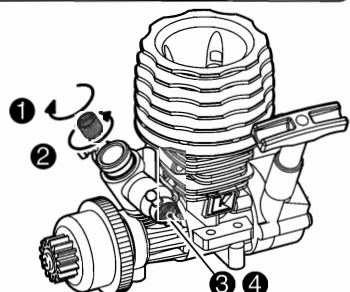
スロー絞り調整スクリュー
 スロー時の混合気・燃料の量を調整する。
Idle Mixture Screw
 Adjusts ratio of air and fuel during idle and at low speeds.
Leerlauf Gemischschraube
 Reguliert das Gemischverhältnis.
Vis de reprise
 Règle le mélange air/carburant.
Tornillo de Baja
 Ajusta el volumen de aire y el combustible en la mezcla.



エンジンは精密部品で構成されています。不用意に分解等をするると、エンジン本来の性能を発揮できなくなることがあります。
Engines include many high-precision parts. If disassembling engines carelessly, their original performance may be lost!
Der Motor enthält viele empfindliche Präzisionsteile. Achten Sie beim Zerlegen und Zusammenbau darauf, daß Sie alle Teile richtig montieren!
Andernfalls kann der Motor beschädigt werden!
Le moteur est compose de nombreuses pieces de haute precision. Si vous ne le demontez pas soigneusement, les perormances pourraient s'en ressentir!
Los motores incorporan gran cantidad de piezas de alta precisión. Cuando desmonte el motor, realice todas las operaciones con sumo cuidado.

■ニードルの基本位置 / Adjust the needle valve. / Einstellung der Düsenadel. / Réglage du pointeau / Ajuste de la aguja

- ① ニードルが止まるまで軽くしめる。(時計回り)
 Gently screw in the needle valve (Clockwise).
 Schließen Sie vorsichtig die Düsenadel (Drehen im Uhrzeigersinn).
 Vissez complètement, et sans forcer, la vis de pointeau (dans le sens des aiguilles d'une montre)
 Apriete suavemente la aguja (Hacia la derecha).
- ② 約2と1/2回転ゆるめる。(反時計回り)
 Refer to the engine instruction manual and unscrew the needle valve as specified (Counter Clockwise).
 Öffnen Sie die Düsenadel 4 Umdrehungen (Drehen gegen den Uhrzeigersinn).
 Référez-vous aux instructions du manuel de montage et dévissez la vis de pointeau comme indiqué (dans le sens ontraire des aiguilles d'une montre).
 Lea las instrucciones del motor y afloje la aguja tal y como se indique (Hacia la izquierda).



- ③ スロー絞り調整スクリューが止まるまで軽くしめる。(時計回り)
 Gently screw in the idle mixture screw to closed position (Clockwise).
 Leerlauf-Düsenadel vorsichtig bis zum Anschlag schließen (Drehen im Uhrzeigersinn)
 Fermer (en douceur) la vis de reprise (sens des aiguilles d'une montre).
 Apriete suavemente el tornillo de baja hasta la posición de cerrado.
- ④ 約2と1/2回転ゆるめる。(反時計回り)
 2 and 1/2 turns unscrewed from closed position (Counter Clockwise).
 Düsenadel 2,5 Umdrehungen öffnen (Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn)
 Fermer complètement, puis dévisser de 2.5 tours (sens des aiguilles d'une montre).
 2 vueltas y media aflojado desde la posición de cerrado.

2 その他走行前のチェック / CHECKLIST BEFORE RUNNING / Die Checkliste vor dem Start / Points a verifier avant le demarrage / COMPROBACIONES PREVIAS

- ビスなどのゆるみはありませんか？
- 可動部分はスムーズに動きますか？また、グリス等適切に塗ってありますか？
- エアクリーナーはついていませんか？また、汚れて目詰まりしていませんか？
- 燃料パイプの詰まりやひび割れ、接続の不良はありませんか？
- マフラーや、エキゾーストパイプ等の接続に不良はありませんか？
- Ensure all screws are securely tightened.
- Ensure all moving parts move without binding. Are they greased for non-binding movement?
- Install an air cleaner. Ensure it is clean and not clogged.
- Ensure the fuel tubes are securely in place and there is no crack.
- Ensure the muffler and exhaust are damage-free.
- Ensure the radio batteries are fresh. Are they securely installed?
- Ensure servos and linkages move without binding.
- Ensure the area of operation is safe.
- Ensure nobody is on your frequency at the same time.
- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben festgezogen sind.
- Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile leichtgängig und an den entsprechenden Stellen gefettet sind.
- Ist der Luftfilter richtig montiert?
- Achten Sie auf einen knickfreien Verlauf des Treibstoffschlauches im Modell.
- Überprüfen Sie, ob der Auspuff fest am Motor montiert ist.
- Überprüfen Sie, ob die Akkus / Batterien für die RC-Anlage geladen / frisch sind.
- Überprüfen Sie, ob die Servoanlenkungen sich leichtgängig bewegen können.
- Achten Sie darauf, daß das Gelände für den Betrieb Ihres Modells geeignet ist.
- Achten Sie auf eine Frequenzkontrolle!
- 送・受信機の電池はありますか？また、確実に固定されていますか？
- サーボ、リンクージはスムーズで正確に動作しますか？
- 走行場所は安全ですか？
- 近くで同じバンドで無線操縦模型をしている人はいませんか？
- Assurez-vous que toutes les vis soient bien serrées.
- Assurez-vous que les pièces en mouvement ne cognent rien. Sont elles bien graissées?
- Installez un filtre à air. Assurez-vous qu'il soit propre.
- Assurez-vous que les tubes d'arrivée d'essence soient correctement installés et propres
- Assurez-vous que l'échappement ne soit pas endommagé.
- Assurez-vous que les batteries soient bien chargées. Sont-elles bien fixées?
- Assurez-vous que les servos et leurs connections peuvent être utilisés sans rien cogner.
- Assurez-vous que la piste où vous roulez est sûre.
- Assurez-vous que personne n'emploie la même fréquence que vous en même temps.
- Asegúrese que todos los tornillos y tuercas están bien fijados
- Asegúrese que todas las piezas móviles se mueven suavemente.
- Instale un filtro de aire. Asegúrese que está bien limpio.
- Asegúrese que el macarrón de combustible no está obstruido.
- Asegúrese que el codo y el escape están en perfecto estado.
- Asegúrese que las baterías están perfectamente cargadas.
- Asegúrese que los varillajes se mueven perfectamente.
- Asegúrese que el área está despejada
- También que nadie esté utilizando la misma frecuencia que usted.

スターターロープが固くて引けない場合 / Cannot Pull Starter Cord / Der Seilzugstarter läßt sich nicht ziehen / Le lanceur est bloqué / No puede tirar del tirador

症状・原因 /
PROBLEM・CAUSE / Problem・Ursache /
PROBLEME・CAUSE / PROBLEMA・CAUSA

対策 /
REMEDY / Behebung /
REMEDE / REMEDIO

燃料がエンジンに入りすぎている。
There is too much fuel in the engine.
Zu viel Treibstoff im Brennraum.
Il y a trop de carburant dans le moteur.
Hay demasiado combustible en el motor.

プラグを外し、リコイルスターターを引ている中の余分な燃料を出します。
注意：燃料がプラグを外した穴からいきおいよくとび出るので注意してください。
Remove plug, pull starter cord to remove excess fuel. Avoid fuel splash.
Glühkerze demontieren und Seilzugstarter kräftig ziehen.
Retirer la bougie, tirer le lanceur pour vider l'excédent de carburant.
Attention aux projections de carburant.
Desmóntela la bujía, tire del tirador enérgicamente para eliminar el combustible sobrante. Tenga cuidado con el combustible.

スターターロープを引くことが出来る場合 / If Starter Cord Can Be Pulled / Der Seilzugstarter läßt sich ziehen / Si le lanceur ne peut-être tiré / El tirador funciona

燃料がキャブレーターまで来ていない。
Fuel hasn't reached the carburetor.
Es ist kein Treibstoff im Vergaser.
Le carburant n'est pas arrivé au carburateur.
El combustible no llega al carburador.

マフラー出口を指でふさいだまま※リコイルスターターをゆっくり引き燃料チューブ内の燃料がエンジンまで届いているのを確認する。
Cover the exhaust exit with your finger and gently pull the recoil starter and make sure fuel has been sent down the fuel tube into the carburetor.
Auslass am Schalldaempfer zu halten und den Anreißstarter so lange durchziehen, bis Treibstoff am Vergaser angelangt ist.
Fermer la sortie du résonateur avec un chiffon, puis tirer doucement le lanceur tout en vérifiant que le carburant est entré dans la durite et le carburateur.
Tape el escape con su dedo y tire suavemente del arrancador asegurándose que el combustible ha entrado en el carburador.

エアークリーナーを外し、キャブレーターが0.3mm以上開いていない。
Carburetor is not open more than 0.3mm. (Remove Air Filter to check)
Vergaserspalt ist geringer als 0,3 mm. (Luftfilter demontieren zum Prüfen)
Le carburateur n'est pas ouvert plus de 0,3mm. (retirer le filtre à air pour vérifier)
El carburador no está abierto más de 0.3mm. (Desmóntele el filtro de aire para comprobarlo)

アイドル調整ネジを締め込み調整します。
Adjust by screwing in the idle adjustment screw.
Vergaserspalt über die Justierschraube nachjustieren.
Régler la vis de reprise.
Ajuste enroscando el tornillo de ralentí.

プラグを外し、プラグヒーターにつなぎ赤熱していない。
Plug does not glow red when removed and connected to plug heater.
Die Glühkerze glüht nicht (überprüfen im ausgebauten Zustand).
La bougie n'est pas rouge lorsque vous retirez ou connecter le socquet.
La bujía no se pone incandescente al conectarle el calentador de bujías.

プラグヒーターの電池を交換します。
Replace the batteries in the plug heater.
Frische Batterien / Akkus für den Glow Starter einsetzen.
Remplacer ou recharger la batterie du chargeur.
Recargue las baterías del chispa.

**その他 / Other / Verschiedenes /
Autres / Otros**

プラグを交換します。
Replace with a new glow plug.
Neue Glühkerze verwenden.
Remplacer la bougie.
Instalar una bujía nueva.

外気温が低い。
Low outside temperatures.
Niedrige Außentemperaturen.
Température extérieure basse.
Temperatura exterior baja.

エンジンを温めます。
Warm up the engine.
Motor länger warmlaufen lassen.
Pré-chauffer le moteur.
Dejar calentar el motor.

オーバーヒートしている。
Engine is overheating.
Der Motor wird zu heiß.
Le moteur est en surchauffe.
El motor está demasiado caliente.

エンジンが冷えてから、ニードルを少しゆるめて再始動します。
Cool engine down, then slightly loosen the needle valve and re-start engine.
Motor abkühlen lassen und Düsennadel öffnen - fetter einstellen!
Laisser refroidir le moteur.
Dejar que el motor se enfríe y aflojar ligeramente la aguja. Volver a arrancar el motor.

キャブレーターがつまっている。
Carburetor is blocked or clogged.
Der Vergaser ist blockiert oder verstopft.
Le carburateur est bloqué ou bouché.
Carburador obstruido.

クリーナーズプレー等で掃除します。
Clean with cleaner spray etc.
Vergaser sorgfältig reinigen.
Le nettoyer avec un spray adapté.
Limpiar con spray especial.

エアークリーナーがつまっている。
Air Filter is blocked.
Der Luftfilter ist verstopft.
Le filtre à air est coincé.
Filtro de Aire obstruido.

清掃または交換します。
Clean the Air Filter or replace with a new one.
Luftfilter reinigen oder erneuern.
Le nettoyer ou le changer.
Limpiar ó instalar un Filtro nuevo.

エンジンの調整が合っていない。
Engine adjustment is not right.
Falsche Motoreinstellung.
Le réglage moteur n'est pas correct.
Ajuste del motor incorrecto.

P10の『ニードルの基本位置』と『スロー絞調整スクリーウの基本位置』を参考に調整します。
Refer to P10 (Needle Valve position) and (Position of Idle Mixture Screw).
Siehe Seite 10 im Kapitel Motoreinstellung.
Se référer à la Page 10.
Ver P10 Posición de la Aguja y Posición del Tornillo de Baja.



注意
CAUTION
WICHTIG
ATTENTION
ATENCIÓN

ブレークイン中は、エンジンの回転を上げすぎると焼き付きの原因になりますので注意してください。

During the break-in, do not operate the engine at high rpm! Serious damage may result.

Während der Einlaufphase muß der Motor sehr fett eingestellt sein. Vermeiden Sie hohe Drehzahlen, Beschädigungsgefahr!

Pendant le rodage, ne faites pas monter le moteur en régime. Les conséquences pourraient être graves!

Durante el rodaje, no haga funcionar el motor a altas rpm ya que podría resultar dañado.

●ブレークインとは、新しいエンジンの慣らし運転のことです。ブレークインをおこなわないとエンジンに潤滑オイルがまわらないために、すぐにエンジンが焼き付いてしまいます。エンジンを長持ちさせるためにブレークインは必ず行ってください。

The break-in is necessary to "prepare" brand-new engines for smooth running! If you fail to break-in an engine, the lubricating oil inside would not circulate and the engine will be caked with burns; running becomes difficult and engine life is shortened.

Neue Motoren müssen generell eingelaufen werden. Ohne diese Einlaufphase entwickeln die Motoren nicht ihre volle Leistung und lassen sich nur schwer einstellen. Es besteht eine erhebliche Beschädigungsgefahr des Motors.

Le rodage est nécessaire pour préparer les nouveaux moteurs a une utilisation reguliere et sans problemes. Si vous ne radez pas votre moteur, le graissage de votre moteur ne se fera pas correctement. L'utilisation sera difficile et la duree de vie de votre moteur en sera raccourcie.

El rodaje es necesario para preparar los motores nuevos para que funcionen perfectamente. Si no realiza el rodaje de manera correcta, el aceite no lubricará el motor, y por consiguiente su funcionamiento y vida útil se verán afectados de forma importante.

1 「エンジンの始動」の手順でエンジンを始動する。

Start the engine as specified in the chapter < Way of Starting Engine >.

Starten Sie den Motor, wie zuvor beschrieben.

Démmarrez le moteur comme indiqué dans le chapitre 'Comment utiliser le démarreur'

Arranque el motor tal y como se indica en el capítulo < Arranque del Motor >

▶ スロットルトリガー：ニュートラルの位置。

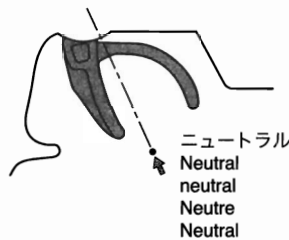
Move the throttle control to slow.

Lassen Sie den Motor mit mittlerer

Drehzahl und fetter Einstellung laufen.

Baissez le stick de gaz.

Coloque el gas en la posición mínimo



2 スロットルストップスクリュー (アイドリング回転数の調整)

Idle Adjustment Screw (Idling Rpm Adjustment)

Einstellung der Düsenadel für Leerlaufbereich.

Règlage du ralenti.

Tornillo de Ralentí (Ajuste de las rpm)

▶ スロットルトリガーは中立にして調整する。

Adjust with throttle control in neutral.

Stellen Sie den Gasknüppel auf Leerlauf.

Placez la commande de gaz en position neutre.

Ajuste con el gas en posición neutral.

▶ スロットルトリガーが中立の時、車が走りださないように調整します。

When the throttle control is in neutral, the car should not move on its own.

Die Einstellung ist optimal, wenn das Fahrzeug ohne Bremse stehen bleibt und der Motor im Leerlauf nicht ausgeht.

Si la commande est au neutre, la vitesse ne diminue pas même si on actionne le frein.

Al estar el gatillo de gas en posición neutral, el modelo deberá permanecer sin moverse.

エンジンが止まってしまう。

The engine stalls.

Der Motor geht aus.

Le moteur cale.

El motor se cala

1/8~1/4回転ずつしめる。

Screw in 1/8~1/4 turns.

Schraube 1/4 Umdrehung hineindrehen.

Vissez d'un 1/8-1/4 de tour.

Apriete 1/8~1/4 de vuelta.

車が走り出してしまう。

The car rolls forward.

Das Modell rollt vorwärts.

La voiture avance.

El modelo avanza

1/8~1/4回転ずつゆるめる。

Unscrew in 1/8~1/4 turns.

Schraube 1/4 Umdrehung herausdrehen.

Devissez d'1/8-1/4 de tour.

Afloje 1/8~1/4 de vuelta.

3 走行させながらブレークインを続ける。エンジンをいたわるつもりで走行させ、

10~20°ずつニードルをしめこむ。

Next, continue performing the break-in while running the car. Always screw in

the needle valve 10 to 20° at a time in order to not damage the engine.

Lassen Sie nun den Motor beim Betrieb des Modells weiter einlaufen. Schließen Sie die

Düsenadel mit jeder Tankfüllung in kleinen Schritten, bis der Motor seine volle Leistung abgibt.

Ensuite, continuez le rodage en faisant évoluer votre modele. Revissez le pointeau de 10 a 20 chaque fois, pour ne pas abimer votre moteur.

Ahora continúe con el rodaje mientras rueda su modelo. Siempre apriete la aguja en intervalos de 10-20° para no dañar el motor.

この時、ニードルは始動した位置からしめこまないようにしてください。

At this moment, do not tighten the needle valve any further.

Regeln Sie mit der Düsenadel den Motor so ein, daß er sehr fett läuft.

A ce moment, ne serrez plus le pointeau.

En este punto, no apriete más la aguja.

4 2~3タンク程度走行したらブレークインは終了。

To fully break-in, run the engine for 2~3 tanks of fuel.

Nach 2~3 Tankfüllungen ist der Einlaufprozeß vollendet.

Pour terminer le rodage, faites évoluer votre modele ainsi pendant 2~3 pleins.

Consuma 2-3 depósitos para completar el rodaje.

5 通常走行のニードル位置はニードルをいっばいに閉め込んだ位置から2と1/2回転戻した位置を目安にしてください。これより大きくしめこむとオーバーヒートの原因となります。

The needle valve setting for normal engine running lies between 2-1/2 turns unscrewed

from closed position. Screwing it further in, excessive heat may be generated.

Die Grundeinstellung der Düsenandel für den normalen Motorbetrieb liegt bei 2.5 Umdrehungen, vom völlig geschlossenen

Zustand aus. Weiteres schließen der Düsenadel kann zur Überhitzung und zur Beschädigung des Motors führen!

Pour effectuer un réglage standard du pointeau de carburateur, le fermer complètement et le dévisser

de 2.5 tours. Si le pointeau est trop fermé, cela peut endommager irrémédiablement le moteur.

El ajuste de la aguja para un funcionamiento normal del motor se encuentra aproximadamente en

dos vueltas aflojada desde la posición de cerrado. Si la aprieta más el motor podría sobrecalentarse.

スロットルストップスクリュー

Idle Adjustment Screw

Anschlagschraube für Leerlaufdrehzahl

Vis de ralenti

Tornillo de Ralentí

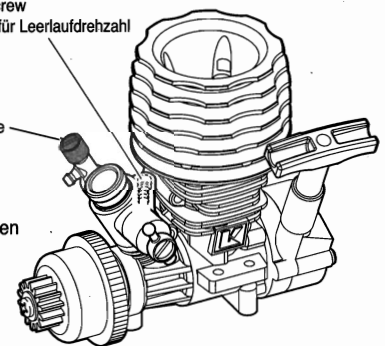
ニードル

Needle Valve

Düsenadel

Pointeau

Aguja



- ブレークインが終了してから **1** **2** の順で調整してください。
Adjust in the order **1** and **2** once the break-in is completed.
Stellen Sie den Motor nach Punkt **1** und **2** ein.
Le rodage terminé, suivez les instructions suivantes:
Ajuste siguiendo el orden **1** **2** una vez haya terminado el rodaje.

1 ニードル調整 (最高回転数の調整)
Needle Valve Adjustment (Maximum Rpm Adjustment)
Einstellung der Düsennadel für Vollgasbereich.
Règlage à haut régime.
Ajuste de la aguja (Ajuste de las rpm máximas)

- ① 「エンジンの始動」の手順でエンジンを始動し、車を走行させます。
Start the engine as explained in the chapter
< Way of Starting Engine > and run your car.
Starten Sie den Motor.
Faites démarrer votre moteur comme indiqué dans le chapitre
'Comment utiliser le démarreur' et faites évoluer votre modèle.
Arranque el motor tal y como se indica en el capítulo
< Arranque del Motor > y rueda su modelo.

- ② 直線でスロットルトリガーをハイにした時の車のスピードを見ます。
ニードルを10°~20°ずつ締めこむと、スピードが上がってきます。
最高スピードが得られる所が、ニードルの最良位置です。
Watch the speed of your car running down a straight with the throttle control moved to high. When screwing in the needle valve 10°~20°, speed increases. When your car's speed reaches the peak, the needle valve setting is optimal.
Beobachten Sie Ihr Modell bei Vollgas auf der Rennstrecke. Je weiter Sie die Düsennadel schließen, desto höher dreht der Motor und umso schneller fährt Ihr Fahrzeug. Wenn die maximale Geschwindigkeit erreicht ist, ist der Motor optimal eingestellt. Achten Sie darauf, daß der Motor immer noch eine leichte Rauchfahne zieht bei Vollgas.
Faites évoluer votre modèle sur une pente en ligne droite en plaçant le stick de gaz vers le haut. En resserrant le pointeau de 10 à 20, la vitesse augmente. Quand vous aurez atteint la vitesse maximum, le réglage du pointeau sera optimal.
Observe la velocidad de su modelo al rodar en línea recta con el gas abierto al máximo. Cuando apriete la aguja 10°~20°, la velocidad se incrementará. Cuando su modelo alcance la velocidad máxima, el ajuste será el óptimo.

2 スロー絞りの調整
Adjusting the idle speed screw.
Einstellung der Leerlauf Gemischschraube.
Règlage la vis de reprise.
Ajuste de la mezcla al ralentí.

- ▶ 低速での吹け上がりの調整をします。
Adjusting for acceleration from low speed.
Einstellung für gute Beschleunigung aus niedriger Geschwindigkeit.
Règlage du ralenti à l'accélération.
Ajustes para aceleración desde baja velocidad.

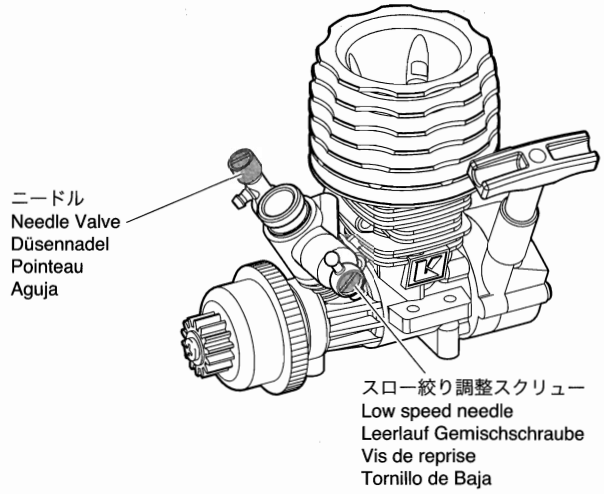
車を静止状態からスタートさせたときマフラーからの煙をチェックします。
Check the exhaust smoke when starting from a standing position.
Rauch aus dem Auspuff beobachten, Beim Anfahren aus dem Stand.
Vérifier que l'échappement fume lors du démarrage moteur.
Compruebe el humo del escape con el modelo colocado en un soporte.

白煙が多くにこった音を出して回転がもたつく。
Lots of smoke and deep sound with slow rotation.
Viel Rauch, knatterndes Motorgeräusch.
Beaucoup de fumée, un bruit sourd et tourne lentement.
Mucho humo, sonido grave y poco giro de las ruedas.

燃料が濃いのでスロー絞り調整スクリューを30°ずつ閉める。
Mixture is too rich. Close the Idle Mixture Screw 30°.
Gemisch zu fett, Schraube um 30° schließen.
Le carburant est trop riche. Fermer la vis de reprise de 30°.
Mezcla demasiado rica. Cerrar tornillo 30°.

エンジンが止まったり、白煙がほとんどなく回転が急に上がる。
Engine stops, no white exhaust & RPM suddenly increases
Motor stoppt, kein Qualm, Drehzahl erhoht sich
Le moteur s'arrête, pas de fumée & Le régime augmente
El motor se para, no sale humo blanco y las rpm se incrementan repentinamente

燃料が薄いのでスロー絞り調整スクリューを30°ずつゆるめる。
Mixture is too lean. Open the Idle Mixture Screw 30°.
Gemisch zu mager, Schraube um 30° öffnen.
Le carburant est trop pauvre. Ouvrir la vis de reprise de 30°.
Mezcla demasiado pobre. Abrir tornillo 30°.



走行後の手入れ / Maintenance / Wartung / Maintenance / MANTENIMIENTO

- 一日の走行が終わったらタンクから燃料を抜いてください。
- 燃料を抜き終わった後エンジンを始動し残りの燃料を使いきる。
(燃料が残っていると次回エンジンが始動しにくくなります。)
- キャブレターからトルネードアフターランオイル(No.607011 ¥630)を入れて数回リコイルスターターをひっぱりませう。(エンジンのサビ防止や次回の始動性の向上になります。)

- 車やエンジンの汚れを、きれいにとる。
- ビスがゆるんでないか各部をチェックしてください。
- 回転部にオイルスプレーなどを塗ります。
- 受信機用バッテリーははずしておきましょう。

- Before putting your car aside, draw out any fuel from the tank.
- Next, restart the engine to combust remaining fuel. Leaving fuel inside the engine will make engine starting difficult.
- Insert some normal engine oil in the carburettor and pull recoil starter a few times.
- Wipe off dirt and oil.
- Check all parts for screw looseness.
- Apply oil spray to rotating or moving parts.
- Disconnect the receiver batteries.

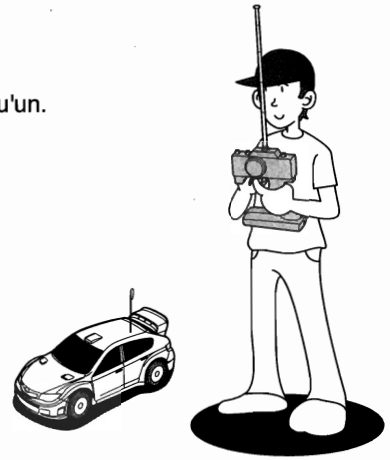
- Videz votre réservoir après utilisation.
- Ensuite, redémarrez le moteur afin de brûler le carburant restant dans le moteur. Si vous laissez du carburant dans le moteur, les démarrages ultérieurs seront plus difficiles.
- Vaporiser l'intérieur du moteur par le carburateur, à l'aide d'un aérosol lubrifiant.
- Nettoyez la poussière et l'huile du filtre à air.
- Vérifiez si toutes les vis et écrous sont bien serrés.
- Vaporiser de l'huile sur toutes les pièces en mouvement.
- Déconnectez les batteries du récepteur.

- Entfernen Sie nach dem Betrieb sämtliche Treibstoffreste aus dem Tank.
- Starten Sie nochmals den Motor um den restlichen Treibstoff aus der Leitung aufzubreuchen. Lassen Sie niemals Treibstoffreste im Tank!
- Geben Sie ein paar Tropfen Öl in den Vergaser und Starter betätigen.
- Entfernen Sie sämtliche Verbrennungsrückstände vom Modell.
- Überprüfen Sie alle Schrauben auf festen Sitz.
- Bewegliche Teile überprüfen und ggf. ölen oder fetten.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Modell.

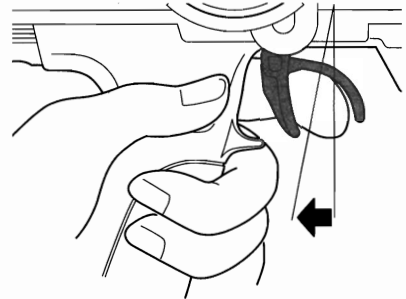
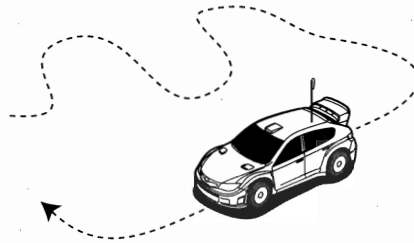
- Antes de guardar su modelo, vacie todo el combustible del depósito.
- Ahora aplique el arrancador para eliminar el combustible sobrante. Dejar combustible en el motor podría dificultar los arranques sucesivos.
- Aplicar aceite especial de motor en el carburador y tirar del tirador varias veces.
- Limpiar toda la suciedad.
- Compruebe todos los tornillos y tuercas.
- Aplicar aceite en las piezas que lo requieran.
- Desconecte las baterías del receptor.

上手な走行テクニック / OPERATING TIPS / HINWEISE ZUR BEDIENUNG /
CONSEILS D'UTILISATION / CONSEJOS PRACTICOS

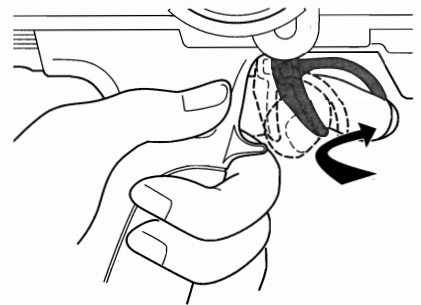
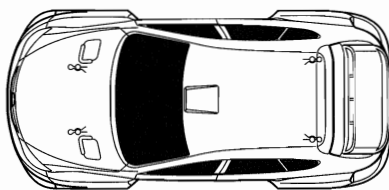
- 1** アンテナが上を向くように送信機を持ちましょう。
Hold transmitter so the antenna points upwards.
Halten Sie den Sender so, dass die Antenne nach oben zeigt.
L'antenne de l'émetteur doit toujours être vers le haut afin de ne pas blesser quelqu'un.
Sujete la emisora de manera que la antena quede alejada de su cara.



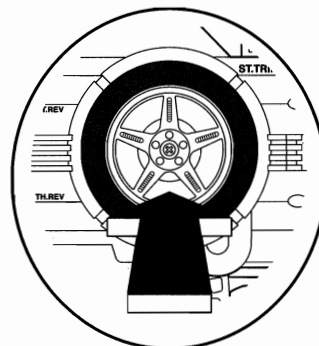
- 2** 少しだけスロットルトリガーをにぎって、左右に車体を動かしてみましょう。
Squeeze the throttle trigger gently and steer the car to left and right.
Geben Sie langsam Gas und gewöhnen Sie sich an das Lenkverhalten Ihres Modells.
Accélérez doucement et effectuez des virages gauche/droite.
Apriete suavemente el gatillo de gas y mueva el volante hacia la derecha y la izquierda.



- 3** スロットルトリガーを軽くにぎってパットとはなす作業をくり返し、スピードをコントロールしてみましょう。
Squeeze the throttle trigger gently and release. Repeat this motion to control speed.
Geben Sie stoßweise Gas, um sich an die Beschleunigung des Modells zu gewöhnen.
Effectuez à répétition pour vous entraînez des accélérations et freinages.
Empuje suavemente el gatillo de gas y suéltelo. Repita este ejercicio varias veces.



- 4** ステアリングの方向がわかりにくいときは送信機を正面に持って練習しましょう。
If you are unsure of the steering, practice holding the transmitter with the steering wheel facing you.
Gewöhnen Sie sich an die Lenkrichtung am Sender, wenn das Modell auf Sie zu fährt.
Si vous rencontrez des problèmes pour utiliser le volant radio, essayez de positionner le volant face à vous.
Coloque la emisora tal y como muestra el dibujo hasta que adquiera confianza.



5

最初はあまりステアリングが切れない様、ステアリングD/Rアジャスターで調整してみましょう。

At first, set the Steering D/R Adjuster for lesser response, as shown.

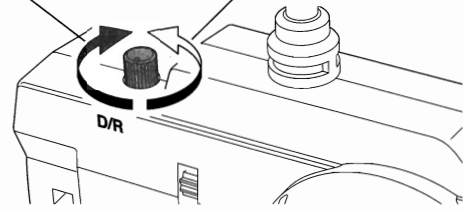
Stellen Sie den Lenkausschlag zunächst so gering wie möglich ein, um das Modell besser zu beherrschen.

Tout d'abord, régler le "Dual Rate" en position "lent" comme indiqué.

Ajuste el D/R de dirección en la posición de ángulo menor.

よく切れる
Steering angle will give you more steering.
Ausschlag größer
L'angle de direction vous procure plus de débattement à la direction.
Angulo mayor

あまり切れない
Steering angle will give you less steering.
Ausschlag kleiner
L'angle de direction vous procure moins de débattement à la direction.
Angulo menor



ステアリングD/Rアジャスター / Steering D/R Adjuster / Dual Rate Justierung am Sender / Réglage du débattement de la direction. / D/R Dirección

6

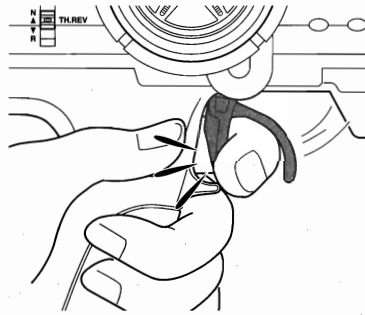
ステアリングを操作すると、ついスロットルトリガーをにぎってしまうことがあるので注意しましょう。

Be careful not to squeeze the throttle trigger abruptly while steering.

Geben Sie nicht Vollgas, während Sie gleichzeitig vollen Lenkausschlag geben.

Attention à ne pas accélérer ou ralentir trop brutalement lorsque vous tournez.

No apriete bruscamente el gatillo de gas.



7

少しなれたら、フルスロットル/フルステアリングで高性能マシンの限界を体感してみてください。

After you become familiar with the controls, practice with high speeds and high speed turns to experience the full potential of the machine.

Geben Sie nach einiger Zeit mehr Gas und gewöhnen Sie sich an die volle Performance des Modells.

Une fois que vous avez une bonne prise en main des commandes radio, essayez d'aller de plus en plus vite tout en restant maître de votre voiture.

Una vez adquiriera mayor práctica, puede empezar a aplicar máximo gas y a realizar giros más complicados.



8

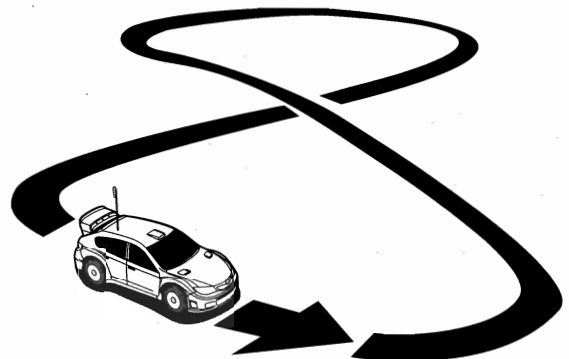
8の字走行で練習を積みましょう。

Practice doing figure 8's.

Fahren Sie Achten, um sich an das Einlenkverhalten des Modells zu gewöhnen.

Effectuez des tours en 8 (voir schéma) pour vous entraîner.

Practique realizando figuras en 8.





京商ホームページ
www.kyosho.com

*KYOSHO CORPORATION hereby declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity (DoC) can be downloaded at following URL.
www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht. Die Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Link abgerufen werden:
www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

*Par la présente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante: www.kyosho.fr/rtte-doc.htm

*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
La Declaración de Conformidad (DoC) puede descargarse en la siguiente dirección de Internet: www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。

京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115

お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く)10:00～18:00

85290907-1 PRINTED IN CHINA

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

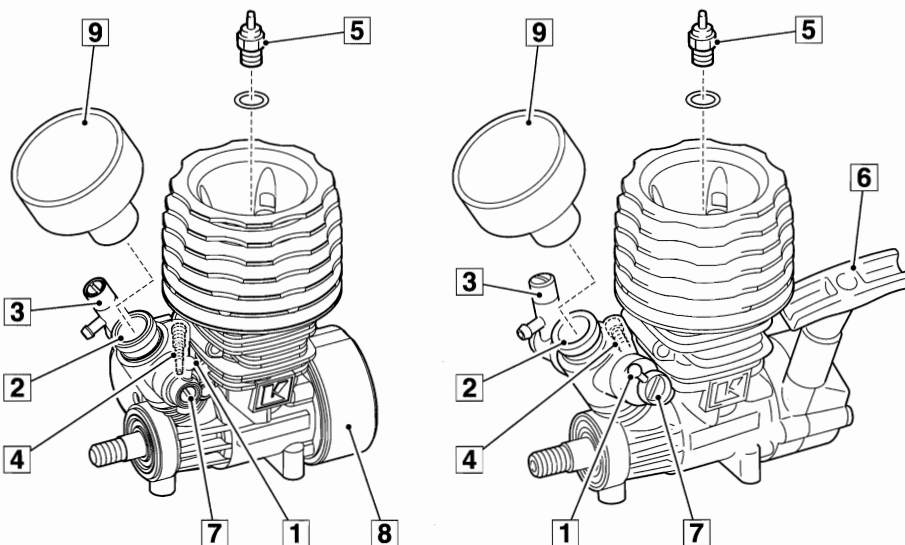
GXR-18 エンジン



取扱説明書
No.74017

●エンジン各部の名称

- 1 スロットルレバー
混合気の量を調整しエンジンの回転数を制御する。
- 2 キャブレター
燃料と空気を混ぜ混合気を作り、その量でエンジンの回転数をコントロールする。
- 3 ニードルバルブ
混合気の燃料の量を調整する。
- 4 スロットルストップスクリュー
アイドリング時のスロットルレバーの開き具合を調整する。
- 5 グロープラグ
圧縮された混合気に点火する。
- 6 リコイルスターター
エンジンを始動させる。
- 7 スロー絞り調整スクリュー
スロー時の混合気・燃料の量を調整する。
- 8 タッチスターター
エンジンを始動させる。
- 9 エアークリーナー



<タッチスターター仕様>

<リコイルスターター仕様>

●エンジン始動するために必要なもの (別売)

1. 模型用燃料
模型専門店で販売されているグロー燃料を使用してください。
(KANAI FUEL スタンダード 20% No.73111)
(KANAI FUEL エキスパート 30% No.73112)



警告 ガソリンや灯油、アルコールなどは、絶対に使用しない。火災の原因になります。

2. グロープラグ
(No.74904 Gグロープラグ)
⚠注意：使用するプラグについて！
ENYA製のプラグは使用できません。
3. ブースターコード (No.74005ユニットセットとNo.74003コネクターユニット) / プラグヒート用電池 (タッチスターター用7.2Vバッテリー)
グロープラグを赤熱させるために使うものです。
() 内はタッチスターター仕様の場合。
4. プラグレンチ
グロープラグの点検、取り替え用に使うものです。
(十字レンチ KYOSHO No.80159)
5. 燃料フィルター
(燃料フィルター KYOSHO No.1876)

上記以外にグロー燃料を給油するために、燃料ポンプがあると便利です。
(クイックフュールポンプ250cc / 500cc
KYOSHO No.96421B / 96422B)

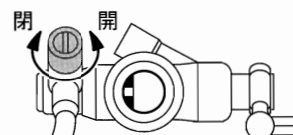
●エンジンの搭載

エンジンの搭載方法は、各キットによって位置が異なるため、必ずキットの説明書に従ってエンジン搭載を行ってください。

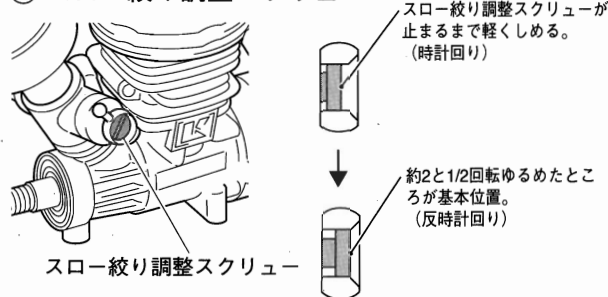
●エンジンの調整部品標準位置

GXR-18エンジンのニードルバルブとスロー絞り調整スクリューを、標準位置で調整してください。

- ① ニードルバルブ
全閉から2と1/2回転開いた状態。



- ② スロー絞り調整スクリュー



(①～②は、使用するグロープラグ、グロー燃料の種類によって調整が必要になる場合があります。)



警告 エンジンが熱いうちは、ニードルバルブ以外に直接さわらない。ヤケドの原因になります。

●エンジン始動とならし運転（ブレークイン）

下記の手順を参考にエンジン始動とならし運転を進めてください。

1. ニードルバルブは始動時に、いっぱいまでしめた位置より、3と1/2回転ゆるめた位置にセットしてください。（工場出荷時は2と1/2回転ゆるめた位置に設定されています）
2. 燃料タンクに燃料を入れます。スロットルレバーを全開（ハイ）にし、キャブレターに燃料を2～3滴入れる。その後、スロットルレバーをスローにします。

注意：燃料タンク内にゴミなどがいないか、よく確認してから燃料を入れてください。

タッチスターター仕様の場合

3. 電動スターター用の7.2Vバッテリーを充電し、満充電になったものを用意します。（寒冷地においては、特に満充電をこころがけてください。）
4. コネクターユニットのコネクターと7.2Vバッテリーのコネクターを接続します。

5. 7.2Vバッテリーでタッチスタートします。1～10秒で始動します。始動しなかったら再度タッチスタートします。

注意：タッチは10秒以内で行ってください。

リコイルスターター仕様の場合

3. グロープラグにブースターコード又は、ワンタッチプラグヒートを使って通電（赤熱）させます。
4. リコイルスターターノブを続けて数回（20～30cm位）すばやく連続して引きます。

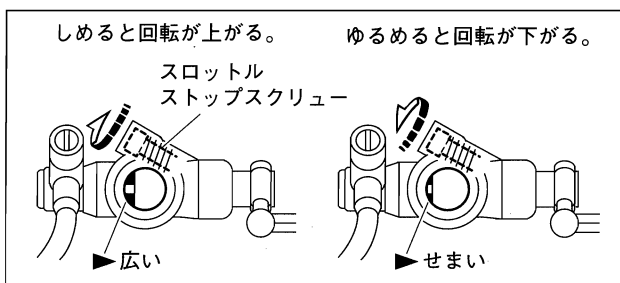
注意：ロープを50cm以上引かないでください。いっぱいまで引くと、ロープや内部のスプリングが切れてしまうことがあります。

5. エンジンが始動したら5～10秒位待った後、ブースターコード又は、ワンタッチプラグヒートははずしてください。

6. 次に走行させますが、2～3タンクは全開にしないようにしてください。（ならし走行）それ以降のならし走行中も、いきなりハイパワーにしないで、ニードルバルブを1/8回転ずつしめていき、エンジンをいたわるつもりでゆっくり走行させてください。

注意：1タンクごとに、必ず自然冷却してください。

7. ならし走行中に、スロットルストップスクリューで、アイドリング回転数を調整します。右方向（時計回り）に回すと、アイドリング回転数は高くなります。調整の目安としては、クラッチがつながる回転数と、エンジンがストップしてしまう回転数の中間ぐらいですが、なるべく低いほうがよいでしょう。



8. エンジンのグロープラグ部分の温度を測定してニードルバルブ調整するのが現在最も最適な調整方法です。No.36207サーモメーターMiniが便利です。約120℃を目安にすると良いでしょう。

9. 通常走行位置が決まったら、スロー絞り調整スクリューで、加速時の混合気を調整します。車をアイドリング（スロー）で停止させスロットルを高速側に操作します、この時マフラーから白煙を多く出しながら、エンジン回転の上がりもたつときは、アイドリング（スロー）時の燃料が多すぎるので、スロー絞り調整スクリューを右（時計回り）に30°～40°回してください。（混合気がうすくなる）又、エンジンが止まったり、白煙がほとんど出ないでエンジン回転の上がり少し遅れるときは、アイドリング（スロー）時の燃料が少なすぎるので、スロー絞り調整スクリューを左（反時計回り）へ30°～40°回してください。（混合気がこくなる）スロー絞り調整スクリューは、30°～40°位、少しずつ回します。

※ニードルバルブの最良位置は、使用するグロープラグ及び、グロー燃料の種類によって異なる場合があります。

※ニードルバルブの最良位置は、天候によっても左右される場合があります。

ニードルバルブの最良位置は、全開より2と1/2回転としそれ以上、しめ込むとエンジンをこわす可能性がありますので注意してください。

注意：エンジンの調整はすべて走行させながら行ってください、タイヤを空転させての空ぶかしは、エンジン破損につながります。

●使用後の手入れ

* 終了する場合、燃料タンク内に残った燃料は全て抜いてください。

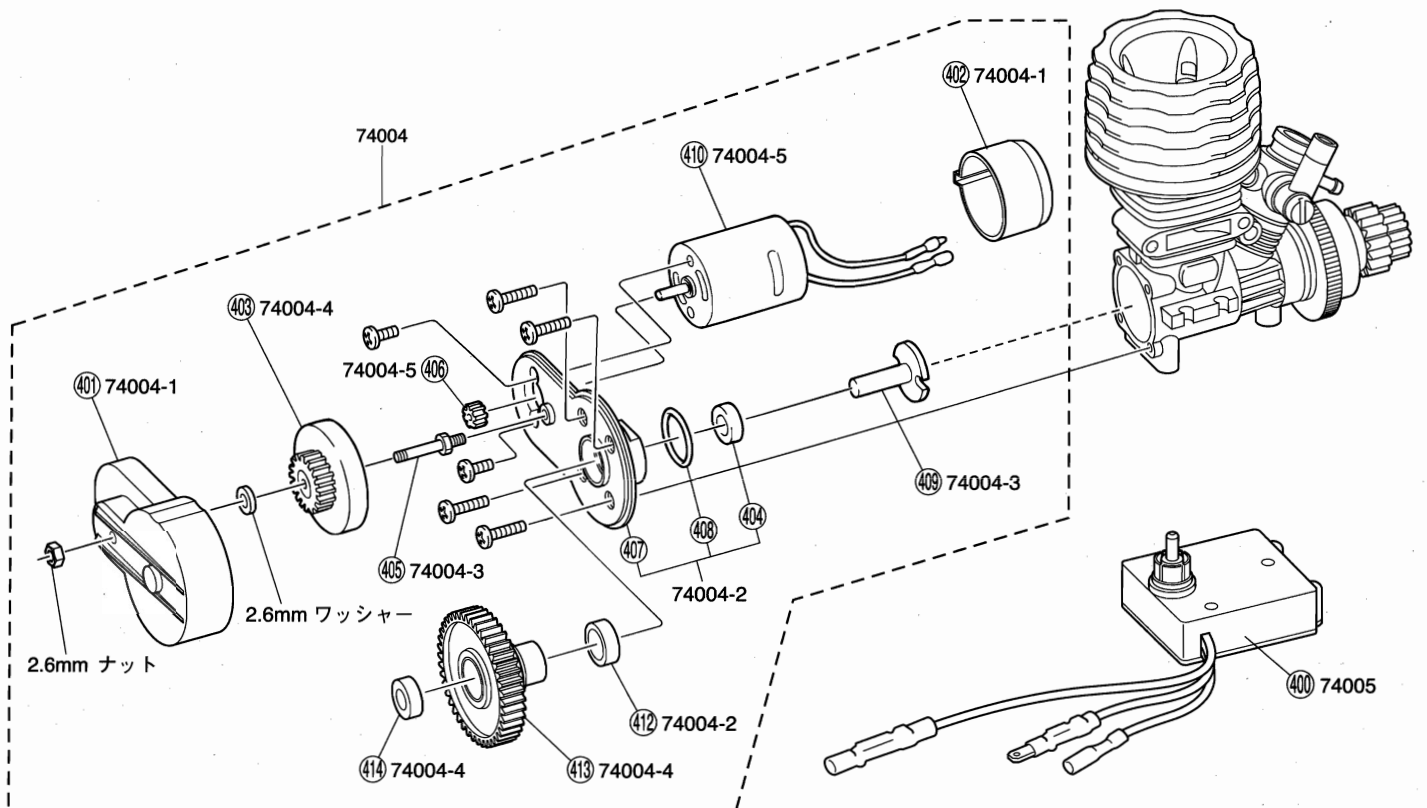
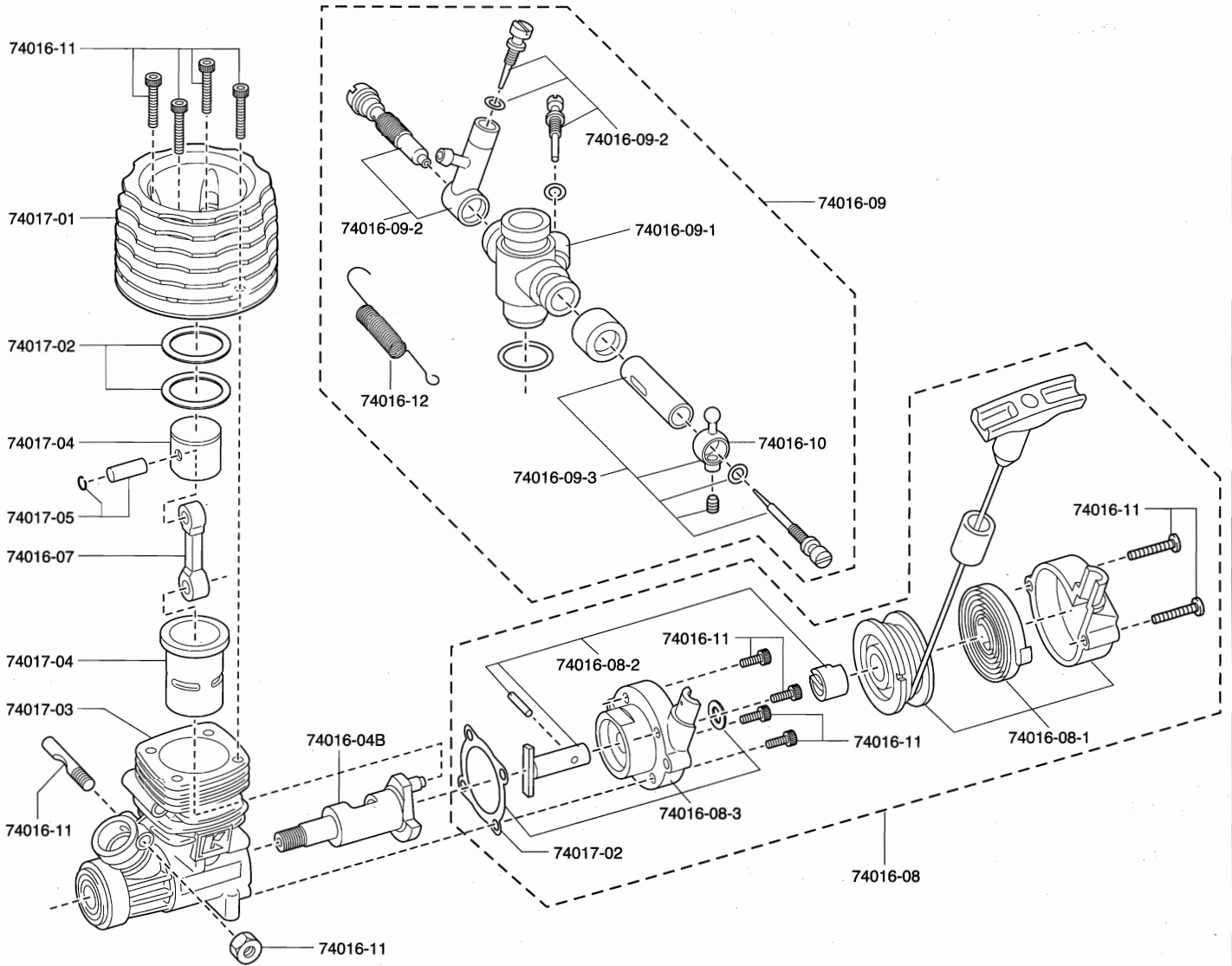
* エンジン内部も同じように燃料を抜いてください。内部に燃料が残ったまま、長期間そのままにしておくと次回使用する時にエンジンが始動しにくくなりますので注意してください。

* エンジン外部の汚れは、メタノールを使ってブラシ等で落してください。尚、作業中は火気に十分注意してください。



ガソリンやシンナーなどは、絶対に使用しない。火災の原因になります。

GXR-18エンジン分解図



品番 No.	パーツ名 Part Names	★定価 (税込)	★発送 手数料
74017	GXR-18エンジン GXR-18 Engine	15750	210 一律 (税込)
74017-01	シリンダーヘッド (GXR-18) Cylinder Head (GXR-18)	2100	
74017-02	ヘッドガスケット (GXR-18) Head Gasket (GXR-18)	315	
74017-03	クランクケース (GXR-18) Crank Case (GXR-18)	4410	
74016-03-1	フロントベアリング Front Ball Bearing	840	
74016-03-2	リアベアリング Rear Ball Bearing	945	
74016-04B	クランクシャフト (GXR-15) Crankshaft (GXR-15)	1890	
74017-04	ピストン・シリンダーセット (GXR-18) Piston & Cylinder Set (GXR-18)	2625	
74017-05	ピストンピン (GXR-18) Piston Pin (GXR-18)	420	
74016-07	コンロッド (GXR-15) Connecting Rod (GXR-15)	945	
74016-08	リコイルスターターアッセンブリー (GXR-15) Recoil Starter Assembly (GXR-15)	2520	
74016-08-1	リコイルスターターユニット (GXR-15) Recoil Starter Unit (GXR-15)	1365	
74016-08-2	スターターシャフト (GXR-15) Starter Shaft (GXR-15)	1260	

品番 No.	パーツ名 Part Names	★定価 (税込)	★発送 手数料
74016-08-3	スターターホルダー (GXR-15) Starter Holder (GXR-15)	735	210 一律 (税込)
74016-09	キャブレターアッセンブリー (GXR-15) Carburetor Assembly (GXR-15)	3780	
74016-09-1	キャブレターケース (GXR-15) Carburetor Case (GXR-15)	1365	
74016-09-2	ニードルセット (GXR-15) Needle Set (GXR-15)	1365	
74016-09-3	スライドバルブセット (GXR-15) Slide Valve Set (GXR-15)	1680	
74016-10	ボールジョイント (GXR-15) Ball Joint (GXR-15)	420	
74016-11	ビスセット (GXR-15) Screw Set (GXR-15)	420	
74016-12	スロットルリターンズプリング (GXR-15) Throttle Return Spring (GXR-15)	210	
74904	Gグロープラグ G Glow Plug	683	
92023	エアークリーナー Air Cleaner	420	
92023-01	エアークリーナー スポンジ (3個入) Air Cleaner Sponge (3 pcs)	315	

パーツの定価に消費税が含まれております。また、定価、発送手数料、消費税は平成19年9月1日現在のもので、法規改正、運賃改定、諸事情などともない変更になりますのでご了承ください。

スペアパーツ (タッチスターター) SPARE PARTS (TOUCH STARTER) ★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税込)	★発送 手数料
74004	電動タッチスターターユニット Electric Touch Starter Unit	④① ④② ④③ ④④ ④⑤ ④⑥ ④⑦ x 1 ④⑧ ④⑨ ④⑩ ④⑪ ④⑫ ④⑬ ④⑭ x 1 ビスセット Screw Set x 1	3780	210 一律 (税込)
74004-1	カバーセット Cover Set	④① ④② x 1	420	
74004-2	モーターベース Motor Base	④④ ④⑦ ④⑧ ④⑫ x 1 2.6x6mm バインドビス 2.6x6mm Bind Screw x 4	840	
74004-3	シャフトセット Shaft Set	④⑤ ④⑨ x 1 2.6mm ワッシャー/ナット 2.6mm Washer / Nut	525	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税込)	★発送 手数料
74004-4	ギヤセット (クラッチ付) Gear Set (with Clutch)	④③ ④⑬ ④⑭ x 1	1470	210 一律 (税込)
74004-5	スターターモーター Starter Motor	④⑥ ④⑩ x 1 3x6mm ナベビス 3x6mm R/H Screw x 2	1470	
74005	スターター配線ユニット (LED付) Starter Wiring Unit (with LED)	④⑩ x 1 3x20mm バインドビス 3x20mm Bind Screw x 2	1575	
74003	コネクターユニット Connect Unit		945	

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売していない物があります。京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。Some of the parts included are not available as spare parts. Purchase optional parts instead.



注意
ユニット及びスターターモーターは、上記スペアパーツ以外使用しないでください。
(※No.74001B 電動スターターユニット、No.74002 スターター配線ユニットを使用すると、ショートして大変危険ですでおやめください。)

京商ホームページ
www.kyosho.com

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。
© Copyright 2007 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製



京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115

お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く)10:00～18:00

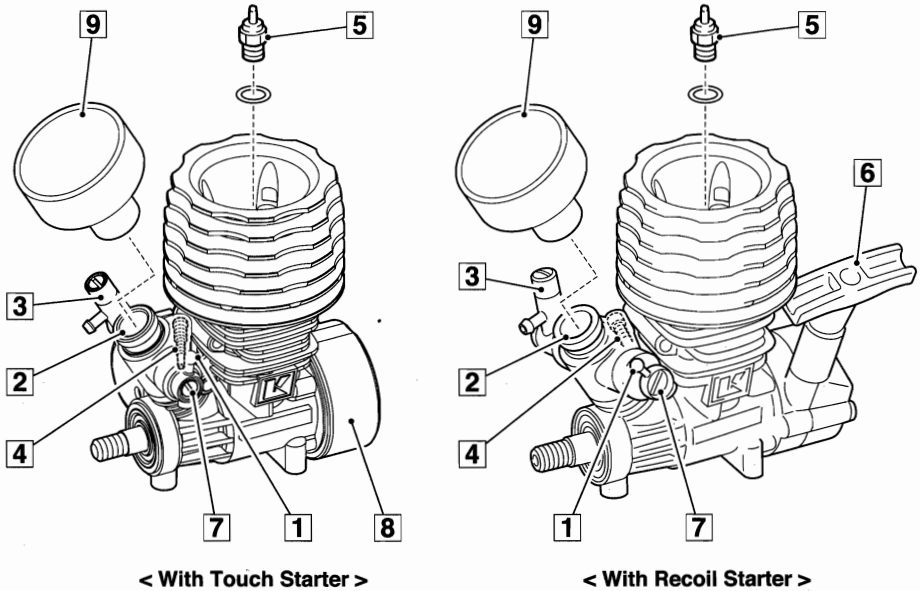
Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

GXR-18 ENGINE

KYOSHO
THE FINEST RADIO CONTROL MODELS
INSTRUCTION MANUAL
No.74017

ENGINE

- 1 Throttle Lever :**
Adjusts amount of air-fuel mixture inflow and controls engine rpm.
- 2 Carburetor :**
Mixes air and fuel appropriately to control engine running.
- 3 High-Speed Needle :**
Adjusts the amount of fuel inflow for the mixture.
- 4 Idle Speed Screw :**
Adjusts the carburetor opening when idling.
- 5 Glow Plug :**
Ignites the compressed air-fuel mixture.
- 6 Recoil Starter :**
Starts the engine.
- 7 Low-Speed Needle :**
Adjusts volume of air and fuel in mixture.
- 8 Touch Starter :**
Starts the engine.
- 9 Air Filter :**



●EQUIPMENT NECESSARY FOR STARTING THE ENGINE (NOT INCLUDED)

1. Fuel for R/C models:
Use glow fuel (available in all R/C hobby shops).



Never use gasoline, kerosene or alcohol instead of glow fuel!
Warning This may cause fire!

2. Glow Plug:
(No.74904 G GLOW PLUG)
CAUTION : GLOW PLUG.
Not available with ENYA Glow Plug.
3. Booster Cord (No.74005 Unit set and No.74003 Connector unit) and batteries for the glow plug heater (7.2V battery pack for the Touch Starter): Used for heating and electrifying the Glow Plug.
() refers to the use with the Touch Starter.
4. Plug Wrench:
For removals when examining or exchanging the Glow Plug.
(Wrench from KYOSHO No. 80159)
5. Fuel Filter:
(Fuel Filter from KYOSHO No. 1876)

A fuel bottle comes in very handy for quick and neat refillings of the tank.
(Quick-Fill Fuel Bottle 250cc / 500cc from KYOSHO No. 96421B / 96422B)

●ENGINE MOUNTING

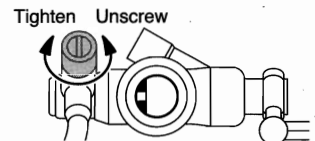
The position for mounting the engine depends largely on the model itself! Follow the instruction manual supplied with the model to mount the engine properly.

●ENGINE STARTING & BREAK-IN

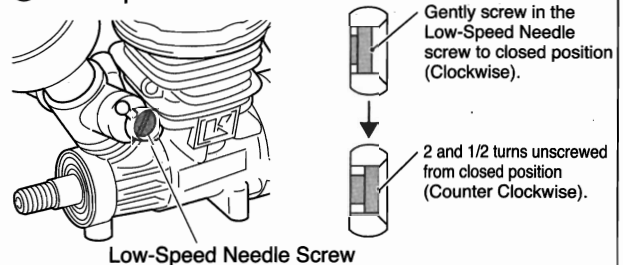
Adjust the High-Speed Needle and Low-Speed Needle to their standard position as follows:

① High-Speed Needle

2 and 1/2 turns unscrewed from closed position.



② Low-Speed Needle



Adjustments ①~② may slightly vary according to the type of glow plug and glow fuel.



Be extremely careful not to touch any part of the engine except the needle valve!
Warning when hot engine may be extremely hot and may cause burns.

●ENGINE STARTING & BREAK-IN

Proceed as follows when starting and breaking the engine in:

1. Make sure the High-Speed Needle is unscrewed 3-1/2 turns from closed position.
Start up settings from the factory is 2-1/2 turns unscrewed from the closed position.
2. Fill fuel into the tank. Move the Throttle Lever to the high position, prime the engine (push the choke button 2 ~ 3 times or put 2 ~ 3 drops of fuel directly into the Carburetor) and move the Throttle Lever back to the slow throttle position.

CAUTION: Carefully check if no dirt or deposits clog the tank!

When using the Touch Starter

3. Prepare a fully charged 7.2V battery pack for use with the Touch Starter. (A fully charged battery is particularly important in cold weather conditions.)
4. Join the connector unit and the battery.
5. Start engine with 7.2V. battery should start within 1-10 Seconds. If engine does not start, retry Touch Starter again.

Caution: Do not use the Touch Starter for more than 10 seconds.

When using the Recoil Starter

3. Attach the booster cord or one-touch glow plug heater to the engine in order to electrify the Glow Plug.
4. Quickly pull the recoil starter rope (starter knob) several times. Only pull out 20 - 30cm of cord.
Caution: Be careful not to pull out more than 50cm of cord because you may tear it and the spring inside the Recoil Starter!
5. Once the engine is started, wait 5 ~ 10 seconds before detaching the booster cord or one-touch glow plug heater.

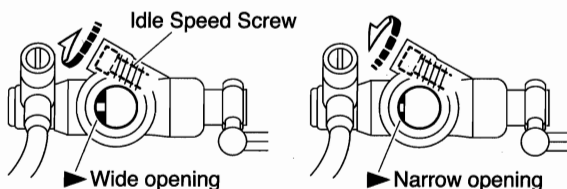
6. Run the engine another 2 ~ 3 tanks and make sure you do not apply full throttle. Also afterwards, do not increase RPM abruptly! Tighten the High-Speed Needle by 1/8 turns and continue to run the engine, handling it gently.

Caution: After each tank, allow the engine to cool off naturally!

7. During the break-in, adjust the idle rpm with the Idle Speed Screw. If rotating it clockwise (right), idle rpm increase. Idle rpm are halfway between rpm when the clutch engages and rpm when the engine stalls. Set idle rpm towards the lower end if possible.

Tighten the Idle Speed Screw adjustment screw to increase rpm.

Unscrew the Idle Speed Screw adjustment screw to decrease rpm.



8. Measuring the temperature of the area around the Glow Plug while adjusting the High-Speed Needle position is regarded as the best way to achieve the Idle Speed Screw setting. No.36207 Thermometer Mini is great for this purpose. Aiming for a temperature of 120°C is recommended.
9. Once the setting for normal operation is done, set the Low-Speed Needle. Stop the car and move the throttle control from the idle position to high position. If fumes exiting the muffler are white and rpm increase slowly, fuel is too abundant during the idle. To lean the mixture, rotate the Low-Speed Needle clockwise (right), each time 30° ~ 40°. In the opposite case, if the engine stalls, fumes are not visible and rpm increase slowly, fuel is not abundant enough. This time, richen the mixture and rotate the needle anticlockwise (left), each time 30° ~ 40°.

Note: The optimum setting may vary according to the kind of glow plug and glow fuel used!

Note: The optimum setting may vary due to changing weather conditions!

The best position of High-Speed Needle must be opened the High-Speed Needle in 2-1/2 turns from the fully closed position. Warning! Closing the High-Speed Needle too much carries the risk of seriously damaging the engine.

Caution: Do these adjustments (from step 8) only while running your car! The engine will be damaged if the wheels are aloof from ground and spinning free.

●MAINTENANCE

- * After running the engine, draw out any leftover fuel from the fuel tank.
- * Draw out fuel from inside the engine as well. Fuel that remains inside the engine, may clog the engine and make it difficult to start.
- * Remove any dirt from the outside of the engine using methanol and a brush. Do not allow fire or any excessive heat source to come into contact with methanol which is highly inflammable! This may cause fires!



Warning

Never use gasoline or thinner when cleaning!

This may cause fire!

Vor Inbetriebnahme unbedingt die Bedienungsanleitung lesen!

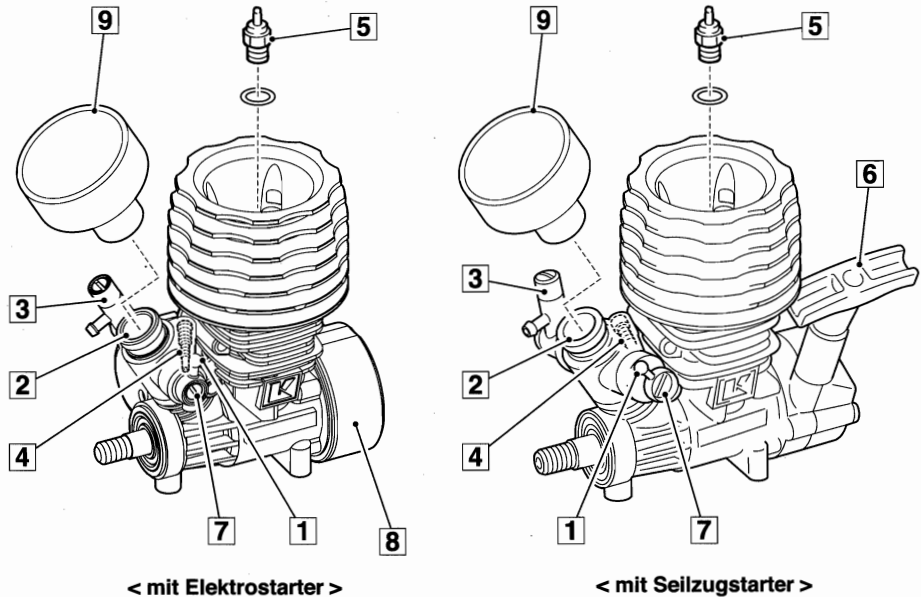
GXR-18 Motors



Bedienungsanleitung
No.74017

Die Bauteile des Motors

- 1 Drosselkükken :**
Steuerung der Motordrehzahl
- 2 Vergaser :**
Erzeugt das Treibstoff- / Luft-Gemisch
- 3 Düsennadel :**
Reguliert das Gemischverhältnis
- 4 Mechanische Leerlauf-Justierung :**
Justiert die Leerlaufdrehzahl
- 5 Glühkerze :**
Zündet das Treibstoff- / Luft-Gemisch
- 6 Seilzugstarter / Elektro-Bordanlasser :**
Zum Starten des Motors
- 7 Leerlauf Düsennadel :**
Reguliert das Leerlaufgemisch
- 8 Elektrostarter**
Startet den Motor
- 9 Luftfilter**



●Erforderliches Zubehör für den Betrieb des Motors (nicht enthalten)

1. Treibstoff für Modellmotoren
Verwenden Sie Treibstoff mit Synthetiköl und ca. 15 - 25% Nitromethan



Achtung

Verwenden Sie niemals normales Benzin oder Kerosin von der Tankstelle!

2. Glühkerze
(Glühkerze, Best.-Nr.74904)
Vorsicht: Gluehkerze
Nicht verfügbare mit Enya Gluehkerze!
3. Elektrostarter-Einheit
Gluehkerzenstecker oder Elektrostarter und Akkus für den Elektrostarter. Notwendig zum Vorgluehen der Gluehkerze.
4. Glühkerzenschlüssel:
Für die Montage der Glühkerze erforderlich
(Glühkerzenschlüssel, Best.-Nr. 80312)
5. Treibstofffilter:
(Treibstofffilter, Best.-Nr. 1876)

Tankflasche zum Betanken des Modells
Quick-Fill Tankflasche 250ml / 500ml
Best.-Nr. 96421B / 96422B)

●Der Einbau des Motors

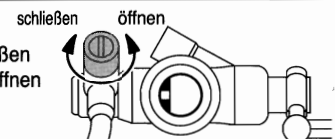
Die Einbauposition hängt prinzipiell von dem verwendeten Modell ab. Achten Sie stets auf den festen Sitz aller Schrauben!

●Die Grundeinstellung des Vergasers

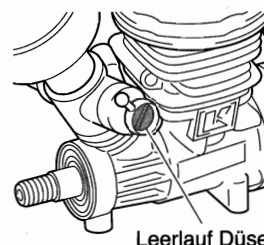
Nehmen Sie die Grundeinstellung des Vergasers vor und justieren Sie die Schrauben wie angegeben:

① Düsennadel

Düsennadel völlig schließen und 2,5 Umdrehungen öffnen



② Mechanische Leerlauf Justierung



Leerlauf-Düsennadel vorsichtig bis zum Anschlag schließen (Drehen im Uhrzeigersinn)

Düsennadel 2,5 Umdrehungen öffnen (Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn)

Die oben genannten Einstellungen können später abweichen, da die endgültige Einstellung vom Treibstoff, der Glühkerze und den Wetterbedingungen abhängt.



Achtung

Berühren Sie niemals heiße Teile des Motors, es besteht Verbrennungsgefahr!

● Der Startvorgang

Verfahren Sie exakt in der angegebenen Reihenfolge!

1. Stellen Sie sicher, daß die Grundeinstellung des Vergasers ordnungsgemäß vorgenommen worden ist.
2. Betanken Sie das Modell. Mit dem Sender Vollgas geben, die Tankpumpe solange drücken, bis Sprit am Vergaser ankommt, danach die Tankpumpe noch 2-3 mal drücken - anschließend am Sender wieder auf Leerlauf stellen.

Achtung: Darauf achten, daß kein Schmutz in den Tank gelangt!

Beim Benutzen des Elektrostarters

3. Aufgeladene 7.2 Akku für den Gebrauch mit Elektrostarter vorbereiten. (Aufgeladene Akkus sind vor allem bei kalten Wetterbedingungen wichtig.)
4. Verbinden Sie den Akku mit der Kontaktbrücke.
5. Der Motor sollte mit einer 7.2v Akku innerhalb von 1-10 sec. starten. Wenn der Motor nicht startet, wiederholen Sie den Startvorgang mit dem Touch Starter.

Achtung: Den Elektrostarter nicht länger als 10 sec. betätigen.

Beim Starten mit dem Seilzugstarter

3. Schließen Sie den Glühkerzenakku an die Glühkerze an, achten Sie auf guten Kontakt!
4. Ziehen Sie jetzt mit mäßiger Kraft und schnellen Bewegungen den Seilzugstarter.
5. Nach dem Anspringen des Motors kann nach ca. 10 Sekunden der Glühkerzenstecker abgenommen werden.

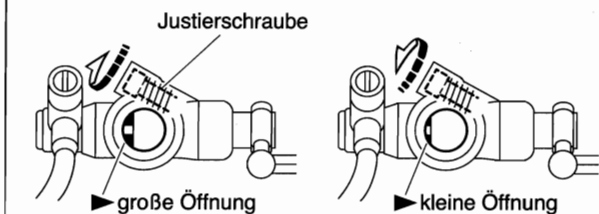
6. Lassen Sie den Motor 2-3 Tankfüllungen einlaufen. Dabei den Motor so einstellen, daß er sehr fett läuft (starke Qualmentwicklung). Danach kann die Düsennadel 1/8 Umdrehungen geschlossen werden, bis der Motor seine maximale Leistung erreicht.

Wichtig: Lassen Sie nach jeder Tankfüllung den Motor

7. Nach der Einlaufphase wird die Leerlaufdrehzahl justiert. Der Leerlauf muß so gewählt werden, daß der Motor noch sicher läuft, das Modell sich aber nicht bewegt.

Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Leerlaufdrehzahl

Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert die Leerlaufdrehzahl



8. Als nächstes erfolgt die Einstellung der Vollgas-Düsennadel. Geben Sie Vollgas und justieren Sie die Düsennadel so, daß der Motor seine maximale Drehzahl erreicht. Anschließend die Düsennadel wieder 10 - 20 öffnen, damit der Motor auf der fetten Seite läuft. Achtung: Ein zu mager eingestellter Motor läuft zu heiß - die Laufgarnitur wird zerstört!

9. Abschließend muß die Leerlauf-Düsennadel eingestellt werden. Lassen Sie den Motor ca. 10 Sekunden im Leerlauf laufen und geben Sie Vollgas - beobachten Sie dabei den Motor! Qualmt der Motor stark und erreicht erst langsam die maximale Drehzahl, ist der Leerlauf zu fett eingestellt. Drehen Sie die Leerlauf Düsennadel in 30 Schritten im Uhrzeigersinn. Geht der Motor beim Gasgeben aus, ohne das Qualm zu sehen ist, muß die Leerlauf Düsennadel in 30 Schritten entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht werden, bis der Motor einwandfrei Gas annimmt.

Hinweise:

- Die Einstellungen am Motor variieren je nach Treibstoff, Glühkerze und Witterung.

- Die optimale Einstellung für die Düsennadel liegt zwischen 2,5 Umdrehungen. Achtung: Die Düsennadel nicht zu kräftig schließen, der Vergaser kann dabei beschädigt werden!

- Beurteilen Sie die Motoreinstellungen nur am fahrenden Modell, das Laufverhalten bei aufgebocktem Modell ist nicht aussagekräftig. Es besteht die Gefahr, daß der Motor überdreht wird und/oder überhitzt, da der kühlende Fahrtwind fehlt!

● Die Wartung des Motors

- * Entfernen Sie nach dem Betrieb des Modells den Treibstoff aus dem Tank!
- * Entfernen Sie auch alle Treibstoffreste aus dem Motor. Dazu den Motor im Leerlauf starten. Anschließend den Schlauch am Vergaser abziehen und warten bis der Motor ausgeht.
- * Reinigen Sie die Kühlrippen des Motors mit einer Zahnbürste und Methanol (oder etwas Treibstoff). Lassen Sie vorher den Motor völlig abkühlen!!!



Achtung

Verwenden Sie niemals Benzin oder Verdünnung zum Reinigen des Motors, es besteht Brandgefahr!

Avant toute utilisation, lire attentivement cette notice de montage !

GXR-18 MOTEUR

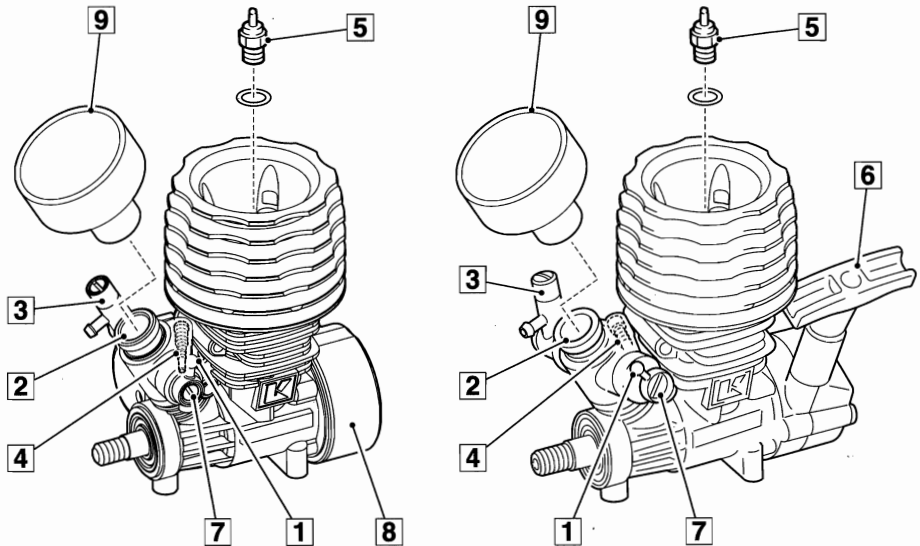


NOTICE EXPLICATIVE

Réf.74017

MOTEUR

- 1** **Commande de carburateur :**
Commande l'ouverture du carburateur.
- 2** **Carburateur :**
Mélange l'air et le carburant pour l'accélération du moteur.
- 3** **Pointeau principal :**
pour ajuster la proportion de carburant dans le carburateur.
- 4** **Vis de ralenti :**
pour régler le ralenti du moteur.
- 5** **Bougie :**
permet l'explosion du mélange.
- 6** **Lanceur à main :**
permet de démarrer le moteur.
- 7** **Vis de reprise :**
pour ajuster le volume d'air et de carburant dans le mélange.
- 8** **Démarrateur électrique :**
permet de démarrer le moteur.
- 9** **Filtre à air**



< Avec démarreur électrique >

< Avec lanceur à main >

EQUIPEMENT NECESSAIRE NON INCLUS

1. Carburant spécifique modèle réduit.
Nous vous recommandons l'utilisation de carburant Kyosho Fuel.



NE JAMAIS UTILISER UN AUTRE CARBURANT QUE DU CARBURANT SPECIAL MODELE REDUIT !

Attention

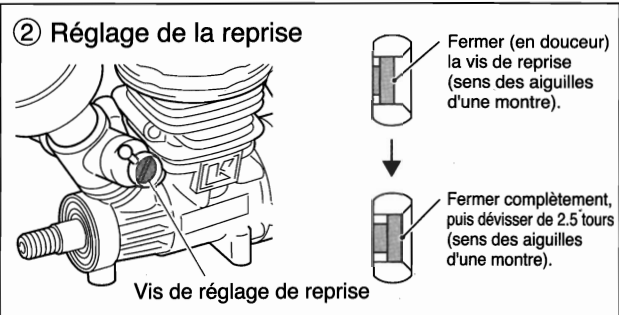
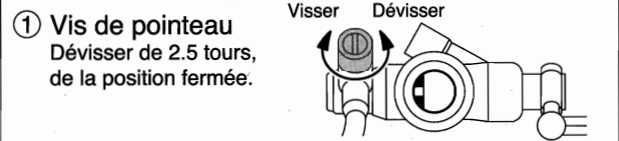
2. Bougie:
(Bougie #74904)
ATTENTION! Le système de démarrage n'est pas compatible avec les bougies O.S. et ENYA.
3. Cordon de démarrage (L'unité #74005 et le connecteur #74003) et batterie pour le chauffe bougie (batterie 7,2V pour le démarreur électrique) : Utilisés pour chauffer et électrifier la bougie.
() Se référer à l'utilisation du démarreur électrique
4. Clé à bougie:
Se procurer une clé à bougie
5. Filtre à essence
Se procurer un filtre à essence
6. Pipette de remplissage rapide.
Très utile pour un remplissage propre et rapide.

• MONTAGE DU MOTEUR

Le moteur est monté d'origine sur votre modèle.
Se référer à la notice de montage pour le re-montage éventuel ou toute intervention.

• DEMARRAGE MOTEUR ET RODAGE

Régler la vis de pointeau et de reprise en se référant aux schémas ci-dessous.



ATTENTION! Prendre conseil auprès d'un pilote confirmé.
Les réglages peuvent varier sensiblement selon la bougie et le type de carburant utilisé.



Attention

Ne JAMAIS toucher à chaud le moteur. Risque de brûlures

• DEMARRAGE MOTEUR ET RODAGE

Effectuer les étapes suivantes :

(Nous vous recommandons de prendre conseil auprès d'un modéliste confirmé ou de votre détaillant afin d'effectuer ces étapes.)

1. S'assurer que la vis de pointeau a été réglée comme indiqué sur le schéma 1.
2. Remplir le réservoir de carburant adapté. Remplir le réservoir de carburant adapté (faire attention de ne pas mettre de poussière). Amorcer le carburant en appuyant sur le bouton du réservoir. Ouvrir le carburateur en grand et mettre 2 à 3 gouttes de carburant à l'intérieur. Remettre le carburateur en position de ralenti.

DEMARRAGE ELECTRIQUE

3. Se munir d'une batterie chargée de 7,2V afin d'utiliser le démarreur électrique (Par temps froid, une batterie à pleine charge est préférable)
4. Assembler l'unité de connection à la batterie.
5. Appliquer le démarreur électrique entre 1 et 10 secondes
Si le moteur ne démarre pas, essayer de nouveau.
Attention ! NE JAMAIS APPLIQUER PLUS DE 10 SECONDES LE DEMARREUR.

DEMARRAGE AU LANCEUR

3. Placer le socquet de pré-chauffage sur la bougie du moteur afin de l'électrifier pour le démarrage.
4. Tirer successivement plusieurs fois le lanceur (5 à 6 fois) sans excéder 20 à 30 cm de corde. **ATTENTION !** Ne pas tirer plus de 50 cm de corde. Au-delà, cela peut bloquer le ressort du lanceur.
5. Une fois le moteur démarré, attendre 5 à 10 secondes avant de retirer le socquet de pré-chauffage bougie.

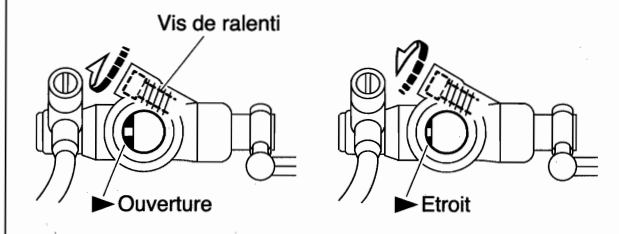
6. Rodage moteur : Effectuer 2 à 3 réservoirs en roulant sans fortes accélérations. Attention ! Après chaque réservoir, laisser refroidir le moteur.

7. Le carburateur est pré-réglé en usine. Pendant le rodage du moteur, ajuster le ralenti avec la vis prévue à cet effet. En tournant cette vis sur la droite le ralenti augmente, en tournant sur la gauche il diminue. Le réglage du pointeau principal est une étape délicate. Nous vous recommandons de l'effectuer avec un modéliste confirmé. Après avoir trouvé le réglage optimum du pointeau, le dévisser de 1/8 à 1/4 de tour afin d'éviter une casse moteur dû à un réglage trop pauvre.

Pour le réglage de base du pointeau, le fermer complètement, puis l'ouvrir de 2.5 tours. Attention de ne jamais le fermer complètement.

Serrer la vis de pointeau pour augmenter le régime moteur.

Dévisser la vis de pointeau pour réduire le régime moteur.



POUSSIÈRE ET SABLE

Toute impureté, de toute sorte, aspirée dans le moteur provoquera très rapidement une détérioration du piston et du maneton de vilebrequin qui peut s'user de 0,10 mm au diamètre. Une utilisation pendant 10 secondes, sans filtre à air sur une piste poussiéreuse, peut détériorer irrémédiablement un moteur neuf. Cette mauvaise utilisation risque de provoquer une usure rapide de la bielle qui risque de se gripper et de se rompre. Afin d'éviter tous ces problèmes, il est très important d'apporter un grand soin à l'entretien du filtre à air.

ROUILLE ET OXIDATION

Il est très important de toujours utiliser un carburant de bonne qualité. Un carburant de qualité médiocre, réduiraient les performances des moteurs, mais aussi détérioreraient les pièces internes. Le Méthanol par exemple, s'il a été mal stocké, peut contenir un grand pourcentage d'eau qu'il a absorbé dans l'atmosphère. Le nitrométhane aussi, n'est pas toujours de première qualité. Si vous trouvez de l'oxydation à l'intérieur de votre moteur, nous vous suggérons fortement d'arrêter d'utiliser votre carburant actuel, et de changer pour un mélange de carburant neuf (bidon récent jamais ouvert).

SURCHAUFFE

Ne jamais utiliser un moteur avec un mélange trop pauvre, ou avec un pourcentage trop faible en huile. Si un moteur surchauffe, il peut atteindre une température de 300°C et le maneton de vilebrequin devient bleu. Si cela se produit, nous vous recommandons de changer le vilebrequin, et la bielle qui risque de casser (les caractéristiques mécaniques des alliages d'aluminium changent si la température dépasse 180°C). En général quand le piston a subi une surchauffe, il serre près de l'échappement et devient inutilisable. La surchauffe peut aussi entraîner une défaillance du filament de la bougie. Les débris de filament peuvent endommager le piston et la chambre de combustion.

SUR-REGIME

De nombreuses causes de sur-régime moteur sont dues à une défaillance des couronnes, cloches, ou radio commande, et ne peuvent être imputables au moteur. Le bouchon de carter doit toujours être démonté afin de contrôler le maneton de vilebrequin et le roulement après un sur-régime. S'il y a un jeu excessif, ils doivent être remplacés avant toute ré-utilisation du moteur.

MAINTENANCE

- Après utilisation, vider intégralement le réservoir.
- Pour éliminer le carburant restant dans le moteur, le démarrer une fois le réservoir vide et attendre que le moteur cale. Dans le cas contraire le moteur risque de s'oxyder.
- Nettoyer l'extérieur du moteur à l'aide d'un pinceau imprégné de méthanol. Au cours de cette étape faire attention de ne pas fumer ou approcher une source de chaleur près de votre plan de travail.

Attention

AUCUNE GARANTIE NE POURRA ÊTRE PRISE EN COMPTE SI LE MOTEUR A ETE UTILISE AVEC UN AUTRE CARBURANT QUE DU KYOSHO FUEL !



NE JAMAIS UTILISER UN AUTRE CARBURANT QUE DU CARBURANT SPECIAL MODELE REDUIT !

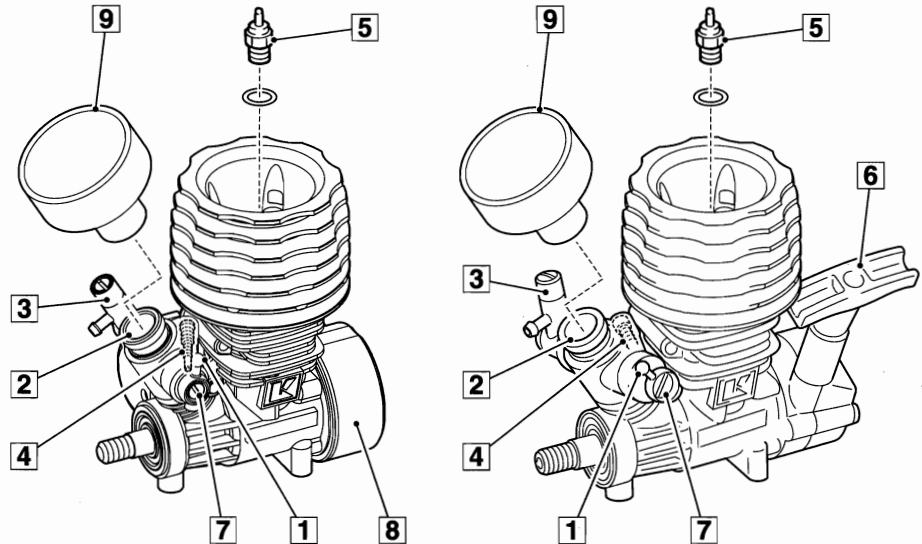
GXR-18 MOTOR



INSTRUCTION MANUAL
No.74017

MOTOR

- 1 Mando del carburador :
Regula la mezcla aire-combustible y las rpm del motor.
- 2 Carburador :
Mezcla el combustible y el aire.
- 3 Aguja :
Regula la cantidad de combustible.
- 4 Tornillo de Ralentí :
Ajusta la abertura del carburador al ralentí.
- 5 Bujía :
Provoca la combustión de la mezcla.
- 6 Arrancador Manual /
Arrancador Electrico :
Arranca el motor.
- 7 Tornillo de baja :
Ajusta el volumen de aire y combustible de la mezcla.
- 8 Touch Starter :
Arranca el motor.
- 9 Filtro de Aire



< Con Touch Starter >

< Con arrancador manual >

EQUIPO NECESARIO PARA ARRANCAR EL MOTOR (NO INCLUIDO):

1. Combustible para modelos R/C:
Pemar Model S.A. recomienda combustible CYCLONE para todos los modelos de KYOSHO.
2. Bujía:
(Bujía KYOSHO No. 74904)
PRECAUCION: BUJIA
No disponible con bujía ENYA.
3. Booster Cord (No.74005 Unit set y No.74003 Conector) y las baterías para el chispa (Pack baterías 7.2V para Touch Starter): Se usan para electrificar la bujía.
() aparece cuando se usa el Touch Starter.
4. Llave de Bujías:
Muy útil para desmontar la bujía.
(Llave de Bujías Bloqueo Pistón KYOSHO No. 80312)



AVISO

NUNCA utilice gasolina, queroseno ni alcohol como carburante ya que podría causar un serio accidente.

5. Filtro de Combustible:
(Filtro KYOSHO No. 1876)

Un biberón también es muy útil para los repostajes.
(Biberones 250cc / 500cc de KYOSHO No. 96421B / 96422B)

MONTAJE DEL MOTOR

La posición para montar el motor depende del modelo. Siga las instrucciones incluidas en el modelo para instalarlo correctamente.

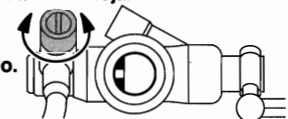
ARRANQUE Y RODAJE DEL MOTOR

Ajuste la aguja y el tornillo de baja tal y como se muestra

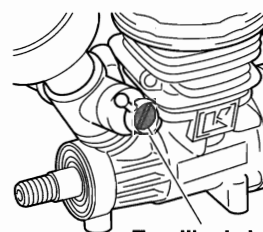
① Aguja

2 vueltas y media aflojado desde la posición de cerrado.

Apretar Aflojar



② Ajuste Mezcla Aire/Combustible



Tornillo de baja

Apriete suavemente el tornillo de baja hasta la posición de cerrado.

2 vueltas y media aflojado desde la posición de cerrado.

Los ajustes ① y ② pueden variar según el tipo de bujía y combustible que utilice.



Aviso

Evite tocar el motor mientras el motor esté muy caliente. Solamente toque la aguja para realizar ajustes.

ARRANQUE Y RODAJE DEL MOTOR

Proceda de la siguiente manera para el arranque y rodaje del motor:

1. Asegúrese que al aguja está aflojada 3 vueltas desde la posición de cerrada.
2. Llene el depósito de combustible. Mueva la palanca de gas a la posición de máximo, cebe el motor (pulse el botón de cebado 2-3 veces ó vierta 2-3 gotas de combustible en el carburador) y mueva la palanca de gas a la posición de gas mínimo.
PRECAUCION: Asegúrese que no entra nada de suciedad en el depósito.

Si utiliza el Touch Starter

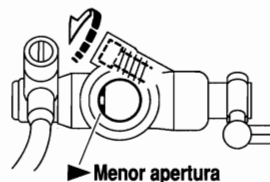
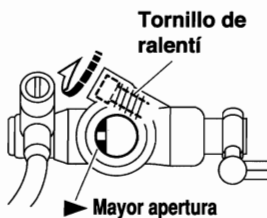
3. Prepare una batería 7.2V cargada.
4. Una el conector en la batería.
5. El arranque del motor con una batería 7.2V debe hacerse en el intervalo de 1-10 segundos. Si no es así desconecte el Touch Starter e inténtelo de nuevo.
Precaución: No utilice el Touch Starter durante más de 10 segundos seguidos.

Si utiliza el Arrancador

3. Coloque la pinza de bujía en el motor para electrificar la bujía.
4. Tire de la cuerda del tirador varias veces. Asegúrese de no sobrepasar 20 - 30cm la longitud del tirador.
Precaución: Tenga especial cuidado de no tirar más de 50cm ya que se rompería el muelle del interior del tirador.
5. Una vez arranque el motor, espere 5 ~ 10 segundos antes de retirar el calentador de bujías.
6. Ruede 2 ~ 3 depósitos de combustible sin aplicar el máximo gas. Después no aplique gas de forma rápida. Apriete la aguja 1/8 de vuelta y siga rodando con suavidad.
Precaución: Después de terminar cada depósito, permita que el motor se enfríe.
7. Durante el rodaje ajuste las rpm con el tornillo de ralentí. Si lo aprieta (derecha), las rpm del ralentí se incrementarán. El ralentí idóneo se encuentra en el intervalo en el que el motor no se pare pero que el embrague no bloquee y se mueva el modelo. Ajuste el ralentí hacia el punto más bajo posible

Apretando el tornillo las rpm se incrementarán.

Aflojando el tornillo, las rpm decrecerán.



8. Ahora ajuste la aguja. Su ajuste óptimo se alcanzará cuando el motor funciona correctamente a pleno gas. Si aprieta más la aguja, las rpm bajarán dañando el motor. Una vez haya alcanzado el ajuste óptimo, afloje la aguja 10 ~ 20° para un funcionamiento normal.
9. Una vez haya realizado el ajuste para un funcionamiento normal, deberá ajustar el tornillo de baja. Detenga el modelo y mueva el mando de gas desde la posición de ralentí hasta la posición máxima. Si los humos emanados por el escape son blancos y las rpm se incrementan de manera lenta significa que hay demasiado combustible. Para empobrecer la mezcla gire el tornillo de baja hacia la derecha 30 ~ 40° cada vez. En el caso contrario si el motor se para, los humos son invisibles la mezcla no es lo suficientemente rica, así que gire el tornillo hacia la izquierda 30 ~ 40° cada vez.

Nota: El ajuste óptimo puede variar según el tipo de bujía y el combustible utilizados.

Nota: Los ajustes también pueden variar debido a cambios climatológicos.

La posición óptima de la aguja se encuentra abriéndola entre 2 vueltas desde la posición de cerrado.
AVISO. No cierre demasiado la aguja ya que podría estropear irremediablemente el motor.

Precaución: Realice todos estos ajustes (desde el paso 8) mientras rueda con su modelo. El motor podría resultar dañado si las ruedas giran libremente sin tocar el suelo.

MANTENIMIENTO

Después de rodar, vacíe siempre todo el combustible del depósito.

También será necesario eliminar el combustible del interior del motor ya que podría dificultar sucesivos arranques.

Limpie el exterior del motor utilizando metanol y un pincel. Nunca utilice el metanol cerca de llamas o fuentes de calor ya que es altamente inflamable y podría ocasionar un incendio.

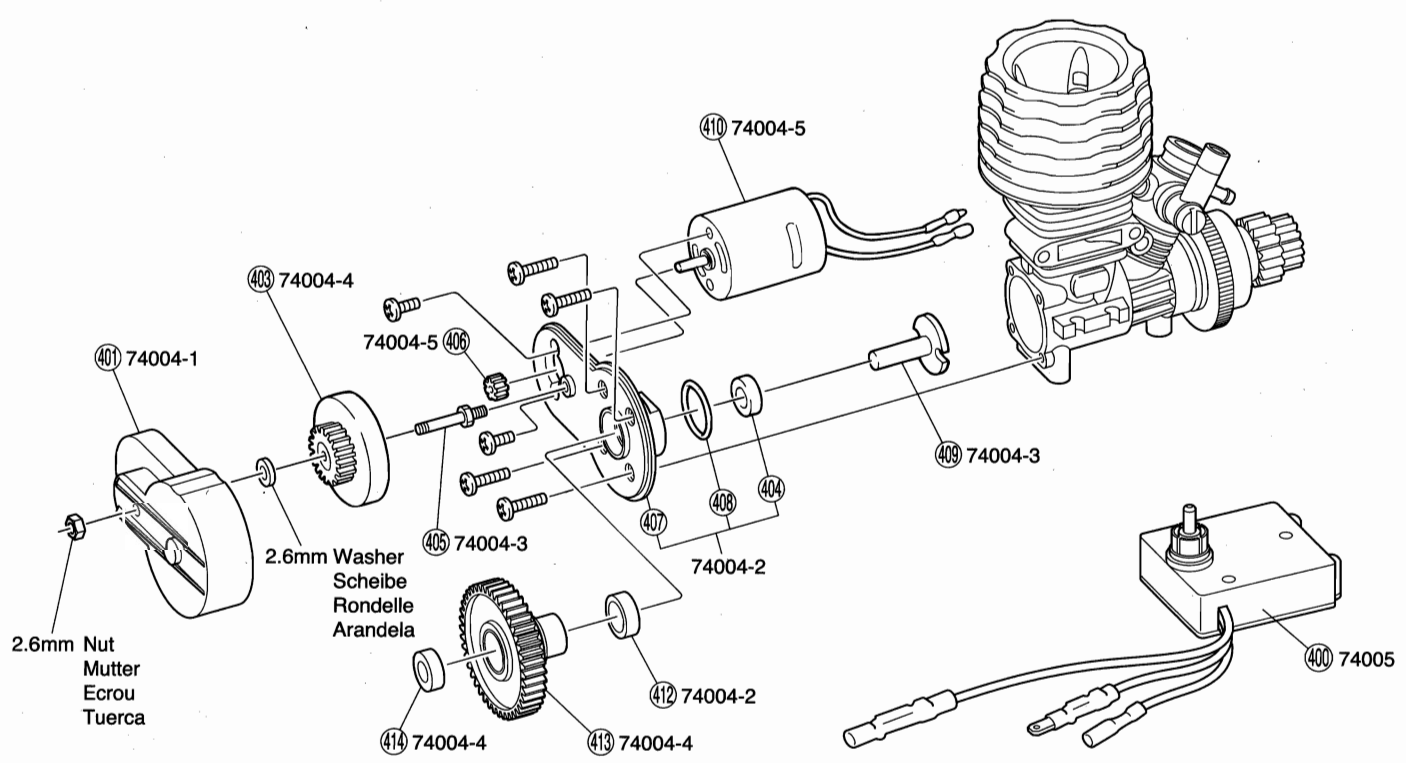
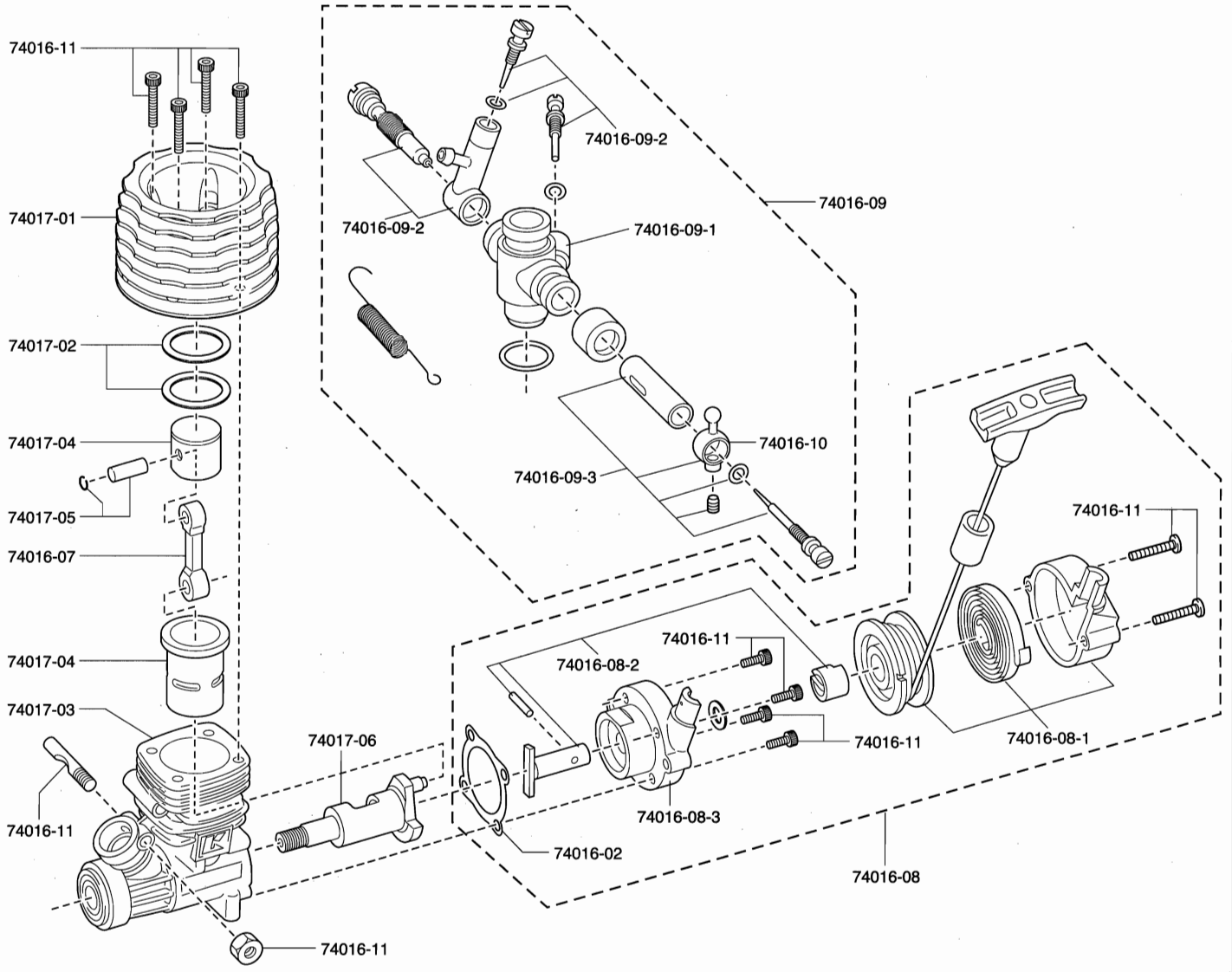


Aviso

Nunca utilice gasolina ni diluyentes para limpiar.

¡ Podría ocasionar un incendio !

EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSZEICHNUNG / VUE ECLATEE / DESPIECE



SPARE PARTS

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

No.	Part Names
74017	GXR-18 Engine
74017-01	Cylinder Head (GXR-18)
74017-02	Head Gasket (GXR-18)
74017-03	Crank Case (GXR-18)
74016-03-1	Front Ball Bearing
74016-03-2	Rear Ball Bearing
74016-04B	Crankshaft (GXR-15)
74017-04	Piston & Cylinder Set (GXR-18)
74017-05	Piston Pin (GXR-18)
74016-07	Connecting Rod (GXR-15)
74016-08	Recoil Starter Assembly (GXR-15)
74016-08-1	Recoil Starter Unit (GXR-15)
74016-08-2	Starter Shaft (GXR-15)

No.	Part Names
74016-08-3	Starter Holder (GXR-15)
74016-09	Carburetor Assembly (GXR-15)
74016-09-1	Carburetor Case (GXR-15)
74016-09-2	Needle Set (GXR-15)
74016-09-3	Slide Valve Set (GXR-15)
74016-10	Ball Joint (GXR-15)
74016-11	Screw Set (GXR-15)
74016-12	Throttle Return Spring (GXR-15)
74904	G Glow Plug
92023	Air Cleaner
92023-01	Air Cleaner Sponge (3 pcs)

SPARE PARTS (TOUCH STARTER)

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

No.	Part Names
74004	Electric Touch Starter Unit
74004-1	Cover Set
74004-2	Motor Base
74004-3	Shaft Set

No.	Part Names
74004-4	Gear Set (with Clutch)
74004-5	Starter Motor
74005	Starter Wiring Unit (with LED)
74003	Connect Unit

Some of the parts included are not available as spare parts.
Purchase optional parts instead.

⚠ CAUTION

Only use parts from the above list as replacements for the unit or starter motor.
(*Do not use No.74001B Electric Starter Unit or No.74002 Starter Wiring Unit as these can cause short circuit. This is dangerous.)

⚠ Vorsicht

Verwenden Sie ausschließlich die oben genannten Ersatzteile! Verwenden Sie keinesfalls die 74001B Starterereinheit oder 74002 Kabelsatz. Dies kann zu Kurzschlüssen führen.

⚠ ATTENTION !

Pour tout remplacement de pièce de l'unité de démarrage moteur, utiliser uniquement celles spécifiées dans la liste.
(*Ne pas utiliser le démarreur électrique #74001B ou l'unité #74002. Leur utilisation peut provoquer un court-circuit et ceci est dangereux.)

⚠ PRECAUCION

Utilice solamente las piezas arriba descritas para el motor y arrancador.
(*No utilice el Arrancador Eléctrico No.74001B ni No.74002 ya que podrían causar un cortocircuito.)

*Specifications are subject to change without prior notice!
*Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigungen möglich!
*Les spécifications peuvent changer sans préavis!
*El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso!

京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法

これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます



- 部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスペアパーツやオプションパーツを購入し、元どおりに直す事ができます。
- パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は、インターネットか電話注文で京商から通信販売で購入することができます。

※お届け予定日数は夏・冬期休業または交通事情等運送上の理由により遅れる場合がございますのであらかじめご了承ください。

購入方法		発送手数料 (税込)
お店で	お店に在庫がない場合は パーツ直送便で	不要
お店に行けない場合	インターネットで	お支払い方法により異なります
	電話で注文	1050円 発送代引手数料

※購入方法によるめやす。

1. まずはお店でお求めください。

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店ください。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立/取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。



お店で在庫切れの場合でも京商の「パーツ直送便」*でお店から京商へ申し込みます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の「パーツ直送便」*を利用すればその場で注文できます。「パーツ直送便」は、お店に備え付けのパーツ直送便注文用紙にご希望のパーツの品番や数量等、必要事項をご記入の上、お店に代金をお支払いいただければ結構です。お客様のご自宅か、お店にお届けします。発送手数料が不要で早く着くお得なシステムです。

※一部取り扱っていないお店もございます。



パーツ直送便取り扱い店はこのステッカーが目印

お店でパーツ直送便注文用紙に「品番」と必要数を記入。



パーツ直送便の注文用紙といっしょに代金をお店の人に支払う！



3~4日でお客様のご自宅かお店にお届けします。



発送手数料は不要

※メーカー在庫切れの際は、お届けまでに別途お時間をいただく場合がございますのであらかじめご了承ください。

2. お店に行けない場合は 次の2つの方法で京商から通信販売で購入できます。

お店に行けない場合は、京商ホームページ内の京商オンラインショップからお申し込みいただくか、電話注文でお申し込みいただくようになります。

① インターネットで京商に申し込む <http://www.kyosho.com>



<http://www.kyosho.com>



京商ホームページ内のインデックスから京商オンラインショップをクリックして必要事項を入力してください。オンラインショップ（インターネット）でお申し込みの場合は、下側の3種類（KYOSHO カード、各社クレジットカード、代引支払い）からお選びいただけますのでご利用ください。

お届けまで
3~4日

KYOSHOカードでお支払いの場合
発送代引手数料 不要

特典満載 KYOSHOオフィシャルカードのお申し込みが、京商ホームページ (<http://www.kyosho.com>) でもOK!!

各社クレジットカードでお支払いの場合
発送手数料 210円 (税込)

代引にてお支払いの場合
発送及び代引手数料 1050円 (税込)

② 電話で京商に注文する

注文専用電話 046-229-1562

受付時間：

月~金曜(水曜定休日・祝祭日を除く) 12:00~18:00

お届けまで
3~4日

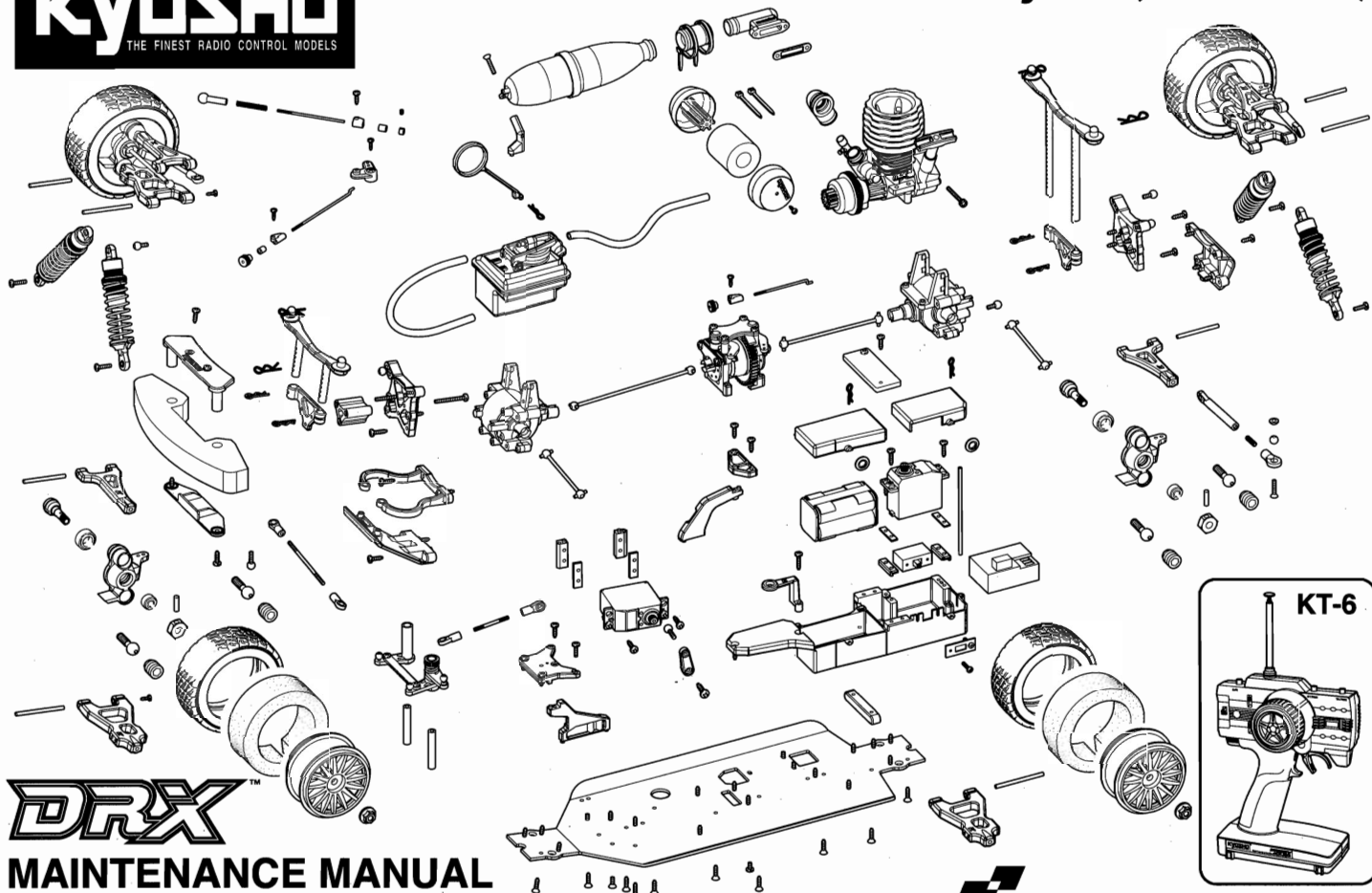
発送代引手数料
1050円 (税込)

※電話による注文は、代引販売に限ります。

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。
 Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.
 Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!
 Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!
 Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de comenzar el montaje.



DRX readysset (with KT-6)



DRX

MAINTENANCE MANUAL

メンテナンス説明書

1:9 Scale Radio Controlled .18 Engine Powered 4WD Rally Car



●本紙は組立て順に説明してあります。メンテナンスやパーツの交換の際に参考にしてください。メンテナンスや組立ての不慣れな方は、お買い求めの販売店もしくは当社ユーザー相談室までお問い合わせください。

●This instruction manual follows the model's order of assembly. Please keep and refer to this manual for maintenance or when replacing parts. Users unfamiliar with maintaining and assembling this model should contact their Kyosho distributor or hobby shop.

●Diese Bauanleitung beschreibt die Montage des Modells. Bewahren Sie diese Dokumentation unbedingt fuer Ersatzteilbestellungen oder Reparaturen am Modell auf. Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhaendler oder direkt an KYOSHO Deutschland.

●Cette notice décrit les différentes phases de montage et de maintenance du modèle. Pour les utilisateurs peu familier avec le modélisme, en cas de doute ou de problème, contacter votre revendeur afin d'obtenir les conseils d'un spécialiste.

●Este manual de instrucciones explica los pasos de montaje del modelo. Por favor conserve este manual siempre a mano para realizar un correcto mantenimiento y consultar la lista de piezas a la hora de cambiar algún repuesto.

●メンテナンスやパーツ交換する際は、ビスや部品を無くさないように気を付けてください。

●Take care not to lose parts or screws etc. when performing maintenance or replacing parts.

●Achten Sie darauf, dass Sie keine Teile oder Schrauben waehrend der Montage am Modell verlieren.

●Faire attention de ne pas perdre de vis ou autres petites pièces du châssis ... En cas de perte, les remplacer immédiatement.

●Tenga precaución de no perder ninguna pieza a la hora de realizar el mantenimiento o de cambiar algún repuesto.

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。*Specifications are subject to change without prior notice! *Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigungen möglich!

*Les spécifications peuvent changer sans préavis! *El fabricante puede modificar los kits sin previo aviso

© Copyright 2009 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製

31042-MM01

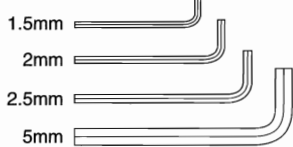
他にそろえる物 / ITEMS REQUIRED FOR OPERATION
 DAS NOTWENDIGE ZUBEHÖR / MATÉRIEL NÉCESSAIRE / PARA SU FUNCIONAMIENTO

組立てに必要な工具

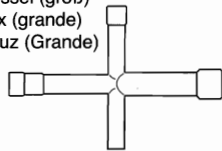
Tools required
 Die notwendigen Werkzeuge
 Les outils utilisés
 Herramientas necesarias

キットに入っている工具
 TOOLS INCLUDED / GELIEFERTE WERKZEUGE
 OUTILS FOURNIS / HERRAMIENTAS INCLUIDAS

■六角レンチ (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)
 Hex wrenches (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)
 Sechskantschlüssel (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)
 Clé allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)
 Llaves Allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)

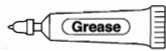


■十字レンチ (大)
 Cross Wrench (big)
 Kreuzschlüssel (groß)
 Clé en croix (grande)
 Llave de cruz (Grande)



●プラグレンチとして使用できます。
 Can be used as plug wrench.
 Kreuzschlüssel
 Peut-être utilisé comme clé à bougie.
 Puede utilizarse como llave de bujías

■グリス
 Grease
 Fett
 Graisse
 Grasa



一般的な工具
 TOOLS / Werkzeuge
 OUTILS / HERRAMIENTAS

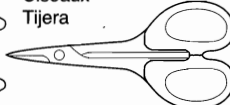
■ドライバー (大、中、小)
 Phillips screwdrivers (sizes: L, M, S)
 Kreuzschlitzschraubendreher
 Tournevis cruciforme
 Destornilladores Phillips



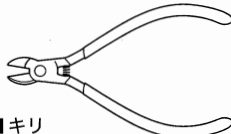
■ラジオペンチ
 Needle Nose Pliers
 Flachzange
 Pincas plates
 Alicates de punta fina



■ハサミ
 Scissors
 Schere
 Ciseaux
 Tijera



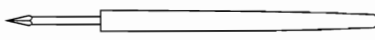
■ニッパー
 Wire Cutters
 Seitenschneider
 Pince coupante
 Alicates cortables



■カッターナイフ
 Sharp Hobby Knife
 Scharfes Bastelmesser
 Cutter
 Cuchilla de Hobby



■キリ
 Awl
 Spitzahle
 Poinçon
 Punzón



使用する工具の取扱いには、十分注意してください。
 CAUTION: Handle tools carefully!
 WICHTIG: Gehen Sie vorsichtig mit Werkzeugen um!
 IMPORTANT: Maniez les outils avec prudence!
 AVISO: Maneje las herramientas cuidadosamente!

アクセサリー
 ACCESSORIES / Zubehör
 ACCESSOIRES / ACCESORIOS

No.96154
 KYOSHO スペシャルグルー
 KYOSHO Special Glue
 瞬間接着剤
 Instant Glue / Sekundenkleber
 Colle cyanoacrylate / Pegamento instantáneo

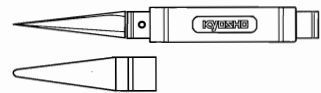


■ネジロック剤
 Screw Cement / Schraubensicherung
 Frein filet / Fijatornillos

No.96178
 ロックタイト (中強度 / 10cc)
 Loctite (Medium Strength / 10cc)
 Loctite (mittelstark / 10ml)
 Loctite (Moyenne / 10cc)
 Loctite (Medio / 10cc)



No.36219
 SP ナイフエッジリーマー
 SP KNIFE EDGE REAMER
 REIBAHLE
 ALESOIR SPECIAL
 HERRAMIENTA TALADRO CARROCERÍA

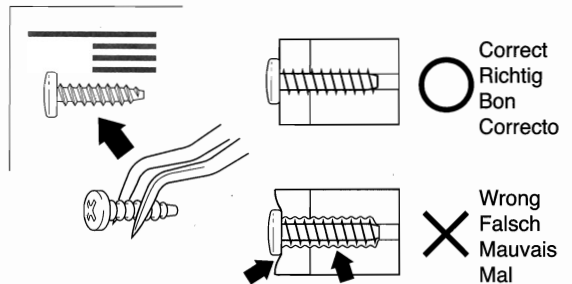


下穴加工が不要で、直接1~15mmの穴あけができる工具です。
 No need to pre-drill! Drills neat 1~15mm holes directly!
 Unerlässlich, nützlich! Diese Ahle bohrt Ihnen 1~15mm
 Löcher, einfach und sauber!
 Un must! Permet de faire des trous de 1~15mm sans
 effort! Idéal pour les carrosseries.
 Perfora agujeros desde 1 a 15mm.

組立て前の注意 (1) / BEFORE YOU BEGIN(1)
 BEVOR SIE BEGINNEN(1) / AVANT DE COMMENCER(1) / ANTES DE EMPEZAR(1)

1 組立ての前に下記のことにご注意してください。

- この説明書を良く読み、構造を理解する。
- キットの内容を確認する。
 ※万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビスを締めるときは・・・
 締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。
 ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなります。



Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and familiarise yourself with the model's construction.
- Check the kit contents. Should any parts be missing, contact the retail shop from whom the model was purchased.
- Compare nuts, bolts, screws, etc to the "Actual Size" drawings on each page before fitting to ensure that you are installing the correct parts.
- Tighten Self tapping (TP) screws into parts until you have a secure attachment. However, be careful not to overly tighten TP screws as the threads may be damaged.

Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modelles.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.
 Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiber in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Treibschraube folgendes:
 Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindegang im Material nicht überdrehen!

Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez un aperçu du déroulement et pourrez mieux vous orienter.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.
 Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécialisé ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque page de montage, puis assemblez les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:
 Serrez jusqu'à ce que la pièce à monter soit bien installée. Pourtant, veillez à ne pas trop la serrer puisque vous risquez d'abîmer le filet dans la pièce.

Antes de comenzar el montaje, lea atentamente lo siguiente:

- Lea, en primer lugar, este manual para obtener una idea general.
- Compruebe la conformidad de todas las piezas.
 Si faltara alguna pieza, contacte con la tienda donde lo adquirió.
 No se admitirán reclamaciones en modelos en proceso de montaje.
- Antes de colocar las piezas y tornillos, asegúrese mirando la tabla en cada paso.
- A la hora de apretar Tornillos Autorroscantes(TP):
 Apriételes firmemente en la pieza donde corresponda.
 No intente apretarlos demasiado, ya que podrían deformar la pieza.

**組立て前の注意 (2) / BEFORE YOU BEGIN(2)
BEVOR SIE BEGINNEN(2) / AVANT DE COMMENCER(2) / ANTES DE EMPEZAR(2)**

2 キットには、形や長さが違うビスや小物部品が多く入っています。説明書には原寸図がありますので確認してから組立ててください。また、ビス類は多めに入っているものもありますので、予備としてお使いください。

This kit contains screws and hardware in different metric sizes and shapes. Before using them, check the screws on the true-to-scale diagrams on the left side in each assembly step. Some screws are extras.

Der Baukasten enthält Schrauben und Zubehör in unterschiedlichen Ausführungen. Vor der Montage stets die korrekten Abmessungen und Bauformen prüfen.

Ce kit contient des vis et autres pièces de tailles et de formes différentes. Avant de les utiliser vérifier les à l'aide du schéma à l'échelle 1 présent sur chaque étape de montage.

Este kit contiene diversos tipos de tornillos y tuercas de diferente métrica y formas. Antes de instalarlos, compruebe los tornillos en la tabla a tamaño real de la parte izquierda del dibujo. Algunos tornillos no están incluidos.

● **ビスの種類 / SCREWS**

Schrauben / VIS / TORNILLOS

ビス
Screw
LK Schraube
Vis
Tornillo



キャップビス
Cap Screw
Inbusschraube
Vis
Tornillo allen



サラビス
Flat Head (F/H) Screw
SK Schraube
Vis F/H
Tornillo F/H



TPビス
Self-tapping (TP) Screw
LK Treibschr
Vis TP
Tornillo TP



TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H
Tornillo TP F/H



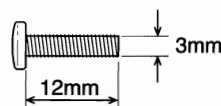
セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis BTR
Prisionero



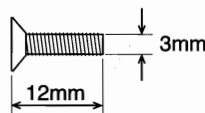
● **小物部品のサイズ例 / OTHER HARDWARE**

Andere Teile / AUTRES / OTROS ACCESORIOS

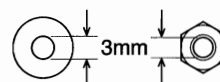
3x12mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis 3x12mm
Tornillo 3x12mm



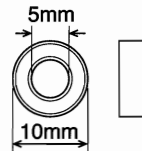
3x12mm サラビス
F/H Screw
SK Schraube
Vis F/H 3x12mm
Tornillo 3x12mm F/H



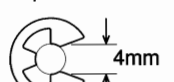
3mm ワッシャー・ナット
Washer · Nut
Scheibe · Mutter
Rondelle · Ecrou
Arandela · Tuerca



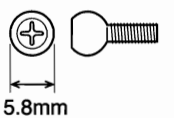
5x10mm メタル・ベアリング
Metal Bushing · Ball Bearing
Lager · Kugellager
Bague Métal · Roulements à billes
Casquillo Metálico · Rodamiento



E4 Eリング
E-ring
E-Ring E4
Clips 4mm
Clip E4



5.8mm ピロボール
Pillow Ball
Kugelschraube
Rotule 5.8mm
Rótula 5.8mm



3 説明書の見かた

How to read the instruction manual:

So funktioniert die Bauanleitung:

Comment lire les instruction:

Cómo leer el manual de instrucciones:

**(説明例 Example)
(Exemple Beispiel Ejemplo)**

- A:** この項目で組立てるおおよその場所。
- B:** 小物部品の名前、原寸図、使用数。
- C:** キット内の部品は、ビス類を除いてキーNo.が付けられています。スペアパーツを購入する時はキーNo.を参照してください。
- D:** 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。マークの説明は、各ページの下にあります。

- A:** Gives the name of the part being made and the serial number of steps for assembling.
- B:** Details the key-number of parts, actual-size drawings and quantity of parts to use.
- C:** All parts, except screws, are identified by key Numbers. When purchasing spare parts, identify the key number of the part required and cross reference this to the Spare Parts page, which shows the purchasable spare parts and the key numbers contained within.
- D:** This instruction manual uses several symbols. Pay careful attention to them during construction. Details are given at the bottom of each page.

- A:** Die Nummer der Baustufe sowie das zu bauende Teil werden angegeben.
- B:** Teilenummer, Teilename, Darstellung in Originalgröße und Anzahl.
- C:** Die Teilenummer stellt den Bezug zu unserer Bestellnummer her. Am Ende der Bauanleitung finden Sie eine Ersatzteilliste, die zu der Teilenummer die entsprechende Bestellnummer liefert.
- D:** Diese Bauanleitung verwendet verschiedene Piktogramme, deren Bedeutungen unten auf jeder Seite erklärt werden.

1 フロントサスペンション / Front Suspension / Vordere Aufhängung
Suspension avant / Suspensión Delantera

④ 5 x 10mm メタル
Metal Bushing
Lager
Bague Métal 5x10mm
Casquillo Metálico 5x10mm

⑤ キングピン
King Pin
Achsschenkelbolzen
Vis à fusée
King Pin

- A:** Numéro de la plage de montage et le nom de la pièce à assembler.
- B:** Numéro de référence de la pièce, nom, illustration en grandeur réelle et quantité utilisée.
- C:** Toutes les pièces, exceptées les vis, sont identifiées par un numéro de référence. Pour l'achat de pièces de rechange, trouvez ce numéro dans la liste pour pièces de rechange à la fin de cette notice. Toute à la gauche de cette même liste, vous trouverez ainsi le numéro de commande correspondant.
- D:** Cette notice utilise des icônes dans les plages de montage. Référez-vous au bas de chaque page pour savoir leur signification.

- A:** Indica el número del Paso y la Parte a ser montada.
- B:** Número, Nombre de la Pieza, Dibujo a escala real, Cantidad utilizada.
- C:** Todas las piezas, excepto los tornillos vienen identificadas por un número. Para comprarlas por separado, mire el número en la lista de piezas y apunte la referencia de la columna izquierda.
- D:** Este manual de instrucciones utiliza diversos símbolos. Téngalos en cuenta durante el montaje.

組立て前の注意 (3) / BEFORE YOU BEGIN(3)
 BEVOR SIE BEGINNEN(3) / AVANT DE COMMENCER(3) / ANTES DE EMPEZAR(3)

4 説明書に使われているマーク
 Symbols used throughout the instruction manual, comprise:

Erklärung zu den Symbolen in dieser Anleitung
 Liste des symboles à respecter lors du montage:
 Pictogramas utilizados en este manual de instrucciones



注意して組立てる所。
 Pay close attention here!
 Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
 Attention! Avis important!
 Preste atención.



瞬間接着剤で接着する。
 Apply instant glue (CA glue, super glue).
 Verwenden Sie Sekundenkleber.
 Collez avec de la colle cyanoacrylate.
 Aplique pegamento cianocrilato



ゴム系接着剤で接着する。
 Apply rubber type glue.
 Gummikleber.
 Collez avec de la colle a caoutchouc.
 Aplicar cola de contacto.



グリスを塗る。
 Apply grease.
 Fetten.
 Graissez.
 Aplicar grasa.



向きに注意。
 Note the direction.
 Einbaurichtung beachten.
 Notez le sens.
 Fijarse en el dibujo.



左右同じように組立てる。
 Assemble left and right sides the same way.
 Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
 Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
 Realice el montaje de igual forma en ambos lados.



余分をカットする。
 Cut off excess.
 Überschüssiges Material abschneiden.
 Coupez l'excès.
 Corte el sobrante.



仮止め。
 Temporarily tighten.
 Vorläufig festziehen.
 Vissez temporairement.
 Apriete de manera provisional.



ネジロック剤を塗る。
 Apply threadlocker (screw cement).
 Verwenden Sie Schraubensicherungslack.
 Appliquez du frein filet.
 Aplique líquido fijatornillos.



左側用。
 For Left.
 Links
 Gauche
 Izquierda



可動するように組立てる。
 Ensure smooth, non-binding movement when assembling.
 Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
 La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
 Asegúrese que la pieza se mueve suavemente.



番号の順に組立てる。
 Assemble in the specified order.
 In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
 Assemblez dans l'ordre indiqué.
 Realice el montaje en el orden indicado.



2セット組立てる(例)。
 Assemble as many times as specified.
 Sooft wie angegeben zusammenbauen.
 Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
 Repita las veces señaladas.



原寸図。
 True-to-scale diagram.
 Maßstabsgetreue Darstellung.
 Illustration à l'échelle.
 Dibujo a tamaño real.

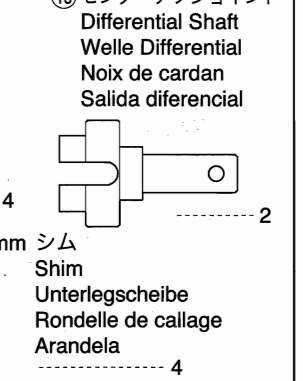
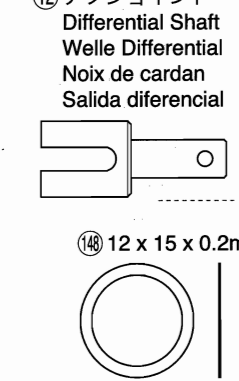
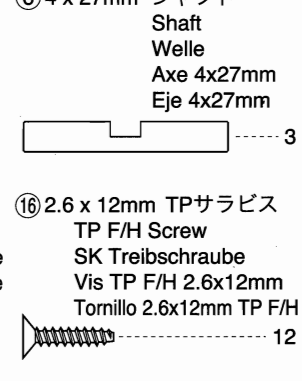
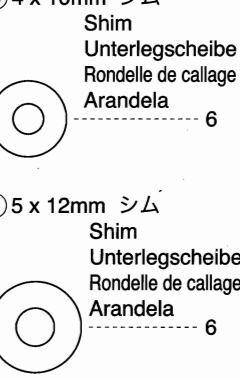
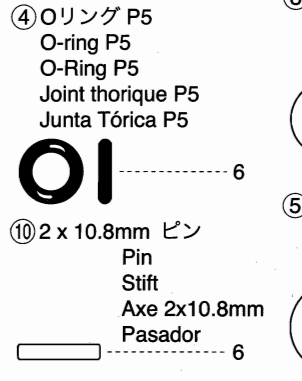
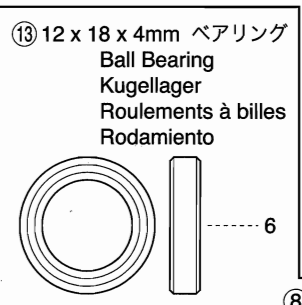
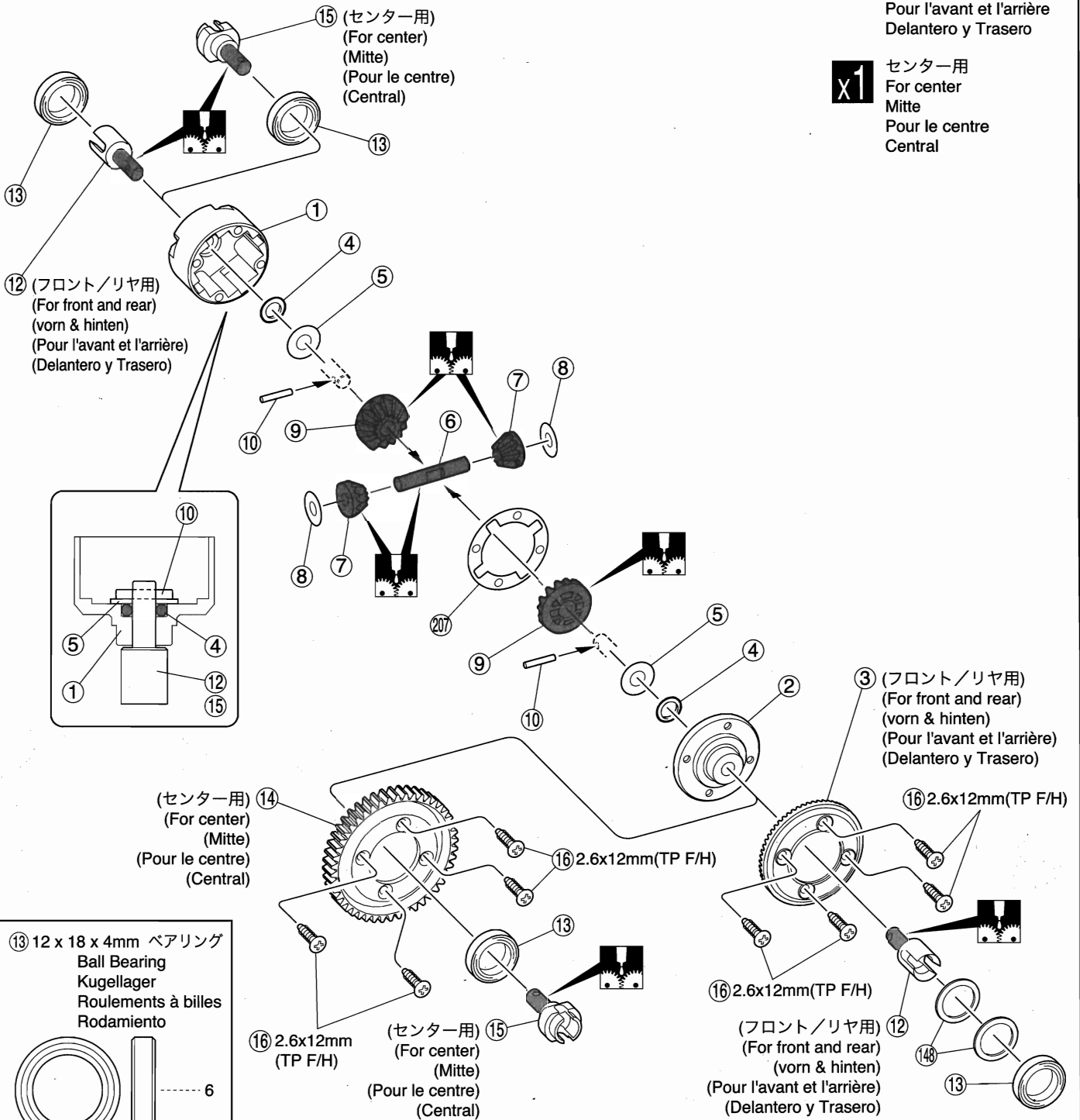


右側用。
 For Right.
 Rechts
 Drolte
 Derecha

1 デフギヤ / Differential / Gear Differential Différentiel / Diferencial

x2 フロント/リヤ用
For front and rear
vorn & hinten
Pour l'avant et l'arrière
Delantero y Trasero

x1 センター用
For center
Mitte
Pour le centre
Central



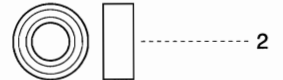
グリスを塗る。
Apply grease.
Fetten.
Graissez.
Aplicar grasa.

x2 2セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita las veces señaladas.

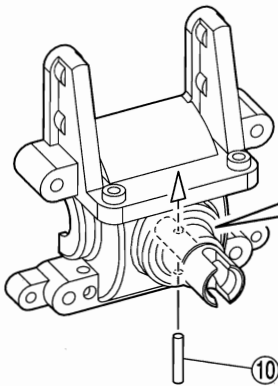
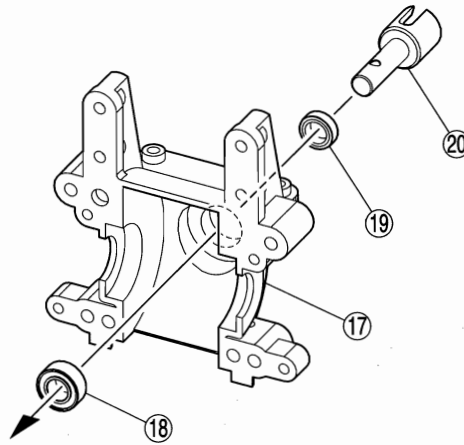
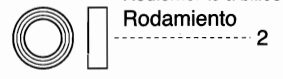
2 ギヤボックス / Gearbox / Getriebegehäuse
Carter de différentiel / Caja de transmisión

⑩ 2 x 10.8mm ピン
Pin
Stift
Axe 2x10.8mm
Pasador

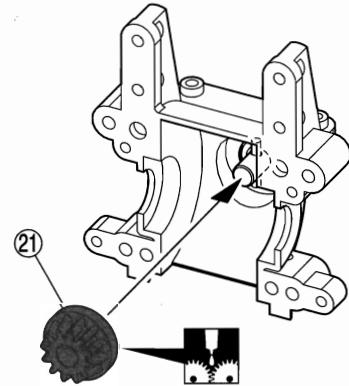
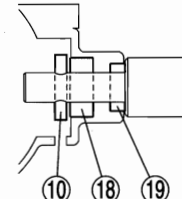
⑮ 5 x 10mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes
Rodamiento



⑲ 5 x 8mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes
Rodamiento



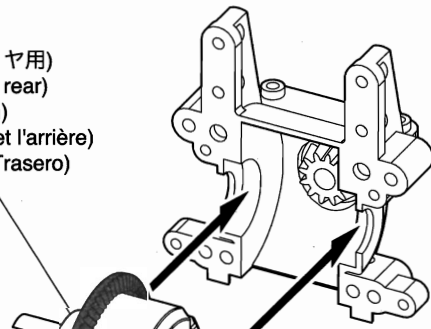
● 断面図
Cross section
Querschnitt
Vue de coupe
Vista lateral



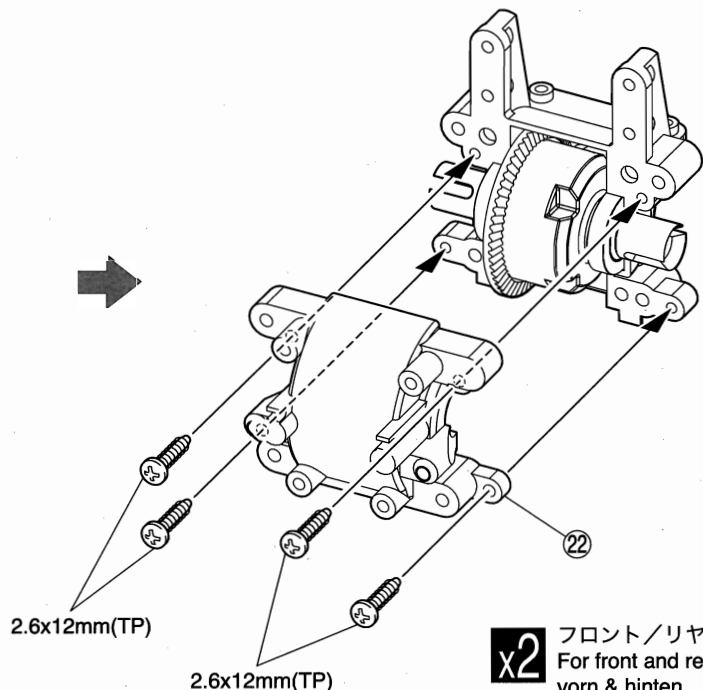
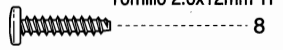
x2

3 ギヤボックス / Gearbox / Getriebegehäuse
Carter de différentiel / Caja de transmisión

(フロント/リヤ用)
(For front and rear)
(vorn & hinten)
(Pour l'avant et l'arrière)
(Delantero y Trasero)



2.6 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2.6x12mm
Tornillo 2.6x12mm TP



x2 フロント/リヤ用
For front and rear
vorn & hinten
Pour l'avant et l'arrière
Delantero y Trasero

グリスを塗る。
Apply grease.
Fetten.
Graissez.
Aplicar grasa.

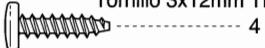
x2 2セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita las veces señaladas.

向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijarse en el dibujo.

4

フロントギヤボックス / Front Gearbox / Vorderes Getriebegehäuse Carter de différentiel avant / Caja de transmisión Delantera

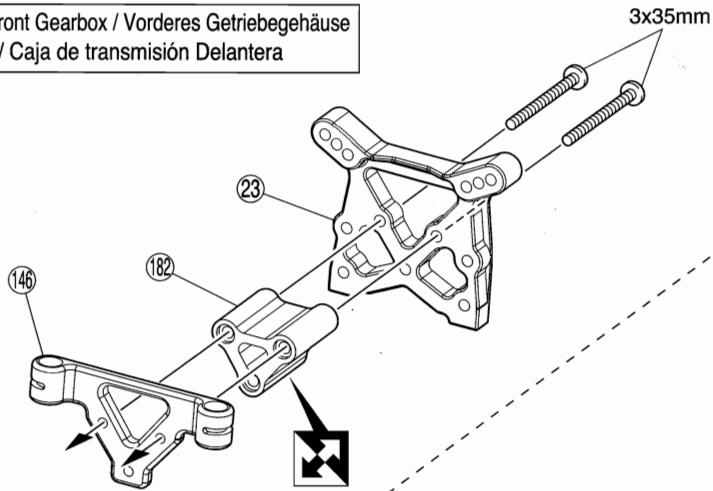
3 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP



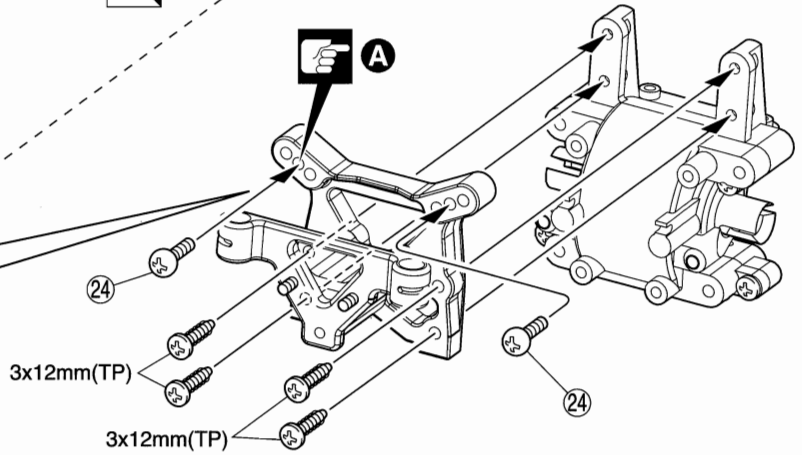
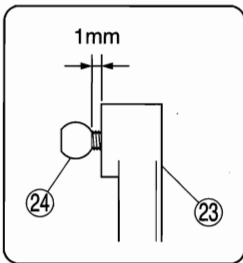
②4 5.8mm ピロボール
Pillow Ball
Kugelschraube
Rotule 5.8mm
Rótula 5.8mm



3 x 35mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis 3x35mm
Tornillo 3x35mm



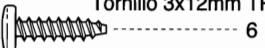
A 取付穴
Holes for mounting.
Diese Bohrungen
verwenden
Trous pour le montage.
Agujeros a utilizar.



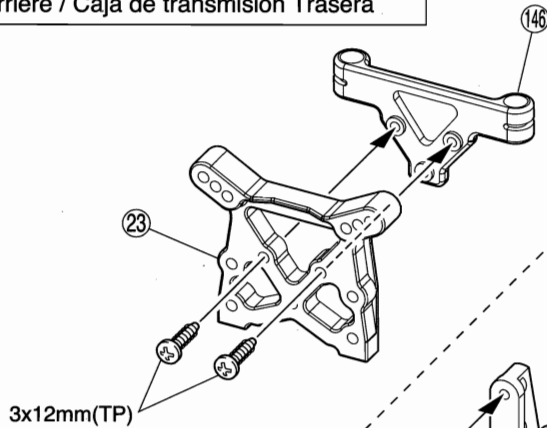
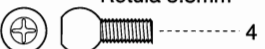
5

リヤギヤボックス / Rear Gearbox / Hintere Getriebegehäuse Carter de différentiel arrière / Caja de transmisión Trasera

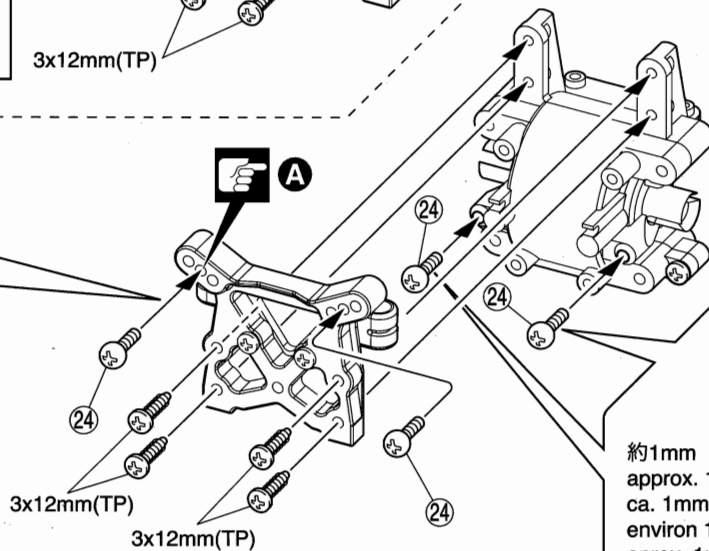
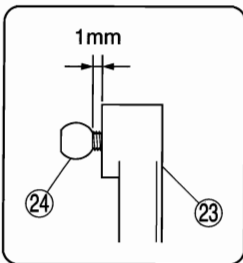
3 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP



②4 5.8mm ピロボール
Pillow Ball
Kugelschraube
Rotule 5.8mm
Rótula 5.8mm



A 取付穴
Holes for mounting.
Diese Bohrungen
verwenden
Trous pour le montage.
Agujeros a utilizar.



約1mm
approx. 1mm
ca. 1mm
environ 1mm
aprox. 1mm



注意して組立てる所。 / Pay close attention here! /

Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención.

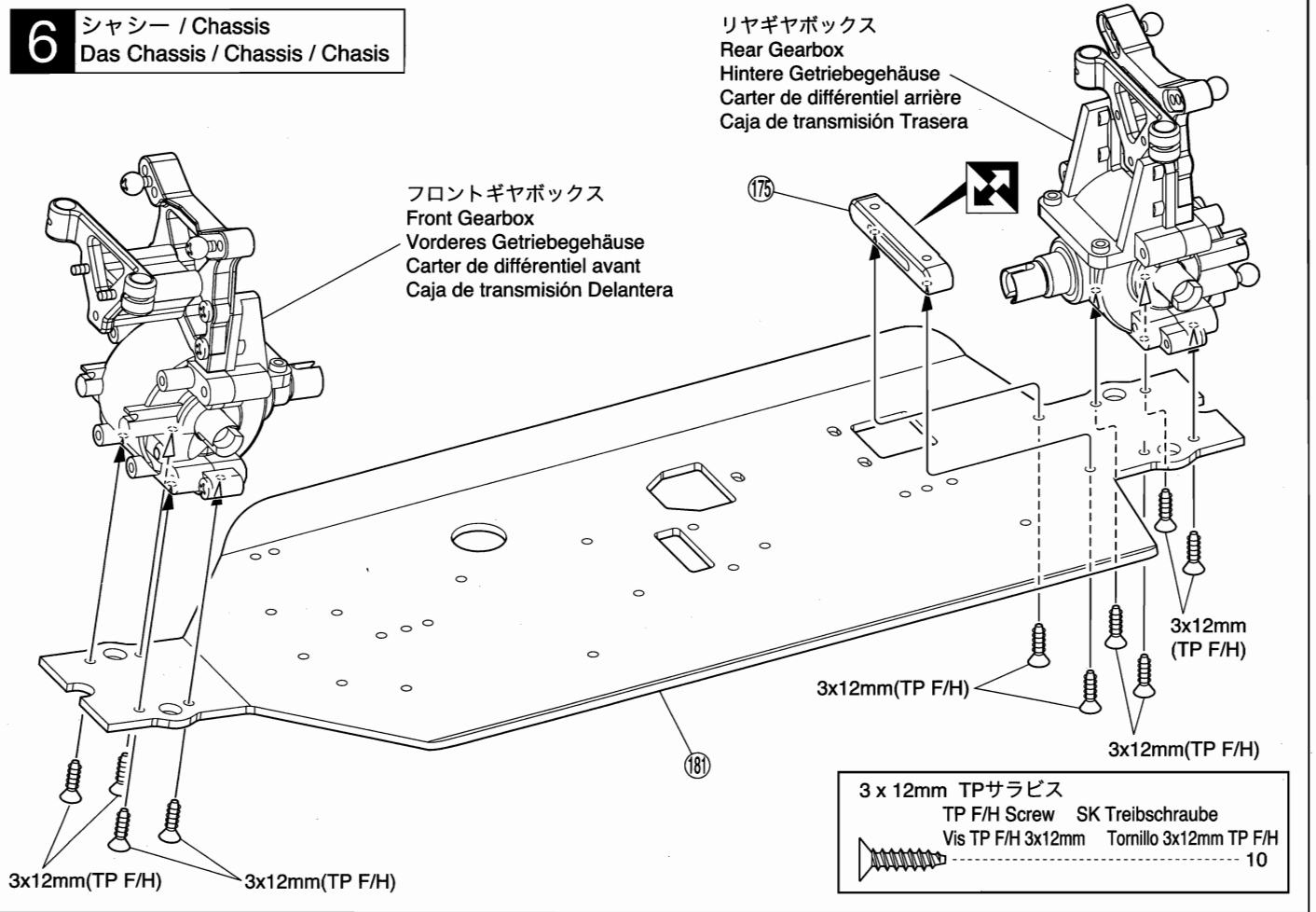


向きに注意。 / Note the direction. /

Einbaurichtung beachten. / Notez le sens. / Fijarse en el dibujo.

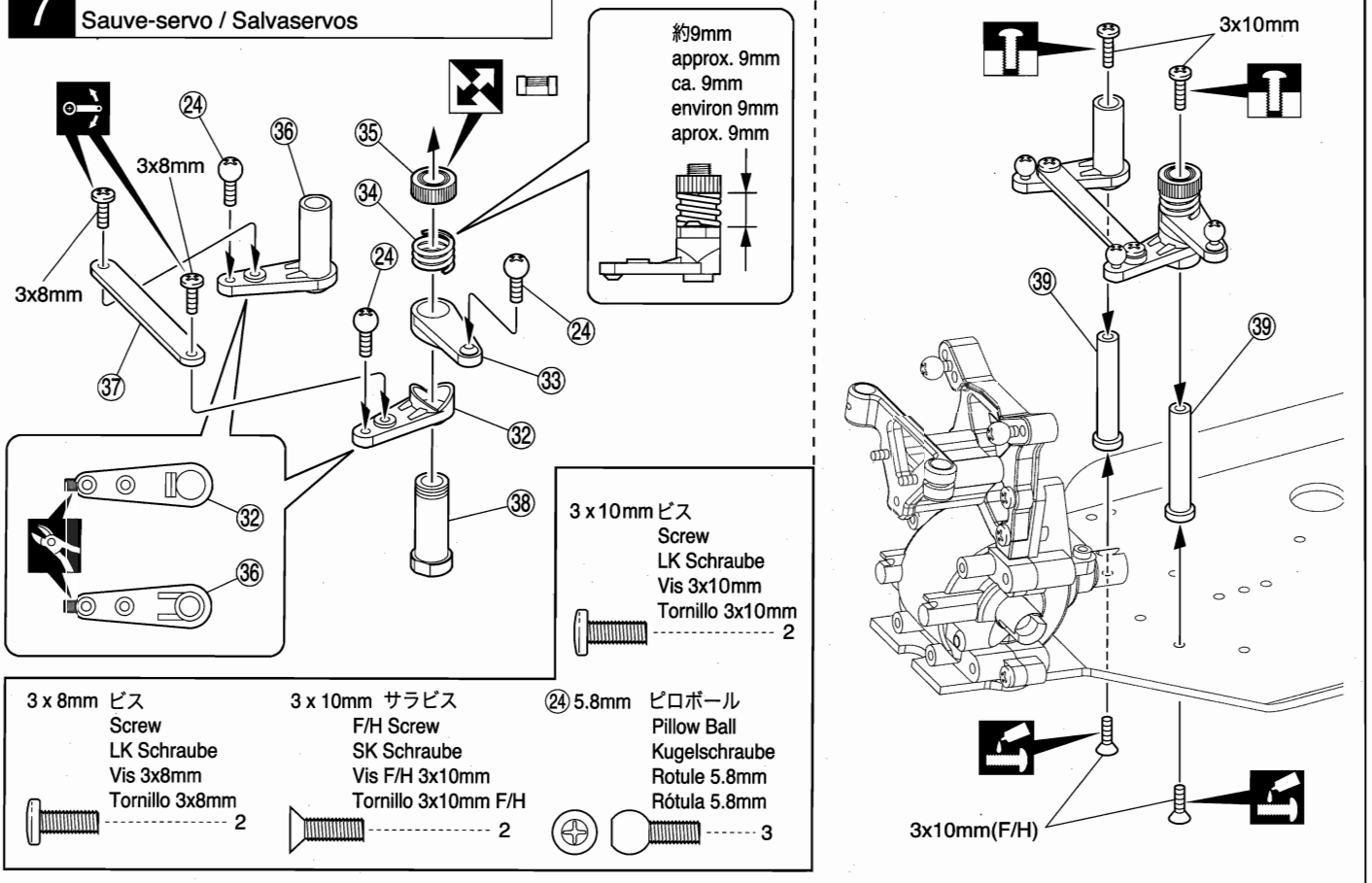
6

シャシー / Chassis Das Chassis / Chassis / Chasis



7

サーボセイバー / Servo Saver / Servo Saver Sauve-servo / Salvaservos



- 

ネジロック剤を塗る。
Apply threadlocker (screw cement).
Verwenden Sie Schraubensicherungslack.
Appliquez du frein filet.
Aplique líquido fijatorrillos.
- 

可動するように組立てる。
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Asegúrese que la pieza se mueva suavemente.
- 

仮止め。
Temporarily tighten.
Vorläufig festziehen.
Vissiez temporairement.
Apretete de manera provisional.
- 

向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijarse en el dibujo.
- 

余分をカットする。
Cut off excess.
Überschüssiges Material abschneiden.
Coupez l'excès.
Corte el sobrante.

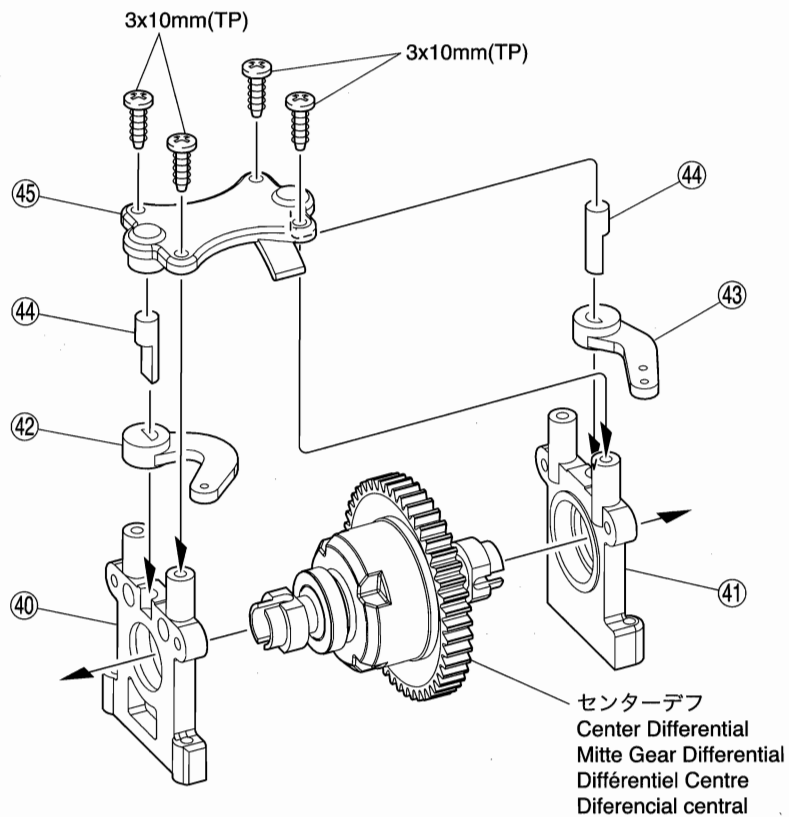
8

センターギヤボックス / Center Gearbox / Die mittlere Getriebegehäuse Carter de différentiel central / Caja central

3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP

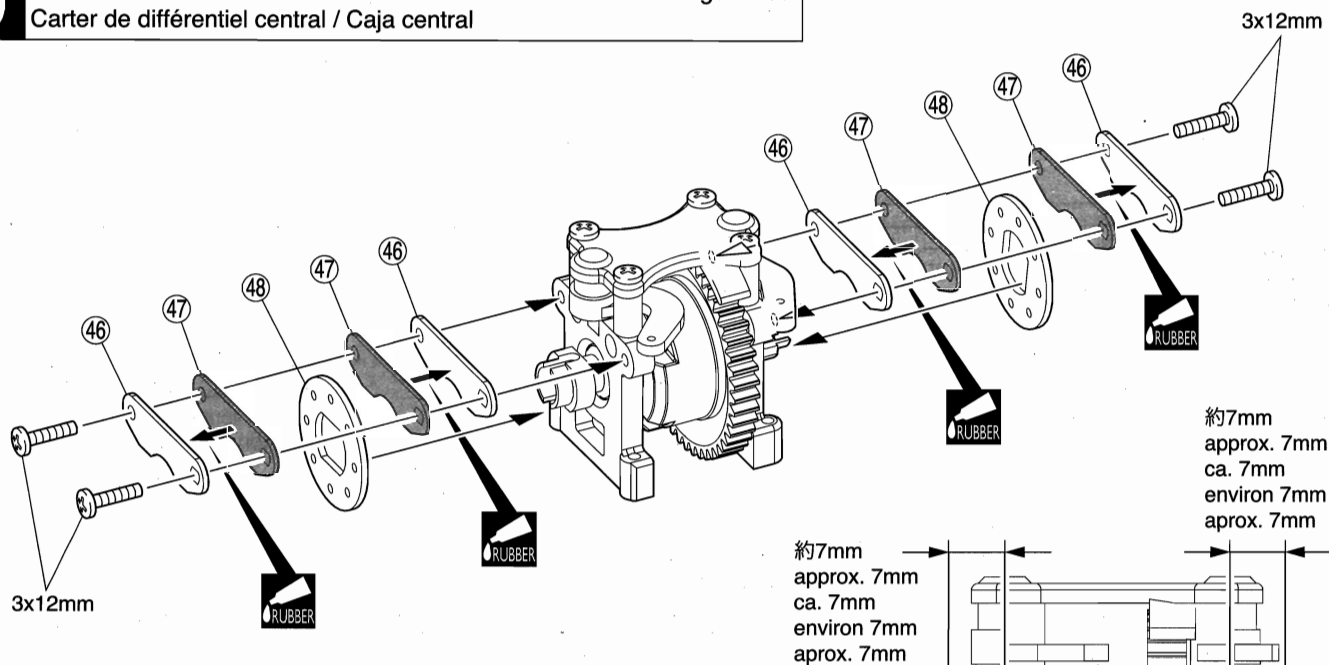


4



9

センターギヤボックス / Center Gearbox / Die mittlere Getriebegehäuse Carter de différentiel central / Caja central



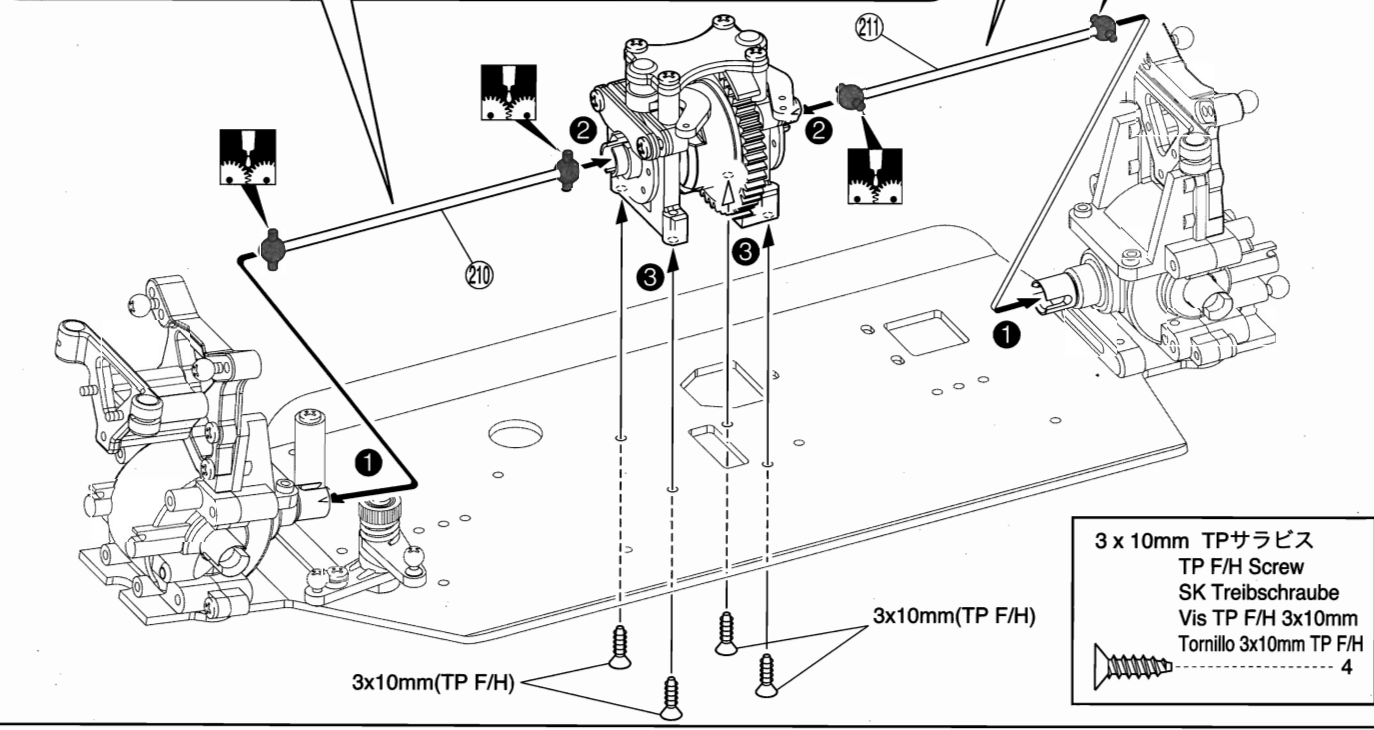
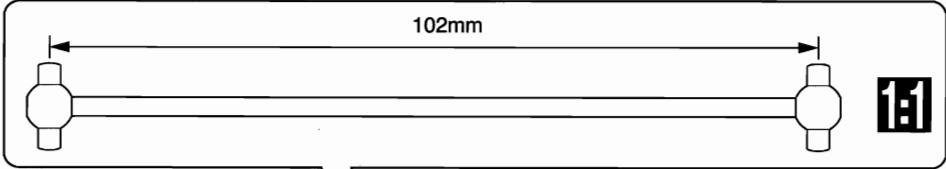
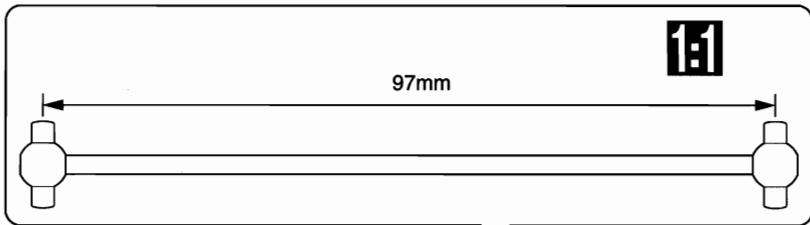
3 x 12mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis 3x12mm
Tornillo 3x12mm



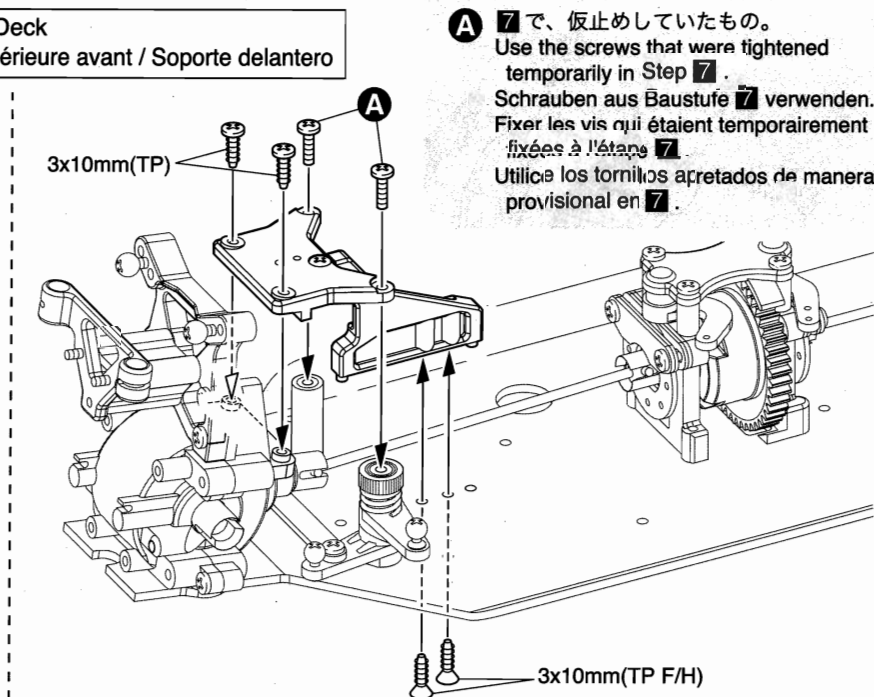
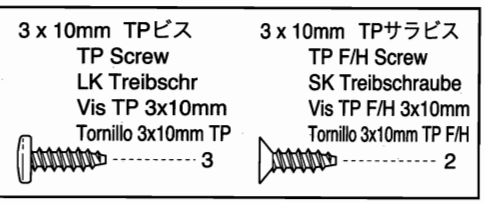
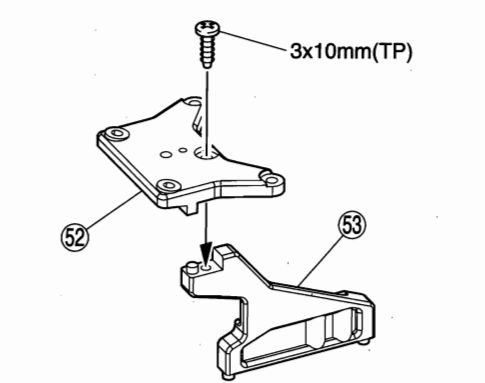
4

ゴム系接着剤で接着する。
Apply rubber type glue.
Gummikleber.
Collez avec de la colle a caoutchouc.
Aplicar cola de contacto.

10 センターギヤボックス / Center Gearbox / Die mittlere Getriebegehäuse
 Carter de différentiel central / Caja central



11 フロントアッパーデッキ / Front Upper Deck
 Vordere, obere Chassisplatte / Platine supérieure avant / Soporte delantero



グリスを塗る。
 Apply grease.
 Fetten.
 Graissez.
 Aplicar grasa.

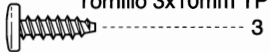
原寸図。
 True-to-scale diagram.
 Maßstabsgetreue Darstellung.
 Illustration à l'échelle.
 Dibujo a tamaño real.

番号の順に組立てる。
 Assemble in the specified order.
 In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
 Assemblez dans l'ordre indiqué.
 Realice el montaje en el orden indicado.

12

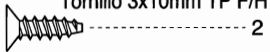
リアアッパーデッキ / Rear Upper Deck Hintere, obere Chassisplatte / Platine supérieure arrière / Soporte trasero

- 3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP

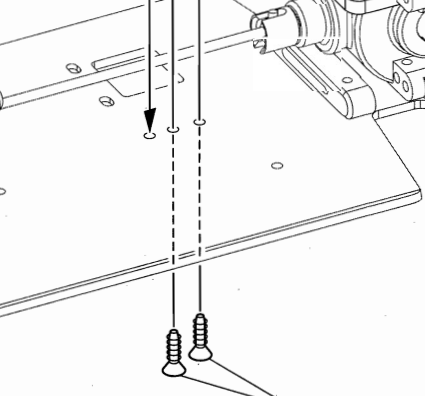
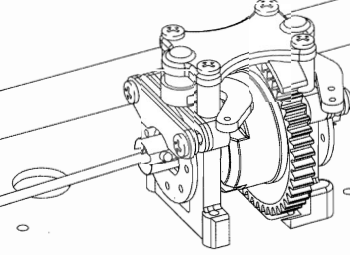
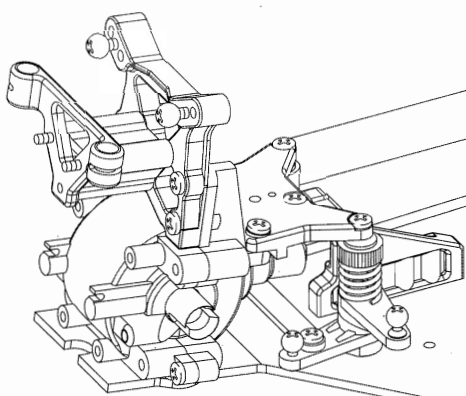
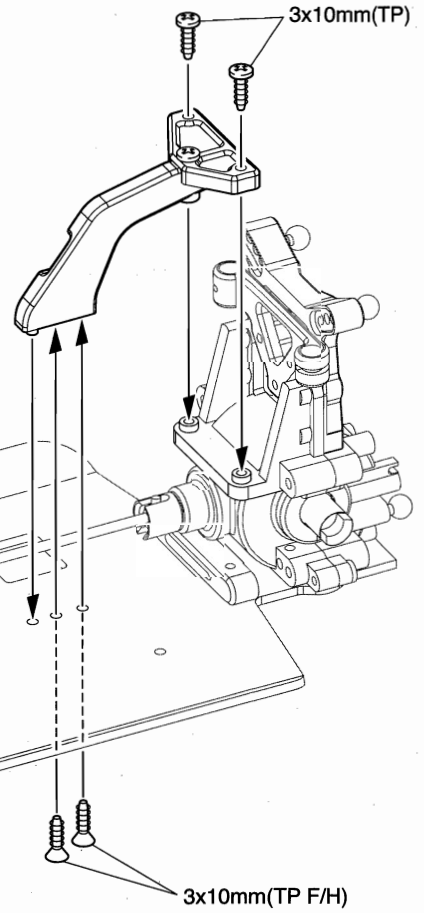
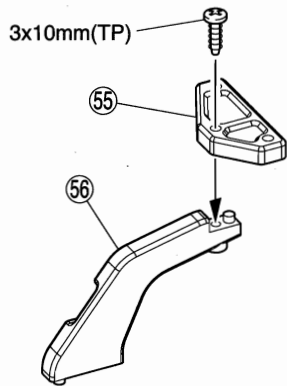


3

- 3 x 10mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP F/H



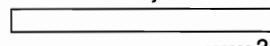
2



13

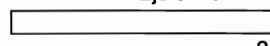
フロントサスアーム / Front Suspension Arm / Vordere Aufhängung Querlenker Suspension Triangle avant / Suspensión delantera

- ⑥1 3 x 39mm シャフト
Shaft
Welle
Axe 3x39mm
Eje 3x39mm



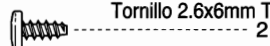
2

- ⑥0 3 x 46mm シャフト
Shaft
Welle
Axe 3x46mm
Eje 3x46mm

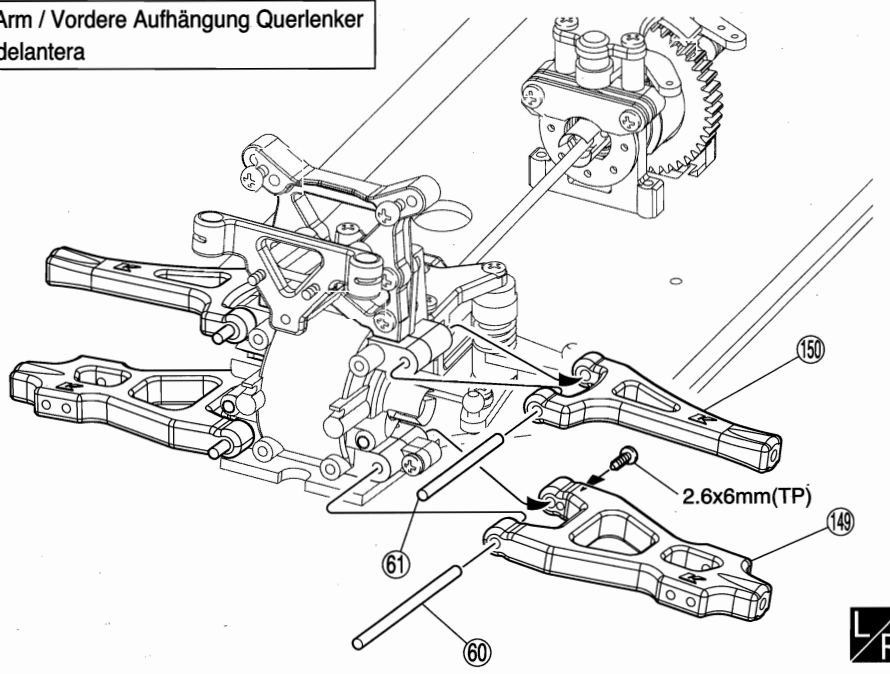


2

- 2.6 x 6mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2.6x6mm
Tornillo 2.6x6mm TP



2



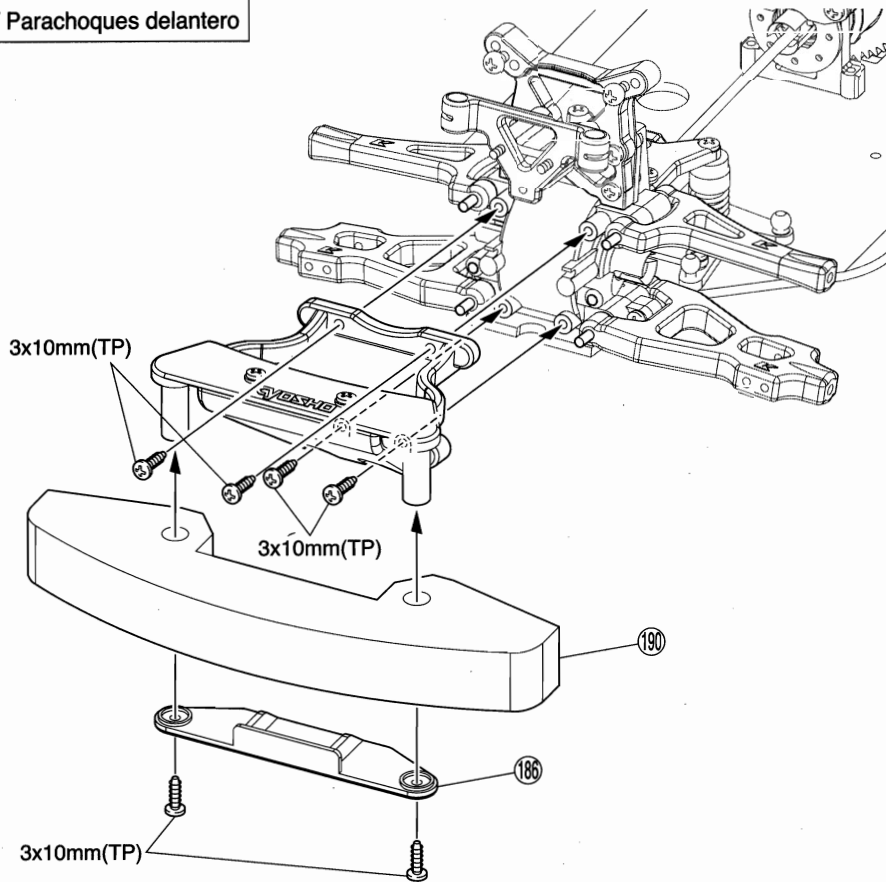
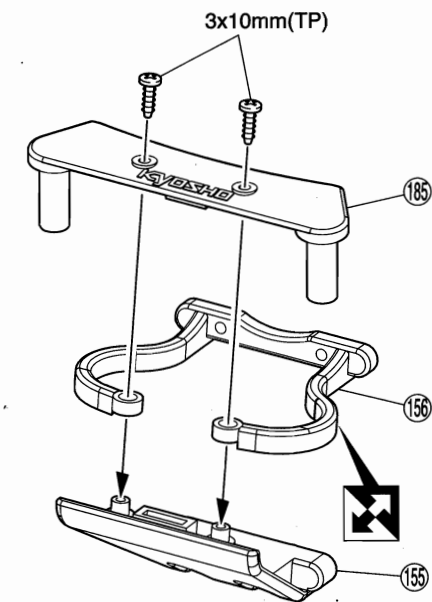
①④, ①⑤ サスアームは前後左右共通です。
①④, ①⑤ suspension arms are interchangeable between front / rear and left / right.
Vordere Aufhängungen (Teil ①④ und ①⑤) sind zwischen links/rechts und vorne/hinten austauschbar.
Les triangles sont interchangeables entre avant/arrière et gauche/droite.
Los brazos de suspensión ①④, ①⑤ pueden cambiarse delante/detrás, izquierda/derecha.

注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

14 フロントバンパー / Front Bumper Vordere Stoßstange / Pare-choc avant / Parachoques delantero

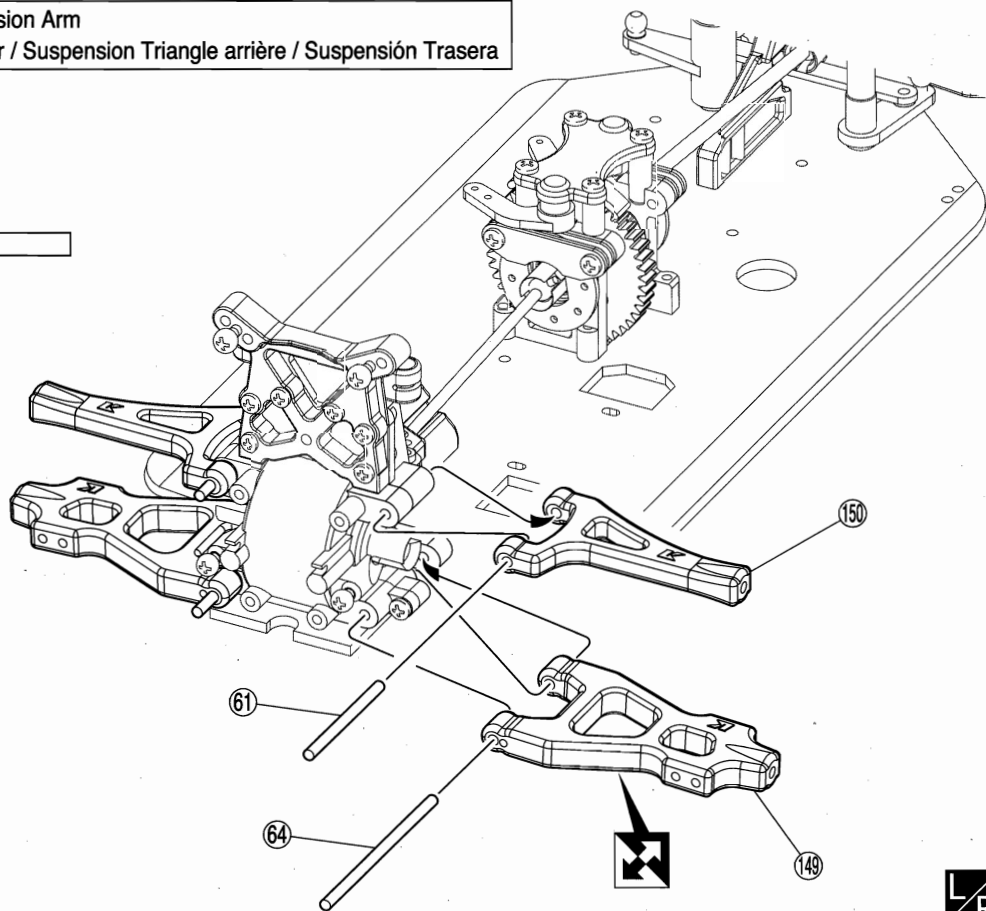
- 3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP
8



15 リヤササアーム / Rear Suspension Arm Hintere Aufhängung Querlenker / Suspension Triangle arrière / Suspensión Trasera

- ⑥4 3 x 56mm シャフト
Shaft
Welle
Axe 3x56mm
Eje 3x56mm

- ⑥1 3 x 39mm シャフト
Shaft
Welle
Axe 3x39mm
Eje 3x39mm

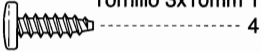


L/R 左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

→ 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijarse en el dibujo.

16 リヤバンパー / Rear Bumper
Hintere Stoßstange / Pare-choc arrière / Parachoques trasero

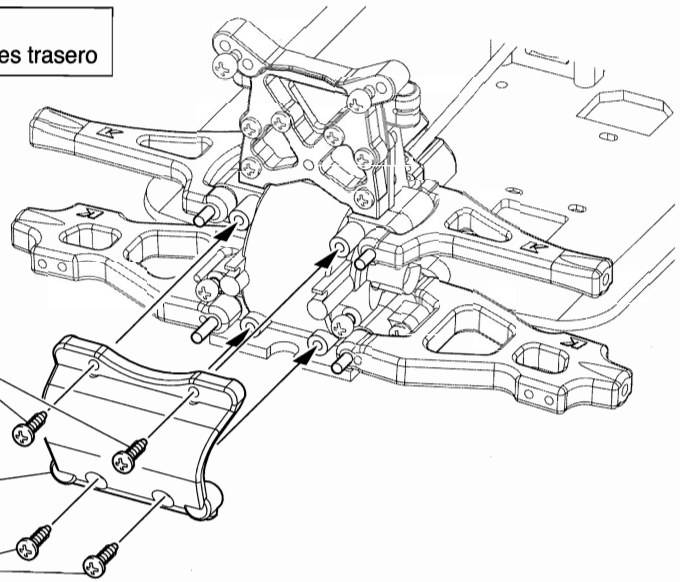
- 3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP



3x10mm(TP)

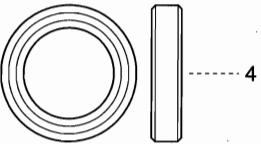
187

3x10mm(TP)



17 ステアリングナックル, リヤナックル / Steering Knuckle, Rear Knuckle
Lenkhebel, Radtraeger hinten / Fusée de direction, Fusée arrière / Mangueta dirección, Mangueta trasera

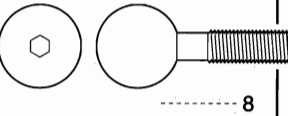
- ⑬ 12x18x4mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes
Rodamiento



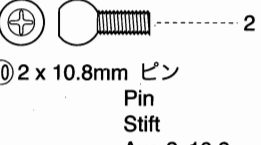
- ⑹ 6 x 12mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes
Rodamiento



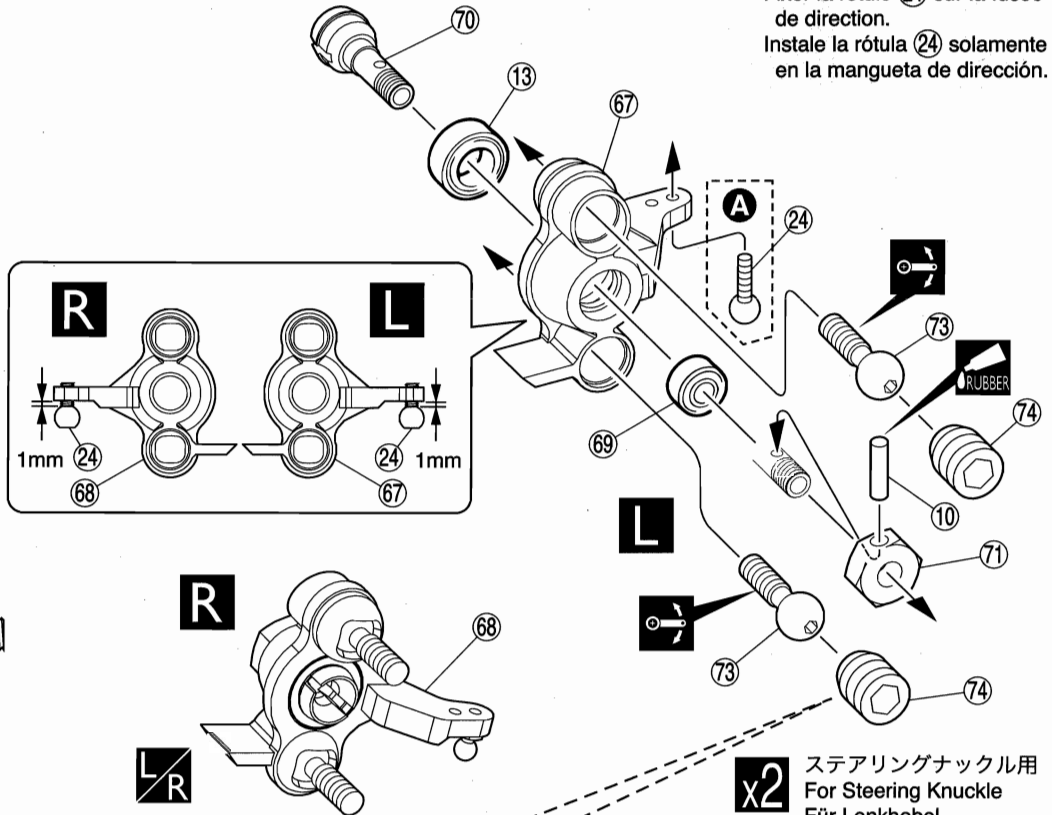
- ⑦③ 11mm ピロボール
Pillow Ball
Kugelschraube
Rotule 11mm
Rótula 11mm



- ⑳ 5.8mm ピロボール
Pillow Ball
Kugelschraube
Rotule 5.8mm
Rótula 5.8mm



- ⑩ 2 x 10.8mm ピン
Pin
Stift
Axe 2x10.8mm
Pasador



A ステアリングナックル用のみ、
⑳ ピロボールを取り付ける。
Install ⑳ pillow ball on steering
knuckle only.
Kugelschraube (Teil ⑳) nur
am Lenkhebel montieren.
Fixer la rotule ⑳ sur la fusée
de direction.
Instale la rótula ⑳ solamente
en la mangueta de dirección.

x2 ステアリングナックル用
For Steering Knuckle
Für Lenkhebel
Fusée de direction
Para mangueta de dirección

x2 リヤナックル用
For Rear Knuckle
Für Radtraeger hinten
Fusée arrière
Para mangueta trasera

六角レンチ (5mm)
Hex Wrench (5mm)
Sechskantschlüssel (5mm)
Clé Hexagonale (5mm)
Llave Allen (5mm)

ゴム系接着剤で接着する。
Apply rubber type glue.
Gummikleber.
Collez avec de la colle a caoutchouc.
Aplicar cola de contacto.

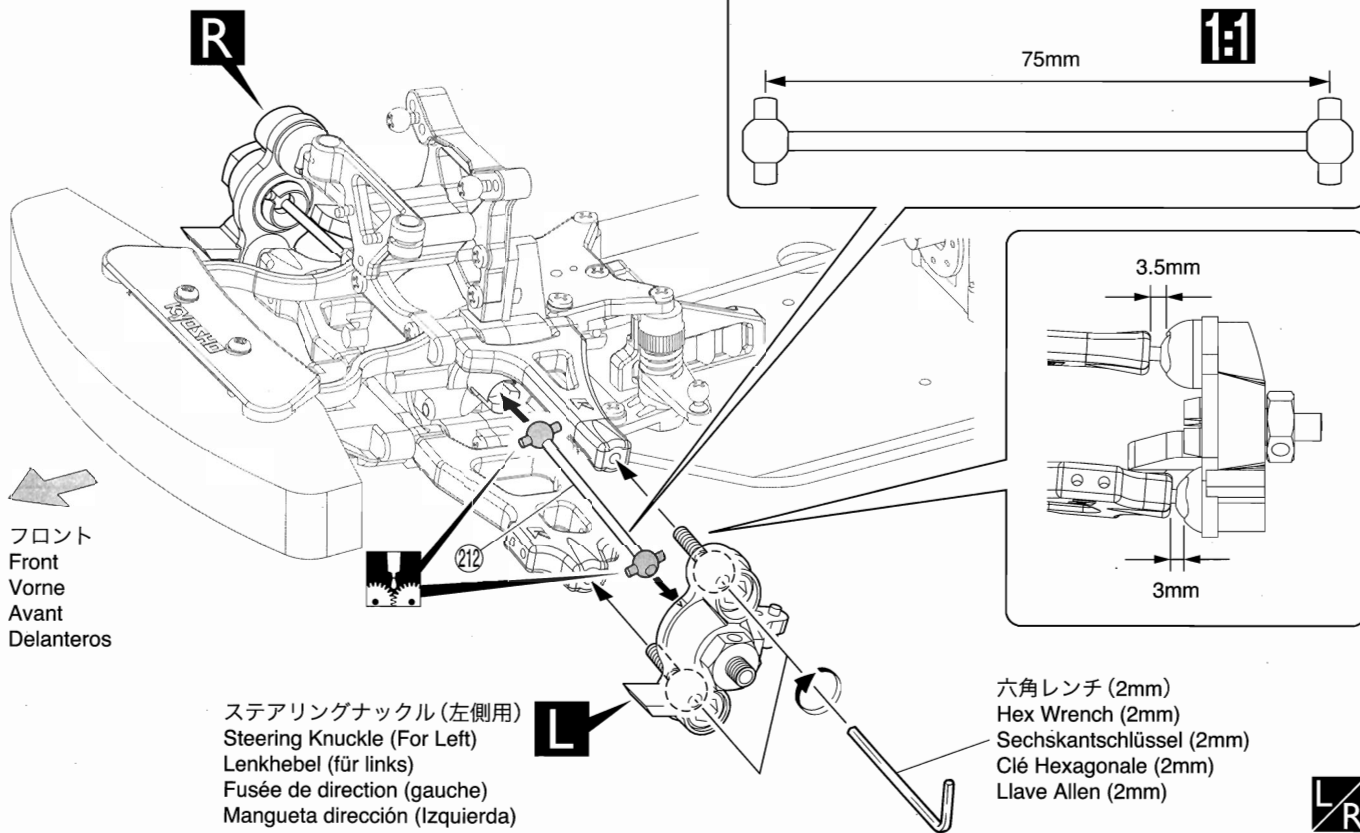
可動するように組立てる。
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Asegúrese que la pieza se mueva suavemente.

左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

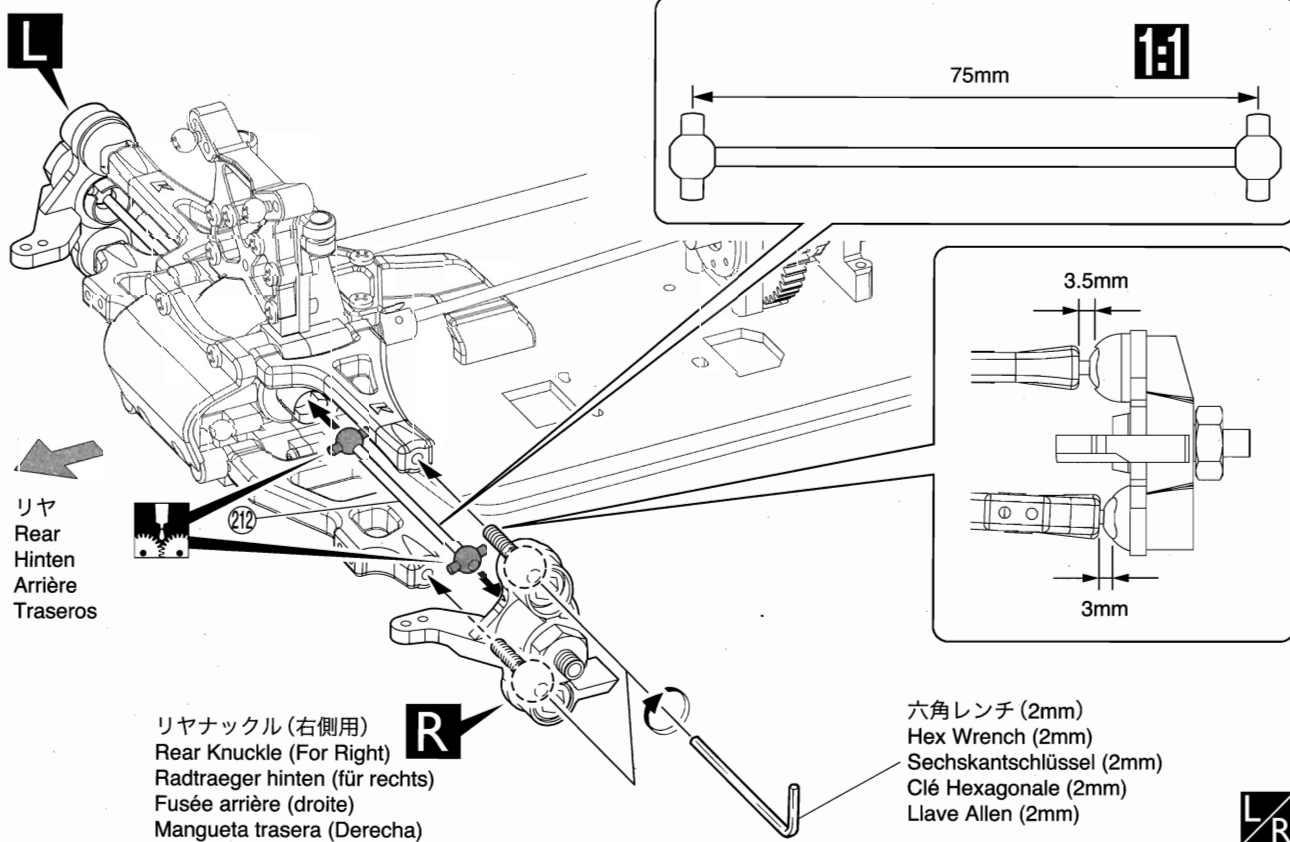
x2 2セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita las veces señaladas.

L 左側用。 **R** 右側用。
For Left. For Right.
Links Rechts
Gauche Droite
Izquierda Derecha

18 ステアリングナックル / Steering Knuckle
Lenkhebel / Fusée de direction / Mangueta Dirección



19 リヤナックル / Rear Knuckle
Radtraeger hinten / Fusée arrière / Mangueta trasera



グリスを塗る。
Apply grease.
Fetten.
Graisiez.
Aplicar grasa.

左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

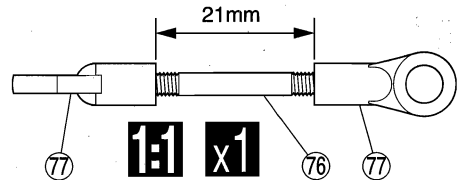
原寸図。
True-to-scale diagram.
Maßstabsgetreue Darstellung.
Illustration à l'échelle.
Dibujo a tamaño real.

左側用。
For Left.
Links
Gauche
Izquierda

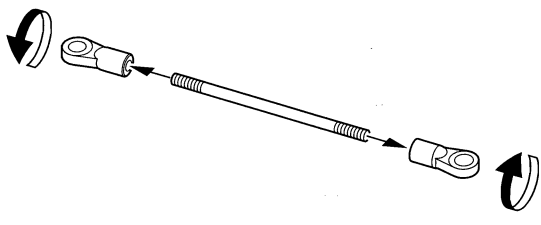
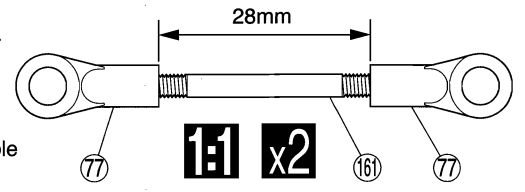
右側用。
For Right.
Rechts
Droite
Derecha

20 ステアリングロッド / Steering Rod
Lenkgestaenge / Biellette de direction / Tirante dirección

● ステアリングロッド
Steering Rod
Lenkgestaenge
Tringlerie de direction
Tirante dirección

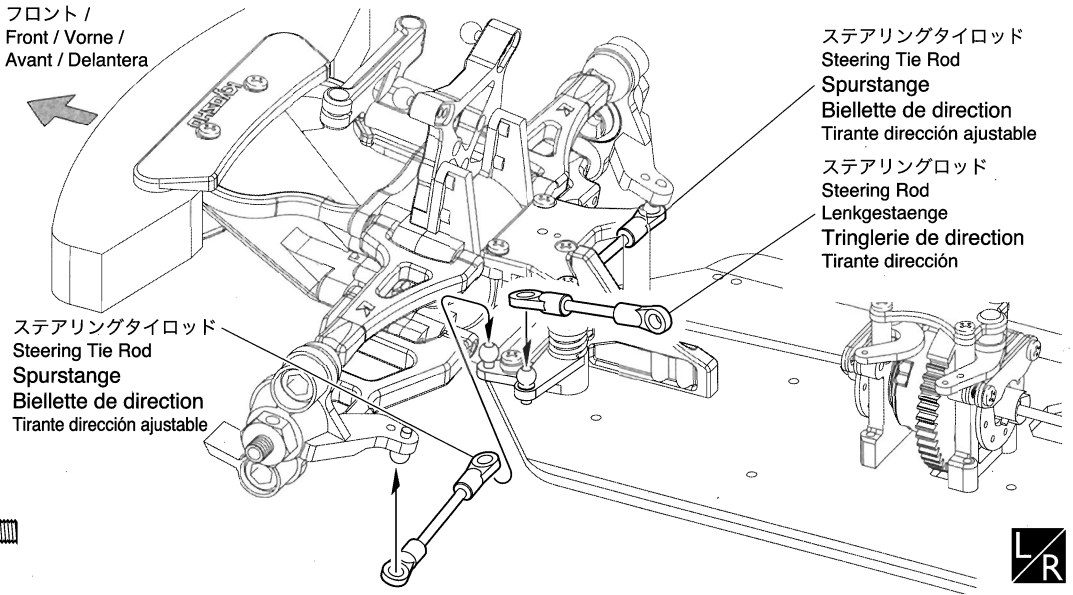


● ステアリングタイロッド
Steering Tie Rod
Spurstange
Biellette de direction
Tirante dirección ajustable



- ⑦⑥ 3 x 30mm アジャスタブルロッド
Adjustable Rod
Gewindestange
Biellette réglable
Tirante ajustable
----- 1
- ⑦⑦ 5.8mm ボールエンド
Ball End Kugelpfanne
Chape Rótula
----- 6
- ①⑥① 3 x 40mm アジャスタブルロッド
Adjustable Rod
Gewindestange
Biellette réglable
Tirante ajustable
----- 2

フロント /
Front / Vorne /
Avant / Delantera



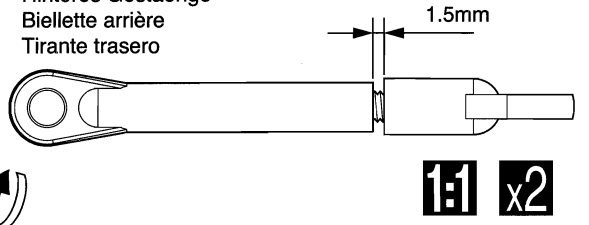
ステアリングタイロッド
Steering Tie Rod
Spurstange
Biellette de direction
Tirante dirección ajustable
ステアリングロッド
Steering Rod
Lenkgestaenge
Tringlerie de direction
Tirante dirección

ステアリングタイロッド
Steering Tie Rod
Spurstange
Biellette de direction
Tirante dirección ajustable

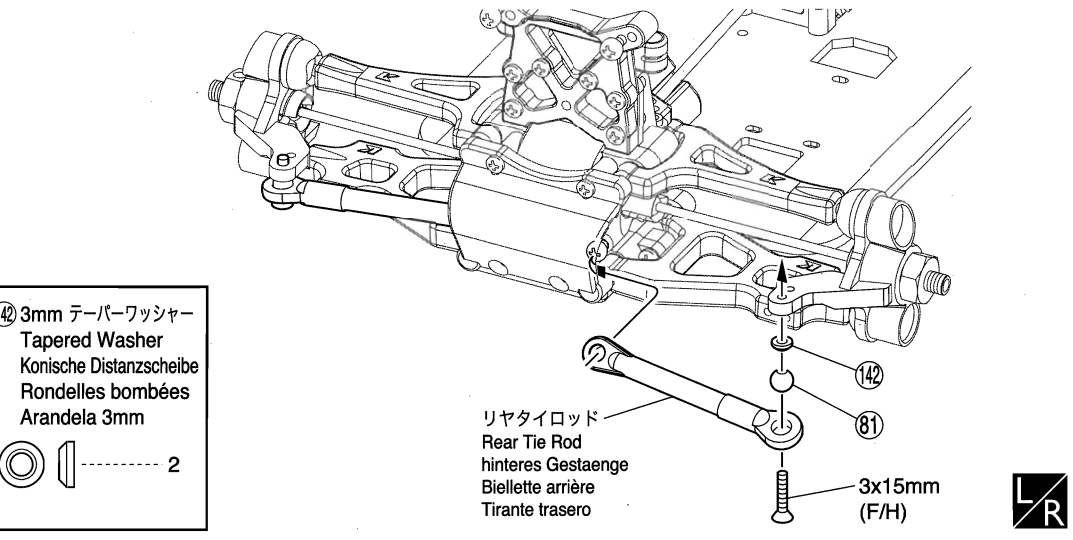
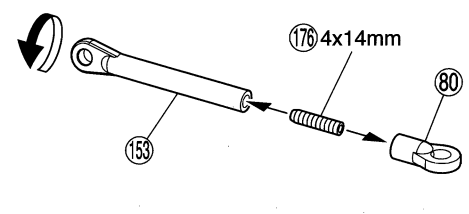


21 リヤタイロッド / Rear Tie Rod
Hinteres Gestaenge / Biellette arrière / Tirante trasero

● リヤタイロッド
Rear Tie Rod
Hinteres Gestaenge
Biellette arrière
Tirante trasero



- 3 x 15mm サラビス
F/H Screw
SK Schraube
Vis F/H 3x15mm
Tornillo 3x15mm F/H
----- 2
- ①⑦⑥ 4 x 14mm セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis BTR 4x14mm
Prisionero 4x14mm
----- 2
- ⑧① 6.8mm ボール
Ball Kugel
Rotule Rótula
----- 2
- ⑧① 6.8mm ボールエンド
Ball End
Kugelpfanne
Chape Rótula
----- 2
- ①④② 3mm テーパーワッシャー
Tapered Washer
Konische Distanzscheibe
Rondelles bombées
Arandela 3mm
----- 2



リヤタイロッド
Rear Tie Rod
hinteres Gestaenge
Biellette arrière
Tirante trasero

3x15mm (F/H)



x2 2セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita las veces señaladas.

1/1 原寸図。
True-to-scale diagram.
Maßstabsgetreue Darstellung.
Illustration à l'échelle.
Dibujo a tamaño real.

LR 左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

22 ダンパー / Shock Absorber / Stoßdämpfer Amortisseur / Amortiguador

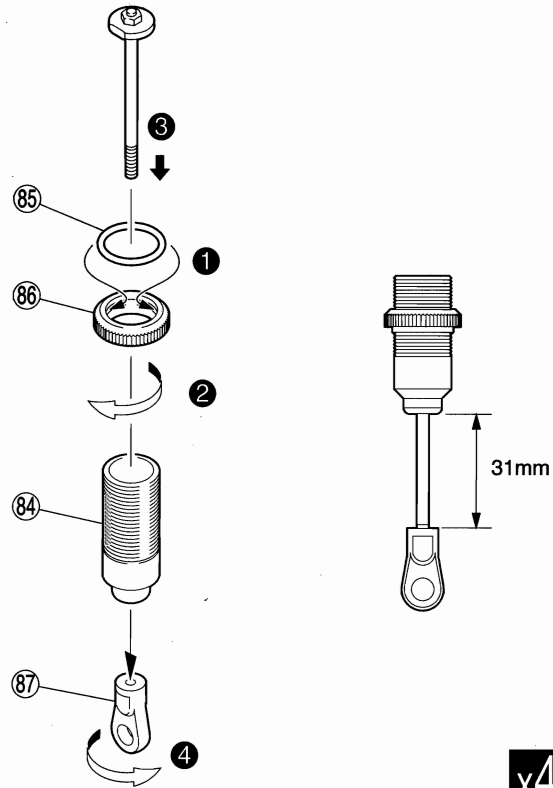
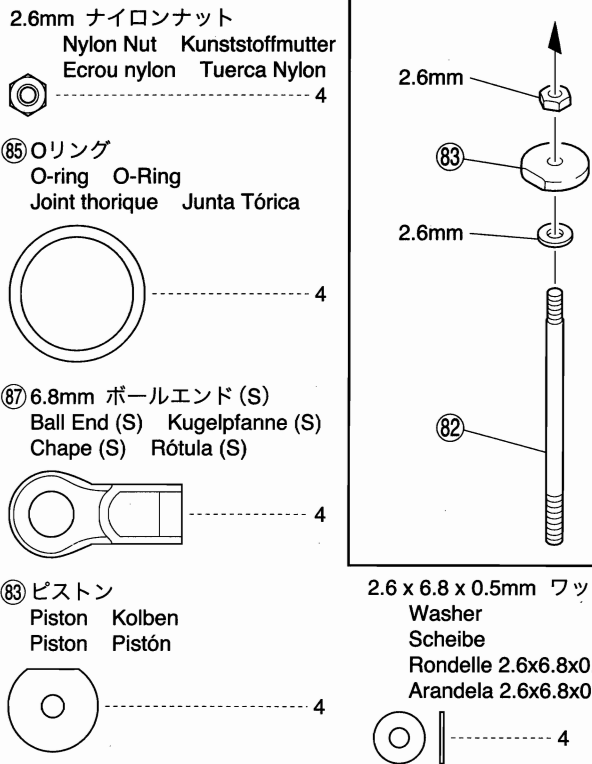
2.6mm ナイロンナット
Nylon Nut Kunststoffmutter
Ecrou nylon Tuerca Nylon

85 オリング
O-ring O-Ring
Joint thorique Junta Tórica

87 6.8mm ボールエンド (S)
Ball End (S) Kugelpfanne (S)
Chape (S) Rótula (S)

83 ピストン
Piston Kolben
Piston Pistón

2.6 x 6.8 x 0.5mm ワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle 2.6x6.8x0.5mm
Arandela 2.6x6.8x0.5mm

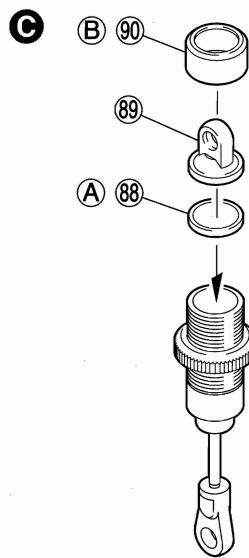


x4

23 ダンパー / Shock Absorber / Stoßdämpfer Amortisseur / Amortiguador

ダンパーオイル (グリーン)
Shock Oil (Green)
Silikon-Oel (Grün)
Huile silicone (Vert)
Aceite amortiguadores (Verde)

- A** 多少もり上がる
ぐらいまで入れる。
Fill in until shock oil
nearly overflows.
Daempfer bis zum
Rand befüllen
Remplir jusqu'à la limite
du débordement.
Rellenar hasta
el borde.
- B** 上下させ、気泡をとる。
Then, gently move the piston
up and down to get rid
of air bubbles.
Kolben auf und ab bewegen,
bis keine Luftblasen
mehr zu sehen sind
Puis, actionner doucement
le piston vers le bas et
vers le haut afin d'éliminer
les bulles d'airs.
Mueva el pistón hacia arriba
y hacia abajo para
eliminar las burbujas de aire.



- C** ピストンを下げて、**A** をかぶせて余分な
オイルを出します。その後、ゆっくりと
B をしめこみます。
Pull piston down, cover with **A** & remove
excess oil. Then slowly screw on **B**.
Kolbenstange nach unten ziehen, Teil **A**
montieren und Oel abwischen. Danach
Teil **B** langsam aufschrauben.
Tirer le piston vers le bas comme indiqué,
puis couvrir avec les pièces **A**. Essuyer l'excès d'huile.
Tire del pistón hacia abajo, coloque **A**
y elimine el aceite sobrante. Ahora enrosque
B lentamente.

- D** スムーズに動くか
確認する。
Check if piston
moves smoothly.
Kolben muss sich
leichtgaengig bewegen.
Vérifier que le piston
bouge librement.
Compruebe si el
pistón se mueve
suavemente.

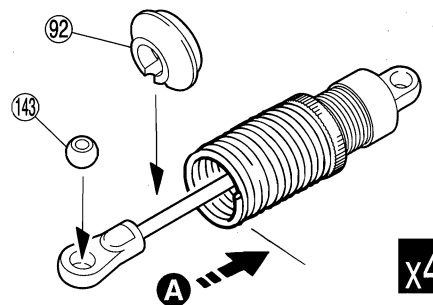
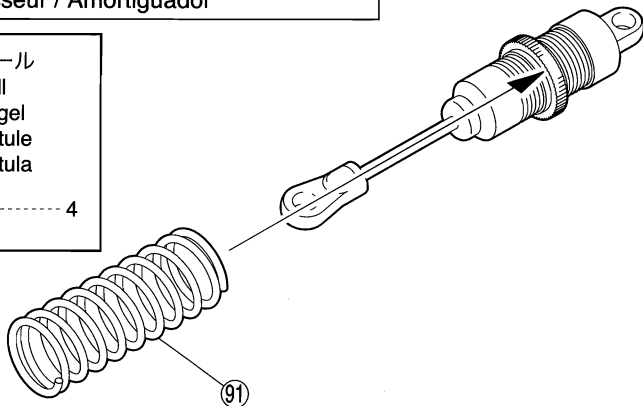
x4

x4 4セット組立てる (例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita las veces señaladas.

番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

24 ダンパー / Shock Absorber / Stoßdämpfer
Amortisseur / Amortiguador

⑭ 6.8mm ボール
Ball
Kugel
Rotule
Rótula



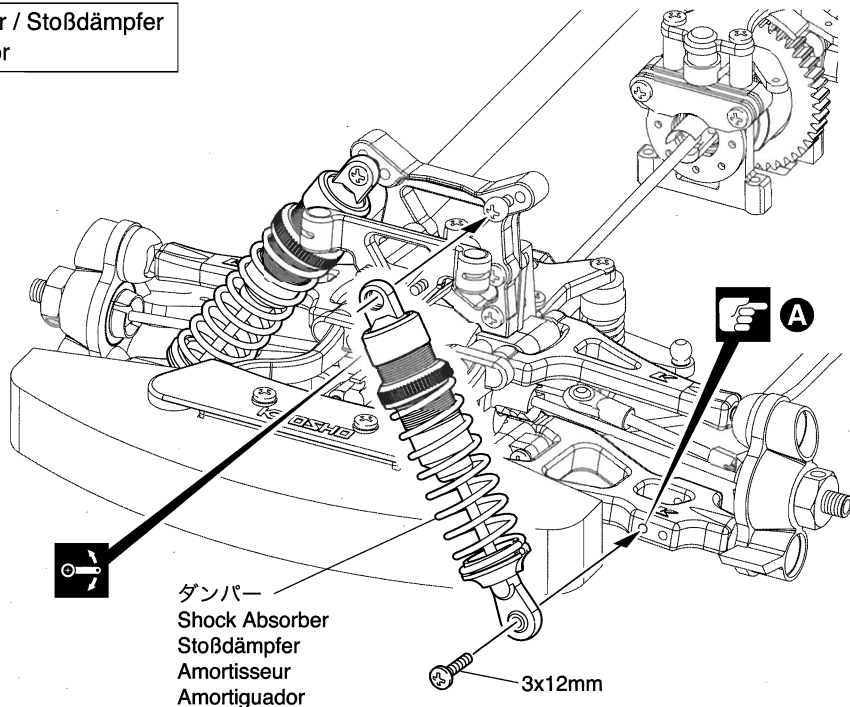
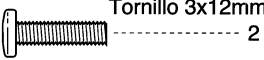
A スプリングを縮めて⑨②を入れる。
Compress the spring and install ⑨②.
Drücken Sie die Feder zusammen
und schieben Sie ⑨② auf.
Compresser le ressort pour monter ⑨②.
Comprima el muelle e instale ⑨②.

x4

25 ダンパー / Shock Absorber / Stoßdämpfer
Amortisseur / Amortiguador

<フロント>
<Front>
<Vorne>
<Avant>
<Delanteros>

3 x 12mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis 3x12mm
Tornillo 3x12mm



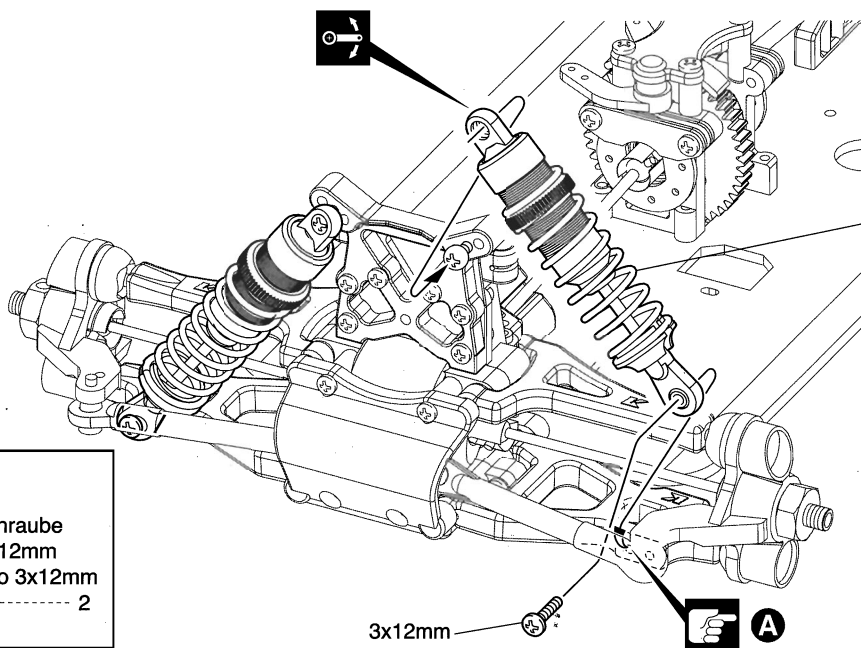
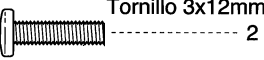
ダンパー
Shock Absorber
Stoßdämpfer
Amortisseur
Amortiguador

3x12mm

LR

<リヤ>
<Rear>
<Hinten>
<Arrière>
<Traseros>

3 x 12mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis 3x12mm
Tornillo 3x12mm



ダンパー
Shock Absorber
Stoßdämpfer
Amortisseur
Amortiguador

3x12mm

LR

A 取付穴
Holes for mounting.
Diese Bohrungen
verwenden
Trous pour le montage.
Agujeros a utilizar.

LR 左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.


x4 4セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita las veces señaladas.

→ 可動するように組立てる。
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Asegúrese que la pieza se mueva suavemente.

☞ 注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.


26 ステアリングサーボ / Steering Servo Lenkservo / Servo de direction / Servo de dirección

3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibsch
Vis TP 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP



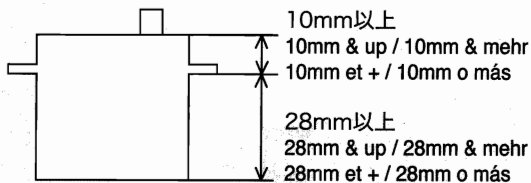
----- 4

②4 5.8mm ピロボール
Pillow Ball
Kugelschraube
Rotule 5.8mm
Rótula 5.8mm

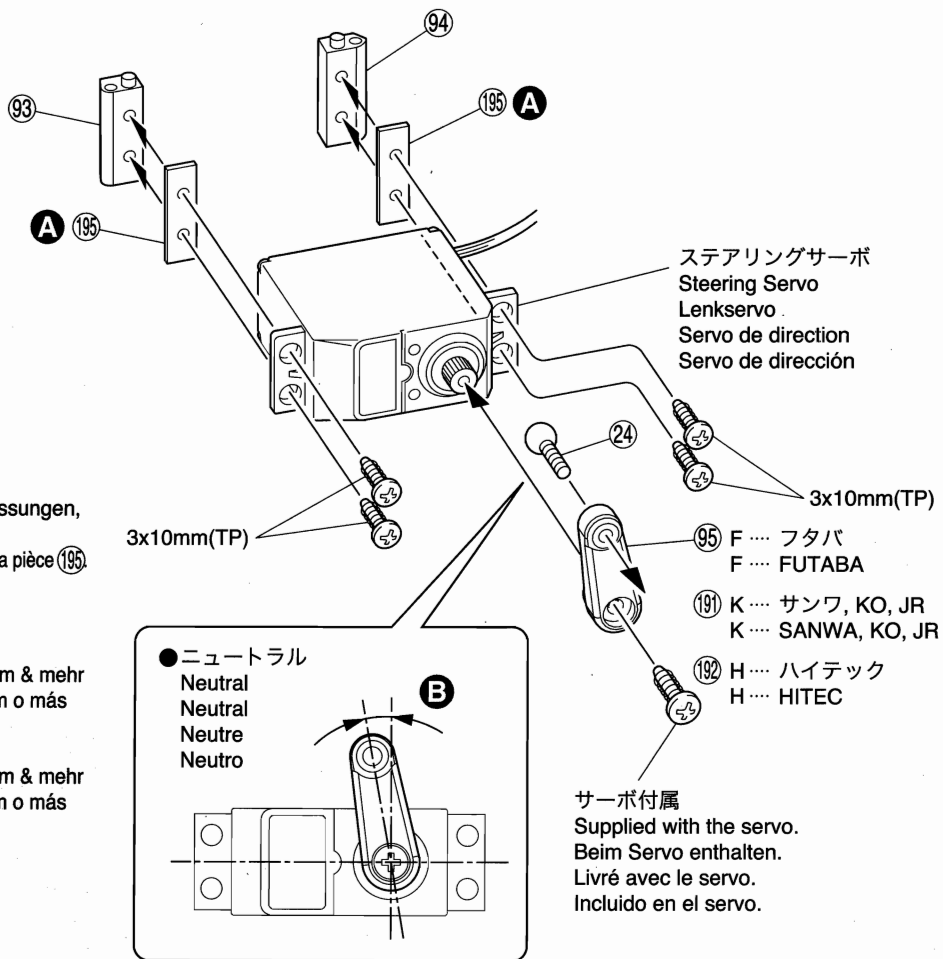


----- 1

A 下のサイズの場合は ①95 を使用します。
If size is as shown below, use part ①95.
Hat das Servo die unten gezeigten Abmessungen,
muss Teil ①95 verwendet werden.
Si sa taille est celle indiquée ci-dessous, utiliser la pièce ①95.
Si el tamaño es menor que el indicado,
utilice la pieza ①95.




B 1コマずらす。
Turn 1 notch.
Um eine Verzahnung in diese Richtung
versetzen.
Tourner d'un cran
Instalar tal y como se muestra.




27 メカボックス / Radio Box RC Box / Boîtier radio / Caja de radio

3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibsch
Vis TP 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP

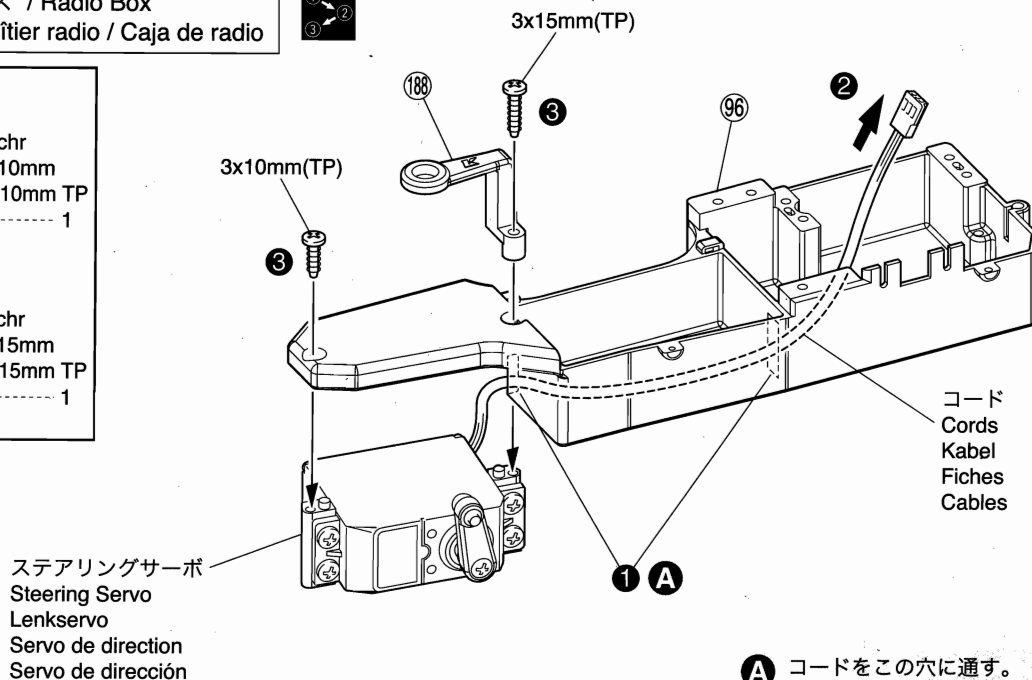


----- 1

3 x 15mm TPビス
TP Screw
LK Treibsch
Vis TP 3x15mm
Tornillo 3x15mm TP



----- 1

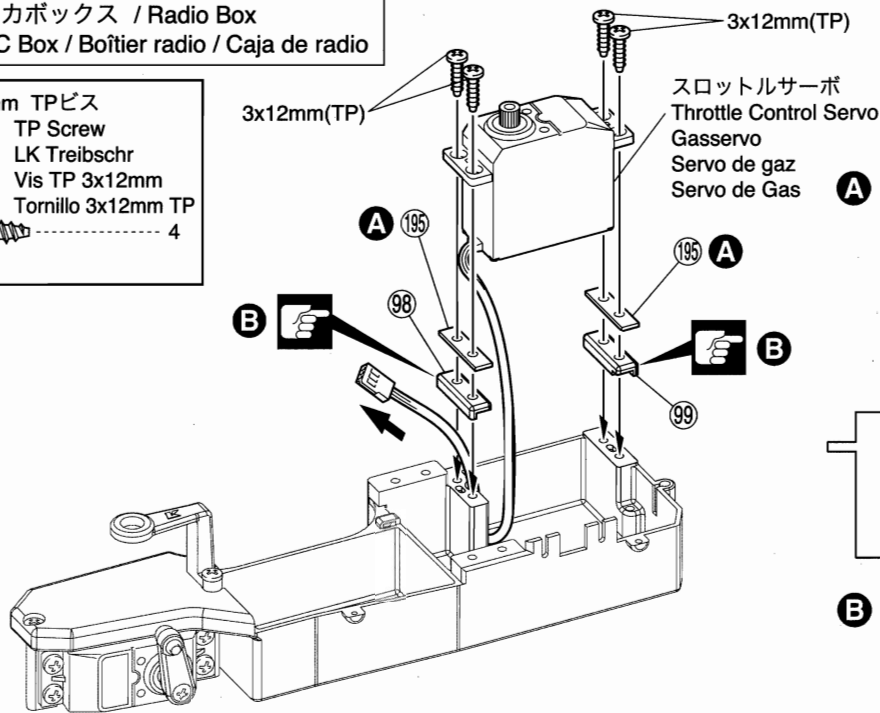
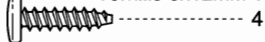


A コードをこの穴に通す。
Pass cord through this hole.
Kabel durch dieses Loch fuhren.
Passer le câble au travers de ce trou
Pasar el cable a través de este agujero.

▼ 番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

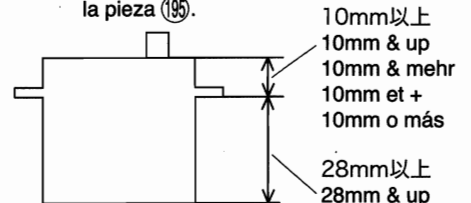
28 メカボックス / Radio Box
RC Box / Boîtier radio / Caja de radio

3 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP



スロットルサーボ
Throttle Control Servo
Gasservo
Servo de gaz
Servo de Gas

A 下のサイズの場合は (195) を使用します。
If size is as shown below, use part (195).
Hat das Servo die unten gezeigten Abmessungen, muss Teil (195) verwendet werden.
Si sa taille est celle indiquée ci-dessous, utiliser la pièce (195).
Si el tamaño es igual al indicado, utilice la pieza (195).



B 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijarse en el dibujo.

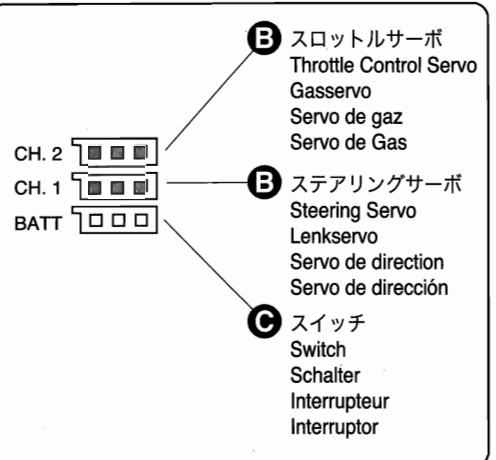
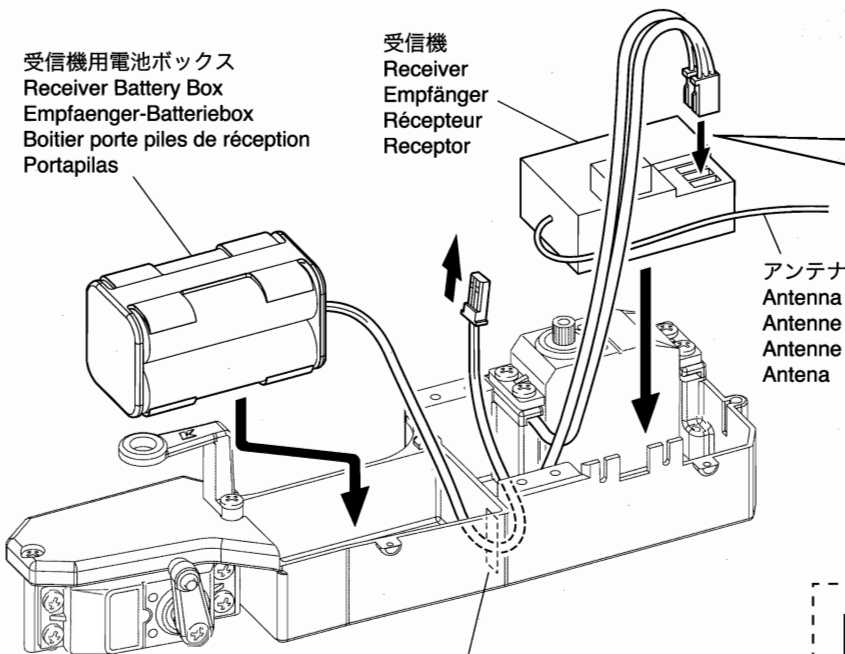
29 メカボックス / Radio Box
RC Box / Boîtier radio / Caja de radio

受信機用電池ボックス
Receiver Battery Box
Empfänger-Batteriebox
Boîtier porte piles de réception
Portapilas

受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur
Receptor

B コネクターを差し込む。
Insert connector.
Stecker einstecken.
Connecter la prise
Insertar el conector.

C 30で差し込む。
Insert at step 30.
In Baustufe 30 einsetzen.
insérer à l'étape 30.
Insertar en el paso 30.

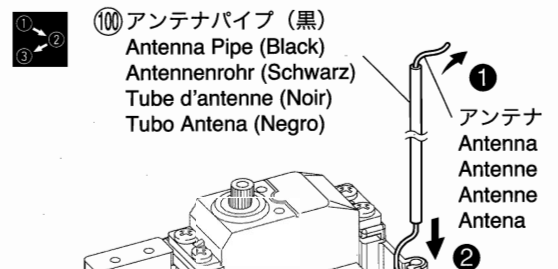


B スロットルサーボ
Throttle Control Servo
Gasservo
Servo de gaz
Servo de Gas

B ステアリングサーボ
Steering Servo
Lenkservo
Servo de direction
Servo de dirección

C スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur
Interruptor

A コードをこの穴に通す。
Pass cord through this hole.
Kabel durch dieses Loch führen.
Passer le câble au travers de ce trou
Pasar el cable a través de este agujero.

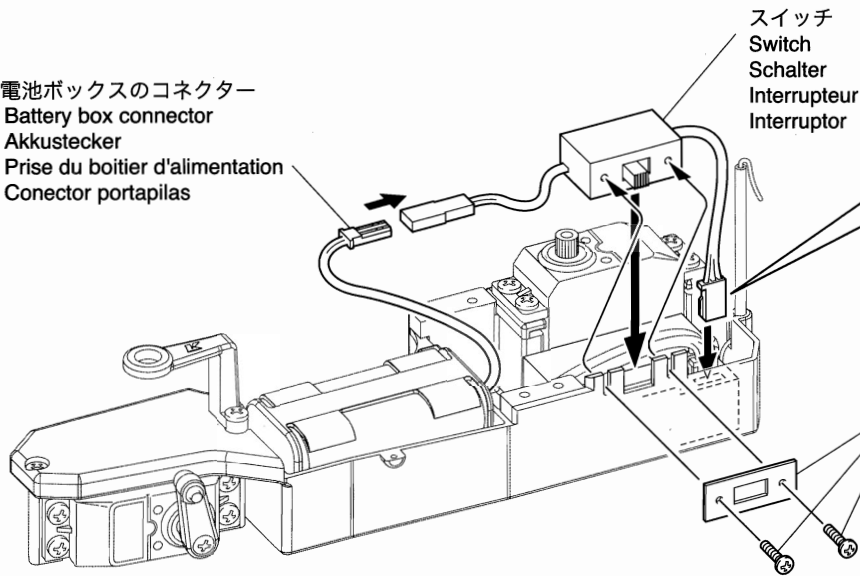


(100) アンテナパイプ (黒)
Antenna Pipe (Black)
Antennenrohr (Schwarz)
Tube d'antenne (Noir)
Tubo Antena (Negro)

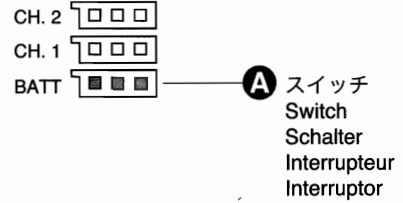
アンテナ
Antenna
Antenne
Antenne
Antena

30 メカボックス / Radio Box
RC Box / Boîtier radio / Caja de radio

電池ボックスのコネクター
Battery box connector
Akkustecker
Prise du boîtier d'alimentation
Conector portapilas



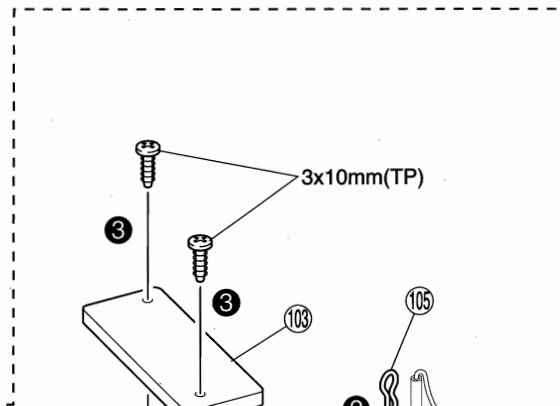
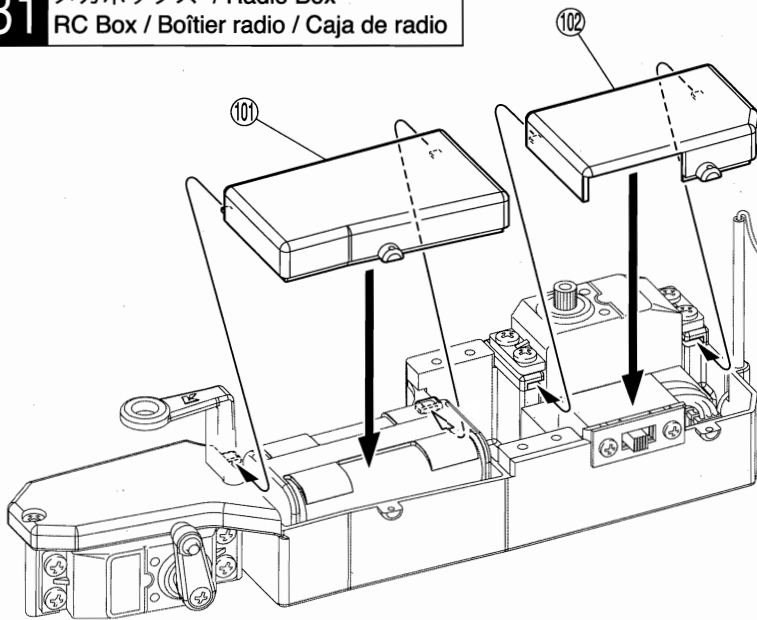
A 受信機のBに差し込む。
Insert into B on receiver.
Beim Empfänger in Eingang B stecken.
Insérer dans B la prise de l'interrupteur.
Inserte en B del receptor.



A スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur
Interruptor

スイッチ付属
Included with switch
Im Lieferumfang des Schalters enthalten.
Livré avec l'interrupteur
Incluido con el interruptor

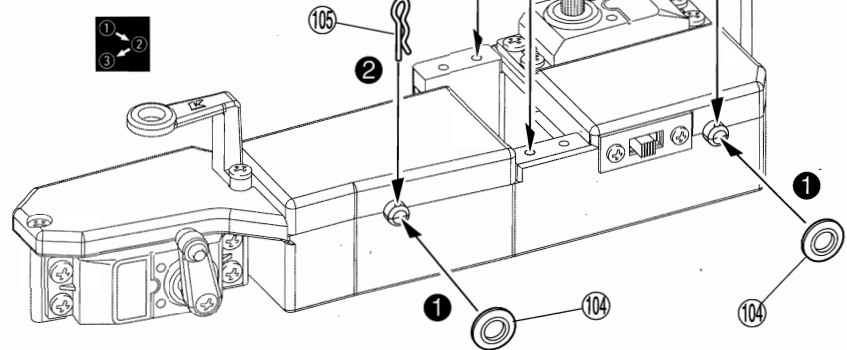
31 メカボックス / Radio Box
RC Box / Boîtier radio / Caja de radio



3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibsch
Vis TP 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP



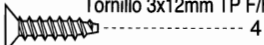
⑩ フックピン
Hook Pin
Karosseriekammer
Goupille
Clip carrocería



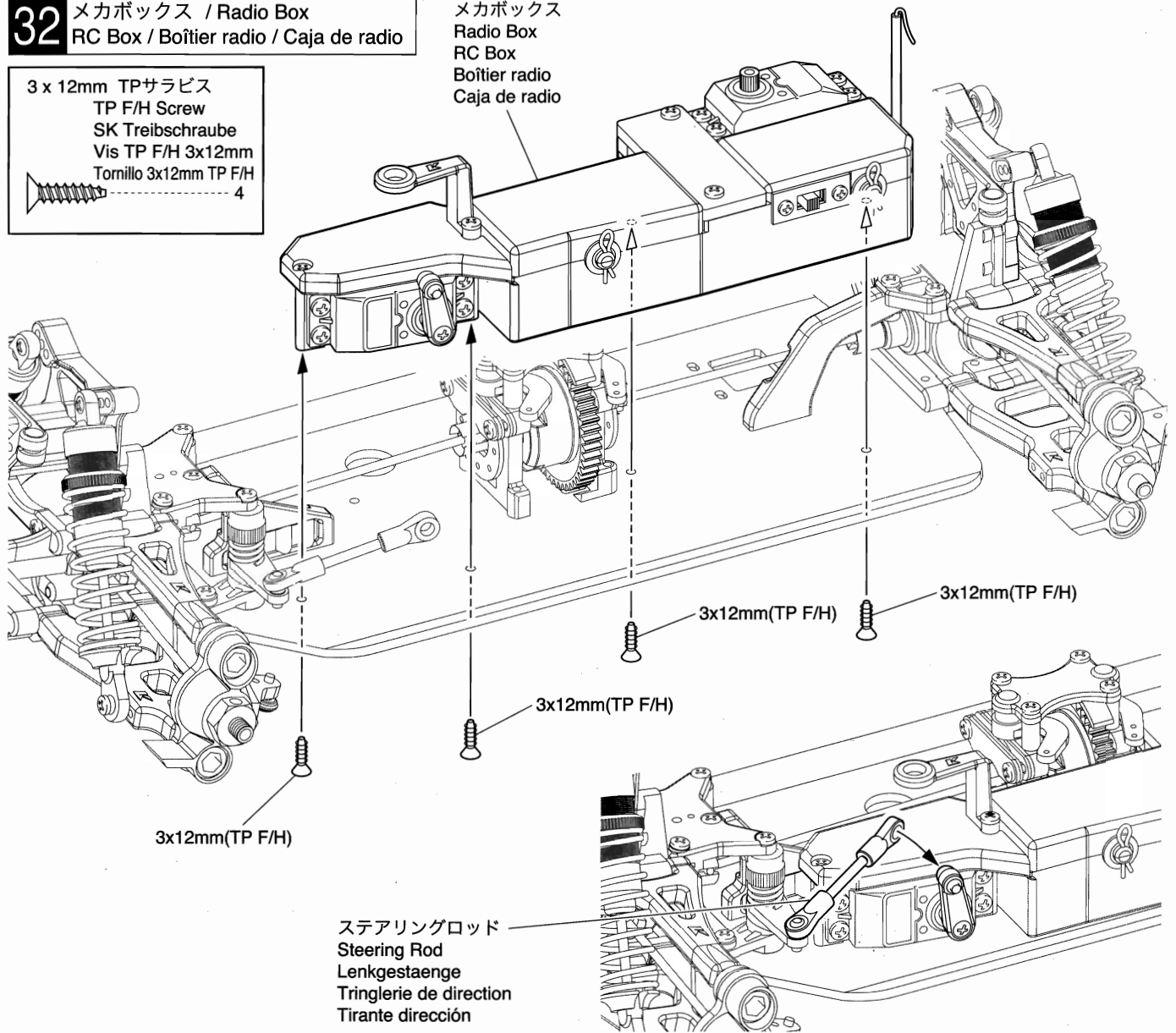
V 番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

32 メカボックス / Radio Box
RC Box / Boîtier radio / Caja de radio

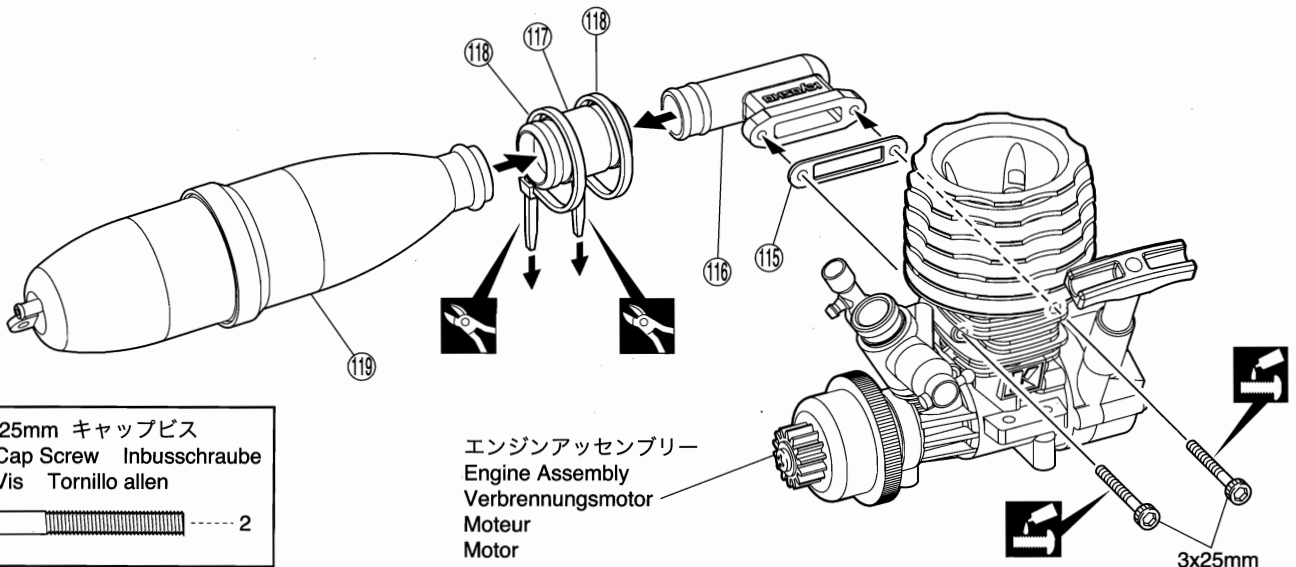
3 x 12mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP F/H



メカボックス
Radio Box
RC Box
Boîtier radio
Caja de radio



33 エンジン、マフラー / Engine, Muffler
Verbrennungsmotor, Resonanzrohr / Moteur, Echappement / Motor, Escape



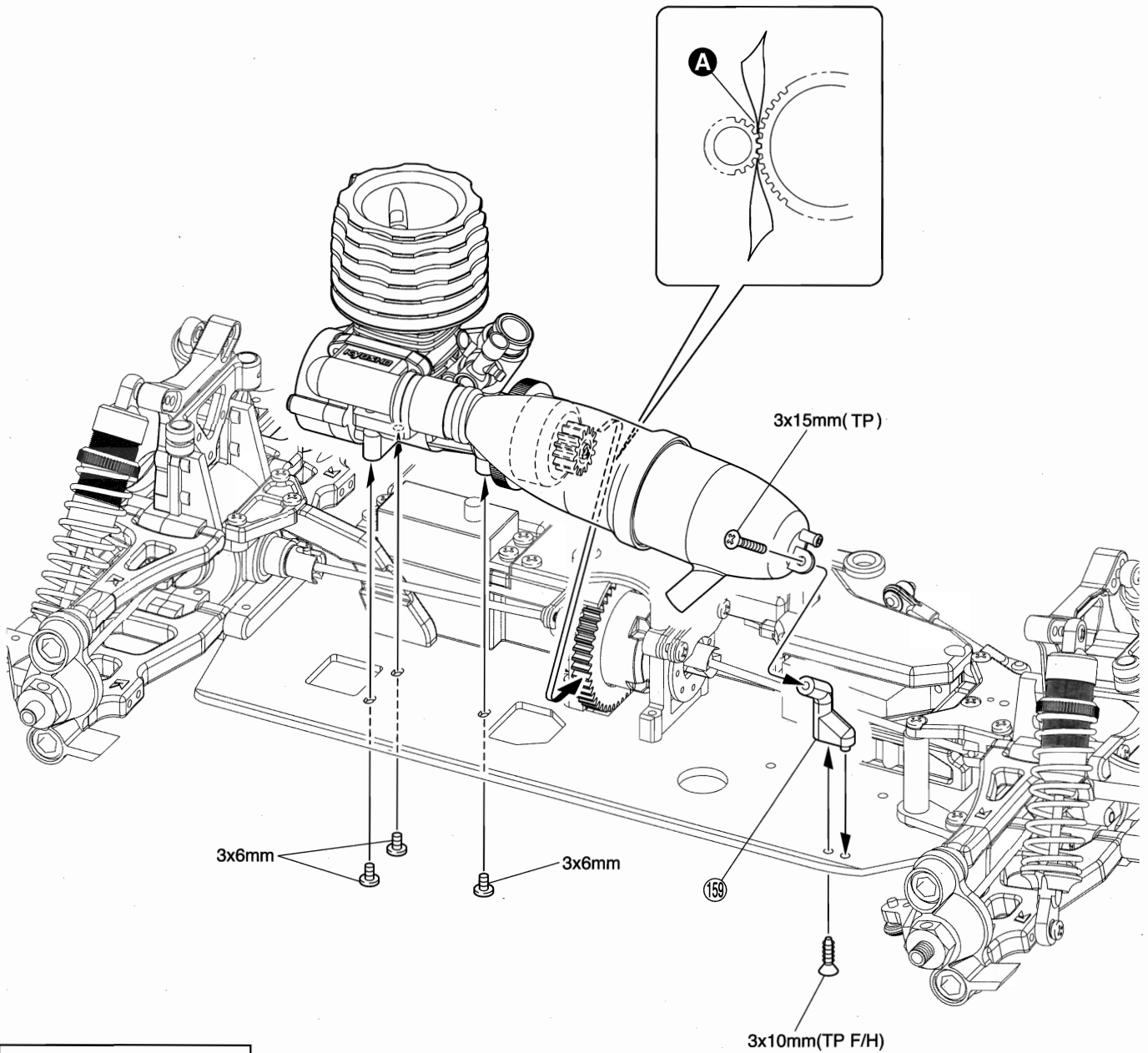
3 x 25mm キャップビス
Cap Screw Inbusschraube
Vis Tornillo allen



エンジンアッセンブリー
Engine Assembly
Verbrennungsmotor
Moteur
Motor

余分をカットする。
Cut off excess.
Überschüssiges Material abschneiden.
Coupez l'excès.
Corte el sobrante.

ネジロック剤を塗る。
Apply threadlocker (screw cement).
Verwenden Sie Schraubensicherungslack.
Appliquez du frein filet.
Aplique liquido fijatornillos.



- 3 x 6mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis 3x6mm
Tornillo 3x6mm
- 3 x 10mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP F/H
- 3 x 15mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x15mm
Tornillo 3x15mm TP

A 紙1枚分のすき間をつくって固定する。
Tighten the screws with one sheet of paper inserted between both gears.
Legen Sie vor dem Festziehen der Schrauben ein Stück Papier zwischen beide Zahnräder.
Serrez les vis en insérant une feuille de papier entre les dents des pignons.
Apriete los tornillos colocando un trozo de papel entre la corona y el piñon.

35 スロットルリンケージ / Throttle Linkages Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de gas

2 x 8mm TPビス
TP Screw LK Treibsch
Vis TP 2x8mm Tornillo 2x8mm TP

126 3 x 3mm セットビス
Set Screw Gewindestift
Vis BTR 3x3mm Prisionero 3x3mm

127 クランクロッド
Crank Rod Lenkgestaenge
Tringlerie Varilla direcci3n

122 スロットルロッド
Throttle Rod Gasgestaenge
Tringlerie de gaz Varilla gas

125 2mm ストッパー
Stopper Stelling
Arretoi r Prisionero

123 スプリング Spring Feder
Ressort Muelle

124 2x8mm TPビス
TP Screw LK Treibsch
Vis TP 2x8mm Tornillo 2x8mm TP

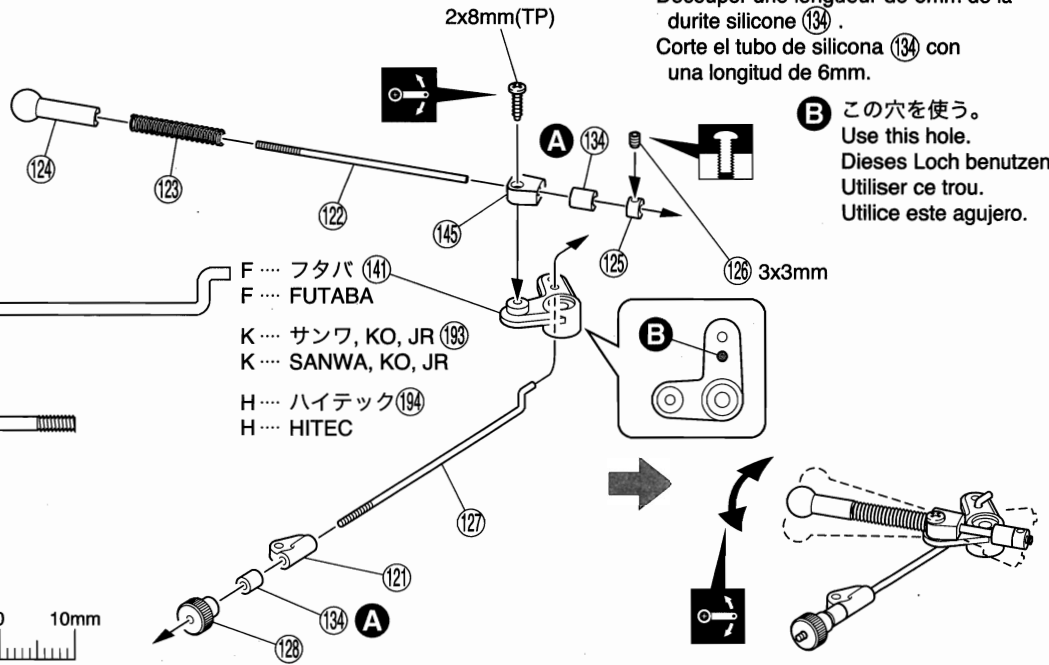
126 3 x 3mm セットビス
Set Screw Gewindestift
Vis BTR 3x3mm Prisionero 3x3mm

127 クランクロッド
Crank Rod Lenkgestaenge
Tringlerie Varilla direcci3n

122 スロットルロッド
Throttle Rod Gasgestaenge
Tringlerie de gaz Varilla gas

125 2mm ストッパー
Stopper Stelling
Arretoi r Prisionero

123 スプリング Spring Feder
Ressort Muelle

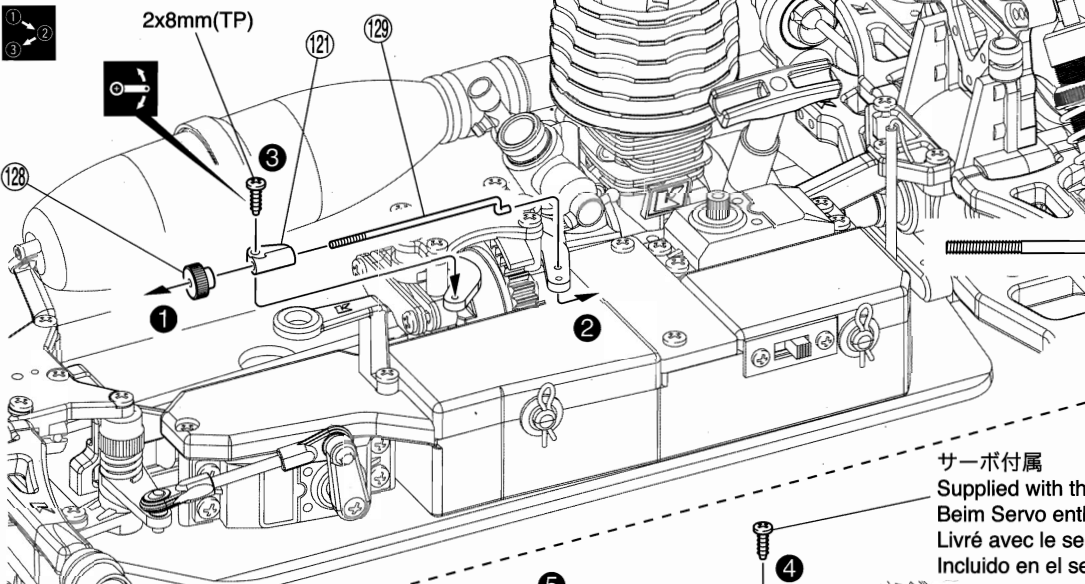


A シリコンチューブを6mmにカットする。
Cut the (134) Silicone Tube to 6mm Length.
Silikonschlauch (134) auf 6mm ablängen.
Découper une longueur de 6mm de la
durite silicone (134).
Corte el tubo de silicona (134) con
una longitud de 6mm.

B この穴を使う。
Use this hole.
Dieses Loch benutzen.
Utiliser ce trou.
Utilice este agujero.

F ... フタバ (141)
F ... FUTABA
K ... サンワ, KO, JR (193)
K ... SANWA, KO, JR
H ... ハイテック (194)
H ... HITEC

36 スロットルリンケージ / Throttle Linkages Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de gas



2 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibsch
Vis TP 2x8mm
Tornillo 2x8mm TP

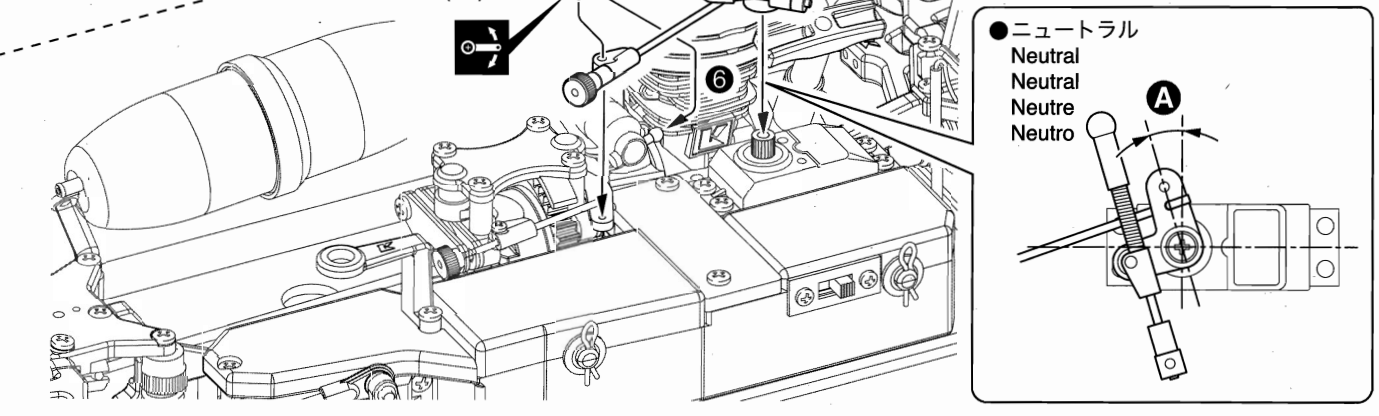
2

127 クランクロッド
Crank Rod
Lenkgestaenge
Tringlerie
Varilla direcci3n

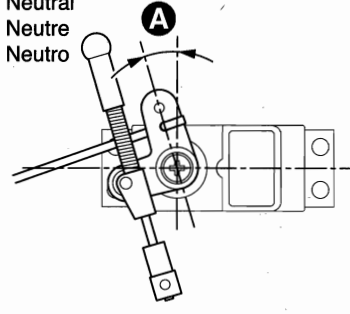
1

サーボ付属
Supplied with the servo.
Beim Servo enthalten.
Livré avec le servo.
Incluido en el servo.

1コマずらす。**A**
Turn 1 notch.
Um eine Verzahnung in
diese Richtung versetzen.
Tourner d'un cran
instalar tal y como
se muestra.



● ニュートラル
Neutral
Neutral
Neutre
Neutro



番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

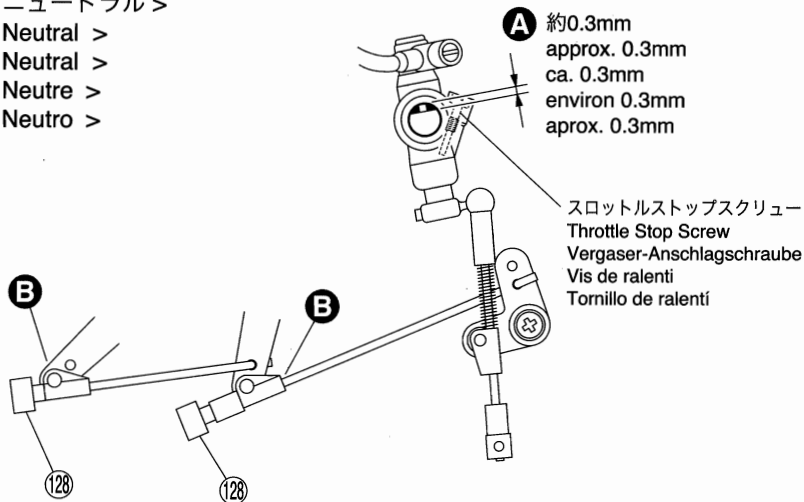
可動するように組立てる。
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Asegúrese que la pieza se mueve suavemente.

仮止め。
Temporarily tighten.
Vorläufig festziehen.
Vissez temporairement.
Apriete de manera provisional.

37 スロットルリンクージ / Throttle Linkages
 Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de gas

図の動きになるように(128)の位置を調整する。 / Place (128) as illustration shown. /
 Gestänge montieren, wie dargestellt. / Placer la pièce (128) comme indiqué sur l'illustration. /
 Instale (128) tal y como muestra el dibujo.

- < ニュートラル >
- < Neutral >
- < Neutral >
- < Neutre >
- < Neutro >

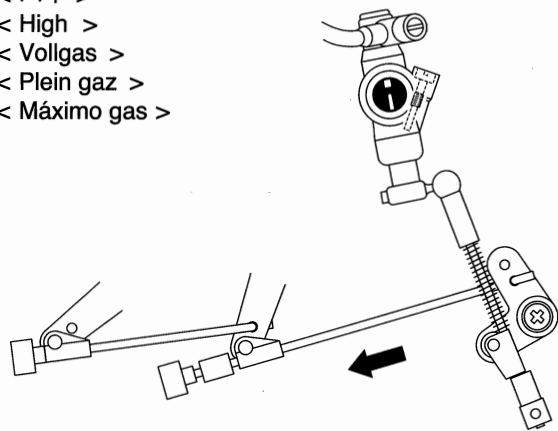


A スロットルストップスクリューで調整する。
 Adjust the throttle stop screw.
 Justierung wie in der Darstellung gezeigt.
 Ajuster la vis d'arrêt avec la commande de gaz.
 Ajuste el tornillo de ralentí de este modo.

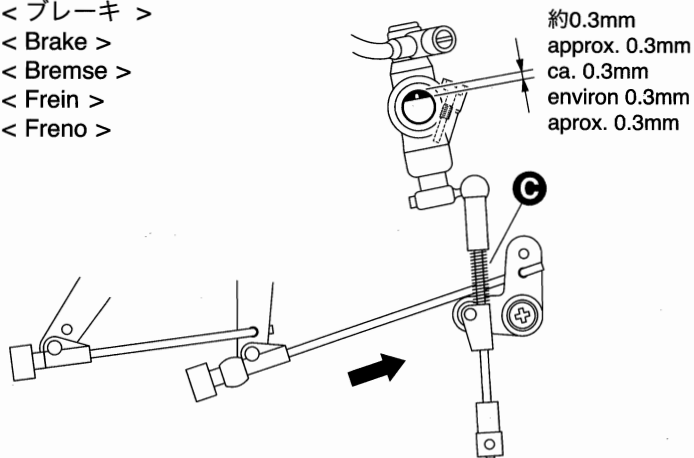
B ブレーキが効きはじめる位置。
 Position where brake starts working.
 Darstellung zeigt die Gestängeposition, ab der die Bremskraft eintritt.
 Position de début de fonctionnement du frein.
 Posición donde comienza a frenar.

C スプリングが縮む。
 Spring shrink.
 Justieren Sie die Feder.
 Ressort légèrement comprimé.
 El muelle se comprime.

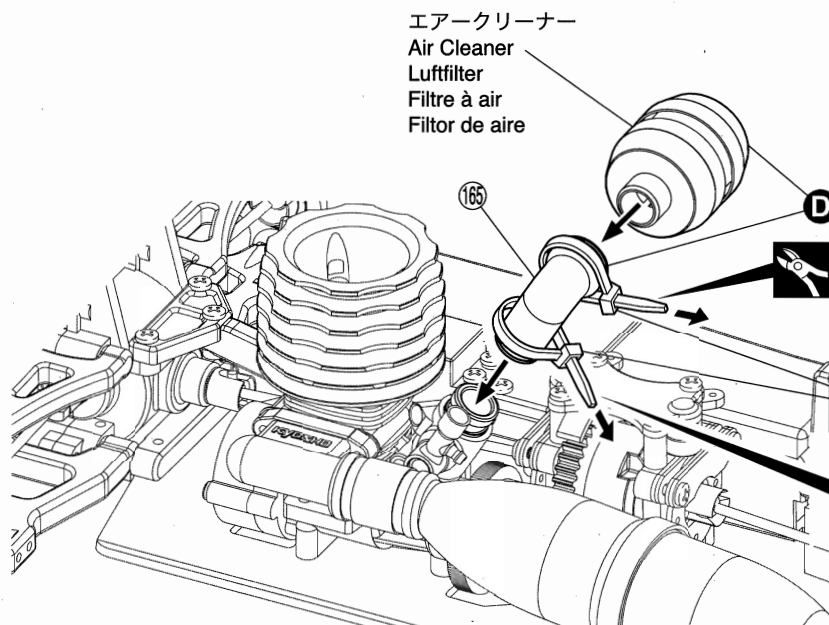
- < ハイ >
- < High >
- < Vollgas >
- < Plein gaz >
- < Máximo gas >



- < ブレーキ >
- < Brake >
- < Bremse >
- < Frein >
- < Freno >

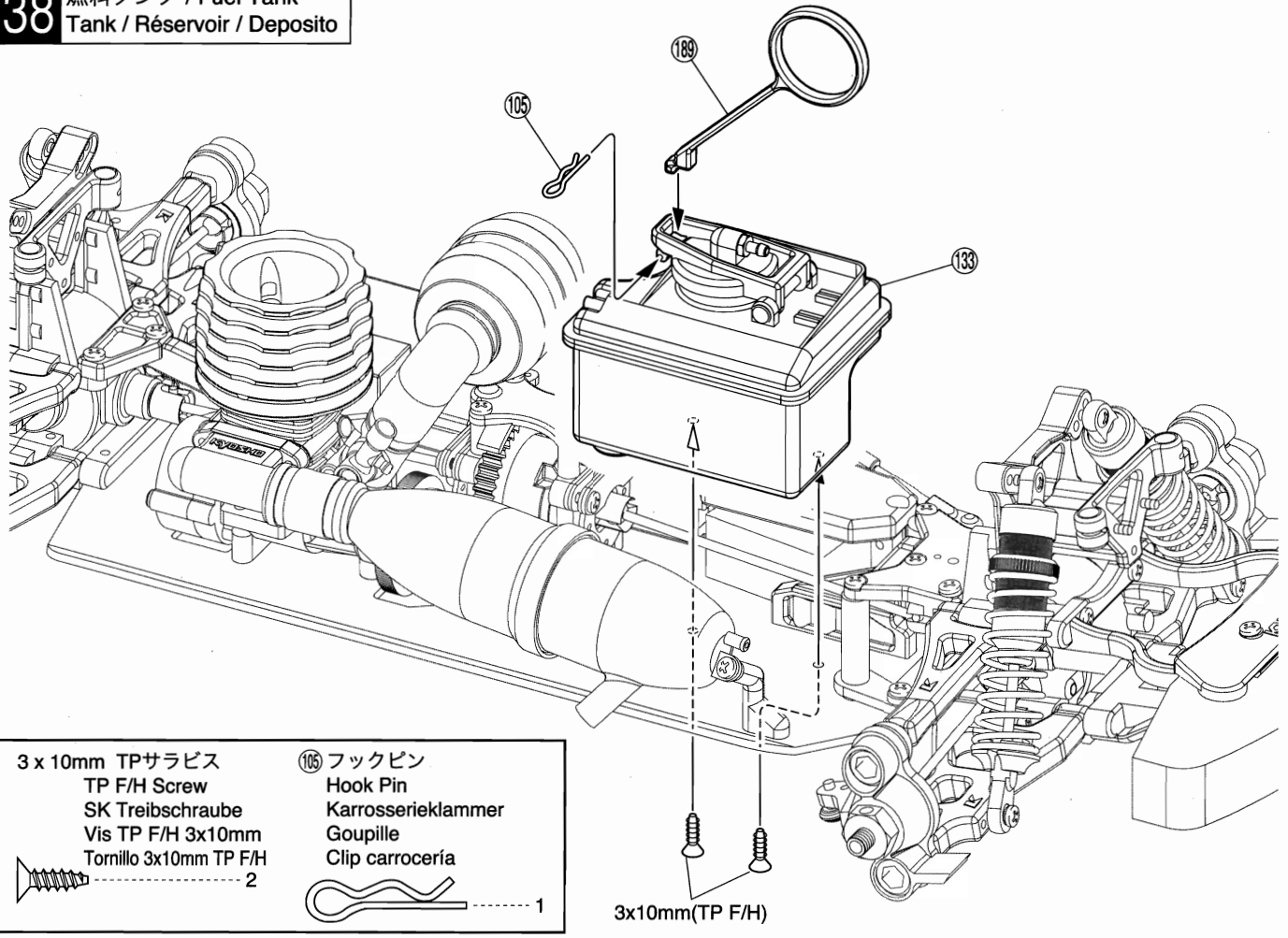


D 確認後、取付ける。
 Confirm the setting before installation.
 Erst montieren, wenn die Vergaseranlenkung korrekt eingestellt ist.
 Effectuer les réglages avant son installation.
 Confirme la posición antes de instalar.



余分をカットする。 / Cut off excess. /
 Überschüssiges Material abschneiden. / Coupez l'excès. / Corte el sobrante.

38 燃料タンク / Fuel Tank
Tank / Réservoir / Deposito



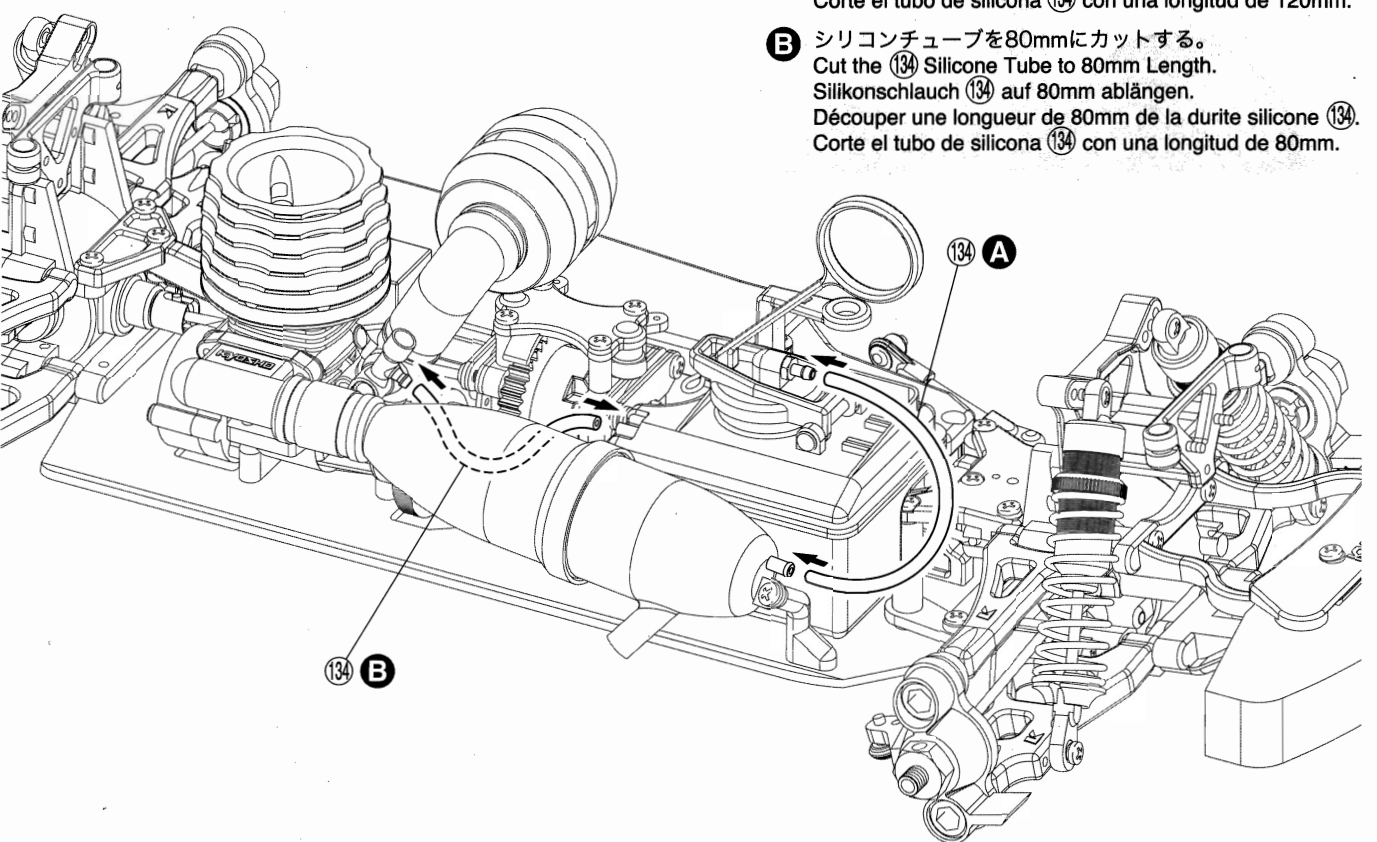
3 x 10mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP F/H

105 フックピン
Hook Pin
Karosserieklammer
Goupille
Clip carrocería



3x10mm(TP F/H)

39 燃料タンク / Fuel Tank
Tank / Réservoir / Deposito

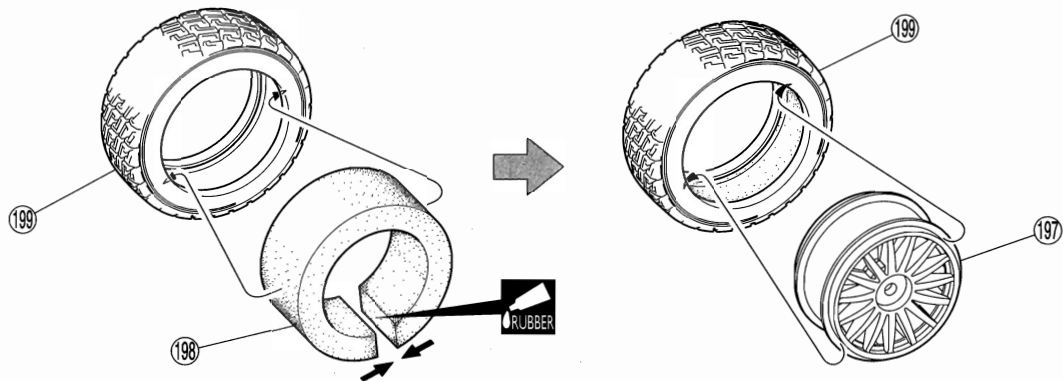


- A** シリコンチューブを120mmにカットする。
Cut the (134) Silicone Tube to 120mm Length.
Silikonschlauch (134) auf 120mm ablängen.
Découper une longueur de 120mm de la durite silicone (134).
Corte el tubo de silicona (134) con una longitud de 120mm.
- B** シリコンチューブを80mmにカットする。
Cut the (134) Silicone Tube to 80mm Length.
Silikonschlauch (134) auf 80mm ablängen.
Découper une longueur de 80mm de la durite silicone (134).
Corte el tubo de silicona (134) con una longitud de 80mm.



40

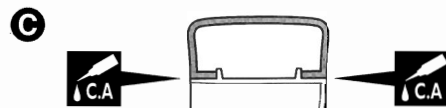
タイヤ&ホイール / Tire & Wheel Reifen & Felgen / Jantes et pneus / Neumáticos y Llantas



A ホイールを回しながら半分くらいタイヤにいれる。
Fit wheels inside tyres as shown.
Schieben Sie die Felgen in den Reifen wie dargestellt.
Insérer la jante dans le pneu comme indiqué.
Coloque las llantas en el interior.



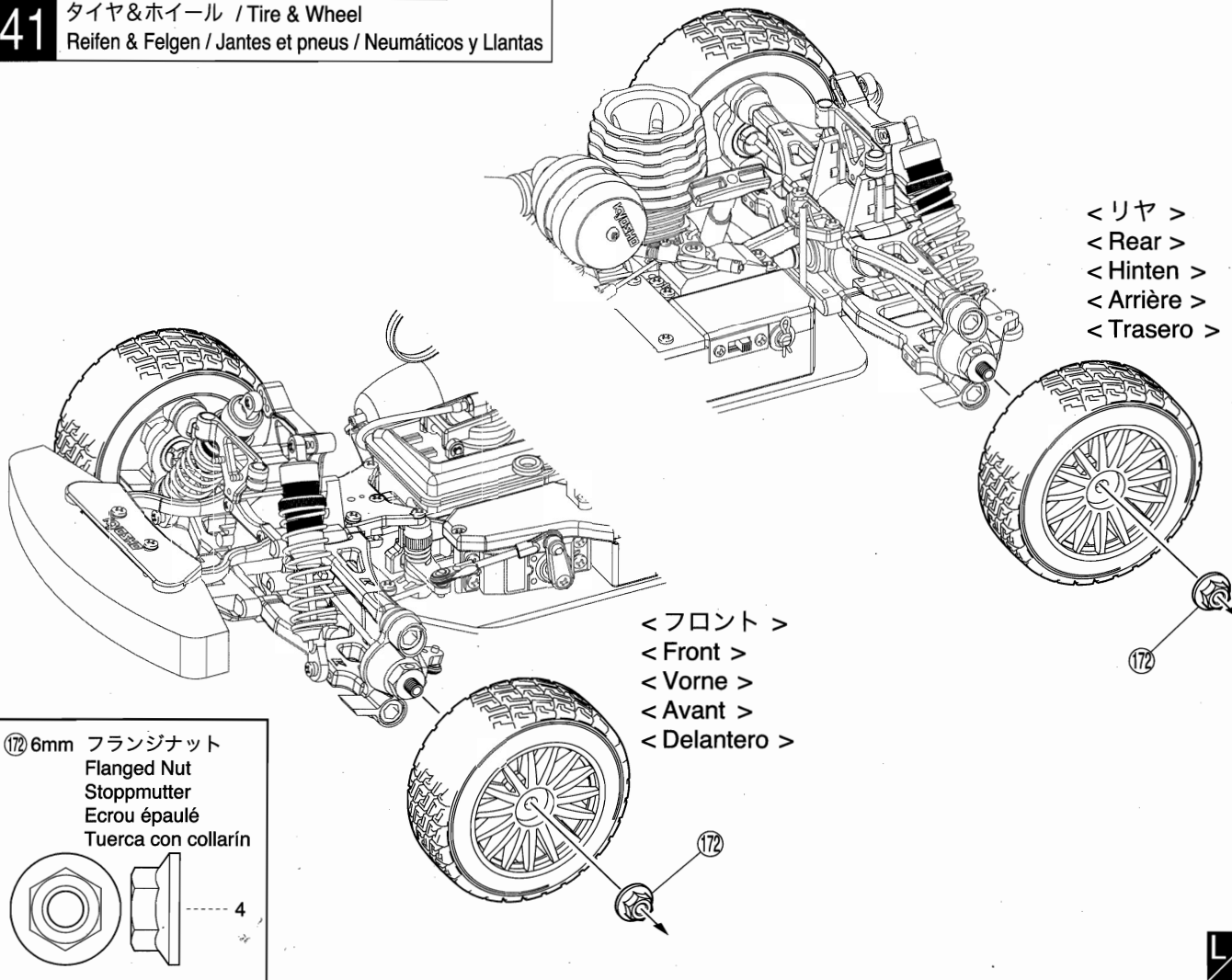
B タイヤを強くひっぱりホイールを押しこむ。
Twist the tyre onto the wheel.
Ziehen Sie den Reifen auf die Felge.
Faire pivoter la jante pour l'installer.
Gire la llanta.



C ビッタリはめてからタイヤとホイールのつなぎ目に瞬間接着剤を流し接着する。
After fitting wheels to tyres, apply instant glue as shown.
Setzen Sie die Reifen auf die Felgen und lassen Sie einen Tropfen Sekundenkleber in der Naht zwischen Reifen und Felge entlang laufen.
Après assemblage, collez le bord du pneu sur la jante.
Aplique pegamento cianocrilato en la junta.

41

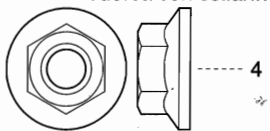
タイヤ&ホイール / Tire & Wheel Reifen & Felgen / Jantes et pneus / Neumáticos y Llantas



< リヤ >
< Rear >
< Hinten >
< Arrière >
< Trasero >

< フロント >
< Front >
< Vorne >
< Avant >
< Delantero >

①72 6mm フランジナット
Flanged Nut
Stoppmutter
Ecrou épaulé
Tuerca con collarín



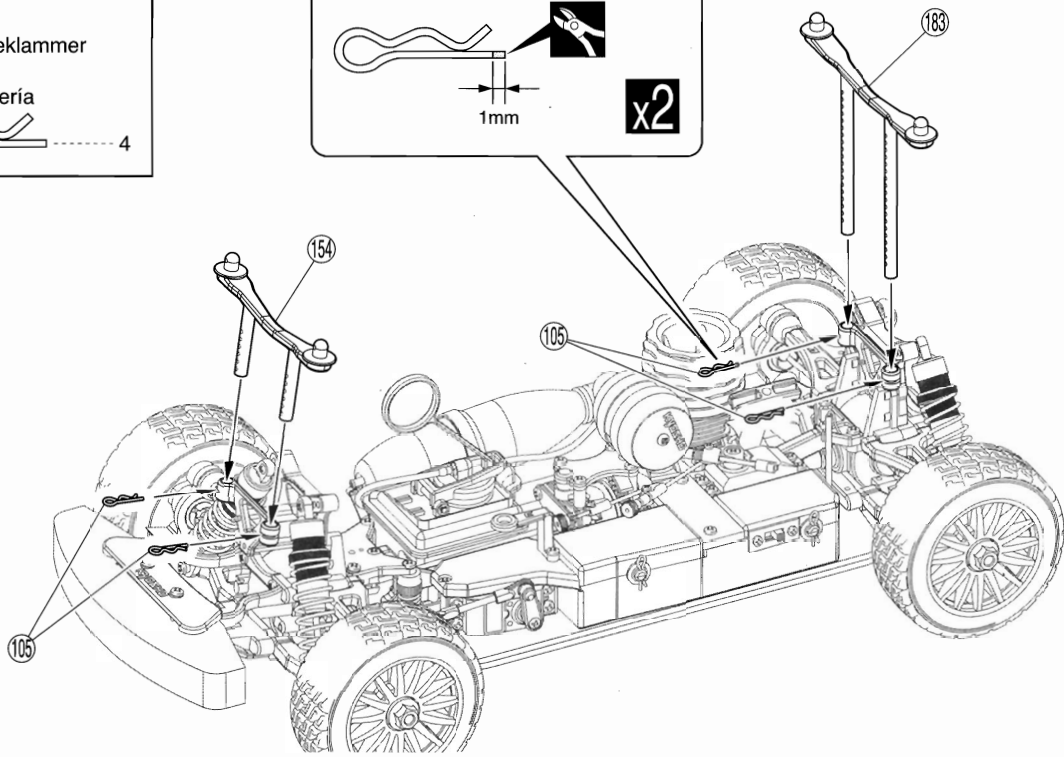
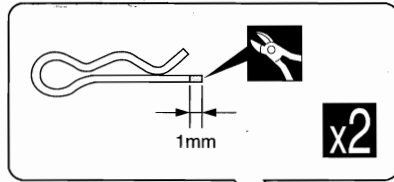
CA 瞬間接着剤で接着する。
Apply instant glue (CA glue, super glue).
Verwenden Sie Sekundenkleber.
Collez avec de la colle cyanoacrylate.
Aplique pegamento instantáneo.

x4 4セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita las veces señaladas.

R 左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

42 ボディマウント / Body Mounts / Karrossierestützen
 Fixations de carrosserie / Soportes de carrocería

⑩⑤ フックピン
 Hook Pin
 Karrossierieklammer
 Goupille
 Clip carrocería

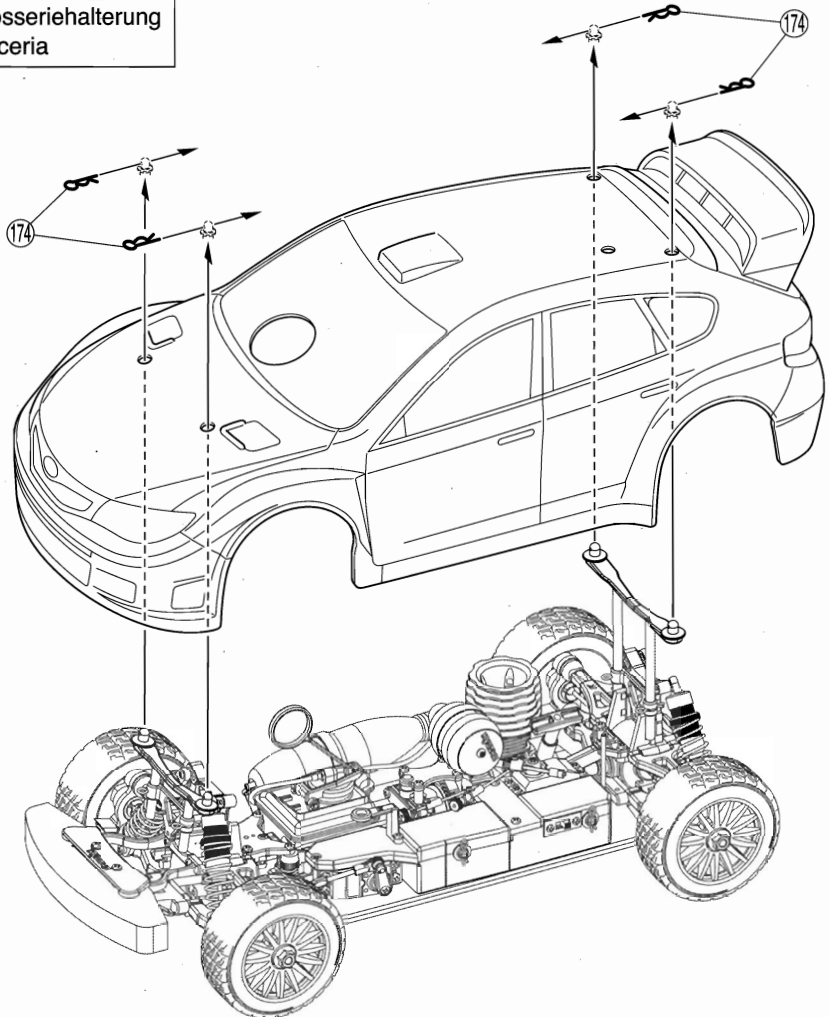


43 ボディの取付け / Body Mounting / Die Karosseriehalterung
 Support carrosserie / Montaje de la carrocería

⑩⑦ ボディピン
 Body Pin
 Karrossierieklammer
 Goupille de carrosserie
 Clip carrocería



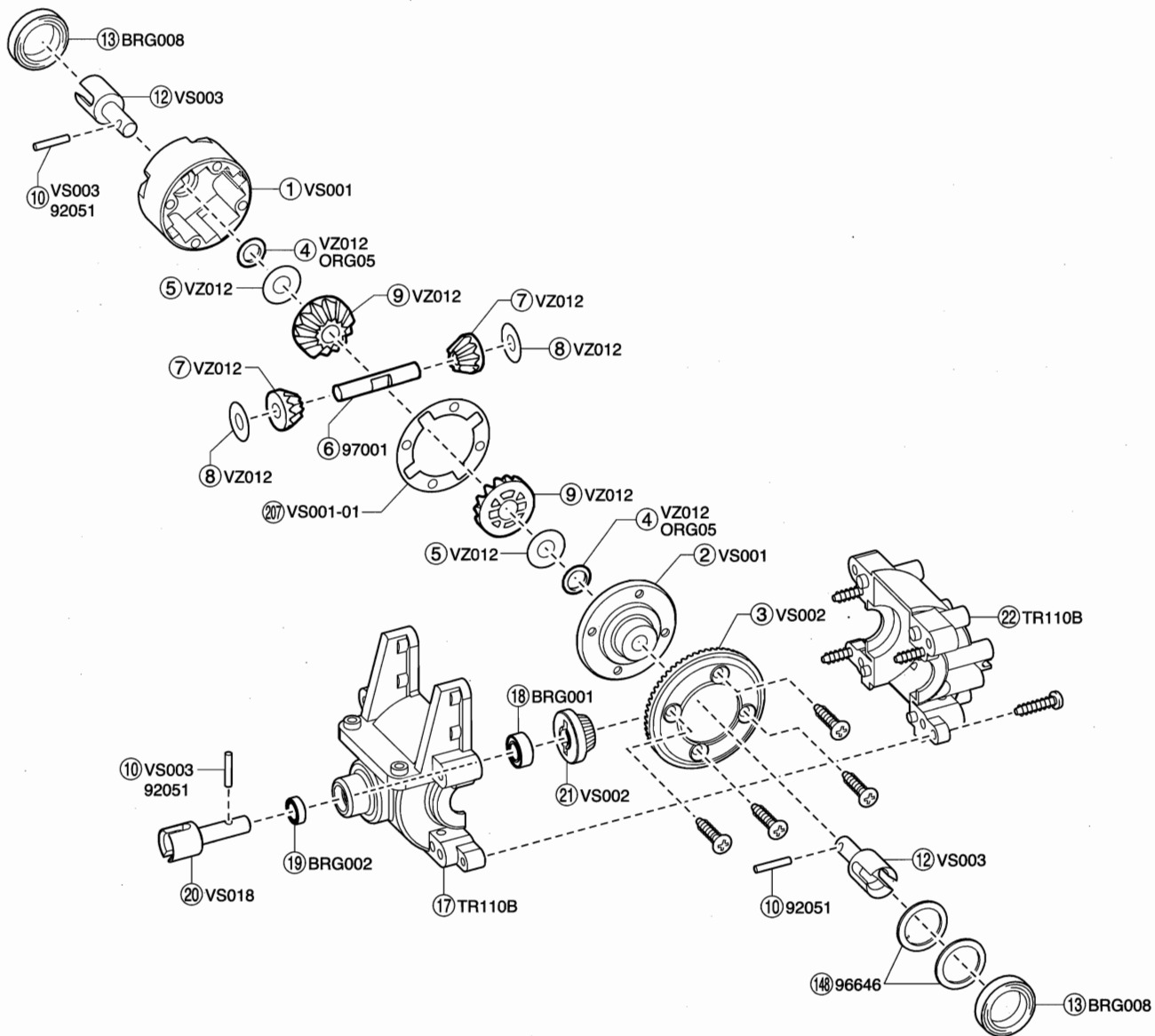
● ボディピンは、図のように曲げておくと取外しが楽です。
 Slightly bend the body pins as shown in the diagram for easier removal.
 Sicherungsklammern zum besseren Greifen leicht biegen, wie dargestellt.
 Courber les clips de carrosserie comme indiqué.
 Doble ligeramente las presillas de carrocería para facilitar la instalación.



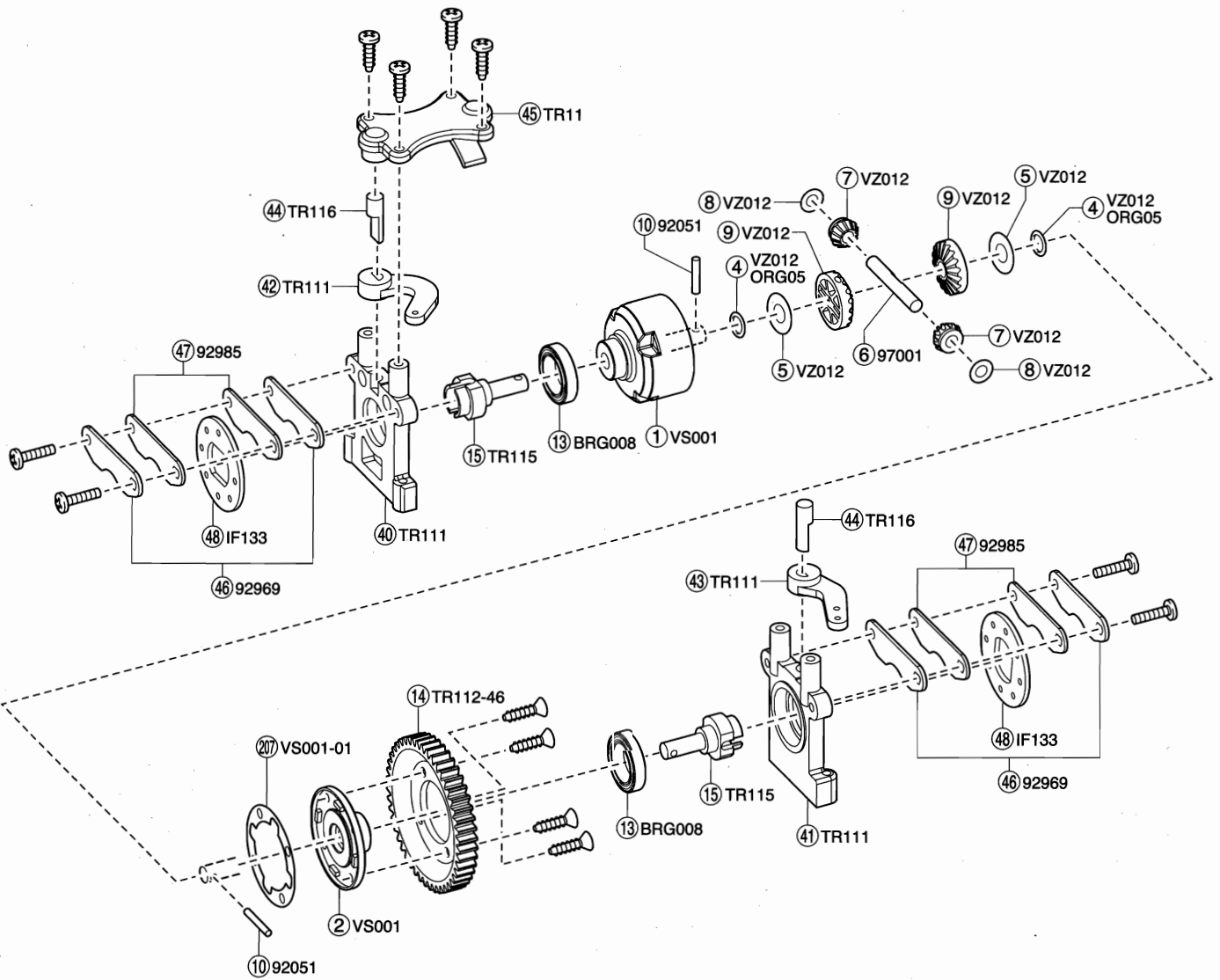
x2 2セット組立てる(例)。
 Assemble as many times as specified.
 Sooft wie angegeben zusammenbauen.
 Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
 Repita las veces señaladas.

余分をカットする。
 Cut off excess.
 Überschüssiges Material abschneiden.
 Coupez l'excès.
 Corte el sobrante.

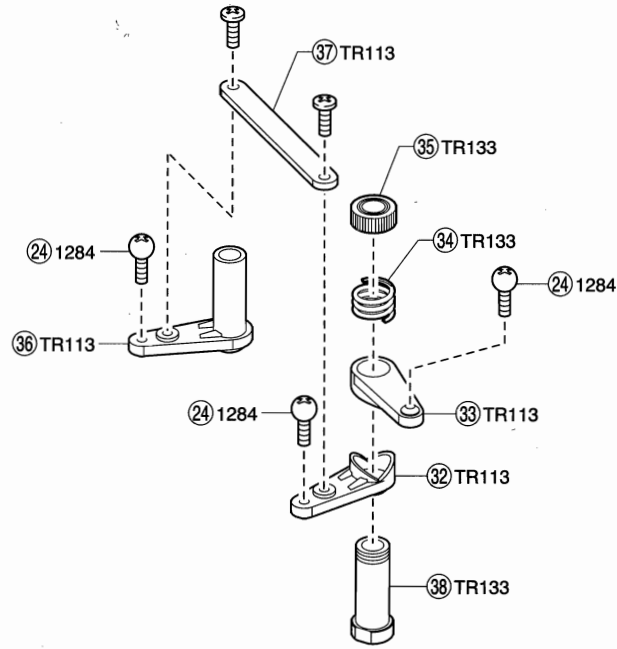
フロント/リヤギヤボックス / Front/Rear Gearbox / Vorderes/Hintere Getriebegehäuse /
Carter de différentiel avant/arrière / Caja de transmisión Delantera/Trasera



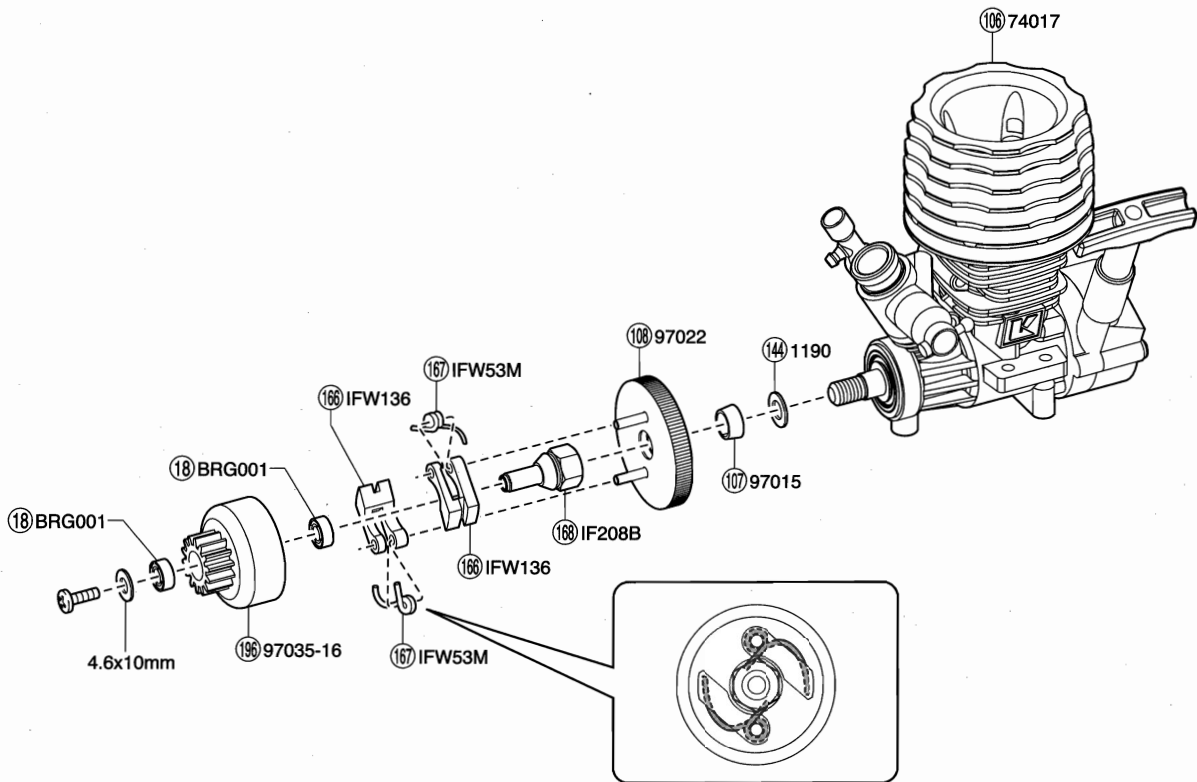
センターギヤボックス / Center Gearbox / Die mittlere Getriebegehäuse /
 Carter de différentiel central / Caja central



サーボセイバー / Servo Saver / Servo Saver /
 Sauve-servo / Salvaservos



エンジンユニット / Engine Unit /
 Verbrennungsmotor / Moteur / Motor



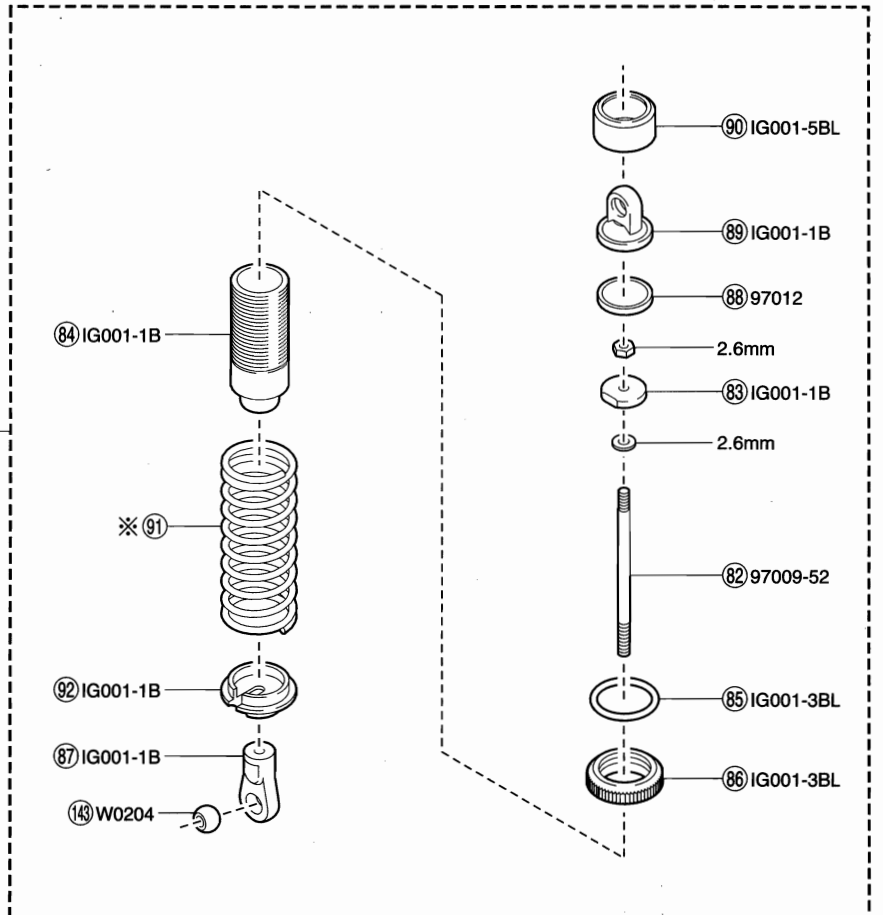
フロント/リヤダンパーユニット / Front/Rear Shock Unit / Dämpfereinheit, vorn/hinten /
Suspension avant/arrière / Amortiguador delantero/trasero

< フロントダンパー >
< Front Shock >
< Vorderer Dämpfer >
< Amortisseur avant >
< Amortiguadores Delanteros >

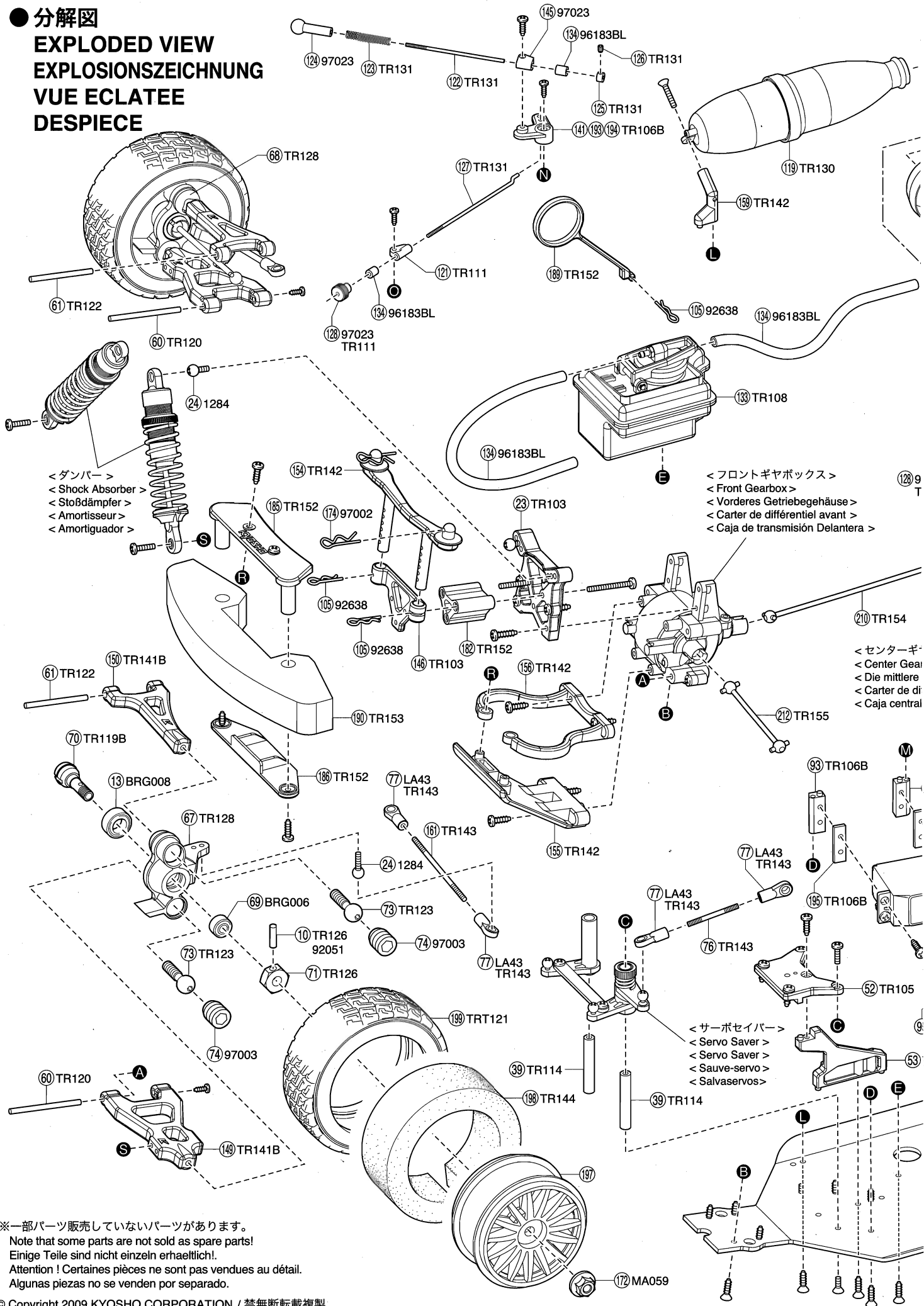
< リヤダンパー >
< Rear Shock >
< Hintere Dämpfer >
< Amortisseur arrière >
< Amortiguadores Traseros >

TR132

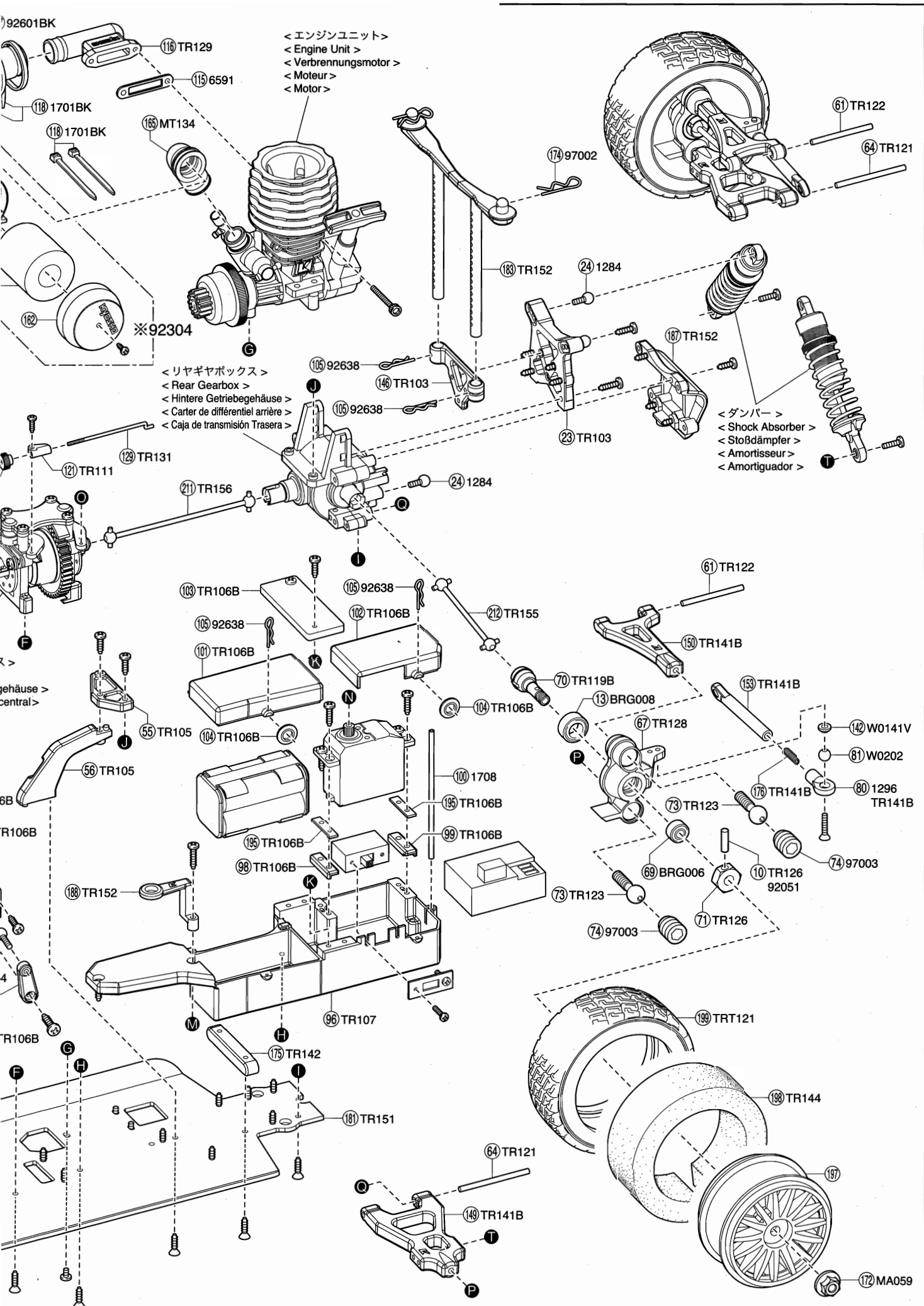
※ ⑨1 は単体でのパーツ販売はしておりません。
オプションパーツをお買い求めください。
(No. TRW101-1014 / No. TRW101-9014 / No. TRW101-9514)
⑨1 is not sold individually.
Following optional springs are sold individually.
(No. TRW101-1014 / No. TRW101-9014 / No. TRW101-9514)
Das Teil Nr. 91 ist nicht separat erhältlich.
Verwenden Sie dafür folgende Ersatzteile:
TRW-101-1014, TRW-101-9014, TRW-101-9514.
⑨1 n'est pas disponible separement.
Les ressorts optionnels suivants sont proposes
individuellement.
(No. TRW101-1014 / No. TRW101-9014 / No. TRW101-9514)
⑨1 no se vende individualmentey.
Los siguientes muelles opcionales se venden por separado.
(No. TRW101-1014 / No. TRW101-9014 / No. TRW101-9514)



● 分解図
EXPLODED VIEW
EXPLOSIONSZEICHNUNG
VUE ECLATEE
DESPIECE



※一部パーツ販売していないパーツがあります。
 Note that some parts are not sold as spare parts!
 Einige Teile sind nicht einzeln erhältlich!
 Attention ! Certaines pièces ne sont pas vendues au détail.
 Algunas piezas no se venden por separado.



<エンジンユニット>
 < Engine Unit >
 < Verbrennungsmotor >
 < Moteur >
 < Motor >

<リヤギヤボックス>
 < Rear Gearbox >
 < Hintere Getriebegehäuse >
 < Carter de différentiel arrière >
 < Caja de transmisión Trasera >

<ダンパー>
 < Shock Absorber >
 < Stoßdämpfer >
 < Amortisseur >
 < Amortiguador >

スペアパーツ (1)

SPARE PARTS (1)

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税込)
TR103	ダンパーステーセット (DBX/DST) Shock Stay Set (DBX/DST)	23 146 x 1	525
TR105	アッパープレートセット (DBX/DST) Upper Plate Set (DBX/DST)	52 53 55 56 x 1	525
TR106B	バッテリーカバーセット (DBX/DST) Battery Cover Set (DBX/DST)	93 94 95 98 99 101 102 103 141 191 192 193 194 x 1 104 x 2 195 x 4	683
TR107	メカボックス (DBX/DST) Radio Box (DBX/DST)	96 x 1	630
TR108	燃料タンク (103cc) Fuel Tank (103cc)	133 x 1	1050
TR110B	バルクヘッド (DBX/DST) Bulkhead (DBX/DST)	17 22 206 x 1	525
TR111	センターバルクセット (DBX/DST) Center Bulk Set (DBX/DST)	40 41 42 43 45 x 1 121 128 x 2	420
TR112-46	メインギヤ (46T/DBX/DST) Main Gear (46T/DBX/DST)	14 x 1	315
TR113	サーボセイバーセット (DBX/DST) Servo Saver Set (DBX/DST)	32 33 36 37 x 1	420
TR114	サーボセイバーシャフト (2pcs/DBX/DST) Servo Saver Shaft (2pcs/DBX/DST)	39 x 2	525
TR115	センターデフシャフト (2pcs/DBX/DST) Center Diff. Shaft (2pcs/DBX/DST)	15 x 2	630
TR116	ブレーキシャフト (2pcs/DBX/DST) Brake Shaft (2pcs/DBX/DST)	44 x 2	315
TR117	フロントセンターシャフト (L=103/1pcs/DBX/DST) Front Center Shaft (L=103/1pcs/DBX/DST)	49 x 1	630
TR118	リアセンターシャフト (L=76/1pcs/DBX/DST) Rear Center Shaft (L=76/1pcs/DBX/DST)	50 x 1	525
TR119B	ホイールシャフト (2pcs) Wheel Shaft (2pcs)	70 x 2	630
TR120	フロントロアササシャフト (3x46mm/2pcs/DBX/DST) Front Lower Sus. Shaft (3x46mm/2pcs/DBX/DST)	60 x 2	315
TR121	リアロアササシャフト (3x56mm/2pcs/DBX/DST) Rear Lower Sus. Shaft (3x56mm/2pcs/DBX/DST)	64 x 2	315
TR122	アッパーササシャフト (3x39mm/F&R/2pcs/DBX/DST) Upper Sus. Shaft (3x39mm/F&R/2pcs/DBX/DST)	61 x 2	315
TR123	11mmサスボール (2pcs) 11mm Suspension Ballt (2pcs)	73 x 2	840
TR126	ホイールハブ (2pcs/DBX/DST) Wheel Hub (2pcs/DBX/DST)	10 71 x 2	420
TR128	ナックルアーム (L/R) Knuckle Arm (L/R)	67 68 x 1	525
TR129	マニホールド (DBX/DST) Manifold (DBX/DST)	116 x 1	420
TR130	マフラー (DBX/DST) Muffler (DBX/DST)	119 x 1	1470
TR131	リンケージセット (DBX/DST) Linkage Set (DBX/DST)	122 123 127 129 x 1 125 126 x 2	420
TR132	ダンパーセット (DBX/DST) Shock Set (DBX/DST)	82 83 84 85 86 87 x 2 88 89 90 91 92 143	2310
TR133	サーボセイバーシャフトセット (DBX/DST) Servo Saver Shaft Set (DBX/DST)	34 35 38 x 1	525
TR141B	アッパーロアササアームセット Upper-Lower Sus. Arm Set	149 150 153 176 x 1	525
TR142	バンパー&ボディマウントセット Bumper & Body Mount Set	154 155 156 157 158 159 175 x 1	630
TR143	タイロッドセット Tie Rod Set	161 x 2 76 x 1 77 x 6	473
TR144	インナー スポンジ Inner Sponge	198 x 2	525
TR151	メインシャシー (DRX) Main Chassis (DRX)	181 x 1	2730
TR152	バンパーセット (DRX) Bumper Set (DRX)	182 183 184 185 186 187 x 1 188 x X 189 x 4	525
TR153	ウレタンバンパー (DRX) Urethane Bumper (DRX)	190 x 1	420
TR154	スイングシャフト (L=102) Swing Shaft (L=102)	210 x 1	525
TR155	スイングシャフト (L=75) Swing Shaft (L=75)	212 x 1	525
TR156	スイングシャフト (L=97) Swing Shaft (L=97)	211 x 1	525
TRT121	ラリータイヤ (2pcs/DRX) Rally Tire (2pcs/DRX)	199 x 2	1470
BRG001	シールドベアリング (5x10x4) Shield Bearing (5x10x4)	18 x 4	1050
BRG002	シールドベアリング (5x8x2.5) Shield Bearing (5x8x2.5)	19 x 4	1050

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税込)
BRG006	シールドベアリング (6x12x4) Shield Bearing (6x12x4)	69 x 2	1050
BRG008	シールドベアリング (12x18x4) Shield Bearing (12x18x4)	13 x 2	1890
IF133	ブレーキディスク Brake Disk	48 x 2	578
IF208B	パイロットシャフト (2Pクラッチ対応) Pilot Shaft (for 2P clutch)	168 x 1	840
IFW53M	3PCクラッチスプリング (0.95) 3PC Clutch Spring (0.95)	167 x 3	420
IFW136	3PCクラッチシュー 3PC Clutch Shoe	166 x 3	1575
IG001-1B	ダンパープラパーツ Shock Plastic Parts	83 84 87 89 92 x 2	525
IG001-3BL	スプリングアジャスター (ブルー/2pcs) Spring Adjuster (Blue/2pcs)	85 86 x 2	525
IG001-5BL	ダンパーキャップ (ブルー/2pcs) Shock Cap (Blue/2pcs)	90 x 2	525
LA43	5.8mmボールエンド 5.8mm Ball End	77 x 12	315
MA059	ホイールナット Wheel Nut	172 x 4	263
MT134	エアフィルタージョイント (2pcs/MFR) Air Filter Joint (2pcs/MFR)	165 x 2	420
ORG05	シリコンOリング (P5/オレンジ) Silicon O-Ring (P5/Orange)	4 x 10	420
VS001	デフケース Differential Case	1 2 11 x 2 2.6x12mm TPサラス/TP/F/H Screw x 8	473
VS001-01	デフパッキン Differential Gasket	207 x 4	420
VS002	リングギヤセット (40T) Ring Gear Set (40T)	3 21 x 1	683
VS003	デフジョイント Differential Joint	10 12 x 2	578
VS018	ベベルシャフト (小) Bevel Shaft (Small)	10 20 x 2	630
VZ012	デフギヤセット Differential Gear Set	4 5 9 x 4 7 8 x 8	945
W0141V	3x6mmテーパワッシャー 3x6mm Tapered Washer	142 x 10	473
W0151	リンケージストッパー Linkage Stopper	125 x 10	683
W0202	6.8mmスチールボール 6.8mm Still Ball	81 x 10	735
W0204	6.8mmハードボール (H=4.8) 6.8mm Hard Ball (H=4.8)	143 x 4	735
1190	ワッシャー (7x11x0.5/1.0各3枚入) Washer (7x11x0.5/1.0 3pcs each)	144 x 3	210
92304	HDエアークリーナー HD Air Cleaner	162 163 164 x 1	840
92304-1	HDエアークリーナー スポンジ HD Air Cleaner Sponge	164 x 1	683
92304-2	HDエアークリーナー スポンジ 4個入り HD Air Cleaner Sponge 4 pcs	164 x 4	1050
96183 BL	カラーシリコンチューブ (2.3x1000/ブルー) Color Silicone Tube (2.3x1000/Blue)	134 x 1	578
96646	シムセット (0.1厚/0.2厚) Shim Set (0.1Thick/0.2Thick)	148 x 4	473
97001	ベベルシャフト Bevel Shaft	6 x 6	630
97002	ボディピン Body Pin	174 x 10	263
97003	11mmピロボールナット 11mm Pillow Ball Nut	74 x 2	315
97004	クラッチベアリング Clutch Bearing	111 112 114 x 1	630
97009-52	ダンパーシャフト (3x52mm) Shock Shaft (3x52mm)	82 x 2	735
97012	ダイアフラム (φ12) Diaphragm (φ12)	88 x 10	525
97015	テーパコレット (7mm/H=5.0/UM213) Tapered Collet (7mm/H=5.0/UM213)	107 x 1	263
97022	フライホイール (φ35) Flywheel Set (φ35)	106 x 1	735
97023	リンケージプラパーツセット Linkage Plastic Parts Set	121 124 126 160 x 2	420
97035-16	クラッチベル (16T) Clutch Bell (16T)	196 x 1	2310

スペアパーツ (2)

SPARE PARTS (2)

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税込)
1284	5.8mmピロボール 5.8mm Pillow Ball	②4 x 8	210
1296	6.8mmボールエンド 6.8mm Ball End	⑧0 x 12	420
1701 BK	ストラップ(M/ブラック) Strap (M/Black)	⑪⑧ x 18	263
1708	アンテナ Antenna	⑩0 x 4	525
92051	2x11mmピン 2x11mm Pin	⑩ x 10	315
92601 BK	耐熱マフラージョイントパイプ(ブラック) Muffler Joining Pipe (Black)	⑪7 x 2	840
92638	スナップピン Snap Pin	⑩5 x 10	210

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税込)
92696	ディスクブレーキパッド Brake Disk Pad	④6 x 2	315
92985	ハードブレーキライニング Hard Brake Lining	④7 x 4	420
97024	マフラーガスケット(ノンアスベスト) Muffler Gasket (Non asbestos)	⑪5 x 5	263

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売していない物があります。京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。
Some of the parts included are not available as spare parts. Purchase optional parts instead.

オプションパーツ (1)

OPTIONAL PARTS (1)

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
BRG001	シールドベアリング(5x10x4) Shield Bearing (5x10x4)	4個入り 4 pcs	1050
IF345	HGエアークリーナー HG Air Cleaner	①62, ①63, ①64と交換 instead of ①62, ①63, ①64.	1365
IFW53H	3PCクラッチスプリング(1.10) 3PC Clutch Spring (1.10)	①54と交換 instead of ①54.	420
IFW53M	3PCクラッチスプリング(0.95) 3PC Clutch Spring (0.95)	①54と交換 instead of ①54.	420
IFW53S	3PCクラッチスプリング(0.90) 3PC Clutch Spring (0.90)	①54と交換 instead of ①54.	420
IFW122	SPブレーキディスク SP Brake Disk	④8と交換 instead of ④8.	1890
IFW330	SPブレーキパッド SP Brake Pad	④6, ④7と交換 instead of ④6, ④7.	1890
IFW339	3PC HDアルミクラッチシュー 3PC HD Aluminum Clutch Shoe	①53と交換 instead of ①53.	1680
TRW5	チューンドサイレンサーセット Tuned Silencer Set	⑪5~⑪9と交換 instead of ⑪5 - ⑪9.	7140
TRW101 -1014	ダンパースプリング(10-1.4/L=63) Shock Spring (10-1.4/L=63)	⑨1と交換 2本入 instead of ⑨1. 2 pcs	840
TRW101 -9014	ダンパースプリング(9-1.4/L=63) Shock Spring (9-1.4/L=63)	⑨1と交換 2本入 instead of ⑨1. 2 pcs	840
TRW101 -9514	ダンパースプリング(9.5-1.4/L=63) Shock Spring (9.5-1.4/L=63)	⑨1と交換 2本入 instead of ⑨1. 2 pcs	840

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
TRW104	エンジンマウントセット Engine Mount Set	標準シャシーに他社製エンジン 取付けパーツ式 For installing engines from other brands on the stock chassis. IFW54とセットで使用 Required to install IFW54.	1575
TRW105	オイルダンパーセット (DBX/DST/Inferno GT) Oil Shock Set (DBX/DST/Inferno GT)	高精度アルミダンパー式 High precision Aluminum shock set. 2本分入り 2 pcs	4410
VSW019	スチールベベルギヤ Steel Bevel Gear	③, ②1と交換 instead of ③, ②1.	3990
36208	プロライントラックホイール用ナット(4入) Truck Wheel Nut for PROLINE (4pcs)	⑦2と交換 instead of ⑦2.	420
97035 -13	SPクラッチベル(13T/BBタイプ/IFW46) SP Clutch Bell (13T/BB Type/IFW46)	①96と交換	2310
97035 -14	SPクラッチベル(14T/BBタイプ/IFW47) SP Clutch Bell (14T/BB Type/IFW47)	①96と交換	2310
97035 -15	SPクラッチベル(15T/BBタイプ/IFW133) SP Clutch Bell (15T/BB Type/IFW133)	①96と交換 BRG001とセットで使用 Required to install BRG001	2310

オプションパーツ(2)

OPTIONAL PARTS (2)

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
1700BK	カラーストラップ(S/ブラック) Color Strap (S/Black)	18個入 18 pcs.	189
1700KP	蛍光ストラップ(S) ピンク Fluorescent Strap (FP)(S)	18個入 18 pcs.	189
1700KY	蛍光ストラップ(S) イエロー Fluorescent Strap (FY)(S)	18個入 18 pcs.	189
1701BK	カラーストラップ(M/ブラック) Color Strap (M / Black)	18個入 18 pcs.	263
1701KP	蛍光ストラップ(M) ピンク Fluorescent Strap (FP)(M)	18個入 18 pcs.	263
1701KY	蛍光ストラップ(M) イエロー Fluorescent Strap (FY)(M)	18個入 18 pcs.	263
1705	カラーアンテナ(白キャップ付) Color Antenna (White Cap)	6個入 6 pcs.	525
1706	カラーアンテナ(蛍光ピンクキャップ付) Color Antenna (Fluorescent Pink Cap)	6個入 6 pcs.	525
1707	カラーアンテナ(蛍光イエローキャップ付) Color Antenna (Fluorescent Yellow Cap)	6個入 6 pcs.	525

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
1796BL	スパイラルシリコンチューブ(ブルー) Spiral Silicone Tube (Blue)	リード線保護用チューブ Code protection tube	735
1796R	スパイラルシリコンチューブ(レッド) Spiral Silicone Tube (Red)	リード線保護用チューブ Code protection tube	735
92213	燃料チューブ(2.4x6x1000mm) Fuel Tube (2.4x6x1000mm)	⑬と交換 instead of ⑬.	735
96183BL	カラーシリコンチューブ(2.3x1000)ブルー Color Silicone Tube (2.3x1000) Blue	⑬と交換 instead of ⑬.	578
96183SG	カラーシリコンチューブ(2.3x1000)スモークグレー Color Silicone Tube (2.3x1000) Smoke Grey	⑬と交換 instead of ⑬.	578
★ 607012	トルネードシリコンチューブ(クリア) Tornado Silicone Fuel Tube (Clear)	視認性にも優れたシリコン製 燃料チューブ	420
★ 607012P	トルネードシリコンチューブ(ピンク) Tornado Silicone Fuel Tube (Pink)	視認性にも優れたシリコン製 燃料チューブ	420
★ 607012G	トルネードシリコンチューブ(グリーン) Tornado Silicone Fuel Tube (Green)	視認性にも優れたシリコン製 燃料チューブ	420
★ 607012Y	トルネードシリコンチューブ(イエロー) Tornado Silicone Fuel Tube (Yellow)	視認性にも優れたシリコン製 燃料チューブ	420



ツール TOOL

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
36219	SPナイフエッジリーマー SP Knife Edge Reamer	ボディのマウント用穴開けに便利 Tool for making holes on bodies.	1890
80162	フライホイールプーラー Flywheel Puller	フライホイール取外し工具 Detaching tool for flywheel.	2625
80164	クロスレンチ(5.5/7.0/8.0/10mm) Cross Wrench (5.5/7.0/8.0/10mm)		473

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
96163	バッグ付きセッティングガラスボードセット(440x330) Bag with Setting Glass Board Set	セッティング用ガラスボードと専用バッグのセット Glass board & special bag	7140
96423	フューエルボンブ 500cc Fuel Bottle 500cc	スピーディーな給油が可能 For quick refueling.	1050



エレクトリック ELECTRIC

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
36203	デジタルヒートモニター Temp Monitor	車載型デジタル温度計 Onboard digital thermometer	3990
36207	サーモメーターmini Thermo Meter TN006	非接触型デジタル温度計 一式 Noncontact digital thermometer 1 set	2940
36209	マルチスターターBOX 2.0 Multi Starter BOX 2.0	1/10~1/8モデル用 For 1/10~1/8 models	8190
36215	スパークブースター2.0(コンディションメーター付) Spark Booster 2.0 (Condition Meter)	バッテリーコンディションメーター付プラグヒーター Spark booster with battery condition meter	1890
36216S	スパークブースター2.0(オリオン2200バッテリー付) Spark Booster 2.0 (with ORION 2200 Battery)	バッテリーコンディションメーター付プラグヒーター Spark booster with battery condition meter	2730

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
36217	ブースターチャージャー2.0 Booster Charger 2.0	デジタルピークオートカット付プラグヒーターチャージャー Plug heater delta peak auto-cut charger	1995
★ 72301	Power Zone AC / DCクイックチャージャー Power Zone AC / DC Quick Charger	1~12対応チャージャー 1 - 12 compatible charger	18690
★ 72321	Power Zone PS-25A(安定化電源) Power Zone PS-25A (AC/DC Power Supplier)	AC100V電源-DC12V安定化電源 AC100V-DC12V Electronic equipment.	14700
ORI12227	ORION 1600 レシーバーパック ORION 1600 Receiver Pack	俵型タイプ Hump Type	2520



ケミカル・オイル CHEMICAL・OIL

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
★ 36901	スーパーパワークリーナー Super Power Cleaner	マシンの汚れ落とし Cleaner spray of car.	893
96154	KYOSHO スペシャルグルー (14g) KYOSHO Special Glue (14g)	瞬間接着剤 Instant Glue	735
★ 96155	KYOSHO スペシャルプライマー KYOSHO Special Primer	瞬間接着剤の硬化促進剤 Stiffening accelerator of instant glue.	2100
96159	ダストガードプライマー Dust Guard Primer	マフラーの汚れの焼きつき、こびりつき防止 Prevents dirt from sticking on mufflers	1890
96160	FRPジェルシート (1.0) FRP Gel Seat (1.0)	ボディ補修や強化等に For body repair and reinforcement	2100
96168	フッ素パウダー Fluorine Powder	摺動性UP Delivers smoother and efficient movement.	1050
96169	エアークリーナーオイル (100cc) Air Cleaner Oil (100cc)	エアークリーナー専用オイル Oil for air cleaner	840
96175	放熱グリス (10g) Thermol Grease (10g)	熱伝導促進グリス Grease improves conduction of heat.	945
96177	ローフリクションスプレーMF-One Low Friction Spray MF-One	摺動性UP Delivers smoother and efficient movement.	1365

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
96178	ロックタイト (中強度) Loctite (medium strength)	ネジのゆるみ防止剤 (10cc) Stops loosening screw (10cc)	1260
96180	マイクロロン プレシジョンオイラー Microlon Precision Oiler	ベアリング潤滑剤 (7.4cc) Great fuel bearings (7.4cc)	3150
96181	マイクロロン トップエンド Microlon Top End	燃料添加剤 (30cc) Glow fuel additive (30cc)	5145
96182	マイクロロン アセンブリールプリカント Microlon Assembly Lubricant	エンジン組立潤滑剤 (20g) Engine lubricant (20g)	3570
96506B	ボールデフグリス Ball Differential Grease	ボールデフ用グリス Grease for ball differential	945
96508	HGジョイントグリス HG Joint Grease	ジョイント部用グリス Grease for joint part.	840
96509	ワンウェイベアリンググリス Oneway Bearing Grease	ワンウェイベアリング用グリス Grease for one-way bearing	840
96625	SPベアリングリキッド SP Bearing Liquid	ベアリング本来の性能を発揮 Retrieves potential of Bearing.	1050
★ 607011	トルネード アフターランオイル Tornado After Run Oil	使用後のエンジンメンテナンス用 For Engine maintenance.	630



ボックス・バック BOX・BAG

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
80460	ピットボックス DX Pit Box DX	サイズ / 542x300x397mm Size / 542x300x397mm	16800
80461	ピットボックス Pit Box	工具収納に最適 420x240x330mm Good for storing tools 420x240x330mm	7140
80462	ツールボックス Tool Box	サイズ / 330x230x65mm Size / 330x230x65mm	1890
80463	パーツボックス (L) Parts Box (L)	サイズ / 410x264x43mm Size / 410x264x43mm	1890

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
80464	パーツボックス (M) Parts Box (M)	サイズ / 232x122x32mm Size / 232x122x32mm	578
80465	パーツボックス (S) Parts Box (S)	サイズ / 120x83x25mm Size / 120x83x25mm	158
80466	パーツボックス (SS) Parts Box (SS)	サイズ / 89x36x26mm (3pcs) Size / 89x36x26mm (3pcs)	420
87822	Team KYOSHO プロポバッグ Team KYOSHO Transmitter Bag	送信機用バッグ Bag for transmitter.	2940



模型用燃料 GLOW FUEL

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
★ 73111B	カナイフュエル20% KANAI FUEL 20%	20%ニトロ・3.8リットル 20% nitromethane, 1 gallon	4830
★ 607003	トルネード フュエル25EX Tornado Fuel 2.5L	オランダ製高品質燃料 ニトロ25% 25% Nitro fuel made in Netherlands	3780
★ 607005	トルネード フュエル20EX Tornado Fuel 2.5L	オランダ製高品質燃料 ニトロ20% 20% Nitro fuel made in Netherlands	3570

その他 OTHERS

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
96161	セッティングウエイト Setting Weight	バランス取り用ウエイト Weights for balance adjustment	504
96165B	アルミテープ (40x2500mm) Aluminum Tape (40x2500mm)	ボディの補修、補強用テープ Tape to repair/reinforce body	473

ビス・ナット類 SCREW・NUT etc.

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	サイズ (mm) Size (mm)	入数 (各) QUANTITY
ナベビス Round Head Screw ★210 (税込)		
1101	2x6・2x8・2x10・2x15	5 each
1102	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	5 each
1103	3x4・3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1104	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1105	4x6・4x8・4x10・4x12	5 each
1106	3x22・3x24・3x26・3x28	5 each
1107	2.6x25	10 pcs
1108	2.6x30	8 pcs
バインドビス Bind Screw ★210 (税込)		
1110	2.6x4・2.6x6・2.6x8・2.6x12	5 each
1111	3x4・3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1112	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1113	4x6・4x8・4x10・4x12	5 each
1114	3x22・3x25・3x28・3x30	5 each
1115	4x15・4x18・4x20・4x22	5 each
サラビス Flat Head Screw ★210 (税込)		
1117	2.6x6	10 pcs
1118	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	5 each
1119	3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1120	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1121	4x8・4x10・4x15・4x20	5 each
1122	3x22・3x24・3x26・3x28	5 each
1123	3x30・3x32・3x34・3x35	5 each
1168	4x12	10 pcs
1197	4x6	10 pcs
キャップビス Cap Screw ★210 (税込)		
1124	2x8・2x10・2x12・2x14	2 each
1125	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	2 each
1126	3x8・3x10・3x12・3x14	2 each
1127	3x15・3x16・3x18・3x20	2 each
1128	3x25・3x30・3x35・3x40	2 each
1129	4x10・4x15・4x20	2 each
1130	4x25・4x28・4x30	2 each
1131	4x35・4x40・4x45	2 each
1196	2.6x18	4 pcs
キャップビス Cap Screw ★315 (税込)		
1391	3x22	5 pcs
ナベタッピングビス Round Head Self-Tapping Screw ★210 (税込)		
1132	2x4・2x6・2x8・2x10	5 each
1133	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1134	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1135	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1136	3x25・3x30・3x35	5 each
1137	2.6x14・2.6x15・2.6x16・2.6x18	5 each
バインドタッピングビス Bind Self-Tapping Screw ★210 (税込)		
1140	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1141	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1142	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1143	4x10・4x15・4x18	5 each
サラタッピングビス Flat Head Self-Tapping Screw ★210 (税込)		
1147	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1148	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1149	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1150	4x15・4x20・4x25	5 each
1151	4x8・4x12	5 each
ボタンヘックスビス Button Hex Screw ★315 (税込)		
1366	3x6	10 pcs
1367	3x8	10 pcs
1368	3x10	10 pcs
1370	3x12	10 pcs
1388	3x15	10 pcs
1389	3x18	10 pcs
1395	3x25	5 pcs
ボタンヘックスビス Button Hex Screw ★420 (税込)		
1369	2.6x5	10 pcs
ボタンヘックスビス Button Hex Screw ★315 (税込)		
1401	4x8	10 pcs
1402	4x18	5 pcs
1403	4x22	5 pcs
1406	2x5	10 pcs

品番 No.	サイズ (mm) Size (mm)	入数 (各) QUANTITY
ボタンヘックスビス Button Hex Screw ★315 (税込)		
1404	4x10	10 pcs
1405	4x15	5 pcs
1407	2x8	10 pcs
1408	4x20	5 pcs
ボタンヘックスビス Button Hex Screw ★420 (税込)		
1411	4x6	10 pcs
1412	4x25	5 pcs
1413	4x20	5 pcs
フランジ付キャップビス Flanged Cap Screw ★210 (税込)		
1153	3x6・3x8・3x10	2 each
1154	4x8・4x10・4x12	2 each
サラ小丸ビス Oval Head Screw ★210 (税込)		
1157	2x8・2x10	10 each
セットビス Set Screw ★210 (税込)		
1160	3x6・3x12・3x14・3x16	3 each
1161	3x3・3x4・3x5・3x10	3 each
1162	4x4・4x5・4x8・4x12	3 each
1163	5x4・5x5・5x6	3 each
1164	5x30・5x40	3 each
1165	3x20・3x25	3 each
1166	4x8	10 pcs
1167	4x20	2 pcs
チタンバインドタッピングビス Titanium Bind Self-Tapping Screw ★420 (税込)		
1301	3x8	10 pcs
1302	3x10	10 pcs
1303	3x12	10 pcs
1304	3x15	8 pcs
チタンバインドビス Titanium Bind Screw ★420 (税込)		
1311	3x8	10 pcs
1312	3x10	10 pcs
1313	3x15	10 pcs
1314	3x18	8 pcs
チタンサラタッピングビス Titanium Flat Head Self-Tapping Screw ★420 (税込)		
1321	3x8	10 pcs
1322	3x10	10 pcs
1323	3x12	10 pcs
1324	3x15	8 pcs
チタンサラタッピングビス Titanium Flat Head Self-Tapping Screw 630 (税込)		
1325	4x15	4 pcs
1326	4x20	4 pcs
1327	4x25	4 pcs
チタンサラビス Titanium Flat Head Screw ★420 (税込)		
1331	3x8	10 pcs
1332	3x10	10 pcs
1333	3x12	10 pcs
1334	3x15	8 pcs
チタンサラビス Titanium Flat Head Screw ★630 (税込)		
1335	4x6	8 pcs
1336	4x10	6 pcs
1337	4x15	5 pcs
1338	4x20	4 pcs
チタンビスボタンヘックス Titanium Socket Screw ★525 (税込)		
1361	3x8	8 pcs
1362	3x10	8 pcs
1363	3x12	8 pcs
1364	3x15	8 pcs
1365	3x6	8 pcs
チタンビスサラヘックス Titanium Socket F/H Screw ★525 (税込)		
1371	3x8	8 pcs
1372	3x10	8 pcs
1373	3x12	8 pcs
1374	3x15	8 pcs
1375	3x6	8 pcs

品番 No.	径 mm	入数 (各) QUANTITY
サラヘックスビス Flat Head Hex Screw ★315 (税込)		
1376	3x6	10 pcs
1377	3x8	10 pcs
1378	3x10	10 pcs
1379	3x5	10 pcs
1392	3x15	10 pcs
1393	3x18	10 pcs
サラヘックスビス Flat Head Hex Screw ★420 (税込)		
1396	4x10	10 pcs
1397	4x12	10 pcs
1398	4x15	10 pcs
1399	4x18	6 pcs
1411	4x6	10 pcs
1412	4x25	5 pcs
ナット Nut ★210 (税込)		
1171	2mm・2.6mm	10 each
1172	3mm・4mm	10 each
フランジ付ナット Flanged Nut ★210 (税込)		
1174	3mm	10 pcs
1175	4mm	10 pcs
ナイロンナット Nylon Nut ★210 (税込)		
1177	2.6mm	5 pcs
1178	3mm	5 pcs
1179	4mm	5 pcs
1181	5mm	4 pcs
1183	3mm(薄)	5 pcs
フランジ付ナイロンナット Flanged Nylon Nut ★210 (税込)		
1180	4mm	5 pcs
フランジ付スチールカラーナット Flanged Steel Color Nut ★315 (税込)		
1357	4mm(ブルー)	8 pcs
1358	4mm(レッド)	8 pcs
フランジ付スチールカラーナイロンナット Flanged Steel Color Nylon Nut ★420 (税込)		
1359	4mm(ブルー)	8 pcs
1360	4mm(レッド)	8 pcs
アルミナイロンナット Aluminum Nylon Nut ★315 (税込)		
1341	4mm(シルバー)	4 pcs
1342	4mm(ブルー)	4 pcs
1343	4mm(レッド)	4 pcs
1344	4mm(ゴールド)	4 pcs
1345	3mm(シルバー)	5 pcs
1346	3mm(ブルー)	5 pcs
1347	3mm(レッド)	5 pcs
1349	3mm(シルバー)(薄)	5 pcs
1350	3mm(ブルー)(薄)	5 pcs
1351	3mm(レッド)(薄)	5 pcs
1353	4mm(シルバー)	5 pcs
1354	4mm(ブルー)	5 pcs
1355	4mm(レッド)	5 pcs
ワッシャー Washer ★210 (税込)		
1185	2mm・2.6mm・3mm	10 each
1186	4mm・5mm	10 each
1189	2.6 x 7 x 0.5	10 pcs
1190	7 x 11 x 0.5・7 x 11 x 1	3 each
ワッシャー Washer ★420 (税込)		
1188	3 x 10 x 1	10 pcs
1191	4 x 10 x 0.5	10 pcs
96651	12 x 15 x 0.5	10 pcs
Eリング E-Clips ★158 (税込)		
1380	E1.5	10 pcs
1381	E2.0	10 pcs
1382	E2.5	10 pcs
1383	E3.0	10 pcs
1384	E4.0	10 pcs
1385	E5.0	10 pcs
1386	E6.0	10 pcs
1387	E7.0	6 pcs
1390	E10.0	6 pcs

ここに明記された以外のビス、ナット等は『ユーザー相談室』にお問い合わせください。

京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法

※これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます

部品を
こわしちゃった



- 部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスペアパーツやオプションパーツを購入し、元どおりに直す事ができます。
- パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は、インターネットか電話注文で京商から通信販売で購入することができます。

※お届け予定日数は夏・冬期休業または交通事情等運送上の理由により遅れる場合がございますのであらかじめご了承ください。

購入方法		発送手数料 (税込)
お店で	お店に在庫がない場合は パーツ直送便で	不要
お店に行けない 場合	インターネットで	お支払い 方法により 異なります
	電話で注文	735 円 発送代引 手数料

※購入方法によるめやす。

1. まずはお店でお求めください。

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店ください。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立 / 取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。



お店で在庫切れの場合でも京商の『オンラインパーツ直送便』※でお店から京商へ申し込みます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の『オンラインパーツ直送便』※を利用すればその場で注文できます。『オンラインパーツ直送便』は、お店に備え付けのオンラインパーツ直送便注文用紙にご希望のパーツの品番や数量等、必要事項をご記入の上、お店にご注文ください。在庫を確認後代金をお支払いいただければ結構です。お客様のご自宅か、お店にお届けします。発送手数料が不要で早く着くお得なシステムです。

※一部取扱っていないお店もございます。



オンライン
パーツ直送便
取扱店はこの
ステッカーが
目印です。

A: お店でオンラインパーツ直送便
注文用紙に『品番』
と必要数を記入。



B: オンラインパーツ直送便の
注文用紙といっしょに
代金をお店の人に
支払う!



C: 3~4 日でお客様のご自宅かお店に
お届けします。



発送手数料は
不要

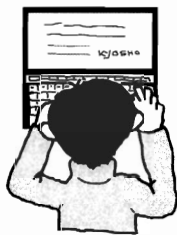
2. お店に行けない場合は 次の 2 つの方法で京商から通信販売で購入できます。

お店に行けない場合は、京商ホームページ内の京商オンラインショップからお申し込みいただくか、電話注文でお申し込みいただくようになります。

① インターネット で京商に申し込む <http://www.kyosho.com>



<http://www.kyosho.com>



京商ホームページ内のインデックスから京商オンラインショップをクリックして頂き、必要事項を入力してください。オンラインショップ(インターネット)でお申し込みの場合は、下側の 2 種類(各社クレジットカード、代引支払い)からお選びいただけますのでご利用ください。

お届けまで
3~4 日

各社クレジットカードで
お支払いの場合
発送手数料 210 円(税込)

代引にてお支払いの場合
発送及び
代引手数料 735 円(税込)

※ご購入金額の合計が 10,000 円以上の場合手数料が無料です。

② 電話 で京商に注文する

※誤発送を防ぐ為、ご希望のパーツ品番・商品名をお調べのうえ
下記、注文専用電話番号にお電話ください。

注文専用電話番号 046-229-1541

※電話による注文は、代引販売に限ります。

受付時間：月～金曜(祝祭日を除く) 13:00~17:00

お届けまで
3~4 日

発送代引手数料
735 円(税込)

※ご購入金額の合計が 10,000 円以上の場合手数料が無料です。

組立や、操作上で不明な点のお問い合わせ方法

これらのサービスは日本国内に限らせて頂きます



組立てたり、操作してみて上手くいかない点などございましたら、ご購入いただいた販売店または、京商ユーザー相談室へお問い合わせください。
京商ユーザー相談室へお問い合わせの際は、**お電話**いただくか、下記のお問い合わせ用紙に必要事項をご記入のうえ、**ファックス**または**郵便**でお送りください。

京商へのお問い合わせ先 → 「京商ユーザー相談室」

京商にお問い合わせの際は、「京商ユーザー相談室」にご連絡ください。

お問い合わせの際は、お手元に商品や組立/取扱説明書をご用意のうえ、組立/取扱説明書のページ数、行程番号、部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にお知らせください。

電話でのお問い合わせは：046-229-4115 電話でのお問い合わせは、月曜～金曜(祝祭日を除く)10:00～18:00。

ファックスでのお問い合わせは：046-229-1501 ファックスでは、24時間お問い合わせの受付をして居ります。回答は、翌営業日以降となる場合があります。営業日：月曜～金曜(祝祭日を除く)

郵便でのお問い合わせは：〒243-0034 神奈川県 厚木市 船子 153 京商株式会社 ユーザー相談室宛

キリトリ線

お問い合わせ用紙

お問い合わせ用紙は、ファックスまたは郵便でお送りください。回答方法は、京商で検討のうえ考慮させていただきます。郵送の場合は、お問い合わせ用紙のコピーを保管してください。

品番	No.	商品名				
ご購入店	店名			都道府県	ご購入年月日	平成 年 月 日
	(電話)					
ご使用プロポ	メーカー名	商品名	ご使用の	モーター	エンジン	
	フリガナ		R/C歴	約 年		
ご自宅住所	〒 _____		都道府県			
ご自宅の連絡先	電話 ()	ファックス ()				
平日の昼間に可能な連絡先	電話 ()	ファックス ()				
月曜～金曜(祝祭日を除く)10:00～18:00で電話連絡可能な時間帯			頃	受付No.(京商記入欄)		

お問い合わせご記入欄：組立/取扱説明書のページ数や部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にご記入ください。

※京商株式会社では、お客様の個人情報の保護に力を入れております。お客様よりの、注文及びお問い合わせを通じて知りえたお客様の個人情報につきましては、(1)～(3)の場合を除き無断で第三者に提供したり開示するようなことはありません。(1)お客様の事前の承諾を受けた場合。(2)法律に基づき開示請求を受けた場合。(3)サービスの提供のため当社の委託先に開示する場合。



京商ホームページ
www.kyosho.com

京商株式会社 〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115
お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く)10:00～18:00

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly!

Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch.

Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea cuidadosamente este manual antes de comenzar el montaje.

シトロエン C4 WRC 2008

ボディ

CITROEN C4 WRC 2008

BODY SHELL

Official Licensed Product



取扱説明書

INSTRUCTION MANUAL

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manual de Instrucciones

No.31043

●説明書に使われているマーク

Symbols used throughout the instruction manual, comprise:
Erklärung zu den Symbolen in dieser Anleitung
Liste des symboles à respecter lors du montage:
Pictogramas utilizados en este manual de instrucciones



をカットする。

Cut off shaded portion.

Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.

Coupez la partie grisée.

Corte la zona oscurecida.



8mmの穴をあける(例)。

Drill holes with the specified diameter.

Bohren Sie Löcher im angegebenen Ø.

Percez des trous dans le Ø indiqué.

Perfore agujeros con la medida indicada.



注意して組立てる所。

Pay close attention here!

Vorsicht! Wichtiger Hinweis!

Attention! Avis important!

Preste atención.



別購入品。

Must be purchased separately.

Das Teil ist nicht Bausatz enthalten.

Doit être acheté séparément.

Debe comprarse por separado.



左右同じように組立てる。

Assemble left and right sides the same way.

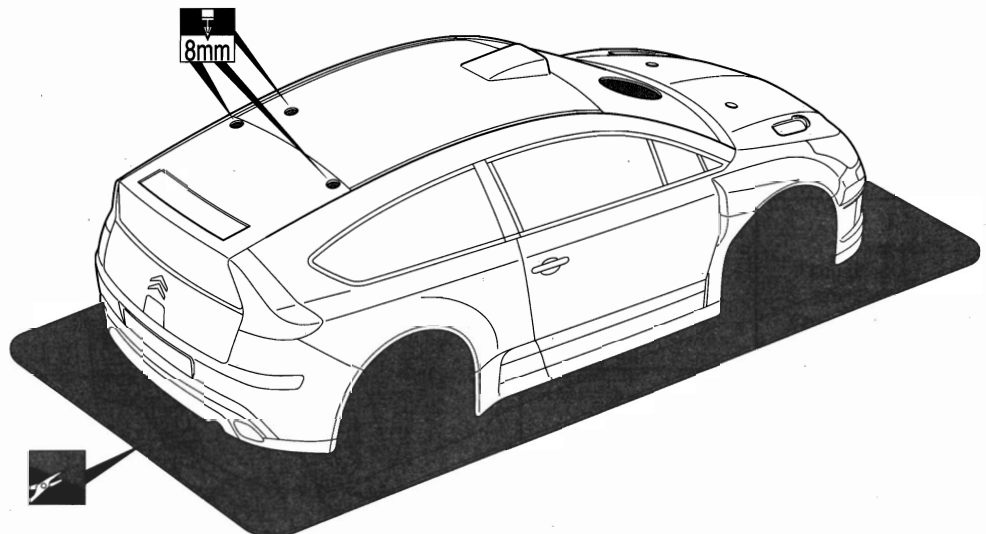
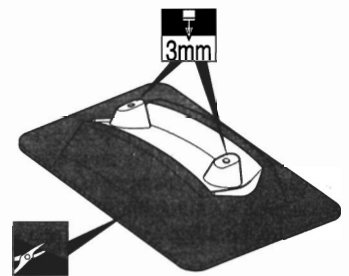
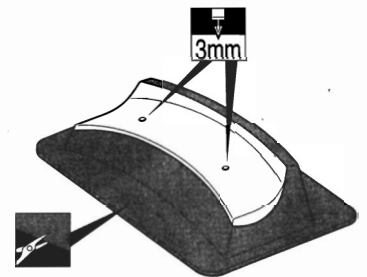
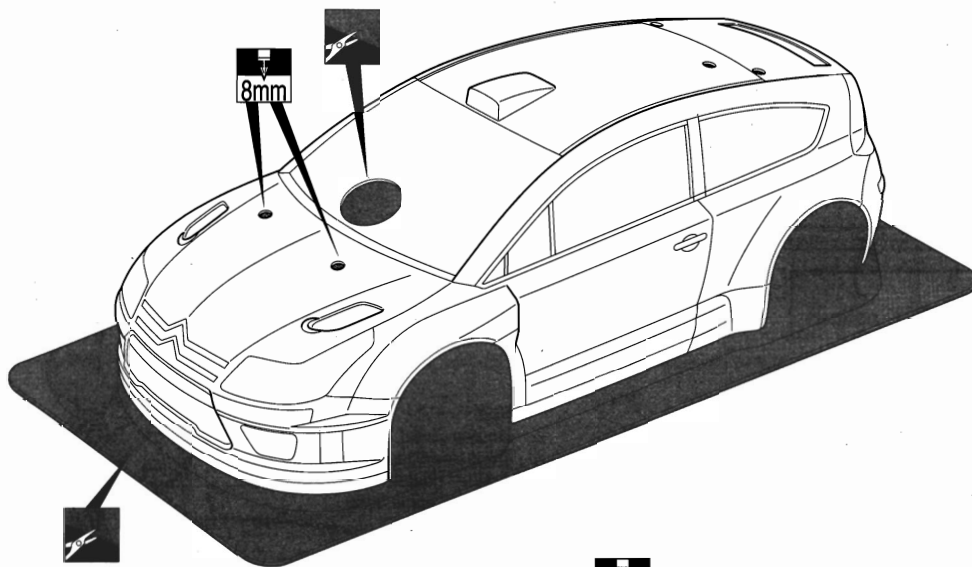
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.

Assemblez le côté gauche comme le côté droit.

Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

1

ボディ / Body Shell / Karrosserie
Carroserie / Carrocería



2 塗装 / Painting / Lackierung Peinture / Pintado de la Carrocería

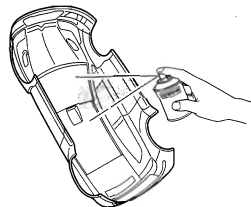
1 塗装前に、洗剤で油やよごれを洗う。
Before painting, use a neutral detergent to remove any oil residues and dirt.
Bevor Sie beginnen, reinigen Sie die Karrosserie gründlich mit einem milden Haushaltsreiniger.
Avant de peindre, nettoyez la carrosserie soigneusement avec un produit vaisselle.
Antes de pintar, lave la carrocería con agua jabonosa, aclare y deje secar.



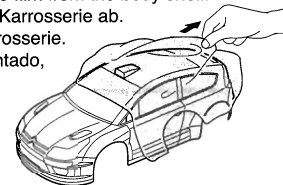
2 ウィンドウ部分に、内側からマスキングシートを貼る。
Mask the windows from the inside.
Maskieren Sie die Fenster von innen.
Masquez les fenêtres de l'intérieur.
Enmascare las ventanas desde el interior.



3 京商スプレーカラーでボディ内側を塗装する。
Paint the body shell from the inside using Kyosho spray colors.
Lackieren Sie die Karrosserie von innen mit Kyosho Sprayfarben.
Peingnez la carrosserie avec des peintures en spray de chez Kyosho.
Pinte la carrocería desde el interior utilizando sprays.



4 塗装後、ボディ表面の保護ビニールシートをはがしておく。
After painting, remove the protective film from the body shell.
Ziehen Sie den Schutzfilm von der Karrosserie ab.
Enlevez le film protecteur de la carrosserie.
Una vez terminado el trabajo de pintado, retire el plástico protector.



No.76001	ホワイト / White Weiß / Blanc / Blanco
No.76002	ブラック / White Schwarz / Noir / Negro
No.76006	レッド / Red Rot / Rouge / Rojo

マスキング
Mask Windows
Abdecken mit Maskierfolie
Caches vitres
Enmascare las ventanas



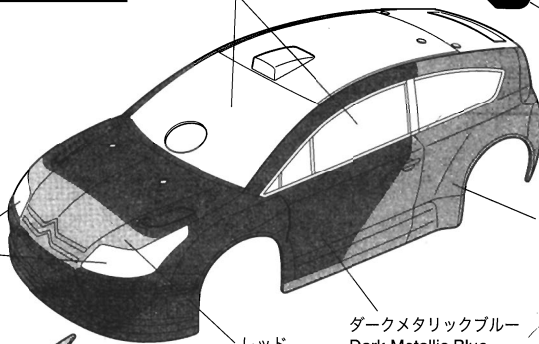
マスキング
Mask Windows
Abdecken mit Maskierfolie
Caches vitres
Enmascare las ventanas

ホワイト
White
Weiß
Blanc
Blanco

メタリックブルー
Metallic Blue
metallic-blau
Bleu métal
Azul Metalizado

ブラック
Black
Schwarz
Noir
Negro

マスキング
Mask
Maskierfolie
Masquer
Enmascarar



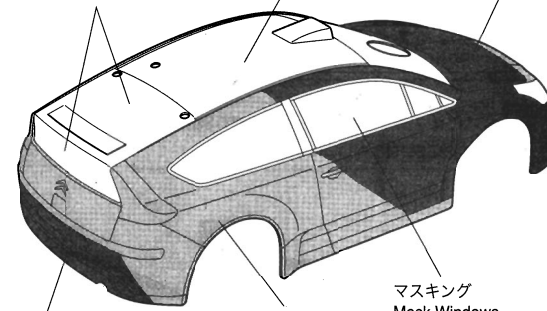
レッド
Red
Rot
Rouge
Rojo

ダークメタリックブルー
Dark Metallic Blue
metallic-blau
Bleu métal
Azul Metalizado

クローム
Chrome
Chrom
Chromée
Cromado



レッド
Red
Rot
Rouge
Rojo



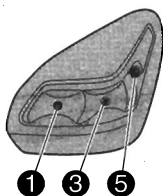
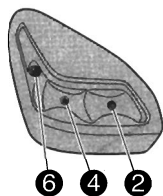
ダークメタリックブルー
Dark Metallic Blue
metallic-blau
Bleu métal
Azul Metalizado

レッド
Red
Rot
Rouge
Rojo

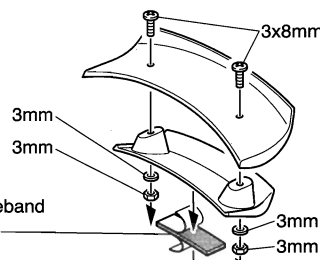
マスキング
Mask Windows
Abdecken mit Maskierfolie
Caches vitres
Enmascare las ventanas

3 プラパーツ / Plastic Parts Karrosserie Zubehör / Accessoires / Piezas Plasticas

図の位置に ① から順にデカールをはる。
Apply the decals to the positions indicated in numerical order.
Tragen Sie die Aufkleber in der Reihenfolge ihrer Nummern auf.
Appliquez les autocollants dans l'ordre de leur numéro.
Coloque los adhesivos siguiendo el orden indicado.



両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif double face
Cinta de doble cara



3 x 8mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis 3x8mm
Tornillo 3x8mm

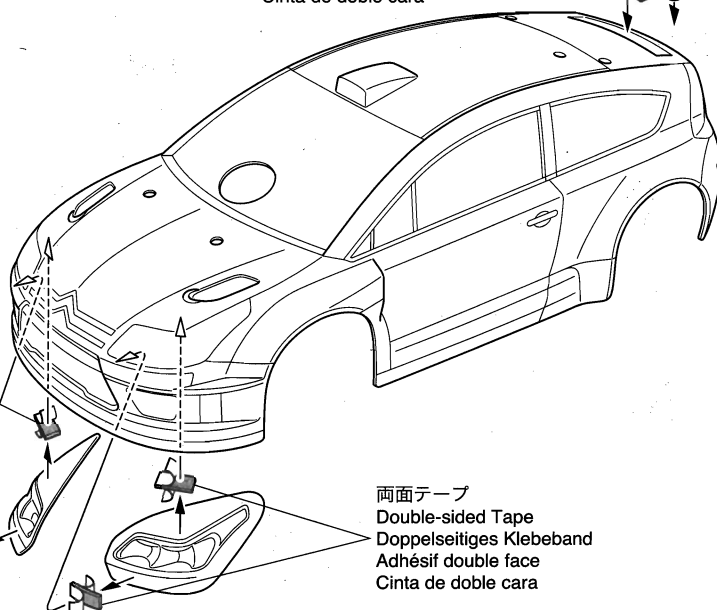


両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif double face
Cinta de doble cara

3mm ワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle 3mm
Arandela 3mm



3mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
Tuerca 3mm



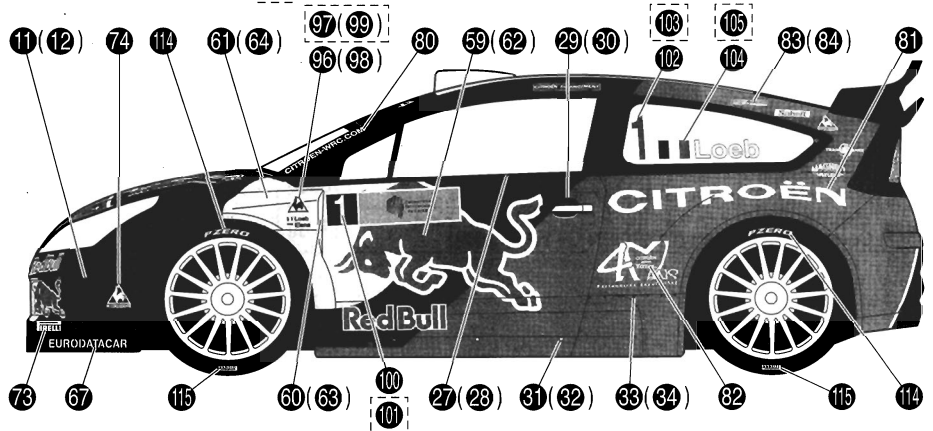
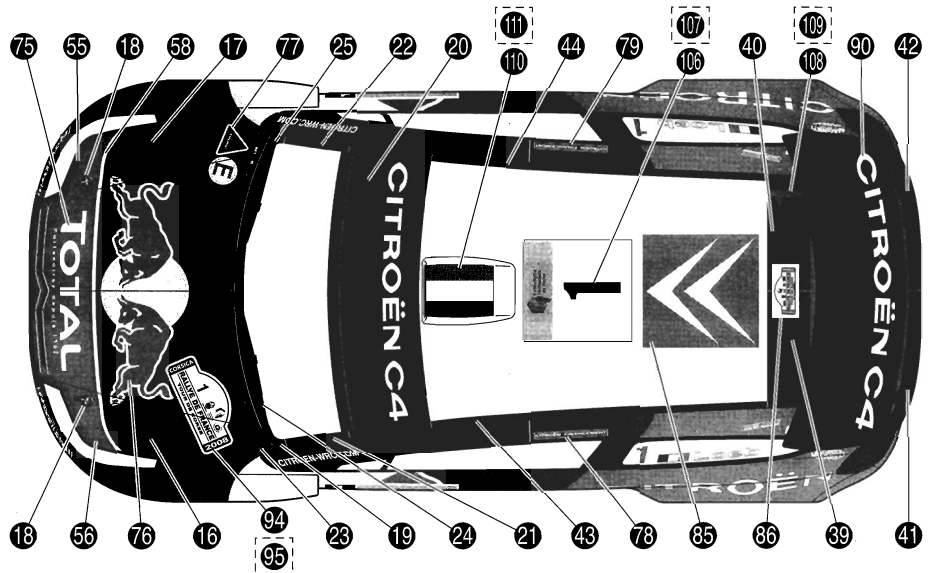
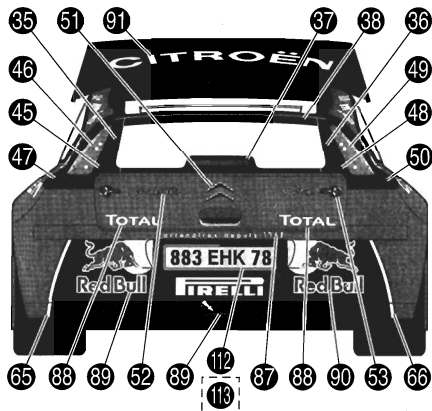
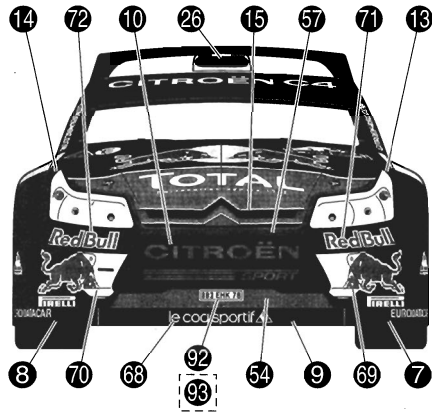
両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif double face
Cinta de doble cara

4 デカール / Decals / Aufkleber Autocollants / Adhesivos

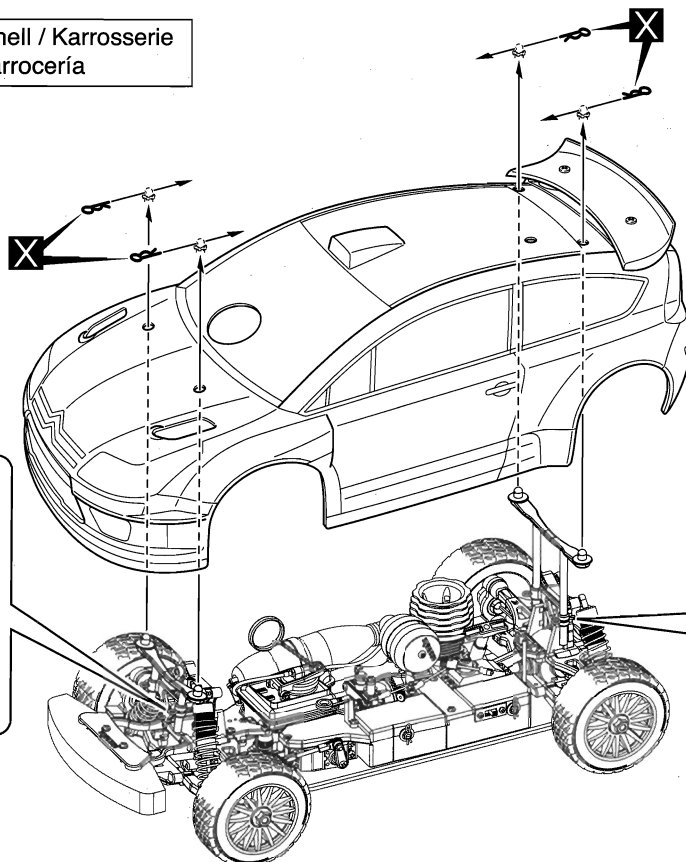
図の位置に ⑦ から順にデカールをはる。
Apply the decals to the positions indicated in numerical order.
Tragen Sie die Aufkleber in der Reihenfolge ihrer Nummern auf.
Appliquez les autocollants dans l'ordre de leur numéro.
Coloque los adhesivos siguiendo el orden indicado.

カッコの中は反対側用のデカールナンバーです。
The decal numbers between brackets are only for the opposite side.
Die Aufkleber in Klammern sind für die andere Seite.
Les autocollants entre parenthèses sont pour le côté opposé.
Los números entre paréntesis son para el lado opuesto.

▶カーNo.2の場合。
For car No.2.



5 ボディ / Body Shell / Karrosserie Carroserie / Carrocería



安全のため、走行させる場合は必ずボディを取付ける。

For safety reasons, always fit the body shell when running your car (except when performing the engine run-in procedure).
Aus Sicherheitsgründen raten wir Ihnen, die Karrosserie immer aufzusetzen, wenn Sie Ihr Auto bedienen!
Pour des raisons de sécurité, montez la carroserie toujours quand vous opérez votre modèle!
Utilice su modelo con la carrocería colocada!

A この穴を使う。
Use this hole. / Dieses Loch benutzen.
Utiliser ce trou. / Utilice este agujero.


ボディ
 (ボディ、デカール、ウィング、マスキングシート)

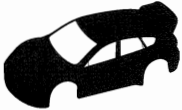
BODY SHELL
 (Body, Decals, Masking Sheet)

品番 No.	パーツ名 Part Names	★定価 (税込)
TRB171	スバルインプレッサ WRC 2008 ボディ SUBARU IMPREZA WRC 2008 Body Shell	5040
TRB172	シトロエン C4 WRC 2008 ボディ CITROEN C4 WRC 2008 Body Shell	6090

スポンサーデカール
 (デカール、スポンサーデカール)

SPONSOR DECAL
 (Body Decals, Sponsor Decals)

品番 No.	パーツ名 Part Names	★定価 (税込)
TRB171 -1	スポンサーデカール(スバルインプレッサ WRC 2008) Sponsor Decal (SUBARU IMPREZA WRC 2008)	1260


塗装済完成ボディセット
 (塗装済完成)

PAINTED COMPLETE BODY SHELL
 (Painted complete body shell)

品番 No.	パーツ名 Part Names	★定価 (税込)
TRB121	塗装済完成ボディセット(スバルインプレッサ WRC 2008) Completed Body Set (SUBARU IMPREZA WRC 2008)	13650
TRB122	塗装済完成ボディセット(シトロエン C4 WRC 2008) Completed Body Set (CITROEN C4 WRC 2008)	14700


ホイール WHEEL

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
TRH121 GL	ホイール(15本スポーク/ゴールド/DRX) Wheel (15-spoke/gold/DRX)	2入 2pcs	630
TRH121 W	ホイール(15本スポーク/ホワイト/DRX) Wheel (15-spoke/white/DRX)	2入 2pcs	630
TRH121 BK	ホイール(15本スポーク/ブラック/DRX) Wheel (15-spoke/black/DRX)	2入 2pcs	630

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にRCを楽しみましょう。

京商ホームページ
www.kyosho.com

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。
*SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.
© Copyright 2009 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製

KYOSHO
THE FASTEST RADIO CONTROL MODEL

京商株式会社 〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115

お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く) 10:00～18:00

85290909-1 PRINTED IN CHINA